Schmeller 1830–40. Köne. Heyne (1866). Rückert (1876).

Grein, Simrock, Rapp.

Übers. Vilmar, Schöll, Grünhagen (Brandt. 1855), Sieffert (1875) Kelbel (1881).

Heliand in der ursprünglichen [illegible] v. Köne, Münster 1855

Übersetzt v. Grein. Rinteln 1854

Heliand. Übersetzt v. Rapp. Stuttgart 1856

Heliand übers. Simrock 1856, [illegible] wollte [illegible], das vor 1000 Jahren [illegible] Simrock

Rapp: das Evangelium [illegible] gemacht.

[illegible] begonnen mit Liudger. 782 [illegible] Wittekinde [illegible] Abercrombie [illegible] von Liudger [illegible] Bernlef [illegible] Ludwig d. Frommen [illegible] Corvey an der Weser. [illegible] 822 [illegible], [illegible] Warin [illegible] Abt. [illegible] Evangelium [illegible] 4 Evangel., [illegible] Victor von Capua [illegible] Heliand [illegible] Volkes [illegible]



HELIAND.

POEMA SAXONICUM

SECULI NONI.

Accurate expressum ad exemplar Monacense insertis e Cottoniano Londinensi supplementis nec non adjecta lectionum varietate

nunc primum edidit

J. Andreas Schmeller

Bibliothecae Regiae Monacensis Custos etc.

Monachii, Stutgartiae et Tubingae.

Sumtibus J. G. Cottae.

1830.

HELIAND

oder

die altſächſiſche Evangelien-Harmonie.

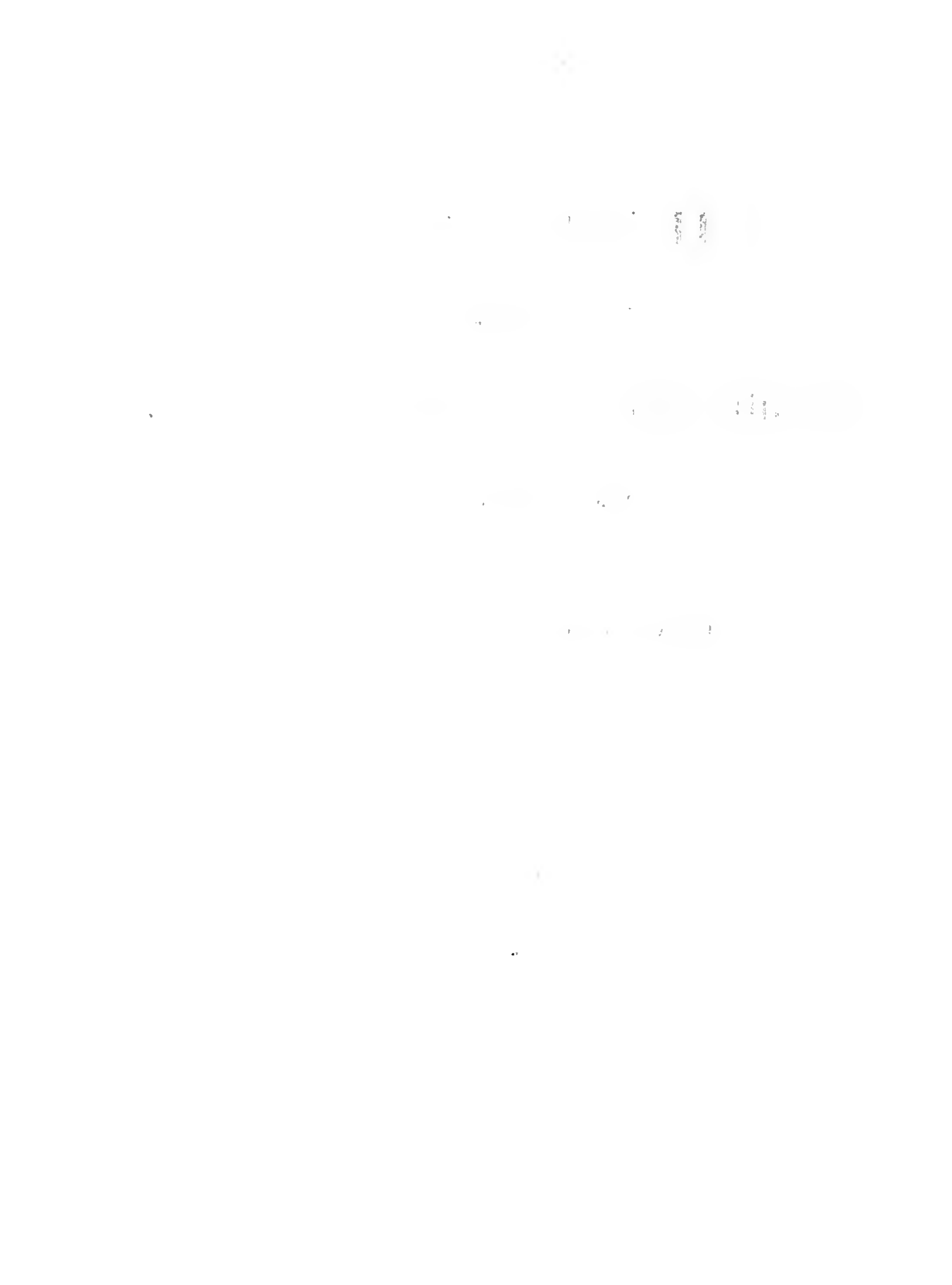
Herausgegeben

von

J. Andreas Schmeller.

Erſte Lieferung:

Text.



Praefatio Editoris.

Ex quo inter literarias antiquitatis ſeptentrionalis reliquias a celeberrimo Roberto Cottono ſeculo XVII ineunte in Anglia collectas pium quoque hoc de Chriſti Servatoris vita et morte poema innotuerat, non defuere viri eruditi, qui pro ſuo in monumenta patria amore et iſtam, ut nominabant, Harmoniam Evangeliorum Saxonicam peculiari attentione dignarentur.

Inter hos primo loco laudandus est Franciſcus Junius Fr. F., qui integrum volumen, id procul dubio, ni impeditus fuiſſet, in lucem editurus, propria manu transſcripſit, quod apographon Junianum, illius, quod paulo poſt cel. Frid. Rostgaardus Havniam attulit, fons, hodiedum Oxoniae in Bibliotheca Bodleiana aſſervatur.

Primam vero publicam codicis Cottoniani mentionem fecit Georgius Hickeſius in Inſtitutionibus grammaticae Anglo-ſaxonicae et Moeſo-gothicae anno MDCLXXXIX Oxoniae editis et fuſius poſtea variis illius poematis ſpeciminibus Theſauro linguarum veterum ſeptentrionalium inſertis.

Circa ſextum ſeculi elapſi decennium Fr. Theoph. Klopſtockius, lucidum illud Germaniae literariae ſidus, quod ex epiſtolis ad Gleimium et Deniſium amicos ab eo datis patet, editionem ac verſionem antiquioris hujus de Meſſia carminis epici parabat, ſperans fore, ut auguſtiſſimis Danorum Regis auſpiciis accuratum codicis Cottoniani apographon, immo ipſum ex Anglia codicem accipere et inſpicere poſſet. Sed quas ob cauſas res propoſito parum reſponderit, ignoratur. Fragmenta quaedam a C. Frid. Temlero, qui anno MDCCLXVIII. Regem Daniae in itinere Britannico comitabatur, deſcripta ex illo codice impreſſa extant in Symbolis ad literaturam teutonicam antiquiorem MDCCLXXXVII a Nyerupio Havniae editis.

Poema istud non solum in Anglia, sed etiam in Germania et quidem Wirceburgi extare, teste G. Eccardo (*in Monum. vet. Quaternione Lipsiae MDCCXX, fol.* 42 *et in Comm. de rebus Franciae or. MDCCXXIV. tom. II. fol.* 325), *jam pridem inter antiquitatum curiosos rumor fuerat. Nec tamen de tali codice Wirceburgensi certioris quid, quam de simili quodam libro antiquo lingua Saxonica conscripto, cujus praefationem* M. Flacius Illyricus *jam anno MDLXII in secunda editione Catalogi testium veritatis fol.* 93 *protulerat, constabat, donec* Gerardus Gleyus, *Gallofrancus natione, anno MDCCXCIV in Bibliotheca Ecclesiae cathedralis Bambergensis in codicem incidit, quem pro mira sua antiquitatum Germanicarum scientia e vestigio ejusdem cum illo Cottoniano argumenti esse cognovit. Is vir doctissimus, ut recens hic, qui facilius adiri poterat, thesaurus quam primum publici juris fieret, inter alios in Germania nostra antiquitatis peritos* Guil. Fr. H. Reinwaldum *sibi socium assumpsit, praevio modo in variis Germaniae ephemeridibus, ut et in libello de priscorum Francorum lingua et literatura gallice conscripto complura illius poematis specimina evulgans.*

Interea, anno sc. MDCCCIV, Codex ille Bambergensis Monachium translatus est, ubi in Bibliothecae Centralis cimeliis repositus asservatur, quae quidem Bibliotheca anno MDCCCXII etiam cl. Reinwaldi *scripta ad hujus monumenti editionem spectantia post ejus obitum acquisivit. Quo autem* Gerardi Gleyi *interim in patriam suam regressi schedae huc pertinentes devenerint, equidem compertum non habeo.*

Ita per centum et triginta annos, irritis eruditorum propositis atque laboribus, hujus monumenti editio nequidquam desiderata est. Id vero desiderium, quum variis fragmentis ac speciminibus interdum in lucem editis plus indies incrementi cepisset, nostris temporibus eo pervenit, ut in necessitatem quasi verteretur. Nunquam enim antea literarum et linguarum septentrionalium origines eo quo nunc studio exquisitae sunt, cujus quidem successus sedulae ipsorum fontium indagationi maxime debentur.

Quam eximius inter fontes hosce Gothicos, Anglo-saxonicos, Francicos, Islandicos poemati nostro velut potissimo antiqui Germaniae inferioris seu Saxonici idiomatis monumento locus assignandus sit, itemque quam aequum fuerit, viris in hac literarum parte principibus, ut et illud demum recluderetur,

magis magisque hortantibus atque rogantibus non deesse, nemo non facile perspiciet.

Nec multum absuit, quin vir cl. Jos. Schererus, *Bibliothecae Regiae tum Praefectus, quem huic per novissimum decennium omnes norant intentum negotio, tot votis satisfaceret; at, dum nimio fortasse eruditionis apparatu editionem suam adornare meditatur, tristissimo repente morbo studiis atque anno proxime elapso vitae ereptus ne illud quidem, quod ut facillimum ita et maxime necessarium efflagitabatur, textum scilicet exemplarium mss. typis expressum volentibus offerre fato concessum habuit.*

Ita hominum literatorum exspectatione denuo delusa, quum officio in Bibliotheca Regia nuper mihi commisso talis editio in meam quodammodo cessisset provinciam, de eo, quod, ne in curiosorum patientiam ultra peccaretur, primum mihi agendum esset, haud diu haesitavi.

Aderat quidquid ad textum edendum potuit necessarium videri, codex nempe Monacensis, pridem Bambergae asservatus, et Cottoniani, quod b. m. Reinwaldus *faciendum curaverat, quodque vir ill.* Antoninus Schlichtegrollius *abhinc aliquot annis Londini degens rite denuo cum archetypo contulerat, apographon. Nec tamen pari modo praesto erant quae in usum lectoris textui addenda videbantur, glossarium scilicet et succincta idiomatis istius grammatica. Quae enim ejus generis a cl.* Reinwaldo *abhinc annos viginti conscripta in Bibliotheca Monacensi extant, iis quae recentissimorum studia praestiterant minus congruentia videbantur, et illa, quae p. m.* Schererus *coeperat parare, cum cetera, quam reliquit, supellectili haeredibus adjudicanda sub magistratuum sigillo usque delitescunt.*

Cum igitur hic quoque labor quasi ab integro resumendus esset, neutiquam dubitavi, quin eodem, quo ad illum accingerer, tempore textum ipsum typis tradendi initium facerem, veritus, ne forte in detrimentum curiosorum idem mihi, quod decessori meo accideret. Neque vero nunc, cum typographus opus suum prius, quam ego meum, absolverit, impressa textus exemplaria, velut rei caput, volentium manibus neganda censeo, appendicem illam, glossarium scilicet et grammaticam et quaeque tum de codicibus eorumque fatis, tum de ipso poemate dicenda erunt, propediem adjecturus.

Modo igitur nihil jam dicam, niſi quae, ut, quanam ratione textus qui exhibetur ad utrumque codicem ſe habeat, intelligi poſſit, neceſſaria videantur.

Id in primis agentem, ut hujus monumenti exemplaria typorum beneficio accurata origenes Germanicas perſcrutantibus ſine ulteriore mora praeberentur, varia, quae aliam forte ſubſequentem editionem commendabunt, in hac prima negligere et oportuit et licuit. In altera ſi opus erit editione curabitur, ut ſingulis verſiculis more hodierno interpungendis ſingulae lineae tribuantur, lectionum discrepantium quae melior viſa fuerit ſemper in textum recipiatur, immo fortaſſis perpetua e regione verſio latina vel germanica apponatur. Quae tamen de ejusmodi verſione ſentiam, in appendice dicendi locus erit. E textu unius alteriusque exemplaris tertium quemdam conflare, qui, quamvis melior, neutrius tamen eſſet, veneranda monumenti vetuit antiquitas, vetuit ratio ipſa hujus primae editionis, in qua, ſi quodammodo fieri poſſet, genuinus et unius et alterius exemplaris textus proprio peritorum judicio ſubjiciendus videbatur.

Codicem Londinenſem inſpicere mihimet ipſi non contigit: et quum in illius apographo ſupra memorato nonnulla minus certa et liquida viderentur, ut ex ejus quoque cum fragmentis ab Hickeſio *et* Nyerupio *editis comparatione perſpicitur, lectioni exemplaris Monacenſis quamvis pluribus locis mutili, quippe quod propriis oculis conſulendum adeſſet, in locis, qui in utroque habentur, partes praecipuas tribuendas duxi, ita quidem, ut lectio Cottoniana ubi non eadem eſſet, in adnotationibus perpetuis infra poſitis exhiberetur. Quod ut ſine diviſionibus arbitrariis et ſine numeris vel aliis ſignis textui immixtis fieri poſſet, curavi, ut exemplaria impreſſa non ſolum quoad literam et verbum, ſed etiam quoad lineam et paginam archetypum Monacenſe accuratiſſime referrent, linearum inaequalitatem inde progredientem leviſſimae notae maculam ratus. Ceterum quod forſan oculos offendat, typi obliqui rectis intermixti facile lectoris veniam impetrabunt per ſe ipſos indicantes, in Codice Cottoniano hic aliter legi, et ut adnotationes cum numero lineae et vocabuli infra poſitae reſpiciantur, admonentes.*

Cum textus Cottoniani in capita diviſio variis incommodis laboret, Monacenſis vero prorſus nulla ſit, haec ad illius paginas et lineas relatio ad locos in gloſſario et vocabula citanda commodiſſima erit. Puncta verſiculos vel, quod in antiquo

hoc Germanicae poeſeos genere idem ferme eſt, ſententias diſtinguentia in Cod. Cottoniano rariſſima, in Monacenſi eo frequentiora ſunt, ſed tamen et pauciora et plura, quam quae ad verſus ſine ullo arbitrio propria quemque linea ſcribendos certam regulam praebuiſſent. Cum autem evidens verſuum diſtinctio non ſolum, ut poeticae dictionis et merita et rationes melius percipiantur, ſed etiam ut ſenſus rite perſpiciatur, plurimum conferat, praeter illa puncta, quae in ipſis codicibus extant et quae in exemplaribus impreſſis juxta proximarum literarum pedes cernuntur, alia adhibui, quae juxta capita literarum poſita lectorem advertant, ipſa in archetypis non inveniri, atque hic non niſi ad verſuum alliterantium disjunctionem e conjectura probabilem uſurpari. Punctis huic uſui inſervientibus alia interpunctionis ſigna v. g. commata etc. intermiſcere nolui.

Ceterum literas majusculas atque minusculas non quas hodiernae orthographiae ratio, ſed quas codices, praeſertim Monacenſis, praeſcribebant, ponendas duxi, quin etiam manifeſta librariorum ſphalmata non in textu, ſed in gloſſario et in grammatica corrigenda cenſui, ubi etiam quae melior quoque loco viſa fuerit lectio indicabitur. Integras paginas, quarum textus deficiente Codice Monacenſi ex uno Cottoniano depromptus eſt, lector primo obtutu diſtinguet, ſuntque: 1, 2, 67, 68, 77, 78, 105, 106, 121, 122, 143, 144, 161—175. Singulae vero lineae e Cod. Cotton. deſumptae, quas textui Monacenſi ipſi his locis mutilo inſertas lector ex adnotationibus agnoſcet ignoſcetque, habentur in paginis 3, 4, 14, 26, 107, 157 et 158.

In textu ex uno Codice Cottoniano deprompto literulae obliquae lectionem quodammodo ſuſpectam vel alius anomalam arguunt.

Signo ✝ in contextu Monacenſi poſito indicatur, eo loco deeſſe aliquid, quod in Cod. Cottoniano legatur.

Duo puncta (:) aliquoties occurrentia literae alicujus, quae in uno vel altero codice legi jam nequit, locum tenent.

Signo || alius cujusdam thematis vel materiae initium notatur.

Unum reſtat, quod moneam. Frequentiores textus Cottoniani diſcrepantias, quamvis undique obliquis Monacenſis noſtri literis arguantur, omnibus in locis expreſſe apponere minime neceſſarium duxi, quippe quas lector ipſe facile conjiciat, dummodo pauculis, quae ſubſequuntur, regulis dirigi velit.

Nempe, niſi aliud quid in adnotationibus expreſſum ſit.

a (ſc. obliquum) lectionis Monac. in Cottoniana erit e.

Excipe praepoſ. f*a*n, quae erit fon.

e erit a.

Exc. particulas b*e*, g*e*, n*e*, t*e* quarum *e* erit i. Excipe quoque pronom. h*e*, th*e*, ut et verborum quorumdam praeterita (v. g. f*e*ng, g*e*ng, h*e*t, l*e*t, m*e*d etc.) et quaedam nomina (v. gr. br*e*f, m*e*da) quorum *e* erit ie.

ea erit ia; *eo* erit io.

i in vocabulis h*i*, h*i*r erit ie.

ia, *ie* erunt ea; *io*, *iu* erunt eo, eu.

o in radicalibus quibusdam e. g. b*o*c, bl*o*d, m*o*d, g*o*d, d*o*m, gr*o*ni, th*o* erit uo.

Sed in vocabulo f*o*n et in flexione *o*r*o*, (all*o*r*o*, theſ*o*r*o*, min*o*r*o* etc.) erit a.

u in vocabulis fil*u*, ſun*u*, ut et in flexione *u*n erit o.

Dativus caſus (pronominum) *imu*, *themu* erit im, them. Flexio *-umu* erit on.

b . . . . erit ƀ.
c . . . . — k.
d in medio vocabuli . — đ.
in fine vocabuli . . . — th.
f . . . . — ƀ.
k . . . . — c.
l . . . . — ll.
n . . . . — nn.
uu . . . . — u.
z . . . . — ſ.
iun*gar*on . . . . . — iungron.
quad he . . . . . . — quat hie.
ſim*b*la . . . . — ſimla.
thur*h* . . . . — thuru.

Plura illuſtrabuntur gloſſario et grammatica, ubi etiam accuratiori adhibitis accentibus vocalium longarum ac brevium diſtinctioni locus erit.

In praeſens autem nihil ſanctius habui, quam ut genuinum utriusque codicis textum, qualis quidem per dena ſecula ad nos pervenit, curioſorum demum manibus offerrem, ne, quidquid lucis ex illo idiomati, forſan etiam hiſtoriae gentis noſtrae affundetur, diutius ſub modio poſitum lateret, volumen hocce eo perfectius fore ratus, quo minus meum eſſet.

Monachii, VII. Calendas Apriles MDCCCXXX.

Editor.

JACOBO GRIMMIO.



Introductio.

1 Manega uuaron· the ſia iro mod geſpon· that ſia bigunnun·
2 uuord godeſ· reckean that giruni· that thie rikeo criſt· undar man-
3 cunnea· maritha giſrumida· mid uuordun endi mid uuercun·
4 That uuolda tho uuiſar*a* ſilo· liudo barno lobon· lera criſteſ· helag
5 uuord godaſ· endi mid iro handon ſcriban· bere*th*lico an buok·
6 huo ſia ſcoldin iſ gibodſcip· frummian ſiriho barn· Than uuarun
7 thoh ſia ſiori te thiu. under thera me*ngo*· thia habdon maht
8 godeſ· helpa ſan himila· helagna geſt· craſt ſan criſtæ· ſia uurđun
9 gicorana te thi*o*· that ſie than euangelium· en*an* ſcoldun· an buok
10 ſcriban· endi ſo manag gibod godeſ· helag himiliſc uuord· ſia ne
11 muoſta helitho than mer· ſiriho barno frummian· neuan that ſia
12 ſiori te thi*o*· thuru craſt godaſ· gecorana uurđun· Matheuſ
13 endi Marcuſ. ſo uuarun thia man hetana· Lucaſ endi Iohanneſ·
14 ſia uuarun gode lieba· uuirđiga ti them giuuirkie· habda im
15 uualdand god· them helithon an iro hertan· helagna geſt. faſto
16 biſolhan· endi ferahtan hugi· ſo manag uuiſlik uuord· endi giuuit
17 mikil. that ſea ſcoldin ahebbean· helagaro ſtemnun· godſpell that
18 guoda· that ni habit enigan gigadon huergin. thiu uuord an
19 theſaro ueroldi· that io uualdand mer· drohtin diurie· eſtho
20 derbi thing· ſirinuuerc ſellie· eſtho ſiundo nith· ſtrid uuiderſtande·
21 huand hie habda ſtarkan hugi· mildean endi guodan· thie theſ
22 meſter uuaſ· adal orđfrumo· alomahtig. That ſcoldun ſea ſiori
23 thuo· ſingron ſcriban· ſettian endi ſingan· endi ſeggean forth·
24 that ſea ſan criſteſ· craſte *them* mikilon· giſahun endi gihordun·

Continuatur Introductio. Zacharias ſacerdos

Luc. I. 5.

1 theſ hie ſelƀo giſprac· giuuiſda endi giuuarahta· uundarlicaſ filo· ſo
2 manag mid mannon· mahtig drohtin· all ſo hie it ſan *then* anginne·
3 thuru iſ ena era*h*t· uualdand giſprak thuo hie eriſt· theſa uuerold
4 giſcuop· endi thuo all biſieng· mid enu uuord*o*· himil endi ertha endi
5 al· that ſea bihlidan egun· giuuarahteſ endi giuuahſaneſ. that uuarth
6 thuo all mid uuordon godaſ· faſto biſangan· endi giſr*im*id after thiu·
7 huilic than liudſcepi· landeſ ſcoldi· uuidoſt giuualdan· eſtho huar thiu
8 uuerold· aldar endon ſcoldi. en uuaſ iro nohthan· ſirio barnun
9 biſoran· endi thiu ſiui uuarun agangan· ſcolda thuo that ſehſta·
10 ſaliglico cuman· thuru craft godeſ· endi criſtaſ giburd· helandero
11 beſt· helagaſ geſteſ· an theſan middilgard· managon te helpun· ſirio
12 barnon ti frumon· uuid ſiundo nith· uuid dernero dualm. || Than
13 habda thuo drohtin god· romanoliudeon· farliuuan rikeo meſta· habda
14 them heriſcipie· herta giſterkid· that ſia habdon bithuungana· thiedo
15 gihuilica· habdun ſan rumuburg· riki giuunnan· helmgitroſteon· ſaton
16 iro heritogon· an lando gihuem· habdun liud^e^o giuuald· allon elitheodon.
17 Erodeſ uuaſ· an hieruſalem· oƀer that iudeono ſolc· gicoran te kuninge·
18 ſo ina thie keſer tharod· fon rumuburg· riki thiodan· ſatta undar that
19 giſithi· hie ni uuaſ thoh mid ſibbeon bi*ſ*ang· auaron iſraheleſ· eđiligi-
20 burdi. cuman fon iro cnuoſle· neuan that hie thuru theſ keſureſ thanc·
21 ſan rumuburg· riki habda· that im uuarun ſo gihoriga· hildiſcalcoſ·
22 auaron iſraheleſ· elleanruoua· ſuitho unuuanda uuini· than lang hie
23 giuuald ehta. Erodeſ theſ rikeaſ· endi radburdeon :::: ::::: liudi. || Than
24 uuaſ thar en gigamalod mann· that uuaſ fruod gomo· habda ferehtan

19. 8. biſang *ſphalma librarii videtur pro* bilang.

23. *inter 7 et 8. eraſa quaedam, forte* obar iudeo.

et uxor ejus Eliſabeth, ſenes ſine prole. Z. incenſum offert in templo.

Luc. I. 5—11.

1 hugi· uuaſ ſan them liudeon· leuiaſ cunneſ· iacobaſ ſu*m*eaſ· guo
2 dero thiedo. Zachariaſ uuaſ hie hetan· that uuaſ ſo ſalig man· huand
3 hie ſimblon gerno· gode theonoda· uuarahta æfter iſ uuilleon· deda iſ
4 uuiƀ ſo ſelu· uuaſ iru gialdrod idiſ· ni muoſta im erƀiuuard· an iro
5 iugu*th*edi· giƀithig uuerthan. libdun im ſar uter laſter· uuæruhtan
6 loſ goda· uuarun ſo gihoriga· heƀancuninge· diuridon uſan drohtin·
7 ni uueldun derƀeaſ uuiht· under mancunnie· meneſ giſrummean. ne
8 ſaca no ſundea. Uuaſ im thoh an ſorg*un* hugi. that *ſie* er*ƀ*iuuard·
9 egan ni moſtun· ac uuarun im barno loſ. Than ſcolda h*e* gibod
10 godeſ· thar an hieruſalem. ſo oft ſo iſ gigengi giſt*o*d. that ina tor*ht*-
11 lico· tidi gimanodun. ſo ſcolda h*e* at them uuih*a*· uualdandeſ geld· helag
12 bih*uu*er*u*an· he*u*ancuningeſ. godeſ iung*a*rſ*k*epi. gern uuaſ h*e* ſui*do*·
13 that h*e* *it* thur*h* ſe*r*htan hugi· fr*u*mmean moſti.
14 (*II.*) Tho uuar*d* thiu tid cuman· th*at* thar gitald habdun· uuiſa man mid
15 uuordun. that ſcolda th*a*na uuih god*e*ſ· zachariaſ biſehan. Tho
16 uuar*d* thar giſamnod ſil*u*· thar te hieruſalem· iudeo*no* liudio· uuerodeſ
17 te them uuih*a*. thar ſ*ie* uualdand god· ſuui*do* the*o*lico· thiggean ſcoldun·
18 he*rr*on iſ huldi. that ſie he*u*ancuning· le*de*ſ aleti. Thea liudi ſtodun·
19 u*m*bi that helaga huſ. endi geng im th*e* gi*h*erodo man· an th*a*na uuih
20 innan. that uuerod *oth*ar bed· umbi thana alah utan· *e*breoliudi.
21 h*uu*an er the frodo man· giſrumid habdi· uualdandeſ uuilleon·
22 So h*e* tho th*a*na uuiroc drog· ald aft*a*r them alah*a*. endi umbi th*a*na
23 altari geng· mid iſ rocſat*un*· rik*iu*n th*i*onon· fremida ſe*rh*tlico·
24 fr*a*on ſineſ· godeſ iung*a*rſ*ke*pi· gerno ſ*uuido*. mi*d* hlu*tt*r*u* hug*i*.

1–7. *Lineas in Cod. Monac. eraſae.*
8. 8. ſorogon. 11. ſea. 12. erƀi.
9. 3. muoſtun. 11. hie
10. 10. giſtuod. 13. toroht
11. 6. hie. 9. uuihe
12. 1. bihuereƀan. 2. heƀan. 4. iunger-ſcepi. 7. hie. 8. ſuitho
13. 2—7. hie thuru ferahtan hugi frem-mean muoſti. II.
14. 1. Thuo. 2. uuarth. 6. the
15. 4. thena. 6. godaſ. 9. thuo
16. 1. uuarth. 4. ſilo. 6. ti. 8. iudeoliudio
17. 3. uuihe. 5. ſea. 8. ſuithe. 9. thiulico
18. 1. herron. 5. ſea. 6. heƀan. 7. lethaſ. 8. alieti. 11. ſtuodun
19. 1. unbi. 6. gieng. 8. thie. 9. gierodo. 12. thena
20. 4. oder. 7. thena. 10. hebreo
21. 1. huan. 3. thie. 4. fruodo
22. 2. 3. hie thuo. 4. thena. 5. uuirog. 8. after. 10. alahe. 13. thena
23. 2. gieng. 5. rokſaton. 6. rikeon. 7. theonon. 8. frumida. 9. ferehtlico
24. 1. frohon. 2. ſinaſ. 4. iungerſcipi. 6. ſuithe. 7. midi. 8. hlutro. 9. hugiu

Angelus Zachariae prolem annuntiat.

Luc. I. 11—18.

1 fo man herren feal· georno fulgangan· || grurio quamun im· egifon
2 an them alahe· hie gifah thar after thiu enna engil godef· an them
3 uuihe innan· hie fprak im mid if uuordon tuo. hiet that fruod gumo·
4 foroht ni uuari· hiet that hie im ni andriede· thina dadi find quathie·
5 uualdand*a* uuer*de*. endi thin uuord fo felf. thin th*io*noft if im an
6 thanke. that thu fulica githaht ha*u*ef· an if enef craft. I*c* if engil
7 biu*m*· gabriel biu*m* ic hetan. th*e* gio for god*a* ftandu· andunard
8 for them alouuald*o*n. ne fi that h*e* m*e* an if arundi· huarod fen-
9 dean uuille*a*. Nu hiet h*e* m*e* an thefan fi*d* faran. hiet that i*c*
10 th*i* gicu*d*di. that thi kind giboran· fon thinera alder*n* idif· odan
11 fcoldi uuer*d*an· an thefero uueroldi· uuord*u*n fpahi. That ni feal an
12 if lin*a* gio· li*d*ef a*n*bitan· uuinef an if uueroldi. fo hab*ed* im uurdgi-
13 fcapu· metod gimarcod. endi maht godef. h*e*t that i*c* thi thoh fagdi·
14 that it fcoldi gifi*d* uuefan· heu*u*ancuningef. h*e*t that *git it*
15 heldin uuel· tu*h*in thur*h* treuua. Qua*d* that h*e* im *tiraf* fo filu·
16 an godef rikea· forge*u*an uueldi. He qua*d* that th*e* godo gumo·
17 iohannef te n*a*m*o*n· hebbean fcoldi. gib*o*d that g*it* h*e*tin fo·
18 that kind than it quami. qua*d* that it *k*riftef gifi*d*. an thef*a*ro
19 uuidun uuerold. uuer*d*an fcoldi· if fel*b*ef funief. endi qua*d*
20 that *fie* f*l*iumo· herod an if *b*odfkep*i*· be*de* quamin. || Zacha-
21 rial th*o* gima*ha*lda. endi uuid fel*ban* fpra*c*· drohtinef engil. endi
22 im thero dad*e*o bigan· uundron thero uuordo. H*uu*o mag that
23 giuuer*d*an fo qua*d* he· aftar an aldre. It if uue al t*e* lat. fo te gi-
24 uuinnanne. fo thu mi*d* thin*u*n uuord*u*n gifprikif. h*uu*and*a* uuit

1–4. *Lineae erasae in Cod. Monac.*
5. 1. uualdande. 2. uuertha. 9. theonoft
6. 6. habef. 11. ik
7. 1. 3. biun. 4. ik. 6. thie. 7. io. 9. gode
8. 3. alouualden. 7. hie. 8. mi
9. 2. uuillie. 5. hie. 7. mi. 9. fid. 13. ik
10. 1. 2. thi thoh gieutdi. 7. fan. 9. aldera
11. 2. uuerthan. 6. uuordon
12. 2. libe. 4. lithef. 5. *a*bitan. 11. habit
13. 7. hiet. 13. ik
14. 4. gifith. 6. heban. 7. hiet. 9. 10. giit
15. 1. hieldin. 3. tugin. 4. thuru. 6. quad. 8. hie. 10. tyreaf. 12. filo
16. 4. forgeban. 5. uuoldi. 6. hie. 7. quat. 9. thie. 10. guodo
17. 3. naman. 6. gibud. 8. giit. 9. hietin
18. 6. quad. 9. criftef. 10. gifith. 12. thefero
19. 3. uuerthan. 6. felbef. 9. quad
20. 2. fea. 3. fniumo. 7. gibodfcepe. 8. bethia
21. 2. thuo. 3. gimalda. 6. felba. 7. fprak
22. 3. dadio. 8. huo
23. 1. giuuerthan. 3. quat. 4. hie. 12. ti
24. 4. midi 5. 6. thinon uuordon. 7. fprikif. 8. huand

Z. in poenam incredulitatis facultate loquendi privatur.

Luc. I. 18—21.

1 habdun aldreſ er· efno tuentig uuintro· an unero uueroldi. er than
2 quami th*it* uui*ſ* *te* mi. than uuarun uuit nu atſamna· *ant*ſibunta uuin-
3 tro· gibenkeon endi gibeddeon. ſi*dor* ic ſ*ie* mi te brudi geeoſ. ſo uuit *theſ*
4 an unero iugu*di*· gigi*rnan* ni mohtun. that uuit er*b*iuuard· egan moſtin·
5 fod*ea*n an unc*un* flettea· nu uuit ſuſ *g*iſrod*od* ſin*t*. hab*ad* unc eldi
6 binoman· elleandadi. that uuit ſin*t* an unero ſiuni giſlekit. endi an unc*un*
7 ſid*un* lat. fleſk iſ unc *ant*fallan. fel unſconi. iſ unca lud gili*den*·
8 lik gi*t*ru*ſ*no*d*. ſind unca andbari· odarlic*ar*on· mod endi megincraft·
9 ſo uuit giu ſo managan dag· uuarun an theſ*e*ro uueroldi. ſo mi theſ uun-
10 d*ar* thunkit. hu*uo* it ſo giuuer*d*an mugi. ſo thu mid thin*un* uuord*un*
11 giſprikiſ. (*III.*) Tho uuard that he*ue*ncuninge*ſ* bodon· harm an iſ mode·
12 that h*e* iſ giuuerkeſ ſo· uundron ſcolda. endi that ni uuelda gihuggean·
13 that ina maht*a* *helag* god. ſo ala*i*ungan· ſo h*e* ſon eriſt uuaſ· ſel*bo* gi-
14 uuirkean· o*f* h*e* ſo uueldi. S*k*erida im th*o* te uuit*ea*· that h*e* ni m*a*hte
15 enig uuord *ſ*prek*an*· gimahl*ien* mid iſ mu*du*. er than thi magu
16 uuirdi*d*· ſon thinero aldero idiſ· erl aſodit· kind iung giboran· cunn*ie*ſ
17 godeſ· uuan*u*m te theſero uueroldi. than ſcalt thu eſt uuord ſprekan·
18 hebbean thin*aro* ſtemna giuuald. Ni tharſt thu ſtum uueſan. len-
19 gron huila. Th*o* uuard it ſan gileſtid ſo· giuuor*d*an te uuaron·
20 ſo thar an them uuih*a* giſprak· engil theſ alouualdon. uuar*d* ald
21 gumo· ſpraca biloſi*t*· thoh he ſpahan hugi· bari an iſ breoſtun.
22 Bidun allan dag· that uuerod for them uuih*a*· endi *uu*ndrodun
23 alla· bi h*uu*i he thar ſo lango· loſſalig man· ſ*u*mido frod gumo· fr*ao*n
24 ſin*un*· thionon thorſti. ſo thar er enig thegno ni deda· than ſ*ie*

2. 2. a. 3. ƀ. 4. ti. 10. e. 11. atſibunta
3. 5. ſithor. 6. ik. 7. ſea. 11. gicoſ. 14. theſ *abeſt*
4. 3. iuguthi. 4. gigernean. 6. mahtun. 7. erƀiuuard. 9. muoſtin
5. 1. fuodan. 3. uncon. 8. gefruodat. 9. ſind. 10. habit.
6. 5. ſind. 12. unkon.
7. 1. ſidon. 6. aſallan. 12. gilithan.
8. 2. gidruſinot. 6. odarlicron. 7. muod.
9. 3. iu. 9. theſaro.
10. 1. dur. 3. hui. 6. th. 11. o. 12. o.
11. 1. ſprikiſ. 2. thuo. 3. ƀa. a. 10. muode.
12. 2. ic. 6. a.
13. 3. i. 4. *abeſt*. 7. alalungan. 9. ic. 10. a. 13. ƀ.
14. 2. e. 3. ie. 6. c. 8. uo. 10. ic. 12. ie. 14. o. a.
15. 3. giſprekean. 4. ea. 7. đ.
16. 1. t. 2. a. 7. uo. t. 11. ea.
17. 1. uo. 2. o. 4. a.
18. 2. e. a. 10. a.
19. 3. uo. 9. th.
20. 5. æ. 10. t.
21. 2. k. 3. d. 4. uo. 5. ie. 11. i.
22. 8. e. 13. uuu.
23. 2. u. 4. ie. 11. u. th. 12. uo. 14. aho.
24. 1. a. 2. e. 12. ea.

Eliſabeth concipit et parit filium.

Luc. I. 21—24. 57. 58.

1 thar *a*l them uuih*a*· uualdandeſ geld. ſolmon frumidun.
2 Th*o* quam frod gumo· ut ſon them alah*a*. erloſ thrungun· nahor mi-
3 kilu. uuaſ im niud mikil· huat h*e* im ſodli*k*eſ· ſeggean uueldi.
4 uuiſ*ea*n te uuar*o*n. H*e* *ni* mohta th*o* enig uuord *ſ*precan· giſeggean
5 them giſi*d*ea. *hutan* that h*e* *mid* iſ ſuidron hand· uuiſda them uuero-
6 da. that *ſie* uſeſ uualdandeſ· lera leſtin. Th*ea* liudi ſorſt*o*dun·
7 that h*e* thar habda gégnungo· godcundeſ *huat*· forſe*h*en ſel*b*o·
8 thoh h*e* iſ ni m*a*hti giſeggean uuiht. giuuiſean te uuaron. Th*o* hab-
9 da h*e* uſeſ uualdandeſ· geld gileſtid. *a*l ſo iſ gigengi uuaſ· gimarcod
10 mid mann*u*n. || Th*o* uuar*d* ſan aft*a*r thiu maht godeſ gicu*d*id.
11 iſ craft *mikil.* uuard thiu *quan* ocan· idiſ an ir*a* *eldiu.* ſcolda im
12 er*b*iuuard· ſui*d*o godcund gumo· *gibidig* uuerdan. barn an *burgun.*
13 Bed aft*a*r thiu· that uui*ſ* uurdigiſcap*u*. ſ*k*red th*e* uuintar for*d*·
14 geng *theſ* *g*ereſ gital. Iohanneſ quam· an liudeo lioht. li*k* uuaſ im
15 ſconi. uuaſ im ſe*l* ſagar. ſahſ endi nagloſ. uuangun uuar*u*n im uulitig*e*.
16 Th*o* ſorun thar uuiſe man· ſnell*e* teſamne· thea ſuaſoſtun meſt. uun-
17 drodun theſ *uue*rkeſ· bi *hui* *it* *gio* mahti giuuer*d*an ſo· that *uundar*
18 ſo ald*u*n tuem. odan uur*d*i. barn an *burgun.* ni uuari that it gibod·
19 godeſ ſel*b*eſ uuari. a*ſ*ſuo*b*un ſie gar*o*· that it eleor ſo uuanlic· uuer-
20 *d*an ni mahti. || Th*o* ſpra*k* thar en giſr*o*dot man· th*e* ſo ſilo conſta·
21 uuiſaro uuordo. habd*e* giuuit mikil. ſragod*e* niu*t*lico· h*uu*at
22 iſ namo ſcoldi uueſan. an theſaro ueroldi. mi thunki*d* an iſ uuiſu
23 gilic· *i*ac an iſ gibar*ea*. that h*e* ſi bet*a*ra than uui. ſo ic uuan*i* that ina
24 uſ gegnungo. ‡ ſon himil*a*· ſel*b*o ſendi. Th*o* ſprac ſan aſt*a*r thiu·

1. 2. n. 4. e.
2. 1. uo. 3. uo. 6. a. 8. e.
3. 7. ie. 9. uo. ca.
4. a. uuiſan. 3. u. 4. ie. 5. e. 7. uo. 10. giſ.
5. 2. th. 3. neuan. 5. ie. 6. met.
6. 3. ea. 8. i. 10. a. uo.
7. 2. ie. 3. thar. 6. ea. 7. *abeſt.* 8. uua. 9. ƀ.
8. 2. ie. 5. o. 11. uo.
9. 2. ie. 3. a. 7. ll.
10. 2. o. 3. uo. 4. đ. 6. e. 10. th.
11. 3. mik. 6. quena. 10. u. 11. eldi.
12. 1. ƀ. 2. th. 4. o. 5. giƀidi. 9. burgeon.
13. 2. e. 3. ƀ. 6. o. 7. c. 8. ie. 10. th.
14. 1. ie. 2. *abeſt.* 3. ia.
15. 4. ll. 10. i. 12. a.
16. 1. uo. 4. a. 6. a. 8. i.
17. 3. giuui. 5. 6. 7. hiu io. 9. th. 12. under.
18. 2. o. 5. đ. 8. giburdeon.
19. 2. ƀ. 4. n. ƀ. 5. a. 6. ao.
20. 1. th. 4. uo. 5. c. 8. uo. 10. ie.
21. 3. a. 6. a. 7. d. 8. u.
22. 9. t.
23. 1. k. 3. ie. 7. ie. 9. e. 13. k. 14. iu.
24. 3. 4. 5. god fan himile feƀo.

Johannes est nomen ejus.

Luc. I. 60—64.

1 mod*ar* theſ kindeſ. thiu th*a*na magu habda. that barn an ir*e* barm*e*.
2 He*r* quam gibod godeſ· qua*d* ſiu ſernun *gere*. fu*r*mon uuordu gibod·
3 that h*e* iohanneſ· bi godeſ lerun· hetan ſcoldi. that ic an min*umu* hugi·
4 ni gidar uuend*ea*n mid uuihti. *of* ic iſ giuualdan mot. Tho ſprac en
5 gelhert man· th*e* ir*a* gaduling uuaſ. *Ne het* er giouuiht ſo· qua*d* he
6 adalboraneſ· uſeſ cunn*ie*ſ eſtho cnoſleſ. uuita ki*a*ſan im *odrana*· niud
7 famn*a* namon. *he niate of he* moti. Tho ſprac eſt th*e* frodo man· th*e*
8 thar conſta ſilo mahl*i*an· Ni gi*b*u ic that t*e* rad*e* qua*d* h*e*· rinco ne-
9 gen*ua*· that *he* uuord godeſ· uuend*ea*n biginn*a*. ac *uuita iſ* th*a*na fader
10 fragon· th*e tharod* ſo giſrodo*d* ſitit· uuiſ an iſ *uu*inſeli. thoh he ni
11 mugi enig uuord *ſ*precan. thoh mag h*e* bi bocſta*bo*n· bre*ſ* g*e*uuir-
12 kean. namon giſcri*b*an. Th*o* he nahor g*e*ng. l*e*gda im ena b*o*c an
13 ba*rm*. endi bad gern*o*· uuritan uuiſlico· uuordgimerk*iu*n. huat ſie
14 that helaga barn· hetan ſcoldin. Th*o* nam h*e* thi*u* bok an hand· endi
15 an iſ hug*i* thahte· ſui*d*o gerno te god*e*. Iohanneſ namon· uuiſlico gi-
16 uuret. *endi* aft*a*r mid iſ uuordu giſprac· ſui*d*o ſpahlico. habda im
17 eſt *iſ* ſprac*a* giuuald. giuuitt*ea*ſ endi uuiſ*un*. that uuiti uuaſ
18 th*o* agangan. hard ha*rm*ſcar*e*. th*e* im helag god· mahtig macode·
19 that h*e eſt* an iſ modſe*b*on· godeſ ni forgati· than h*e* im eſt
20 ſendi iſ iungron t*o*.
21 (*IV.*) Th*o* ni uuaſ lang aft*a*r thiu. ne it a*l* ſo gileſtid uuar*d*. ſo h*e* mancun-
22 nea· managa huila· god al*o*mahtig· forge*b*en habda. that h*e* iſ
23 himiliſc barn· herod t*e* uueroldi· iſ ſel*b*eſ ſun*u*· ſendean uueld*i*. te
24 thiu that h*e* her aloſdi· al*la* liudſtemn*ia*· uuerod fon uuit*ea*.

1. 1. uo. o. 5. a. 11. o. 12. a.
2. 1. ie. 5. t. 8. jara. 9. o.
3. 2. ie. 10. k. 12. on. 13. ie.
4. 3. a. 6. e. 7. k. 10. uo. 11. uo.
5. 3. ie. 4. u. 7. 8. ni hiet. 12. t. 13. ie.
6. 3. ea. 5. uo. 6. 7. uuita kieſan. 9. oderna.
7. 1. ana. 3—6. hie n:ote eſ hie. 8. uo. 11. ie. 12. uo. 14. ie.
8. 4. c. 6. ƀ. 7. k. 9. i. 10. a. 11. 12. t. ie. 14. i.
9. 1. on. 3. *abeſt*. 5. a. 6. a. 7. c. 9. 10. uuit eſ. 11. ie.
10. 2. ie. 3. thar. 5. uo. t. 10. *u*. 12. ie.
11. 4. giſ. 7. ie. 9. uo. ƀ. 10. ie. 11. i.
12. 3. ƀ. 4. uo. 5. ie. 7. ie. 8. a. 11. uo.
13. 1. ram. 3. 4. gerno bad. 7. o. 9. a.
14. 6. uo. 8. ie. 9. a. 10. uo.
15. 3. e. 4. a. 5. th. 8. a.
16. 2. endi oc. 3. e. 7. k. 8. th.
17. 2. eſ. 3. k. 5. ie. 7. u.
18. 1. uo. 4. ram. a. 5. ea. 10. a.
19. 2. ie. 3. *abeſt*. 6. ƀ. 11. ie.
20. 1. a. 4. uo. IIII.
21. 1. uo. 5. e. g. ll. 12. th. 14. ie.
22. 5. almahti. 6. ƀa. 9. ie.
23. 4. i. 7. ƀ. 8. o. 10. o. a.
24. 3. ie. 4. ie. 6. 7. al liudſtamna. 10. ie.

Annuntiatio Mariae.

Luc. I. 26—35.

1 *Tho* uuar*d* iſ uuiſbodo· an galilealand· gabriel cuman. engil theſ
2 al*o*uualdon· thar he ene *i*diſ uuiſſ*e*· munilica magad. maria uuaſ ſiu
3 heten· Uuaſ ir*u* thiorna githigan. ſea en thegan ha*b*da· ioſeph gimahli*t*·
4 godeſ cunn*ie*ſ man. thea dauideſ dohter. that uuaſ *ſo* diurlic uui*ſ*·
5 idiſ an*t*heti. thar ſi*e* the engil godeſ· an nazarethburg. bi namon ſel*bo*·
6 gr*o*tte geginuuard*e*. endi ſie ſon gode quedda. Hel uuiſ thu maria
7 qua*d* he. thu biſt thin*un* herron lioſ. uualdand*e* uuir*d*ig. h*u*uand
8 thu giuuit ha*b*eſ. idiſ enſtio ſol. thu ſ*c*alt *for* all*un* uueſan· uui*b*un
9 giuuihi*t*. N*e* ha*be thu* uuec*an* hugi. ne for*h*ti thu thin*un* ſer*he*·
10 N*e* quam i*c* thi te enig*un* freſon herod. ne dragu i*c* enig drugi
11 thing. Thu ſcalt uſeſ dr*oh*t*i*neſ uueſan· moda*r* mid mann*un*· endi
12 ſcalt th*a*na magu ſodean. theſ hohon *hebancuningeſ. the* ſcal
13 hel*iand* te namon· egan mid eldi*un*. *Neo* endi ni *k*umid· theſ uui-
14 don *rikeaſ. the he* giuualdon ſcal. mari th*e*odan.
15 Tho ſprac im *eſt* thiu maga*d* angegin. uuid th*a*na eng*i*l godeſ.
16 idiſ*o* ſconioſt. *all*a*ro* uui*bo* uulitigoſt. Huo mag that giuuer-
17 *den* ſo quad *ſo quad* ſiu. that i*c* magu ſodie. Ne i*c* gio manneſ
18 ni uuar*d* uuiſ. an miner*a* uueroldi. Th*o* habd*e* eſt iſ uuord
19 gar*u*. engil theſ al*o*uuald*o*n. thero idiſ*iu* tegegneſ. An thi ſcal helag
20 geſt· ſon he*b*anuuange cuman. thur*h* craſt godeſ. *than* ſcal thi kind
21 odan uuer*d*an· an theſaro uueroldi· uualdandeſ craſt. ſcal thi ſ*o*n them
22 hohoſton· he*b*ancuninge· ſcad*ouuan* mid ſ*k*imon. ni uuar*d* ſcon*i*era
23 giburd. n*e* ſo mari mid mann*un*. huand ſiu *k*umi*d* thur*h* maht godeſ·
24 an theſ*e* uuid*o*n uuerold.

1. 1. *abeſt.* 2. th.
2. 1. aluualdan. 3. ic. 4. a. 6. a. 8. t.
3. 1. a. 3. o. 6. i. 9. ƀ. 11. d.
4. 1. uo. 2. ea. 4. i. 6. o. 9. *abeſt.* 11. ƀ.
5. 2. d. 4. a. 12. e. 13. ƀ.
6. 1. uo. a. 2. i. 4. a. 5. a.
7. 1. t. 2. ic. 5. o. 7. e. 8. i. 9. đ. 10. u.
8. 3. ƀi. 6. u. 8. ea. 9. furi. 10. o. 12. ƀo.
9. 1. d. 2. ni. 3. ƀi. 4. *abeſt.* 5. kea. 7. i. 8. roh. 10. o. 11. rah.
10. 1. i. 3. k. 6. o. 11. 12. ik eni.
11. 5. drihtneſ. 7. o. 9. o.
12. 2. c. 4. uo. 7. himilcuningeſ ſuno thie.
13. 1. and. 3. a. 6. o. 7. *abeſt.* 10. e.
14. 1. c. 2. 3. 4. rikieſ giuuand theſ hic. 5. a. 8. i.
15. 1. uo. 2. k. 4. *abeſt.* 6. t. 9. e. 10. c.
16. 1. eo. 3. e. e. 4. ƀ.
17. 1. tha. 3. t. 4. 5. *abſunt.* 10. uo.
18. 2. th. 5. o. 8. a.
19. 1. o. 4. aluualden. 6. i.
20. 2. a. 3. ƀ. 6. u. 9. thanan.
21. 2. th. 10. a.
22. 2. ƀ. 3. oian 5. c. 7. th. 8. e.
23. 2. i. 6. o. 9. c. t. 10. u.
24. 2. an. 3. u.

Maria praegnans. Joſephus illam dimiſſurus.
Luc. I. 38. Matth. I. 18, 19.

1 Tho uuar*d eſt* theſ uui*b*eſ hugi· aft*ar* them arundie· *al* gihuorben·
2 an godeſ uuilleon. *thanc* ic her garu ſtandu qua*d* ſiu· te ſulie*un*
3 ambahtſk*epi.* ſo he mi egan uuili. *Thiu* biu*m* ic *theot*godeſ. Nu i*k*
4 *theſes* thingeſ gitruon. uuer*d*e mi aft*ar* thin*un* uuord*un*· *al* ſo iſ
5 uuilleo ſi. herron mineſ. niſ mi hugi tuiſli. ne uuord ne uuiſa.
6 So giſragn ik that that uui*ſ* antſeng· that godes arund*i*· gerno ſuido·
7 mid leohtu hugi. endi mid *gilobon godun.* endi mid hlutt*run*
8 tre*uun.* uuar*d the* helago geſt. that barn *an* ir*a boſma.* endi ſiu an ir*a*
9 breoſt*un forſtod.* iac an ir*e* ſe*b*on ſel*b*o. ſagda them ſiu uuelda· that
10 ſi*e* hab*d*e gioeana· theſ alouualdon craft· helag ſon himile. || Tho uuar*d*
11 hugi ioſepeſ· iſ m*ó*d *gidrôbid.* th*e* im ér thea maga*d* habda· th*ea* idiſ
12 án*thettea.* á*d*alenoſleſ uui*ſ*· gibóht im te brúd*iu.* H*é* aſſóſ that ſiu
13 ha*b*da bárn und*ar* iru. ni uuánda theſ mid uuihti. that iru that uui*ſ*
14 hab̄di· giuuardo*d* ſo uuar^o^lico. Ni uuiſſe uualdandeſ th*ó* noh· blid̄i
15 gibodſkepi. Ni uu*e*lda ſi*a im*^o^ te brúdi th*ó*· halon *im*^o^ te hiuuon. ac
16 b*i*gan im th*o* an iſ hug*i* thenkean. huo he ſi*e ſo* ſorleti. ſo iru thar
17 ni uur*d*i le*d*eſ *muht*· odan *arbideſ.* Ni uuelda ſi*e* aft*ar* thiu. mel-
18 don for menigi. *antdred* that ſi*e* manno barn· li*b*u binamin. ſo
19 uuaſ *than* thero liudeo thau· thur*h* then aldon eu. ebreo fol*k*eſ.
20 ſo huilik ſo thar an unreht· idiſ gihiuu*i*da. that ſiu ſi*mbl*a th*a*na
21 bedſ*k*e*p*i· buggean ſcolda· ſri mid ir*a* fer*h*u. Ni uuaſ gio thiu
22 *ſémea* ſo g*ó*d· that ſiu mid them liud*iu*n leng· hbb*ie*n m*ó*ſti.
23 uueſan únd*ar* them uuéro*da.* Bigan im thé uúiſo man^n^. ſui*d*o
24 god gumo· Ioſeph an iſ *moda*· thenkean thero thingo. huo h*e* thea

1. 1. uo. 2. th. 3. *abeſt.* 5. ƀ. 7. e. 10. ll. 11. a.
2. 4. thann. 5. k. 6. ie. 9. t. 12. o.
3. 1. ipie. 7. thiuua. 8. n. 10. thied.
4. 1. theſ. 3. e. 4. th. 6. e. 7. o. 8. o. 9. ll.
5. 3. e.
6. 6. ƀ. 7. ie. 10. e. 12. th.
7. 6. loƀon. 7. guodon. 10. o.
8. 1. uuon. 3. 4. th. thuo thie. 8. o. 9. u. 10. buoſme. 14. o.
9. 1. o. 2. ſtuod *sine* for. 5. o. 6. ƀ. 7. ƀ.
10. 1. ea. 2. a. 5. e.
11. 4. uo. 5. giuuorrid. 9. ia. 10. t. 12. ia.
12. 1. andhetia. 2. đ. uo. 3. ƀ. 6. i. 7. i. 9. uo.
13. 1. ƀ. 3. e. *poſt* 9. neua. 13. ƀ.
14. 2. t. 4. ra. *poſt* 6. hie. 8. uo. 10. th.
15. 1. i. 3. a. 4. u. 5. im. 10. im. 11. i.
16. 1. e. 6. ie. 10. a. 11. thuo. 12. a. ie.
17. 2. đ. 3. th. 4. *abeſt.* 6. arƀedieſ. 9. a.
18. 4. andried. 6. ea. 9. ƀ.
19. 2. *deeſt.* 6. u. 11. e.
20. 8. a. 11. ml. 12. e.
21. 1. c. 6. u. 7. rah.
22. 1. fehmea. 3. uo. *poſt* 5. gio. 8. o. 10. ea. 11. uo.
23. 2. e. 4. e. *poſt* 4. thuo. 10. th.
24. 1. uo. 6. muode.

Josephus in somnis edoctus. Descriptio incolarum a Caesare Octav. edicta.
MATTH. I. 20, 21. 24. LUC. II. 1.

1 thiornun tho· listiun forleti. || Tho ni uuas lang *te* thiu. that im thar
2 an drom*a* quam· drohtines engil· hebancuninges bodo· endi het
3 *sie* ina haldan uuel. minn*i*on *sie* an is mode. Ni uuis thu quad he
4 mariun uure*d*. thiornun thin*aro*. siu is githu*u*ngan uui*f*. Ne
5 forhugi thu *sie te* hardo. thu scalt *sie* haldan uuel. uuardon ira an
6 thesaro uueroldi. lesti ÷ inca uuinitreuua for*d* so thu dadi. *endi*
7 *hald* incan friundskepi uuel. *Ne* lat thu *sie* thi thiu *ledaron*·
8 thoh siu *undar ira lidon* egi. barn an ir*a* bosm*a*. It cumi*d* thur*h*
9 gibod godes. helages gestes· fon he*b*anuuang*a*. that is *iesu k*rist·
10 godes egan barn· uualdandes sun*u*. thu scalt *sie* uuel· haldan
11 helaglico. *Ne* lat thu *thi* thinan hugi tuisl*ien*. merrean thina
12 modgithaht. Th*o* uuar*d* est thes mannes hugi· giuuendi*d*
13 aft*ar* them uuord*u*n. that h*e* im te them uui*ba* genam· te thera
14 maga*d* minnea. Antkenda maht godes. uualdandes gibod.
15 uuas im uuill*eo* mikil· that h*e* ÷ so helaglico· haldan mosti. bi*for*-
16 goda *sie* an is *gisidea*· endi *siu* so subro *drog· al* te huldi godes·
17 helagna gest· godlic*a*n gumon. ant that *sie godes* giscapu. mahtig
18 gimanod*u*n. that *siu ina* an manno lioht· all*a*ro barno *bezt*·
19 br*e*ng*e*an scolda.
20 (*V.*) Tho uuar*d* fon rumuburg· rik*es* mannes· ob*a*r alla thesa irmin-
21 thiod· octauian*a*s ban. endi bodskepi. *obar thea is bredon*
22 giuuald· *c*uman fon them kesure· cuningo gihuilicun· hem*sittean*-
23 *diun*. so uuido so is heritogon· o*b*ar *al* that landskepi· *liudi* gi-
24 uueld*u*n. hiet man that *alla thea* elilendiun man· iro *odil*

1.
2.
3. 1. 6. sia.
4.
5. 3. siu. 8. sea.
6. *post* 3. thu. 10. *deest*.
7. 1. *deest*. 11. lethrun.
8. 3. 4. 5. iru lithion. 9. o. 11. t. 12. u.
9. 9. Ihs.
11. 5. *deest*. 8. a.
12. 8. giuuend *sine* id.
13. 3. do. (?)
14. 1. t.
15. 3. o. *post* 6. sia. 12. soro.
16. 5. githa. 7. sea. 10. d u o g.
17. 4. uo. o. 7. *deest* godes.
18. 1. a. 3. sia. 4. *deest* ina. 10. betst.
19. 1. i. i. *post* 2. V.
20. 5. eas.
21. 6—9. ober thia bredun.
22. 8. sittendion.
23. 11. liudio.
24. 5. 6. all thia. 10. uodil.

Joſephus cum Maria Bethlehemum ſe confert. Chriſtus naſcitur.
Luc. II. 3—7.

1 ſohtin· *h*eli*d*oſ iro handmahal· angeg*e*n iro herr*o*n bodon· quami
2 te them cn*o*ſla gihue· thanan h*e* cunneaſ uuaſ· giboran ſon them
3 burgi*nn*. That gibod uuarđ giléſtid. o*ƀar* theſa uuid*o*n uuerold·
4 uuerod ſamnod*a*· *te* all*a*ro burg*eo* gi*hu*nem. F*ó*run th*e*a bodon
5 oƀar all· th*e*a ſon them k*é*f*ora*· cumana uuárun. b*ó*kſpaha uueroſ. *endi*
6 an br*é*ſ ſcriƀun. ſui*đ*o niudlico· namono gihuilican. ia land ia liudi·
7 that im ni maht*i* *aletteau* man[n]. gumono ſulica gambra. ſo *im* ſcolda
8 gel*dan*. gi*hue* heli*d*o ſ*o*n iſ hobd*a*. || Th*o* giuuet im óc mid iſ
9 hiuuiſ*ca*. Ioſeph *the* g*ó*do. ſo it god mahtig. uualdand uuelda. ſ*ó*hta
10 im *thiu uuanamon* hem· th*e*a burg an beth*leem*. thar iro *beid*ero
11 uuaſ· theſ heli*d*eſ handmahal. endi oc ther*a* hélagun thi*o*rn*un*·
12 mariu*n* thera g*ó*dun. Thar uuaſ theſ mar*e*on ſt*ó*l· an érdag*un*·
13 a*d*aleuningeſ. dauideſ theſ g*ó*don. than *lauga* th*e* h*e* th*a*na dr*u*ht-
14 ſ*k*epi tha*r*· erl undar ebreon· égan m*ó*ſta. haldan h*ó*hgiſetu·
15 ſ*ie* uuárun iſ hiuuiſ*ca*ſ· cuman ſ*o*n iſ cn*o*ſl*a*· cunneaſ g*ó*deſ· be*đ*iu
16 bi giburdi*un*. || Thar gi*ſragn* ic that *ſie thiu* ber*h*tun giſcapu·
17 mariun gimánodun· endi maht godeſ. that ir*u* an them ſi*đa*· ſun*u*
18 odan uuar*d*. giboran an bethleem. barno ſtrangoſt. all*a*ro cuningo
19 craftigoſt. cuman *uuarđ*. *the* mareo mahtig· *an* manno lioht. ſo
20 iſ *é*r managan dag. bili*di* uuárun· endi b*ó*gno ſil*u*. giuu*ó*r*den* an
21 theſ*e*ro uueroldi. Tho uuaſ it all giuuárod ſ*ó*· ſ*ó* it ér ſpáha man·
22 giſpro*can* haƀdun. thur*h* huili*c* ódm*ó*di. h*e* thit er*d*riki herod·
23 thur*h* iſ ſel*b*eſ craſt· ſokean uuelda. manag*a*ro mundboro.
24 Th*o* ina thiu mod*a*r nam· bi*uu*and ina mid uuad*iu*. uui*b*o ſ*couioſt*·

1. 2. elithoſ. 5. i. 7. e.
3. 4. th. 8. u.
4. 3. to. 5. o. 7. o.
5. 6. u. e. 11 *abeſt.*
6. 4. th.
7. 4. a. 5. atellian. 6. n. 11. imo.
8. 1. dan. 2. huie. 3. th.
9. 1. kie. 3. thio (?)
10. 2. thia. 5. uuanamo. 8. lem. 11. beth.
11. 3. th. 7. u. 9. thiernum (?)
12. 1. m. 7. ie.
13. 6. lang. 10. e.
14. 2. t.
15. 1. ſea. *ult.* th.
16. 4. fran. 7. ſia. 8. thu. 9. reh.
17. 7. o. 10. the.
19. 3. 4 *abſunt.* 5. i. 7. o.
20. 2 *abeſt.* 5. th. 8. oc. 9. tha.
21. 1. a.
22. 1. kean. 5. u. 8. th.
23. 4. u.
24. 9. i. *ult.* ſconioſta.

Cod. Cotton. Cap. V., Monac. fol. 6b

Nativitas Chriſti paſtoribus annunciata.

Luc. II. 8—13.

1 fagaron frat*ahun*. endi ina mid ir*o* ſolmon uuuem· legda lioſlico· luttilna
2 ma*n*· that kind an ena cribbiun. thoh h*e* habdi craft godeſ· manno
3 drohtin. thar *ſat* thiu mod*ar* biforan· uui*ſ* uuacogeandi. uuardoda
4 ſel*bo*. held that helaga barn. ni uuaſ ir*a* hugi t*uui*ſli· ther*a* maga*d* ira
5 modſe*bo*. || Tho uuar*d* managu*n* cu*d*· o*bar* theſa uuidon uuerold·
6 uuardoſ a*n*ſund*un*· th*e*a thar ehuſcalcoſ· ut*a* uuarun· uueroſ an
7 uuahtu· uuiggeo gomean· feh*a*ſ aft*ar* feld*a*. giſahun ſiniſtri an t*uue*·
8 telatan an luſte. endi quam lioht godeſ. uuan*um* thur*h* thiu uuol
9 can. endi th*e*a uuardoſ thar· biſeng an them feld*a*. Sie *uur*dun
10 an for*ht*u*n* tho. thea man an ir*a* mod*a*. giſahun thar mahtigna·
11 godeſ engil cuman. th*e* im tegegneſ ſpra*c*. h*e*t that im th*e*a uuar-
12 doſ· uuiht *ne antdredin*. le*d*eſ ſon them lioht*a*. Ic ſcal *en* qua*d*
13 h*e* liobora thing· ſui*do* uuarlico· uuilleon ſeggean· cu*de*an craft
14 mikil. Nu *iſ k*riſt giboran· an theſ*e*ro ſel*b*un naht. ſalig barn
15 godeſ. an *thera* dauideſ burg. drohtin th*e* godo. that iſ mendiſlo·
16 manno cunne*a*ſ. all*a*ro ſir*iho* ſruma. thar gi ina *ſidan* mugun·
17 an bethl*ema*burg. barno rik*i*oſt. hebb*iad* that te *tecna*· that
18 *ic en gitellean* mag· uuar*u*n uuord*u*n. that h*e* thar bi*uu*ndan
19 ligi*d*· that kind an ener*a* crib*biu*n. thoh h*e* ſi cuning o*b*ar *al*.
20 er*d*un endi himileſ· endi o*b*ar el*deo* barn. uueroldeſ uualdand.
21 Reht ſo h*e* tho that uuord giſpra*c*. ſo uuar*d* thar engilo t*e* them
22 en*uu*· unrim cuman. helag heriſ*k*epi· ſon he*b*anuuang*a*. fagar
23 folc godeſ. endi ſilu ſpra*k*un. loſuuord manag· liudeo herr*o*n·
24 *Aſhobun* tho helag*na* ſang. tho ſi*e* eſt te he*b*anuuang*a*· uundun

1. 2 . o. 6. u.
2. nn.
3. 3 *abeſt*. 5. uo. o. 7. ƀ. 8. *eraſum quid*. e.
4. 8. u. 11. o. 12. t. 13. o.
5. 8. u.
6. 1. anfunden. 6. e.
7. 8. om.
9. 11. uuar (?)
10. 2. roh.
12. 3. 4. ni andriedin. 5. th. 12. iu. 13. t.
13. 2. e. e. 4. th. 8. thi.
14. 3. iſt.
15. 3. theſaro.
16. 1. a. ie. 3. ſirio. 9. ſindan.
17. 2. bethleem. 4. o. 5. eat. 8. thegne (?)
18. 1. 2. 3. ik tellian.
19. 1. đ. 5. o. 6. bu.
20. 6. di.
22. 1. on.
23. 10. e.
24. 1. Aƀhuoƀun. 3. an.

Puer a paſtoribus viſitatur; circumciditur.

Luc. II. 14—22.

1 thur*h* thiu uuolcan. thea uuardoſ hordun. huo thiu engilo craft·
2 *alomahtigna* god. *ſuido uuerdlico·* uuord*u*n lo*u*odun. Diuri-
3 *d*a ſi nu quad*u*n ſie· drohtine ſel*bun·* an them hohoſton· himilo rikea·
4 endi frid*u* an er*du·* fir*iho* barn*un·* goduuillig*un* gum*un*. *them*
5 *the god antkennead.* thur*h hlu*ttran hugi. ||
6 Thea h*i*rdioſ forſt*o*dun· that *ſie* ma*h*tig thing· gimanod ha*b*da·
7 bli*dlic bodſkepi.* giuuitun im te be*th*leem thanan· nahteſ ſi*d*on.
8 (*VI.*) uuaſ im niud mikil. that *ſie* ſel*bon k*riſt· giſehan moſtin. Habda
9 im th*e* engil godeſ· *al* giuuiſid· *torhtun* tecnun. that *ſie im to*
10 ſel*bun· te* them godeſ barne· gangan mahtun. endi ſundun ſan·
11 folco drohtin· liud*eo* herron. Sagdun th*o* lof god*a·* uualdande mid
12 iro uuordun. endi uuido *cuddun·* o*b*ar thea ber*h*tun burg. huilic
13 im thar bili*di* uuar*d·* fon he*b*anuuang*a·* helag *gitogit·* fag*a*r an
14 felde. || that ſri *al* biheld· an ir*a* hugiſkeſti*un·* helag thior*na·* thiu
15 maga*d* an ir*a* mode. ſo huat ſo ſin gihorda thea ma*nn* ſprecan.
16 fodda ina th*o* ſagaro· fr*iho* ſe*a*nioſta· thiu mod*a*r thur*h* minnea. ma-
17 nag*a*ro drohtin· helag himiliſc barn. || Heli*d*oſ giſpracun· an them
18 ahto*don* dag*a·* erloſ managa. ſuid*o* glauua gumon. mid ther*a* godeſ
19 thiornun· that he hel*ea*nd te namon· hebbean ſcoldi. ſo it th*e* godeſ
20 engil· gabriel giſprac· uuar*o*n uuordun· endi th*e*m uui*be* gibod· bodo
21 drohtineſ. th*o* ſiu eriſt that barn antſeng· uuan*u*m te theſero uue-
22 roldi. uuaſ iru uuilleo mik*i*l. that ſiu ina ſo helag*na·* haldan moſti.
23 fu*l*geng im th*o* ſo gerno· || that *ger* fur*d*or *ſkred· u*nt that that frid*u*-
24 barn godeſ· *fiur*tig ha*b*da· dago endi nahto. th*o* ſcoldun *ſie*

2. 1. almagtigna. 3. 4. fuitho uuarlico. 6. b.
3. 1. th. 3. th. 8. ie. 5. io.
4. *ultim.* thie.
5. 1. 2. 3. thia god ankenneat. 5. hu.
6. 2. e. 5. ea. 6. g.
7. 1. 2. thi gibodſcepi. 6. t. 9. th.
8. 6. ea. 7. ba. 10. uo. u. VI. *et nova linea.*
9. 7. torohtan. 10. 11. 12. ſea thuo im.
10. 2. tho.
11. 3. liudo.
12. 5. cuthdin. 8. reh.
13. 3. th. 8. gitoigid. 9. o.
14. 7. o. 10. o.
15. 1. t. 3. u. 11. n.
16. 5. io. 6. o. 8. uo. o.
17. 6. th.
18. 1. de. 5. th. 9. o.
19. 4. la. 6. e.
20. 4. u. 7. ie. 8. ba.
21. 8. o.
22. 5. e. 10. lico.
23. 7. iar. 8. th. 9. ſered. 10. a.
24. 3. fiuuar. 10. ea.

Chr. offertur in templo Hieroſolymitano. Sermo Simeonis.

Luc. II. 22—30.

1 thar ena dad frummean. that ſie ina te hieruſalem· for*g*e*b*an ſcoldun·
2 uualdand*a* te them uuih*a*. *ſo* uuaſ iro uuiſa tha*n*. thero liud*e*o landſid*u*·
3 that that ni moſta forlatan ne*g*en· idiſ und*a*r ebreon· ef iru *at eriſt*
4 uuar*d*· fun*u* afodi*t*· ne ſiu ina ſi*mbl*a tharo*t*· te them godeſ uuih*a*·
5 forge*b*an ſcolda. Giuuitun im tho thiu god*u*n tu*u*e· ioſeph endi
6 maria· be*d*iu ſon bethleem. habdun that barn mid im· helagna *k*riſt·
7 ſohtu*n* im huſ godeſ· an hieruſalem. thar ſcoldun ſi*e* iſ geld frummean·
8 uualdand*a* *at* them uuih*a*· uuiſa leſtean· indeo folk*e*ſ. || Thar fundun
9 ſea *enna* god*a*n man· aldan at them alah*a*· adalboranan. *thea* ha*b*da
10 at them uuih*a*· ſo fil*u* uuintro endi ſumaro· gilibd an them l*i*ohta·
11 Oft uuar*h*ta he thar lof god*a*· mid hluttr*u* *hugi*. ha*b*da im helagna
12 geſt· falig*lican* ſe*b*on. ſimeon uuaſ he hetan. Im ha*b*da giuuiſid·
13 uualdand*a*ſ craft· langa huila· that h*e* ni moſta *er* thit lioht age*b*an·
14 uuend*e*an aſ theſero uueroldi. er than im the uuill*e*o giſ*t*odi. that
15 h*e* fel*b*an *k*riſt· giſehan moſti. helagna he*b*ancuning. Tho uuar*d*
16 im iſ hugi ſuid*o*· blid*i* an iſ brioſt*u*n· tho h*e* giſah that barn cuman·
17 an thena uuih innan. thuo ſagda hie uualdande thanc· almahti-
18 gon gode· theſ he ina mid iſ og*u*n giſah. geng im tho tegegneſ. endi
19 ina gerno antſeng· ald mid iſ arm*u*n· *al* antkende· bocan endi
20 bili*d*i. endi oc that barn godeſ· helagna he*b*ancuning. Nu ic thi *herro*
21 ſcal qua*d* he· gerno biddean· nu ic ſuſ gigam*a*lod bi*nm*. that thu thinan
22 holdan ſcalc nu· hinan huer*b*an lat*a*ſ. an thinan fri*d*u uuar*u*n faran·
23 thar er mina *fordrun* dedun· uueroſ ſon theſero uueroldi. nu mi the
24 uuill*e*o giſtod· dago lio*b*oſto· that ic minan drohtin giſah. holdan

1. 6. a. 10. ſolgeƀan.
2. 5. thuo. 9. nn. 11. o. 12. o.
3. 6. i. *pro* at eriſt *quod abeſt, legitur* odan.
4. 3. uo. d. 7. ml. 8. d.
5. 7. e.
6. 2. th.
7. 1. ſuohtum (?) 9. ea.
8. 2. an. 8. a.
9. 2. ena. 3. guodon. 10. thie.
10. 12. eo.
11. 2. rah. 8. o. 9. hiugin.
12. 2. gan.
13. 9 *abeſt.*
14. 9. o.
15. 2. ƀo.
16. 4. th. 5. th. *poſt* 13. godeſ.
17. *linea in Cod. Monac. eraſa.*
18. 1. e. 8. a.
19. 9. a.
20. 1. th. *ultim.* hier.
21. 2. t. 9. o. 10. on.
22. 6. e.
23. 4. furthron.
24. 4. ƀ. a.

Sermo Simeonis; Anna prophetiſſa.

Luc. II. 31—38.

1 herron. ſo mi gihetan uuaſ· langa huila. Thu biſt lioht mikil· all*un*
2 elithiodu*n*· *thea* er theſ alouualdo*n*· craſt *ne* antkendun. Thina
3 cumi ſindun· te dom*a* endi *te* diur*don*· drohtin ſro min· auaru*n* iſr*ahel*aſ·
4 *eganumu* folke. thinan lio*bun lindiun*· liſtiun t*a*lde tho· th*e* a*l*do man
5 an them alah*a*· idiſ thero godun· ſagda ſod*l*ieo· huo iro ſun*u* ſcolda· o*b*ar
6 theſan middilgard· managun uuer*d*an. ſumun te falle ſumun te fr*obru*·
7 *firiho* barn*un*. them lin*diun* te *leoba*· *the* iſ lerun gihordin. endi them
8 te harma· *the* hori*e*n ni uueld*in*. kriſt*a*ſ leron. Thu ſcalt noh qua*d* he
9 *c*ara thiggean· harm *an thinumu* herton. tha*n* ina heli*do* barn· uuapnun
10 uuitno*d*. that uuir*did* thi uuerk mikil. thrim te githolonn*a*. Thiu
11 th*i*orna a*l* forſtod· uuiſ*a*ſ mann*a*ſ uuord. || Th*o* quam thar oc en
12 uui*ſ* gangan· ald innan them alaba. anna uuaſ ſiu hetan. doht*ar*
13 ſanueleſ. *ſiu* ha*bde* i*ra* drohtine uuel· gith*i*onod te thanc*a*. uuaſ iru
14 githuungan uui*ſ*. ſiu mo*ſ*ta aft*ar* ir*a* maga*d*hedi. ſi*d*or ſiu manneſ
15 uuar*d*· erleſ *anthehti*· *ed*ili thior*ne*· ſo m*o*ſta ſiu mid ir*a* brudigu-
16 mon· bodl*o* giuualdan· ſi*b*un uuint*ar* ſama*d*. Th*o* gifragn i*c* that
17 ir*u* thar ſorga giſtod· that ſ*ie* thiu mikila maht· meto*d*eſ tedelda·
18 nure*d* uur*di* giſcapu. Th*o* uuaſ ſiu uui*douua* aft*ar* thiu· at them
19 fri*d*u uuih*a*· *ſior endi ant ahtoda* uuintro· an iro uueroldi· ſo ſiu *nia*
20 th*a*na uuih ni forlet. ac ſiu thar ir*a* drohtine *uuel*· dageſ endi nahteſ·
21 gode thionod*e*. Siu quam thar oc gangan t*o*· an the*a* ſel*b*un tid·
22 ſan *antkende*· that *helage* barn godeſ. endi them heli*d*on *cudde*·
23 them uuerod*a* aft*ar* them uuih*a*· uuilſpel mikil. qua*d* that im neri*an*-
24 d*a*ſ giniſt· ginahid uuari· helpa be*b*encuningeſ. Nu iſ the helago *k*riſt·

1. 2. tha. 5. e.
3. 7. thu. *ult.* Iſraeleſ.
4. 1. egenon. 2. a. 5. liodun. 7. telda.
5. 8. uoth.
6. 4. th. *ult.* fruobro.
7. 1. rio. o. 3. deon. 5. liobe. 6. thia.
8. 3. thia. 4. ia. 6. u. 8. u. 12. t.
9. 4. o. 5. thinon. 6. e. 7. nn. 9. th.
10. 1. t. 3. dit.
11. 1. therna.
12. *ult.* e.
13. 2. fia. 3. bda. 4. o. 7. ie.
14. 6. o. 7. t. 8. th.
15. 2. a. 3. anehti. 5. a. 10. o.
16. 1. e. 2. u. 5. e. 6. n.
17. 1. o. 6. ia.
18. 1. th. 2. d. 6. dua.
19. 2. 3. 4. fiuuar endi ahtoda. *ult.* nio.
20. 1. e. 4. a. 8. u. 10 *abeſt.*
21. 2. a. 8. uo.
22. 2. ankenda. 4 *abeſt.* 9. th. 10. cuthda.
23. 8. t. 11. e.
24. 1. e. 6. ba.

Anna prophetiſſa. Chriſti parentes domum revertuntur. Magorum adventus.

Luc. II. 38, 39. Matth. II. 1. 2.

1 uualdand ſelbo· an theſan uuih cuman· *te aloſienne* thea *liudi*. the her
2 nu lango bidun· an theſara middilgard. managa huuila· thurſtig thioda·
3 ſo nu theſ thingeſ· mugun mendian· mancunni manag. ſagonoda
4 uuerod aftar them uuiha· gihordun uuilſpel mikil· fon gode ſeggean· ||
5 That geld habde tho gileſtid· thiu idiſ an them alaha. *al* ſo it im an
6 ira euua gibod. endi *at* thera *berhtun* burg· *bok* giuuiſdun. helagaro
7 handgiuuerk. Giuuitun im tho te huſ thanan· fon hieruſalem·
8 Ioſeph endi maria· helag hiuuiſki. habdun im hebenkuning· *ſimbla* te
9 giſida· ſunu drohtineſ· (*VII.*)managaro mundboron. || ſo it gio mari ni uuarđ·
10 than uuidor an theſaro uueroldi. *butan* ſo iſ uuilleo geng. hebencu-
11 ningeſ hugi. thoh thar than huilic helag man· kriſt antkendi.
12 thoh ni uuard it gio te theſ kuningeſ hobe· them mannun gimarid·
13 *thea* im an iro modſebon· holde ni uuarun. ac uuaſ im ſo bihalden
14 ford. mid uuordun endi mid uuerkun. ant that thar uueroſ oſtan·
15 ſuido glauua gumon· gangan quamun. threa te thero thiodu·
16 thegnoſ ſnelle· an langan uueg· obar that land tharod. folgodun
17 enun berhtun bogne. endi ſohtun that barn godeſ. mid hluttru
18 hugi. uueldun im hnigan to· gean im te iungrun. dribun im
19 godeſ giſcapu. tho ſie herodeſan thar· rikean ſundun· an iſ ſeli ſittien·
20 *ſliduurdean* kuning· modagna mid iſ mannun. ſimbla uuaſ he
21 *morđeſ* gern. Tho quaddun ſie ina cuſco· an cuninguuiſun·
22 ſagaro an iſ flettie. endi he fragoda ſan. huilic ſie arundi· uta
23 gibrahti. uueroſ an thana uuracſid. huueđer lediad gi
24 uundan gold· te gebu huilicun gumuno. te hui gi thuſ an

1. 7—9. to aloſannea thia. 10. 11 *abſunt.* 12. ie.
2. 5. o. 9. urhſt. 10. e.
3. 6. e. 9. a.
4. 10. i.
5. 3. a. 4. uo. 11. al *deeſt.*
6. 1. o. 5. an. 6. o. 7. berehtig. 9. buoki. 11. e.
8. 8. ƀa. 9. ſimla.
9. 1. the. *Poſt* drohtineſ VII. *et nova linea.* 11. th.
10. 6. *loco* butan *legitur* neuan.
12. 9. ƀa
13. 1. the. 13. a.
15. 1. ſuuitho.
16. 2. a. *poſt* 3. oƀar.
17. 2. reh. 3. k.
18. 1. iu. 5. uo. 9. rum.
19. 4. a. 5. erodeſan. 7. kkian. 12. ean.
20. 1. ſliđuuardan. 7. ml.
21. 1. muodeſ. 4. e. 5. a. 9. ſu.
22. 4. ea. 7. e. 8. u. 12. e.
23. 1. *fine* gi. 6. ſith. 6. hueder. 7. e.
24. 6. o. 10. ſuſ.

et ad Herodem regem sermo.

Matth. II. 2.

1 ganga *kumad*· giſaran an *ſodiu.* Huat *gi net uua*nan ferran ſind. erloſ
2 ſon od*run* th*iodun.* I*c* gi*ſiu* that gi ſind ediligiburd*iun.* cunnieſ ſon
3 cnoſle *godun*· Nio h*er* er ſulica cumana ni uur*dun*· *eri* ſ*on* od*run*
4 thiod*un.* ſi*dor* ik moſta theſ*a*ſ erlo fol*ke*ſ giuualdan. theſ*a*ſ uuidon
5 rikeaſ. Gi ſcul*un* mi te uuarun ſeggean· for theſ*un* liud*io* fol*ke.*
6 bi *huui* gi ſin te theſ*a*n lande cu*mana.* || Tho ſpracun im eſt tegegneſ-
7 gumon oſtronea. uuordſpah*e* uueroſ. *Uui* thi te uuarun mugun qua-
8 *dun* ſi*e*· uſ*e* arundi· *odo* gitellien· *giſeggean ſod*lico. bi *huui* mi quamun
9 an theſan ſi*d* herod. ſon oſtan theſaro erdu. *giu* uuarun thar a*dalieſ*
10 man. godſpraka gumon. th*e*a uſ godeſ ſo fil*u.* helpa gihetun. ſon he*ben*-
11 cuninge· uuaru*m* uuord*un.* Than uuaſ thar en *uuittig* man. frod
12 endi fil*u* uuiſ· forn uuaſ that gi*u*· uſ*e* al*diro* oſtar hinan. thar
13 ni uuar*d* ſi*d*or enig man· ſpra*k*ono ſo ſpahi. *mahte* rekk*ien* ſpel
14 godeſ. h*uu*and im ha*bde* forliuuan· liu*dio* herro· that h*e* *mahte*
15 ſon er*du*· *up* gihorean· uualdandeſ uuord. bithiu uuaſ iſ giuuit
16 mikil· theſ *the*gneſ githahti. Th*o* h*e* thanan ſcolda· *aſgeben*
17 gardoſ. gadulingo gimang. ſorlat*en* liud*io* drom· ſo*kien* li*o*ht
18 od*ar.* th*o* h*e* *im* iſ iungron *het*· gangan nahor· er*b*iuuardoſ.
19 endi iſ erl*un* th*o*· ſagd*e* *ſod*lico· that *al* ſi*d*or quam. giuuar*d* an
20 theſaro uueroldi. th*o* ſagda h*e* that h*er* ſcoldi cuman· en uuiſ
21 cuning· mari endi mahtig· an theſan middilgard. theſ bez*t*on
22 giburd*ie*ſ. qua*d* that *it* ſcoldi uueſan barn godeſ. qua*d* that h*e*
23 theſero uuerol*deſ* uualdan ſcoldi gio· te euu*a*ndag*a*· er*d*un endi
24 himileſ. h*e* qua*d* that an them ſel*b*on dag*a*· the ina ſaligna·

1. 1. e. 2. e. t. 5. fathie. 7. ginet. 8. hua.
2. 3. eo. o. 5. fiho.
3. 4. ie. 10. Eri.
4. 2. th. 7. ka.
5. 3. o. 8. a. 10. e. 11. ca.
6. 2. hui. 8. man.
7. 3. a. 5. uu.
8. 1. th. 2. a. 3. a. 5. othe. 7. *abeſt.* 8. ſuoth. 10. hui.
9. 3. t. *poſt* 6. the. 9. Iu. 12. đ. leſ.
11. 2. n. 4. 5. *eraſa in Cod. Monac.* 8. gi-uuitig.
12. 4. u. 7. iu. 8. a. 9. dr.
13. 5. th. 9. hie mohta. 10. ean.
14. 4. ƀda. 6. do. 10. muohta.
15. 2. th. 3. pp.
16. 3. t. 9. ageƀan.
17. 4. a. 5. eo. 7. kean. 8. eo.
18. 4. *abeſt.* 7. het.
19. 5. a. 6. ſuot. 9. th.
20. 7. ie.
21. 9. ſt.
22. 1. ea. 2. t. 4. hie. 9. i.
23. 2. di. 7. o. e. 8. th.
24. 3. t.

Continuatur Magorum ad Herodem ſermo. Herodes turbatus conſulit ſacerdotes de Chriſto.

Matth. II. 2, 3, 4.

1 an theſan middilgard· mod*ar* gidrogi· ſo qua*d* *he* that oſtana· ‡ ſcoldi
2 ſ*k*inan· himiltungal huit· ſulic ſo uui her *ne* habdin er. und*ar* tuiſc
3 er*da* endi himil· *o*d*ar* hue*rigin*· ne ſulic barn ne ſulic boc*an*. he*t* that
4 thar *te* bedu forin· thre*a* man ſon thero th*i*odu. het ſ*ie* thenkean uuel·
5 hua*n* er ſ*ie* giſauuin· oſtana *up ſidogean*· that godeſ bocan gangan·
6 Het ſie *garuuuian* ſan. het that uui im ſolgodin. ſo it ſuri uur*di*·
7 uueſt*ar* o*b*ar theſa uuerol*d*. Nu iſ it a*l* giuuarod ſo· cuman
8 thur*h* craft godeſ. the cuning *iſ* giſodi*t*· giboran bald endi ſtrang·
9 uui giſahun iſ boc*an* ſ*k*inan. hedro ſon himileſ tungl*un*. ſo ic uuet
10 that it helag drohtin· marcoda mahtig ſel*bo*. Uui giſahun morg*no*
11 gihuilikeſ· blican th*a*na ber*h*ton ſterron. endi uui gengun aft*ar*
12 them bocn*a* herod· uueg*a*ſ endi uuald*a*ſ huuilon. *That* uuari uſ
13 all*aro* uuill*e*ono meſta. that uui ina ſel*bon* *giſehan moſtin*. uuiſſin
14 huar uui ina ‡ ſokean ſcoldin. th*a*na cuning *an theſumu* keſurdom*a*·
15 ſag*a* uſ und*ar* huili*cumu* he ſi theſaro cunneo aſodi*t*.
16 ‖ Th*o* uuar*d* *he*rodeſ*a*· innan brioſt*un*· harm uui*d* herta. bigan *im*
17 iſ hugi uuallan. ſe*bo* mid ſorg*un*. gihor*de* ſeggean tho. that h*e*
18 thar o*b*ar hobd*or*· egan ſcoldi· craſtag*o*ron cuning· cunn*ie*ſ godeſ·
19 ſalig*oron* und*ar* them giſi*dea*. ‖ Th*o* he ſamnon het· ſo h*ua*t ſo an hieru-
20 ſalem· godar*o* manno· all*aro* ſpahoſton· ſpracono uuarun· endi an iro
21 brioſton· b*o*kcraſteſ meſt· uuiſſun te uuar*un*. endi he ſ*ie* mid ‡ uuor-
22 *dun* fragn· ſ*uuid*o niudlico· ni*d*hugdig ma*n*· cuning thero liu*dio*·
23 huar *k*riſt giboran· an uueroldrikea· uuer*d*an ſcoldi· fri*d*ug*u*mono
24 bez*t*. Th*o* ſpra*k* im eſt *that folc* angegin· that uuerod uuarlico·

1. 4. uo. e. 7. 8. the. *inter* 10 *et* 11. e n.
3. 1. thu. 5. rg. 11. o.
4. 11. ea.
5. 1. nn. 3. ea. 6. uppſithion. 7. *abeſt.*
6. 2. a. 3. geruuean. 13. th.
7. 1. e. 4. di.
8. 6. iſt. 7. uo. d.
9. 4. o. 8. a.
10. 10. gan.
11. 4. reb.
12. 4. 6. o. 8 *abeſt. poſt* 10. that.
13. 2. ie. 7. ƀa. *loco* 8. 9. *legitur* giſauuin.
14. *poſt* 3. ſelƀon. 8. 9. under theſon.
15. 1. i. 4. con. 9. uo. d.
16. 3. erodaſe. 10 *abeſt.*
17. 7. đa.
18. 3. æon. 5. a. 6. gr. 8. ea.
19. 1. gro. 4. thie.
20. 2. uo. a.
21. 7. e. 10. a. *poſt* 11. iſ.
22. 1. đon. 3. ſuitho. 6 nn. 9. do.
23. 6. th. 8. đ. o. e.
24. 1. ſt. 6. 7 *abſunt.*

Responsum illorum. Herodis fallacia.

MATTH. II. 5—9.

1 qua*d*un that *fie* uuiffin garo· that he fcoldi an bethleem giboran
2 uuer*d*an. fo if an *ufun* bok*u*n gifcri*ba*n· uuiflico giuuritan. fo it
3 uuarfagon. *fuuido* glauua gumon· bi godef craft*a*· fil*u* uuife ma*n*·
4 furn gifpracun. that fcoldi fon bethleem· burgo hirdi· liof landef uuard·
5 an thit l*i*oht cuman. riki radge*bo*· th*e* riht*ien* fcal· indeo*no* gumfke-
6 pi· endi uuefan if ge*ba*· mildi obar middilgard. managu*n* thiod*u*n.
7 (*VIII.*) || Th*o* gifragn ic that fan aft*a*r thiu· flid*mo*d cuning. thero
8 uuarfagono uuord· them uurekki*u*n fagda· *thea* thar an elilen*die*·
9 erlof uuarun· ferran gifarana. endi h*e* fragoda aft*a*r thiu· huan f*ie* an
10 oft*a*ruuegu*n*· erift gifahi*n*· th*a*na cuningfterron *cuman*· cumbal *liuhtien*·
11 hedro fon himile. f*ie* ni uueldun *if* im th*o* helen *uuiht*. ac fagdun
12 it im *fod*lico· Th*o* het h*e* f*ie* an th*a*na fi*d* faran. het that fie ir*a* arundi·
13 *al* und*a*rfundin. umbi thef kindef cumi. endi th*e* cuning fel*uo* gibod·
14 fui*do* hardlico· herro in*d*eono· them uuif*a*n mann*u*n. er than fie forin
15 uueft*a*r for*d*· that f*ie* im eft gicu*dd*in. huar h*e* th*a*na cuning fcoldi· fo-
16 kean *an* if fel*do*. qua*d* that he thar uueldi mid if gifi*dun*· *to*bed*a*n
17 *te them* barne. Than hogda he im t*e* banon uuer*d*an· uuapnef eggi*u*n·
18 || than eft uualdand god· thaht*e* uuid them thing*a*· *he mahta athengean*
19 mer· gilefte*a*n an thef*um* liohte. that if noh lango fki*n*· gicu*did*
20 craft godef. || Th*o* gengun eft thiu *cumbl* for*d*· uuanum und*a*r ÷
21 uuol*cnun*. Th*o* uuarun thea uuifon man· fufa t*e* faranne.
22 Giuuitun im ÷ for*d* thanan· balda an bodfk*e*pi. uueldun that barn
23 godef. fel*uon* fokean. S*ie* ni ha*b*dun thanan gifi*deaf* mer.
24 *butan* that fie thrie uuarun. Uuiffun im thingo gifk*ed*.

1. 1. th. 3. ia. 3. oo.
2. 1. th. 3. uffo.
3. 2. fuitho. 9. e. 10. nn.
5. 3. e. 8. ia. 10. no *fuperfcriptum aliâ manu.*
6. 9. a (?). 10. thiodon. VIII. *nova linea.*
8. 6. thet. 9. di.
10. 4. un. 8 *abeft.* 10. leohtan.
11. 7. ef. 10. a. 11. eouuiht.
12. 3. fuot. 15. o.
13. 10. ƀ.
14. 1. th.
15. 7. th.
16. 2. at. 4. don. 5. t. 12. thon. 13. tuo. 14. o.
17. 1. to. 2. than. 9. e. 10. th. 12. eo.
18. 3. a. *loco* 9. 10. 11. *legitur* endi mohta githenkean.
19. 4. on. 11. thid.
20. 7. bal. *poft* 10. thiu.
21. 1. can. 5. u.
22. *poft* 2. eft.
23. 2. ƀan. 4. ea. 8. thef.
24. 1. neuan. 3. ea.

Magi Chriſtum adorant. In ſomnis monentur.

MATTH. II. 9—12.

1 uuarun im glauu*e* g*u*mon. the thea *geba* leddun. Than ſ*ahun ſie*
2 ſo uuiſlico· undar th*a*na uuolcneſ *ſkion*· *up te* them hohon himile·
3 huo forun thea huuiton ſterron· antkendun *ſie that* cumbal go
4 deſ. *thiu* uuarun thur*h kriſta* herod· giuuar*h*t te theſero uueroldi·
5 th*e*a uuero*ſ* aft*ar* gengun· folgodun ferahtlico. ſie ſrumid*e* the
6 maht*e*· antthat ſie ÷ giſah*un*· ſid*uu*orige ma*n*. ber*h*t bocan godeſ.
7 ble*c* an himile. ſtillo giſtand*e*n. th*e* ſterro lioht*o* ſken· h*u*uit o*u*ar
8 them huſe· thar that helag*e* barn· uuonod*e* an uuilleon. endi ina
9 that uuiſ biheld· thiu thiorn*e* githiudo. Th*o* uuar*d thero* thegno
10 hugi· bli*d*i an iro brioſt*un*. bi them boen*a* forſtodun. that ſ*ie* that
11 fri*d*ubarn godeſ. fund*e*n habdun. helagna he*b*e*n*cuning.
12 ‖ th*o* ſ*ie* an that huſ innan· mid iro ge*bu*n gengun· gumon oſtron*ea*·
13 ſi*d*uuorig*e* ma*n*. ſan antkendun· th*e*a uueroſ uualdand *k*riſt.
14 th*e*a uurekk*i*on fellun· *te* them kind*e* an kneobeda. endi ina
15 an cuninguuiſa· g*o*dan grottun. endi im *thea* ge*b*a drogun. gold
16 endi uuihrog· bi godeſ te*c*n*u*n. endi myrra thar mi*d*. Th*e*a
17 man ſt*o*dun gar*ouua*· hold*e for* iro herron. *thea* it mid iro
18 hand*u*n ſan· ſagaro antſengun. ‖ Th*o* giuuitun im *thea*
19 *ferhaton* ma*n*· ſeggi te ſel*d*on· ſ*i*duuor*ige* gumon· an gaſtſel*i*·
20 thar im godeſ engil· ſlapandi*u*n an naht· *ſuueban* gitogde·
21 gidr*o*g *in* an drome· *al* ſo it drohtin ſelſ· uualdand uueld*e*
22 that im thuht*e*· that man im mid uuord*u*n gibudi. that *ſie*
23 im thanan ođran uueg· erloſ *forin*· li*d*odin ſ*ie* te lande·
24 endi th*a*na le*d*an man. *h*erode*ſ*an· eſt ni ſohtin. modagna

1. 5. a. 4. uo. 7. giſa. 10. 11. ſaon ſia.
2. 6. ſceon. 7. pp.
3. 4. u. 7. ea. 8. thiu.
4. 2. tha. 5. criſt. 7. rah.
5. 1. i. 6. a. 7. a. 8. a.
6. 1. a. 4. a. *poſt* 4 thuo. 6. 7. ſith voriga. 8. nn. 9. reh.
7. 5. a. 7. eo. 8. a. 11. ƀ.
8. 5. a. 7. a.
9. 2. ƀ. 5. a. 9 *abeſt.*
10. 2. th.
11. 3. a.
12. 12. ia.
13. 1. th. a. 2. nn.
14. 6. a.
15. 8. tha.
16. 3. c. 8. i. 10. di. 11. i.
17. 3. oa. 4. a. 5. furi. 6. u. 7. e. 8. tha.
18. 8. tha.
19. 1. ferehtun. 2. nn. 6. th. aga. 9. t (?)
20. 8. ſeƀan. 9. a.
21. 2. im. 10. a.
22. 3. a. 11. ea.
23. 7. thuo. 8. ea.
24. 3. th. 5. erodoſan.

Magi in patriam redeunt. Fuga Josephi in Aegyptum.
MATTH. II. 12—14. 16.

1 cuning. Th*o* uuar*d* morgan cuman· uuanum te thefero uueroldi·
2 tho bigunn*u*n th*e*a uuifon man· feggean iro fue*ba*nof. feluon a*nth*en
3 dun· uualdandef uuord. huuan*d* fie giuui*t* mikil· barun an iro briof*tun*·
4 badun *alouu*aldon· heron he*u*encuning. that fie moftin if huldi
5 for*d*· ginuirkean if uuilleon. qua*d*un that fea ꝉ im ha*b*din giuuendit
6 hugi· iro mod morgan *huu*em. || Tho forun eft th*ie* man thanan. (*IX.*) erlof
7 oftroni*e*· al fo im th*e* engil godef· uuord*u*n giuuifd*e*. namun im uueg
8 o*d*ran· fulgengun godef lerun. ni uueldun th*emu* iu*deo* cuning*e*· umbi
9 thef barnef giburd· bodon oftroni*e*· fi*d*uuorig*e* ma*n*· feggian *nio*uuiht·
10 ac uuendu*n* im eft an iro uuill*i*on. || Th*o* uuar*d* fan aft*a*r thiu
11 uualdandef· godef engil cumen· iofepe *te fpracun.* fagd*e* im an
12 f*uu*efne· flapand*ium an* naht· bodo drohtinef· that that barn
13 godef· flid̄mod cuning· fokean uu*e*lda· ahtean if aldref; Nu fca*lt*u
14 ine an *a*egyp*te*o· land *ant*ledean. endi und*a*r them liudiun uuefan·
15 mid thiu godef barnu. endi mid ther*u* go*d*an thiorn*an*· *uu*non
16 und*a*r themu uuerode· *u*nt that thi uuord cum*æ*· herr*o*n thinef·
17 that thu that helage barn. eft te thef*um* landfcepi· ledian motif·
18 drohtin thinen. Tho fon them drom*a anf*prang· iofeph an if
19 g*e*ftfeli· endi that godef gibod· fan antkenda. Giuuet im an *than*
20 fi*d* thanen· th*e* thegan mid ther*u* thiornon. fohta im thiod o*d*ra·
21 o*b*ar bredan berg. uu*e*lda that barn godef· fiund*u*n antf*o*rian.
22 || th*o* gifr*ang* aft*a*r thiu· *h*erodef th*e* cuning. thar h*e* an if rik*ea*
23 fat. *that* uuarun th*e*a uuifon man. uueftan gih*uu*or*ba*n· oftar
24 an iro o*d*il· endi f*o*run im o*d*ran uueg· uuiff*e* that fi*e im* that

2. 8. fu. 9. ƀ. 10. nk.
3. 4. t. 5. ca. 6. th (?)
4. 2. aluu. 3. a. 4. ƀa. 6. ea.
5. 5. th. *poft* 7. te.
6. *poft* 1. endi. 5. gihuem. 9. ia. *poft* 11. VIIII. *nova linea.*
7. 1. ia. 8. a.
8. 7. them. 8. deono. 9. a.
9. 5. a. 6. th. a. 7. nn. 9. gio.
10. 2. m (?).
11. 4. a. 6. 7 *abfunt.* 8. a.
12. 1. fuefna. 2. ion. 3. on.
13. 5. o. 10. lt th.
14. 3. egyptoland. 4. aledean.
15. 7. o. 8. uo. u. 9. u. 10. uuo.
16. 4. a. 8. e. 9. e.
17. 8. on.
18. 2. a. 7. antf.
19. 1. a. ie. 11. thena.
20. 2. a. 6. o. 7. u.
21. 1. a (?). 8. e. a.
22. 2. agn. 5. e. 12. ie.
23. 2. tha. 5. u.
24. 9. a. 11. ia. 12 *abeft.*

Infanticidium Herodis.

MATTH. II. 16.

1 arundi· eſt ni uueldun. ſeggian an iſ ſel*d*on. Th*o* *uuard* im theſ
2 an forg*u*n hugi· mod mornondi. qua*d* that it im thi*e* man dedin·
3 heli*d*oſ *te* hond*un*· tho he *ſo* hriuuig ſat. balg ina an iſ brioſt*un*·
4 qua*d* that he iſ m*a*hti *odran rad betaron* githenk*ie*n. nu ic iſ aldar
5 can· uuet iſ uuin*ter*gitalu. nu i*c* giuuinnan mag· that *he obar*
6 theſaro er*du*· ald ni uuirdit. he*r* und*a*r theſ*um* heriſcepi·
7 || Tho he ſo hardo gibod· *he*rodeſ *o*bar iſ riki. het tho iſ rin*k*oſ faran
8 cuning thero liud*io*· het that ſ*ie* kind*a* ſo ſilo· thur*h* iro hand-
9 m*a*gen· hobdu binamin· ſo manag barn umbi bethleem. ſo ſilo
10 ſo thar gibora*m* uur*d*i· an tuem *gerun atogan*. Tionon fru-
11 midun· *theſ* cuningeſ giſi*d*oſ. th*o* ſcolda thar ſo manag kindiſc
12 man· ÷ ſund*i*ono loſ. ni uuar*d* ſi*d* no*g* *er*· *giamarlicara* forgang·
13 iung*a*ro manno. armli*cara* do*d*. idiſi uuiopun. mod*a*r managa
14 giſahun· iro megi ſpild*i*an. ni m*a*ht*e* ſiu im nio giſormon. thoh
15 ſiu mid iro ſa*d*mon tuem· iro egan barn· *armun* bi*ue*ngi· liof
16 endi lutt*il*· thoh ſcolda *it* ſim*bla* that liſ *geban*· the magu *for*
17 ther*u* mod*a*r· meneſ ni *ſahun*· uuitieſ thi*e* uuamſcea*d*on· uuapneſ
18 eggi*un*. fremidun firinuuerc mikil. ſellun managa· magu
19 iung*e* man· *thia* mod*a*r uui*o*pun· kind iung*a*ro qualm. *c*ara uuaſ
20 an bethleem· hoſno hludoſt. thoh man *im* iro hert*o*n an tue·
21 ſni*d*i mi*d* ſuerdu. thoh ni mohta im *gio* ſer*a*ra dad· uuer*d*an
22 an theſaro uueroldi· uui*b*un managun· brudi*un* an bethleem·
23 giſahun iro barn biforan· kind iung*e* man· qualmu ſueltan· blodag
24 an iro barm*un*· thi*e* banon uuitnodun· unſculdig*e* ſcole. ni bi*ſ*eri*b*un

1. 10. uuaſ.
2. 6. t.
3. 1. th. 2. to. 6 *abeſt*.
4. 1. t. 5. o. 6. 7. 8. beteran rad· odran. 9. ea.
5. 4. tro. 11. 12. hic io obar.
6. 2. th. 6. rr. 8. on. 9. i.
7. 6. e.
8. 3. do. 6. ea. 7. o.
9. 1. megin.
10. 3. n. 7. 8. laro gitogen.
11. 2 *abeſt*. 4. th.
12. *poſt* 1. ſueltan. 5. d. 6. b. 7. rr. 8. Iamorlicra.
13. 3. cro. 4. t. 7. uo. e.
14. 6. mohta.
15. 9. araman. 10. f.
16. 2. a (?). 5. iſ. 6. blon. 9. ageban. 12. furi.
17. 1. o. 2. uo. e. 5. faun. 7. a. 8. th.
18. 3. u (?).
19. 1. a. 3. tha. 5. ie.
20. 7 *abeſt*. 9. u.
21. 2. di. 6. a. 8. io. 9. o.
23. 6. a. 10. ga.
24. 2. u. 4. ea. 7. a. 8. a.

Josephi reditus in Palaestinam et habitatio in Nazareth.
MATTH. II. 19—23. LUC. II. 40. 42.

1 gio uuiht· thea man umbi menuuerk· uueldun mah*tigna* *k*rist· sel*u*on
2 aquellian. || Than ha*b*de ina craft*a*g god· ginerid*an* uui*d* iro ni*de*. that
3 *inan* nahtes thanan· an ægypteoland. erlos *antleddun*· gumon mi*d* iose-
4 pe. an th*a*na *groneon* uuang. an er*d*ono bez*t*un. thar *en* aha sliutid·
5 nilstrom mikil· nor*d* te seuu*a*· flodo fagorosta. || thar that fri*d*ubarn
6 *godes· uuo*noda an uuilleon. ant that uur*d* fornam· *herodes* th*a*na
7 cuning. that h*e* forlet eldeo barn. m*o*dag manno drom. Th*o* scolda
8 thero marca giuuald· egan is er*b*iuuard. the uuas archelaus hetan. heri-
9 togo· helmberandero. th*e* scolda umbi hierusalem· iu*d*eono folkes· uuero*des*
10 giuualdan. || Th*o* uuar*d* uuord cuman· thar an egypt*i*· e*d*il*i*un manne·
11 that h*e* thar te iosepe· godes engil sprac. bodo drohtines· het ina est
12 that barn thanan· led*ien* te lande. Nu ha*bad* thit *l*ioht afge*uen* qua*d*
13 he. herodes *the* cuning. h*e* uuel*d*e is ah*t*ien *giu*. freson is ferah*a*s.
14 nu *maht thu an fridu* ledien· that kind und*a*r *e*uua cunni. nu the
15 cuning ni *libod*. erl o*barmodig*. *Al* antkend*e* iose*p*· godes tecan.
16 *geriuuide* ina sniumo· th*e* thegan mid ther*a* thiornun. Th*o* *sie* thanan
17 uueldun· he*d*iu mid thiu barnu. lestun thiu *berhton* giscapu· uualdandes
18 uuill*i*on. a*l* so h*e* *im than* mid is uuord*un* gibod.
19 (X.) Giuuitun im th*o* est an galile*a*land· iosep*h* endi maria. helag hiuuiski·
20 he*ben*cuninges. uuarun im an nazareth burg· thar *the* neriondio
21 *k*rist· uuohs und*a*r them uuerod*e*. *uuard* giuuitt*ie*s fu*l*. an uuas *imu*
22 anst godes· he uuas all*u*n lios· mod*a*rmag*u*n. he ni uuas *o*dru*n* man-
23 nun gili*h*. *the* gumo an siner*a* godi. Th*o* he *gertalo*· tuueliui
24 habde. tho uuar*d* thiu tid cuman. that *sie* thar te hierusalem· iu*đ*eo

1. 8. tina. 10. ƀ.
2. 3. ƀ. a. 5. i. 7. ginerid (*abest* an). 8. đ. 10. th.
3. 1. ina. 5. o. 7. aledun. 9. di.
4. 4. gruonean. 7. th. 8. st. 10. enn.
5. 7. a.
6. 1 *abest*. 2. uunoda. 8. far. 9. erodase.
7. 4. farliet.
9. 9. das.
10. 8. e.
11. 6. uo (?).
12. 4. ea. 8. ƀit. 11. ƀan. 12. t.
13. 3. se. 5. a. 8. ea. 9. iu.
14. 2. 3. mahtu. 4. 5 *desunt*. 6. ea. 10. iuua.
15. 3. leƀot. 5. muodi. 7. a. 8. ph.
16. 1. geruuida. 7. o. 10. siu.
17. 1. o. 2. th. 8. berehtun.
18. 5. 6. imo err. *post* 10. X.
19. 6. o.
20. 1. ƀan. 8. hic (?). 9. e. e.
21. 5. a. 6. uuas. 7. ea. 11. im.
22. 11. đ. m.
23. 2. e. 3 *abest*. 6. o. 10. iartalu. 11. e.
24. 8. *abest*.

Christi duodecennis disputatio in templo Hierosolymitano.
Luc. II. 42—48.

1 liudi· iro thiodgode· thionon scoldun. uuirkean is uuilleon.
2 Tho *uuard* thar an th*a*na uuih innan· thar te hierusalem· iu*d*eono
3 gisamnod· maneraft mikil. thar maria uuas· self an gisi*dea*· endi ir*u*
4 fun*u* ha*b*da· godes *enag* barn. Tho sie that geld ha*b*dun· *erlos an*
5 *them alaha. so it an iro euua gibod*· gilestid te iro landuuisun. tho
6 forun im est thie liudi thanan. uuerof an iro uuill*i*on· endi thar
7 an them uuih*a* asst*o*d· mahtig barn godes· *so* ina thiu mod*a*r thar·
8 ni uuissa te uuaron. ac sin uuanda that h*e* mid them uuerod*a* for*d*·
9 fori mid iro friund*u*n. Gi*frang* aft*a*r thiu· est *an odrun* dag*a*· a*d*al-
10 cunn*ie*s uui*s*· salig thiorna· that he und*a*r them gisi*dia* ni uuas. uuar*d*
11 mariun th*o*· m*o*d an sorg*u*n. hriuuig *um*bi ir*a* herta· th*o* siu that
12 helaga barn· ni sand und*a*r them solea· sil*u* *gor*noda· thiu godes
13 thiorna. Giuuitun im th*o* est te hierusalem· iro fun*u* sokean·
14 fundun ina sittean thar· an them uuih*a* innan· thar *the* uuis*a* man·
15 suui*d*o glauuua gumon· *an* godes euua· l*a*sun endi linodun. huo sie
16 lof scoldin· uuirkean mid iro uuordun. them th*e* thesa uuerold
17 giscop. thar sat undar midd*ium*· *mahtig* barn godes· *k*rist alouualdo.
18 so is th*e*a ni m*a*htun a*nt*kenn*i*an uuiht· *the* thes uuih*æ*s thar·
19 uuardon scoldun. endi fragoda s*ie*· sirouuitlico· uuis*era* uuordo.
20 s*ie* uundr*a*dun all*e*. bi *huui gio* so kindisc man· sulica quidi m*a*ht*i*· +
21 mid is mu*du* *gimenean*. Thar ina thiu mod*a*r sand· sittean
22 under them gisi*dea*. endi iro fun*u* *grohta*· uuisan under them
23 uuerod*a*. sprac im mid ir*a* uuord*u*n *tho*. *Huui* uueldes thu
24 thinera mod*a*r· manno liobosto· gisi*d*on *sulica sorgo*. that ic *thi*

2. 2. uuar.
3. 9. the. 11. o.
4. 1. egan. 7. ia. 11. 12 *absunt.*
5. 1—8. *absunt.*
7. 8. sio. 11. uo. o.
8. 4. u.
9. 5. fragn. 9 *abest.*
10. 1. e. 2. b. 9. the.
11. 7. n. 8. u.
12. 9. gror.
14. 10. thea. 11. un.
15. 1. th. 4. bi. 7. e.
17. 6. magti. 10. a.
18. 1. sio. 5. o. 6. ankennean. 8. thia. 10. e.
19. 5. ea. 6. i. 7. a. o.
20. 1. a. 2. o. 3. a. 5. huo. 6. io. 12. mohtig gimahlean.
21. 4. *abest.* 8. modor.
22. 3. thon. 7. gruotta.
23. *post* 3. thuo. 5. o. 7. tuo. 8. hui. 9. a.
24. 2. uo. o. 4. b. a. 6. 7. fucca foraga. 10. thic.

Chr. cum parentibus Nazarethum redit.

Luc. II. 48—52.

1 ſo ſeragmod· *idiſ* armhugdig· eſcon ſcolda· und*ar* *theſun* burgliu-
2 d*iun*. Tho ſprac iru eſt that barn angegin· uuiſ*un* uuord*un*.
3 H*uu*at thu uueſt garo *quad he*· that ic thar giriſu· thar ic b*i* re*ht*on
4 ſcal· uuonon an *uu*illeon. thar giuuald ha*bad*· min mahtig ſader.
5 Thi*e* man ni forſtodun· thi*e* uueroſ an them uuih*a*. bi huu*i* h*e* ſo
6 that uuord giſprac· gimenda mid iſ mu*d*u. Maria a*l* biheld· gi-
7 barg an ir*a* breoſtun· ſo h*uu*at ſo ſiu gihorda ir*a* barn ſprecan·
8 uuiſar*o* uuordo. || Giuuitun im th*o* eſt· *thanan* ſon hieruſalem·
9 ioſeph endi maria. ha*b*dun im te giſi*dea*· ſun*u* drohtineſ· all*a*ro
10 barno *bezta*· thero the *io giboran uurdi*· magu ſon mod*ar*· ha*b*-
11 dun im thar minnea *to*. thur*h* hlu*t*ran hugi· endi h*e* ſo gihorig
12 uuaſ· godeſ egan barn· gadulingmagun· thur*h* iſ odmodi· aldron
13 ſin*un*. ni uu*e*lda an iſ kindiſki th*o* noh· iſ craſt mikil· mann*un*
14 marean. that h*e* ſulic megin ehta· giuuald an theſaro uueroldi·
15 ac h*e* *im* an iſ uuilleon bed· githiudo und*ar* thero th*i*od*u*· thritig
16 *gero*· er than h*e* thar tec*an* enig· tog*e*an uueldi. ſeggean them gi-
17 ſi*d*ea· that h*e* ſel*b*o uuaſ· an theſaro middilgard· manno drohtin. ha*b*-
18 da *im* ſo *bihalden*· helag barn godeſ· uuord endi uuiſdom. end*e* *allaro*
19 giuuitteo meſt· tulgo ſpahan hugi. ni m*a*hta *iſ* an iſ ſpracun man uuer-
20 *d*an· an iſ uuord*un* giuua*r*. that h*e* ſulic giuuit ehta· ÷ thegan ſulica
21 githahti. ac h*e* im ſo githiudo bed· to*rht*aro tecno. Ni uuaſ noh than
22 thiu tid cuman· that h*e* ina o*b*ar theſan middilgard· marean ſcold*a*·
23 le*r*ian thi*e* liudi. h*uu*o ſi*e* ſcold*in* iro gilo*b*on haldan· uuirkean
24 uuilleon godeſ· uuiſſun that thoh managa· liudi aft*ar* them land*a*·

1. 3. hidiſ. 5. a. 6. thieſon.
2. 1. eo.
3. 5. 6 *abſunt.* 14. th.
4. 7. ƀit.
5. 4. a. uo.
6. 7. th. 11 *in Cod. Monac. eraſum.*
7. 3. o. 10. o.
8. 1. a. 7 *abeſt.*
9. 7. the.
10. 2. beſt. 5. gio. 6. gibaranero uurdi.
11. 5. tuo. 7. tt.
13. 1. a. 3. o.
15. 3 *abeſt.* 11. theodo.
16. 1. Iaro. 6. kean.
17. 1. th.
18. 2 *abeſt.* 4. biholonan. 11. i. 12 *abeſt.*
19. 7. o. 8 *abeſt.*
20. 1. th. 5. ro. *poſt* 10. thie.
21. 8. torohtero. 9. g.
22. 11. i.
23. 2. ea. 5. ia. 6. di.

Johannes baptizans et praedicans.

MATTH. III. 1. 2. MARCUS I. 4. 8. LUC. III. 2. 3.

1 that h*e* uuas an thit lioht cuman. thoh ſi*e* ina cu*d*lico· ankenn*i*an ni
2 mahtin. er than h*e* ina ſelbo· ſeggean uuelda.
3 (*XI.*) Than uuaſ im iohanneſ· ſon iſ iugu*d*hedi· auuahſan an enero uuoſ-
4 *tunni.* thar ni uuaſ uuerodeſ than mer. *butan* that h*e* thar encor*a*·
5 alouualdon gode· thegan th*i*onoda· forl*et* th*i*oda gimang. manno
6 gimenthon. thar uuar*d* im mahtig cuman· an thero uuoſt*unni*· uuord
7 ſon himil*a*· godlic ſtem*n*a go*deſ*· endi iohann*æ* gibod· that h*e* criſteſ
8 cumi· endi iſ craſt mikil· o*b*ar theſan middilgard· m*a*rean ſcoldi. *het*
9 ina uuarlico· uuord*u*n ſeggean· that uuari he*b*anriki. heli*d*o bar-
10 n*u*n· an them landſcep*i*· liud*iu*n ginahid. uuelono uunſamoſt.
11 im uuaſ th*o* uuilleo mikil. that *he* ſon ſ*u*licun ſald*u*n· ſeggean
12 moſti. giuuet im tho gangan· *al* ſo iordan flot· uuatar an uuilleon.
13 endi them uueroda allan dag. aft*a*r them landſcep*i*· them liud*iu*n
14 cu*d*da· that ſ*ie* mid faſtunniu· ſirinuuerc manag· iro ſ*elboro*·
15 ſund*i*a bottin· that gi uuer*d*an hrene*a* qua*d* h*e*· he*b*anriki·
16 iſ ginahi*d* manno *barnun.* nu lata*d* an *euuan* modſe*b*on· *euuar*
17 ſel*boro*· ſundea breuuan. le*daſ* that gi an *theſun* lioht*a* ſremidun·
18 endi min*u*n lerun horea*d*. uuen*deat* aft*a*r min*u*n uuord*u*n.
19 ic *eu* an uuat*ara* ſcal· gidopean *diu*rlico. thoh ic *e*uua dadi n*e* mu-
20 gi· *euuar* ſel*b*aro· ſundea alatan. that gi thur*h* min handgiuuerc·
21 hl*uttra* uuer*d*an· le*d*aro gileſt*o*. ac th*e* iſ an thit l*i*oht cuman·
22 mahtig t*e* mann*u*n. endi und*a*r *eu* midd*iu*n ſted. thoh gi ina
23 ſel*b*un· giſehan ni uuille*an*· th*e* *eu* *gidopean* ſcal· an *euueſ* drohti-
24 neſ namon· an th*a*na halagon geſt· that iſ herro o*b*ar *al*. he mag

1. 9. ia. 11. th.
2. *poſt* 8. XI
3. 7. t.
4. 1. tinniu. 8. neuuan. 12. k. o.
5. 1. aluualdon. 4. ie. 5. farliet. 6. eo.
6. 1. 2. *eraſa in Cod. Monac.* 9. inniu.
7. 4. m. 5. de (?). 7. e.
8. 9. e. 11. hiet.
9. 8. th.
10. 4. e. 5. eon.
11. 7 *abeſt.*
13. 8. e. 10. eo.
14. 1. t. 3. ea. 9. ſeƀaro.
15. 5. th. 6. i. 7. t.
16. 2. t. 3. barn. 5. i. 7. iuuuon. 9. iuuuera.
17. 1. ƀan. 4. theſ. 8. thieſon. 9. e. 10. u.
18. 2. o. 4. t. 5. dat.
19. 2. iu. 4. e. e. 7. du. 10. i.
20. 2. iuuuero.
21. 1. utr. 2. th. 3. th. 4. io.
22. 6. iu. 7. eo.
23. 4. t. 6. iu. 7. dopan. 10. iuuaſ.
24. 5. a.

Johannes interrogatur, num ipse ſit Chriſtus.

Luc. III. 15. Joh. I. 19. 20. 21.

1 all*a*ro manno gih*uu*ena· men githahte*o*· ſundeono ſicoron. ſo
2 huen*e* ſo ſo ſalig mot· uuer*den* an theſaro uueroldi. that theſ
3 uuilleon hab*ad*. that h*e* ſo gileſte*a*· ſo h*e* theſ*u*n liud*iu*n uuili· gi-
4 biod*e*n barn god*e*ſ. Ic bium an iſ *bodſk*epi herod· an theſa uue-
5 rold cum*e*n. endi ſcal im th*a*na uueg rumien. lerean theſa
6 liudi. h*u*uo ſea ſcul*in iro* gilo*b*on· haldan thur*h* hl*uttr*an hugi.
7 endi that *ſie* an hellea ni *d*urbin· faran an fern that heta·
8 theſ uuir*did* ſo fag*an* an iſ mode· man te ſo manag*a*ro ſtundu·
9 So *huue* ſo that men forlati*d*· gerno theſ gramon a*n*buſni·
10 ſo mag im theſ godon giuuirkean. huldi he*be*neuningeſ. ſo
11 *huue* ſo ha*bad* hluttra treuua· u*p* te them alo*mahtigon* gode· ||
12 erloſ managa· bi them ler*un* th*o*· liudi uuandun· uueroſ *uu*arlico·
13 that that uualdand *k*riſt· ſel*b*o uuari. h*uu*anda h*e* ſo ſil*u ſodeſ*
14 giſprac· uuaroro uuordo. Th*o* uuar*d* that ſo uuido cu*d*· o*b*ar
15 that forge*b*ana land. gumono gih*uu*ilic*um*. ſegg*ium at* iro
16 ſel*d*un. Th*o* quamun ina ſokean tharod· fon hieruſalem· iu*d*eo
17 liu*dio*· bodon fon ther*u* burg. endi fragodun eſ h*e* uuari that
18 barn godeſ. that her lango *giu* qua*d*un *ſie*· liudi ſagdun· uueroſ
19 uuarlico. that h*e* ſcoldi an theſa uuerold cuman.
20 Iohanneſ th*o* *gimahalde*· endi tegegneſ ſprac. them bod*u*n
21 baldlico. Ni biu*m* ic qua*d* h*e* that barn godeſ. uuar uualdand
22 *k*riſt. ac ic ſcal im th*a*na uueg rum*ien*. herron mi*nu*nu. *Thea*
23 beli*d*oſ frugnun· thea thar an them arun*die*· erloſ uuarun. bodon
24 *fon hieruſalem. Ef thu* ꝥ *ni* biſt that barn godeſ. biſt thu than thoh

1. 5. o.
2. 1. a. 6. than.
3. 2. it. 6. ie. 10. co.
4. 1. o. 8. gibod.
5. 2. a.
6. 4. un. 5. era. 9. utter.
7. 5. ea. 7. th.
8. 2. dit. 4. in.
9. 2. huie. 6. t. 10. m.
10. 8. ba.
11. 1. huie. 5. bit. 6. pp. 9. magtigon.
13. 11. ſuothaſ.
14. 5. t.
15. 2. a. 5. on. 6. gean. 7. an.
17. 1. di. 4. o. 5. gi.
18. 4. ie. 6. iu. 7. th. 8. ea.
20. 5. gimalda. 7. ie.
21. 3. n. 5. t.
22. 8. ean. 10. non. 11. tha.
23. 1. th. 7. di.
24. 1—5. fan thero burgi. Ef thu nu ni.

Johannis declaratio.

Luc. III. 15. 16. Joh. I. 21—28.

1 *heli*aſ. the her an erdagun uuaſ· und*ar* theſ*umu* uuerode· he iſ
2 *uuiſcumo* eſt· an theſan middilgard. Sag*a* uſ h*uu*at thu manno
3 ſiſ. Biſt thu enig *the her* uuari uuiſaro uuarſag*u*no. h*uu*at
4 ſculun uui them uuerod*e* ſon thi· ſeggean *te ſodon. Neo her er*
5 ſu*lig* ni uuard· an theſ*un* middilgard· man *odar* cuman· dad*iun*
6 ſo mari. Bi*huui* thu her dopiſſi fremiſ· und*ar* theſ*umu* folke·
7 ef thu th*aro foraſ*agono· enh*uu*ilic *ni* biſt. || Th*o* ha*bde* eſt garo·
8 iohanneſ the godo· glau *anduuordi.* Ic biu*m* forabodo· *fraon* mineſ·
9 lio*b*eſ herron. Ic ſcal thit land recon. thit *uuerod* aft*ar* iſ uuill*i*on·
10 Ic hebbiu f*o*n iſ uuorde mid mi· ſtranga ſtemna. thoh *ſie* her ni
11 *uuillie* forſtandan ſilo· uuerodeſ an theſ*aro* uuoſt*unni*. *Ni bium*
12 ic mid *uuihti gilik·* drohtine min*umu.* he iſ mid iſ dad*iun* ſo ſtrang. *ſo*
13 mari endi *ſo* mahtig. that uuir*did* man*agun* cud· uuer*un* aft*ar* theſaro
14 uueroldi. that ic theſ uuir*d*ig ni biu*m*· that ic *moti* an iſ giſcuoh*a*·
15 thoh ic ſi iſ *egan ſcalc·* an ſo *rikiumu* drohtine· thea *re*omon *ant*bin-
16 dan. So mikilu iſ h*e* bet*a*ra than ic. niſ theſ bo*don* gimaco· enig
17 o*b*ar er*du*. *ne* nu aft*ar* ni ſcal· uuer*d*an an theſaro uueroldi·
18 Hebb*iad e*uuan uuill*i*on tharod· liudi *e*uuan gilo*b*on. tha*n eu*
19 lango *ſcal uueſan.* *e*uua hugi *hromag.* than gi hell*i* gith*uu*ing·
20 ſorlata*d* le*d*aro drom. *endi* ſokea*d e*u *l*ioht godeſ. u*p*odeſ hem·
21 *egan* riki. hohan he*be*nuuang. N*e* lata*d e*uuan hugi
22 tuuifl*ien*.
23 (*XII.*) So ſprac th*o* iung gumo· bi godeſ lerun· mannun t*e* mar*du*.
24 manag ſamnoda thar· t*e* bethania· barn iſraheleſ. quamun

1. 4. el. 8. on. 9. a.
2. 4. uuiſſcumo. 6. i.
3. 5. 6. thero thi hier er.
4. 4. a. 8. 9. ti ſuothan. 10. 11. 12. nio hier.
5. 1. lic. 5. a. 8. obar. 10. eo.
6. 4. hui. 8. u. 10. on.
7. 3. e. 4. furi. 6. thu. 9. bda.
8. 5. anduurdi. 7. n. 9. frahon.
9. 9. uuord (?).
10. 11. ea.
11. 4. uuelle. 6. o. 7. innia. 8. nu (?). 9. biun.
12. 3. 4. uuihtig gilik. 6. on. 14 *abeſt.*
13. 3 *abeſt.* 6. dit. 7. ogan.
14. 5. th. 7. n. 10. muotig.
15. 5. 6. ſcalc egan. 9. rikeo. 10. rio. 11. an.
16. 11. do.
17. 2. th. 3. ni. 8. th.
18. 1. eat. 2. i. 6. i. 8. nn. 9. iu.
19. 2. 3. ueſan ſcal. 4. i 6. hruomig. 9. ea.
20. 1. a. t. 2. the. 4 *abeſt.* 5. uo. t. 6. i. 9. pp. 10. a.
21. 1. euuig. 7. t. 8. i.
22. 1. ean. XII.
24. 7. iſhraheleſ.

Baptismus Chriſti.

Matth. III. 13—16. Marc. I. 9. 10. Luc. III. 21—23. Joh. I. 32.

1 thar t*e* iohanneſ*æ*· cuningo giſi*d*oſ· liudi t*e* Ierun· endi iro gilo*b*on
2 antfengun. H*e* *dopte ſie* dago gih*uu*ilikeſ. endi im iro dadi log·
3 uure*da*ro uuill*i*on. endi lo*b*o*d*e im uuord godeſ. herron ſineſ. he*ben*-
4 riki uuir*did* qua*d* he· gar*u* gumono ſo h*uu*em· ſo ti gode thenki*d*.
5 éndi an thana *heleand* uuili· hluttro gilo*b*ean. leſtean iſ lera. ||
6 Tho ni uuaſ lang t*e* thiu· that *im* fon galilea giuuet· godeſ egan barn· ✝
7 ✝ a*l* ſo he mid thero thiod*u*· thritig ha*b*di· uuintro an iſ uueroldi. th*o*
8 h*e* an iſ uuilleon *quam*· thar iohanneſ· an iorda*neſ* ſtrome· allan lan-
9 gan dag· liudi manage· dopt*e* diurlico. *Rehto* ſo h*e* tho iſ drohtin
10 giſah· holden herron. ſo uuar*d* im iſ hugi bli*di*· theſ im th*ea* uuill*eo*
11 giſtod. endi ſpra*c* im th*o* mid iſ uuord*un* to· *ſuuido* g*o*d gumo. Io-
12 hanneſ te *k*riſte. Nu cumiſ thu te minero dopi· drohtin fro min·
13 *thiodgumono bezto.* ſo ſcold*e* ic te thinero duan. h*uu*and thu biſt
14 all*a*ro cuningo craftigoſt. *k*riſt ſel*b*o gibod· uualdand uuarlico·
15 that h*e* ni ſpraki thero uuordo than mer. Vueſt thu that uſ ſo
16 giriſi*d* qua*d* h*e*· allaro rehto *gihuuilig*· te giſull*ea*nne· *for*d*uu*ardeſ
17 nu. an godeſ uuil*leon*. Iohanneſ ſtod· dopt*e* allan dag· druhtfolc
18 mikil. uuerod an uuatere. endi *o*g uual*dand* *k*riſt· *heran* he*ben*-
19 cuning· hand*un* ſin*un*· an all*a*r*o* *bado* them bezton. endi
20 im thar te bedu· gihneg an *c*neo· craſt*a*g *k*riſt up giuuet. ſagar
21 f*o*n them ſlode. fri*d*u*b*arn godeſ. lioſ liud*i*o uuard. || S*o* h*e*
22 th*o* that land *afſtop*. ſo anthlidun th*o* himileſ doru. endi
23 quam the helago geſt. fon them *a*l*o*uualdon· *obane* te *k*riſte.
24 uuaſ im an gili*e*n*iſſie*· *i*ungreſ fugleſ· diurlicar*a* du*b*un. endi ſat

1. 3. e. 5. th.
2. 3. dopida. 1. ſia.
3. 1. the. 1. ƀ. a. 8. e.
4. 2. đit. 3. t. 12. t.
5. 4 *abeſt.*
6. 8. him. *Poſt hanc lineam ſcriptor Codicis Monac. aliam omiſit, quae in Cottoniano ſic ſe habet:* Diurlic drohtineſ ſunu· dopi ſuokean· uuaſ im thuo an iſ uuaſtme· uualdandeſ barn·
7. 6. c.
8. 5 *abeſt.* 9. na.
9. 1. a. 5. a. 7. Reht.
10. 12. thie. 13. o.
11. 10. ſuithuo.
13. 1. 2. thiedgumo beſt. 1. a.
16. 1. t. 2. t. 6. gihuilik. 8. a. 9. for.
17. 4. lon. 7. a.
18. 6. oc. 7. dan. 9. herren. 10. ƀan.
19. 6. ƀethuo. 8. ſi.
20. 8. i.
22. 1. ofſtuop. 9. u.
23. 7. aluualdan. 8. oƀona.
24. 4. neſſe. 5. Iungraſ (*cenſeo legendum* Iungraſ). 7. o. 8. f.

Vox de coelo. Johannis de Chriſto teſtimonium.

MATTH. III. 17. MARC. I. 11. JOH. I. 32—34.

1 im uppan *uſeſ* drohtineſ ahſl*u*. uuonoda im *o*bar them uualdandeſ
2 barne. Aſt*a*rquam thar uuord ſon himile· hlud ſon them hohon rad*u*-
3 *ra*. *en* grotta *thane* hele*a*nd ſel*b*on· *k*riſt allaro cuningo bezton. quad
4 that h*e* ina gicoranan ha*b*di. ſel*bo* ſon ſin*u*n rikea. qua*d* that im
5 th*e* ſun*u* licod*i*· bezt all*a*ro giboran*a*ro manno. qua*d* that h*e* im uuari
6 all*a*ro barno l*iob*oſt. ‖ That m*o*ſt*e* iohanneſ *tho* *al* ſo it *god* uueld*e*·
7 giſehan endi gihorean. h*e* gideda it ſan aft*a*r thiu· mann*u*n mari·
8 that ſ*ie* thar mah*tigua*· herron habdun. *Thit* iſ qua*d* he h*e*bencunin-
9 geſ ſun*u*. en alouual*dand*. theſ*a*ſ uuilleo i*c* ur*c*undeo· uueſan an
10 theſaro uueroldi. h*uu*and it ſagda mi uuord godeſ. drohtineſ ſtemn*e*·
11 th*o* he mi dopean het· uueroſ an uuat*a*re. ſo h*uu*ar ſo i*c* giſahi uuar-
12 lico· th*a*na helag*on* geſt. ⸸ endi helean managa· manno mendadi. h*e*
13 hab*ad* maht ſon gode· that h*e* alatan mag. liudeo gih*uu*ilic*un*· ſaca
14 endi ſundea. thit iſ ſel*bo* *k*riſt· godeſ egan barn· gumono be*zto*·
15 fri*du* uui*d* ſiund*u*n. Uu*a*la that *eu* theſ mag frahmod hugi· uueſan
16 an theſaro uueroldi. theſ *eu* th*e* uuilleo giſt*o*d. that gi ſo libbean*da*·
17 th*a*na landeſ uuard· ſel*b*on giſahun. Nu mot ſl*i*umo ſundeono loſ·
18 manag geſt faran· an godeſ uuilleon· tionon atomid. the mid
19 treuuon uuili. uuid iſ uuini uuirkean. endi an uualda*nd* *k*riſt·
20 faſto gilo*b*ean. that *ſcal te* frum*un* uuer*den*· gumono ſo huuilic*un*·
21 ſo that gerno d*o*t.
22 (*XIII.*) So geſragn i*c* that iohanneſ th*o*· gumono gihuuilic*un*· lo*b*oda them liu-
23 d*iun*· lera *k*riſteſ. herr*o*n ſineſ. endi he*ben*riki· te giuuinnanne· uuelono
24 tha*ne* meſton· ſalig ſinliſ. ‖ Tho h*e* *im* ſel*b*o giuuet· *aftar ther:*

1. 3. uſſeſ. 5. a.
2. 12. o.
3. 1. re. 2. endi. 4. thena. 5. a. 6. ƀ. 10. ſt. 11. t.
4. 10. t.
5. 3. e. 8. t.
6. 5. uo. a. 7 *abeſt*. 10. guod (?). 11. a.
8. 2. ia. 4. tina. 7. that. 9. t.
9. 4. dan.
10. 10. a.
11. 8. e.
12. 3. gna. *Poſt* geſt *ſcriptor Cod. M. omiſit ſequentia:* ſan heƀanuuange· an theſan middilgard· enigan man uuaron· cuman mid craftu· that quat ſcoldi criſt uueſan· diurlic drohtineſ ſuno· hic dopean ſcal· an thana helagan geſt·
13. 1. it tha. 8. h.
14. 10. u. 11. ſta.
15. 2. đ. 4. e. 6. iu.
16. 5. iu. 12. di.
17. 8. n.
19. 9. n.
20. 4. 5. ſcalt te. 6. i. 7. than.
21. *poſt* 4. XIII.
23. 4. e. 7. ƀan.
24. 1. n. 7 *abeſt*. 10. 11 *abſunt*.

Chriſtus, ut tentetur a diabolo, in deſertum ſecedit et ibi jejunat.

Matth. IV. 1—3. Marc. I. 12. 13. Luc. IV. 1—3.

1 *dopiſlea· drohtin the godo·* an ena uuoſt*nn*nea· uualdandeſ ſunu. uuaſ

2 im thar an thero enodi· erlo drohtin· lang*e* huuila· n*e* ha*b*da liudeo

3 than mer· ſeggeo te giſi*dun·* *al* ſo h*e* im ſel*b*o gicoſ· uuelda iſ thar

4 latan coſt*a*n· craſtiga uuihti. ſel*b*on ſatanaſ*an*. th*e* *gio* an ſundea

5 ſpenit. man an men uuerk. H*e* conſta iſ modſe*b*on· uure*d*an uuil-

6 leon. h*un*o h*e* theſa uuerold· eriſt an them anginn*ea*· irminth*i*oda·

7 biſuec mi*d* ſund*in*n. tho h*e* thiu *ſiniun* tu*u*e· ada*man* endi eua*n*·

8 thur*h* untreuua· forledda mid ‡ lugin*u*n. that liud*i*o barn· aft*a*r

9 iro hinferdi· hellea ſohtun. gumono geſt*o*ſ. Tho uuelda that god

10 mahtig· uualdand uuendean. endi uu*e*lda theſ*um* uuerod*e* for-

11 ge*ben*· *hoh* himilriki. Bethiu h*e* herod· helagna bodon· iſ ſunu ſenda·

12 that uuaſ ſatanaſe tulgo· harm an iſ hug*i*. a*ſ*onſta he*b*anrik*ie*ſ·

13 ma*n*cunn*ie*. uuelda th*o* mahtigna· mid them ſel*b*on ſac*un*·

14 ſun*n* drohtineſ. them h*e* ‡ adam*an*· an erdag*un*· darnungo bidrog·

15 that h*e* uuar*d* *iſ* drohtine le*d*. biſ*u*uec ina mid ſund*iu*n. ſo uuelda

16 h*e* tho ſel*b*an d*o*n· heland*ea*n *k*riſt. than ha*b*da h*e* iſ hugi faſto·

17 uui*d* th*a*na uuamſca*d*on. uualdandeſ barn. hert*e* ſo giherdid.

18 uuelda he*be*nriki· liud*in*n gileſtean. ‖ uuaſ im th*e* landeſ uuard. an

19 faſt*un* fiortig nahto· manno drohtin. ſo h*e* thar *mateſ* ni *ant*bet·

20 than lang*a* ni gidorſtun im· dernea uuih*ti*. niđhugdig fi*u*nd· nahor

21 gangan. gr*o*tean ina geginuuardan. uuand*e* that h*e* *god* enfald·

22 for utar mancunnieſ uuiht· ma*h*tig uuari. hel*e*g himileſ uuard· ‖

23 So h*e* ina th*o* gehungr*ea*n let. that ira biga*n* bi thero menniſki. móſeſ

24 luſtean. aft*a*r them fiuuartig dag*u*n. th*e* fi*u*nd nahor g*e*ng· mirki

1. 1—4 *abſunt*. 7. i.
2. 8 a.
3. 5. thon.
4. 2. o. 6. e. 8. io.
5. 1. a. 9. th.
6. 9. e.
7. 2. di. 7. finhiun. 9. m. 11. m.
8. *poſt* 4. iſ.
9. 6. a.
10. 5. o. 6. on. 7. a.
11. 1. ƀan. 2. ho. 12. a.
12. 8. ie. 9. ƀ. 11. ea.
13. 1. 2. manno cunnea.
14. *poſt* 3. the. 5. e. 9. h.
15. 4. hiſ.
16. *poſt* 1. ſuno drohtineſ. 5. a.
17. 1. đ. 2. e. 3. th. 6. a.
19. 1. unnea 9. muoſeſ. 11. an.
20. 2. g. 7. tig.
21. 5. a. 8 *abeſt*.
22. 5. g. 7. a.
23. 5. a. 9. nn.

Chriftus a diabolo tentatur.

Matth. IV. 3—7. Luc. IV. 3. 4. 9—12.

1 menfca*do*. uuanda that h*e* ma*n* *enu*ald· uuari uuiffungo. fprac im
2 th*o* mid if uuord*un* t*o*. grotta ina th*e* gerfiund. Ef thu fif godef
3 fun*u* qua*d* he. be *huui* ni hetif thu tha*n* uuer*dan*· ef thu giuuald
4 ha*bef*· allaro barno bezt. brod af thef*un* ften*un*. geheli thin*na* hungar.
5 Th*o* fpra*k* ‡ eft the helago crift. Ni mugun el*di*barn qua*d* he· *enual-*
6 def brodef· liudi libb*ien*. ac *fie* fculun thur*h* lera g*o*def· uuefan an
7 thefero uueroldi. endi fculun thiu uuerc fruum*ien*· *thea* thar uuer*dad*
8 ahludi*d*· fon thero hel*o*gun tungun. fon them galme godef. that
9 if gumono lif. liudeo fo huuili*kef*. fo that leftean uuili. that fon
10 uualdandef uuorde gebiudi*d*. || Th*o* bigan eft niufon· endi nahor
11 geng· unhiuri fiund. *odru* fi*du*. fandoda if *frohan*. that fri*du-*
12 barn th*o*lod*e*. uure*d*ef uuilleon. endi im giuuald forgaf. that
13 h*e* umbi if craft mikil· cofton mo*fti*. let ina th*o* ledean· thana liud-
14 fc*a*d*o*n. that h*e* an hierufalem· te them godef uuih*a*· allef *ob*an-
15 uuardan· *up*gifetta· an all*ar*o hufo hohoft. endi hofc uuord*un*
16 fprac· th*e* gramo thur*h* gelp mikil. Ef thu fif godef funn*u* qua*đ*
17 he. fe*rid ti te erđu* hinan. Gefcri*ba*n uuaf it *gin* lango· an *bocun*
18 geuuri*ten*. h*uu*o giboden ha*bad*· if engil*un*· *alo*mahtig fader·
19 that *fie* thi at *uuege* geh*uu*em. uuardof findun. halda*d* thi
20 und*ar* iro hand*u*n. h*uu*at thu *huuar*gin ni tharft· mid thin*un*
21 fot*un*· an felif befpurnan· an h*ar*dan ften.
22 Tho fprac eft th*e* helago crift· allaro barno he*zt*. So if oc an *bocun*
23 gefcri*ba*n qua*d* he· that thu t*e* hardo ni fcalt· herr*an* thinef·
24 fandon thinef fr*o*han. that *nift* thi all*o*ro fr*u*mono n*e*gen

1. 1. th. 5. nn. 6. u u.
2. 13. uo (?).
3. 2. t. 5. hui. 9. nn. 10. th.
4. 1. ƀif. 4. ft. 10. nan.
5. *poft* 2. im. 9. diu. 10. t. 12. enuual
6. 4. ea. 6. ea. 10. uo (?).
7. 7. ea. 8. thiu. 10. that.
8. 1. t. 4. a.
9. 6. con.
10. 3. t.
11. 4. othar. 5. th. 8. frahon. 10. th.
12. 2. a. 5. th. *poft* 6. thia.
13. 7. a.
14. 1. th. 9. e.
15. 2. uppan.
16. 5. i. 12. t.
17. 2. đ. 3. 4. 5. the ti erthu. 10. iu. 13. buokon.
18. 1. tan. 3. o. 4. ƀit. 7. ala.
19. 2. fia. 5. uuigo. 9. t.
20. 1. e. 6. huer.
21. 6. e.
23. 3. t. 10. e.
21. 3. a. 5. nif. 7. a. 8. u. 9 i.

Chr. a diabolo tentatur.

MATTH. IV. 8—11. LUC. IV. 5—8. 13. JOH. I. 28.

1 Let ina tho an thana thriddean ſid. thana *thiodſcadon·* gibrengen
2 uppan enan *berg* then hohon. thar ina the balouuiſo· let al obar-
3 ſehan· irminthiode· *uuonotſaman* uuelon. endi uueroldriki.
4 endi *al* ſulic odeſ. ſo thiuſ erda *bihabad·* fagororo ſrumono. endi
5 ſprac im tho the ſiund angegin. quad that he im that al ſo god-
6 lic· forgeben uueldi· hoha heridomoſ. ef thu uuilt hnigan te mi·
7 fallan te minun ſotun. endi mi *ſor* frohan habaſ. bedoſ te minun
8 barma. than latu ic thi brucan uuel· *alleſ theſ* oduuelon. theſ
9 ic thi hebbiu giogit *hir*. Tho ni uuelda theſ ledan uuord· *lenge-*
10 ron huuile· horean the helago criſt. ac he ina *ſon* iſ huldi for-
11 dreſ. ſatanaſan forſuuep. endi ſan aftar ſprac· allaro barno betz·
12 quad that man bedon ſcoldi· *up* te them alomahtigon gode· endi *im*
13 *enum·* thionon *ſuuido* thiolico· thegnoſ managa. helidoſ aftar iſ
14 huldi. thar iſ thiu helpa gelang· manno gehuuilicun. Tho giuuet
15 im the *menſcado· ſuuido* feragmod· ſatanaſ thanan. ſiund undar
16 ferndalu. uuard thar folc mikil· ſon them alouualdan· obana
17 te criſte· godeſ engilo cumen· thie im ſidor iungardom ſcoldun·
18 ambahtſcepi· aftar leſtien· thionon thiolico· ſo ſcal man thiodgode·
19 herron aftar huldi· hebancunuuge.
20 (*XIV.*) Uuaſ im ÷ them ſinuueldi· ſalig barn godeſ· lange huile· unt that
21 im tho lioboro uuard. that he iſ craft mikil· cudien uuolda·
22 uueroda te uuillion. Tho forlet he uualdeſ hleo· enodieſ ard·
23 endi ſohte im eft erlo gemang· mari meginthiode· endi manno
24 drom. ‖ Geng im tho bi iordaneſ ſtade· thar ina iohanneſ antfand·

1. 6. o. 9. thietſcatuon. 10. ean.
2. 2. o. 5. berage. 1 m. 9. u.
3. 3. eo. a. 4. uuuod ſamna.
4. 2 *abeſt*. 4. a. 7. th. 8. birid. 9. a. 10. u.
6. 2. a. ban. 8. uuili.
7. 7 *abeſt*. 8. frahon. 9. biſ.
8. 3. o. 7. ll. 8. 9. allaſ dieſeſ.
9. 4 d. 5. hier. 10. thon. 12. iang.
10. 2. a. 10 *abeſt*.
11. 2. e. 10. ſt.
12. 6 *abeſt*. 12 *abeſt*.
13. 1. enen. 3. Suitho. 7. th.
15. 3. 4. mennſcathuo ſuitho. 5. a.
16. 1. a. 8. e.
17. 3. a. 6. a. 8. th.
18. 3. ea.
19. 1. e. *poſt* 2. iſ. 4. i. XIIII.
20. *poſt* 2. an. 4. die. 7. uo (?). 8. a. 9. a. 10. a.
21. 3. bera. 4. th. 10. thian. 11. e.
22. 8. a. 9. eaſ.
23. 1. uo. a. 8. eo. a.
24. 6. na.

Ecce agnus Dei. Chr. in Galilaea praedicans. Vocatio Petri et Andreae.
Joh. I. 28. 29. || Luc. IV. 14. Marc. I. 14. 15. || Matth. IV. 18. 19. Marc. I. 16. 17.

1 that fri*du*barn godeſ. froh*an* ſinan· helag*ana* heb*en*cuning. endi
2 them heli*dun* ſagda· iohanneſ iſ iung*urun*. *tho* he ina gangan
3 g*e*ſah. thit iſ that lamb godeſ. that thar loſean ſcal· af theſaro
4 uuidon uuerold· uure*da* ſundéa· mancu*nn*eaſ men· mari drohtin·
5 cuningo craſtigoſt. || *K*riſt im for*d* ginuet· an galileoland. godeſ
6 egan barn. for im te them friundun. thar h*e* *afodit* uuaſ· tirlico atogan·
7 endi talda mid uuord*un*· *k*riſt undar iſ cunni*e*· cuningo rik*e*oſt· h*u*uo
8 *ſie* ſcoldin iro ſelb*oro*· ſundea botean. *het* that *ſie* im iro harmuuerc
9 manag· hreuuan l*e*tin. fel*din* iro ſirindadi. Nu iſ it a*l* gefull*ot* ſo·
10 ſo hir ald*e* man· er h*u*uann*a* ſpracun. *gehetun en* te helpu· he*ben*-
11 riki. nu iſ it *gin* ginabid thur*h* theſ ner*iandan* craft. theſ motun
12 gi n*e*otan fo*rd*. ſo *huue* ſo gerno uuili· gode *theonogean*. uuirkean
13 aft*ar* iſ uuilleon. Th*o* uuar*d* theſ uuero*deſ* ſil*u*. thero liud*eo*
14 an luſt*un*. uur*d*un im th*ea* lera criſteſ· ſo ſuotea them giſ*idea*. he
15 b*e*gan im ſamnon th*o*· gum*ono* te *iungoron*· godoro manno· uuord-
16 ſpaha uuero*ſ*. || Geng im th*o* bi eneſ uuatareſ ſta*d*e. thar *thar* ha*b*da
17 iordan· an*e*ban galileoland· enna *ſe gennarhtan*. thar h*e* ſittean
18 fand· *andreaſ* endi *petruſ*. bi them ahaſtrome· *bedea thea* gebro-
19 đ*ar*. thar *ſie* an bred uuatar· *ſuuido* niu*t*lico· netti thenidun.
20 ſiſcodun im an them ſlode. thar *ſie* that fri*du*barn godeſ. bi theſ
21 *ſeeſ* ſta*d*e· ſel*bo* grotta. het that *ſie* im folgodin. quad that h*e* *im*
22 ſo ſil*u* uu*o*ldi· godeſ rikeaſ *forgeben*. *al* ſo git *hir* an iorda*neſ* ſtrome·
23 ſiſcoſ *ſahat*. ſo ſcul*un* git noh ſir*iho* barn· halon te inc*un* hand*un*·
24 that *ſie* an he*ben*riki· thur*h* inca lera· li*d*an motin. faran folc

1. 4. a. o. 6. an.
2. 2. thon. 6. 7. ron tho· thuo.
4. 1. u. 3. th. 5. n.
6. 10. afuodid.
7. 8. ea. 10. o.
8. 1. ſea. 7. iet. 9. ſea.
9. 4. di. 11. id.
10. 3. a. 6. e. 8. gihietun. 9. iu.
11. 3. iu. 9. iendien.
12. 2. ie. 5. huie. 10. thionoian.
13. 7. daſ ſo. 10. o.
14. 3. th. 5. ia. 11. thie.
15. 3. on. 7. iugron. 8. guodara.
16. 11. thie.
17. 6. ſe o. 7. giuuarahtan.
18. 2. andreaſe. 4. petruſe. 8. 9. bethia thia.
19. 1. e. 3. ſia. 7. ſuithuo. 8. d.
20. 7. ſia. 7. th.
21. 1. ſeuueſ. 7 ſea. 13 *abeſt*.
22. 3. e. 6. ſargeban. 7 *abeſt*. 9. her. 10. na.
23. 2. giſahad. 7. rio.
24. 1. ſea. 8. th.

Vocatio filiorum Zebedaei. Vocatio Matthaei.

MATTH. IV. 20—22. MARC. I. 18, 20. JOH. V. 10, 11. || MATTH. IX. 9. MARC. II. 14. LUC. V. 27.

1 manag. Tho uuard *fromod* hugi· *bedium* them *gibrodrun*. antken-
2 dun that barn godeſ. *lioban* herron. *forletun al ſaman*· andreaſ endi
3 petruſ. ſo huuat ſo *ſie* bi theru ahu habdun· *geuunſteſ* bi them uua-
4 tare. uuaſ im uuilleo mikil. that *ſie* mid them godeſ barne· gangan
5 moſtin. ſamad an iſ gifidea. ſcoldun ſaliglico· lon antſahan. ſo dot
6 liudeo ſo huuilic· ſo theſ herran uuili· huldi githionon· geuuirkean iſ
7 uuilleon· || Tho *ſie* bi theſ uuatareſ ſtade· furdor quamun tho fun-
8 dun *ſie* thar· enna frodan man· ſittean bi them ſeuua· endi iſ ſuni
9 tuuene. iacobuſ endi iohanneſ. uuarun im iunga man· ſatun im
10 *tha geſunſader*· an enumu ſande *uppen*. brugdun endi bottun· *be-*
11 *dium* handun· thiu netti niudlico. thea *ſie* habdun nahteſ er· forſli-
12 *ten* an them ſeuua. Thar ſprac im ſelbo to· ſalig barn godeſ. het that
13 *ſie* an thana ſid mid im· iacobuſ endi iohanneſ. gengin *bedie*· kind
14 iunge man. *Tho* uuarun im kriſteſ uuord· ſo *uuirdig* an theſaro
15 ueroldi· that *ſie* bi theſ uuatareſ ſtade· iro aldan ſader· enna forletun·
16 frodan bi them ſlode. endi al that *ſie* thar ſehaſ ehtun· nettiu endi
17 neglit ſkipu. gecurun im thana neriandan kriſt· belagna te herron·
18 uuaſ im iſ helpono tharſ. te githiononne. ſo iſ allaro thegno gehuuem·
19 uuero an theſero ueroldi. || Tho giuuet im the uualdandeſ ſunu·
20 mid them ſiuuarium ford· endi im tho thana ſiſton gieoſ. kriſt an
21 enero copſtedi· cuningeſ iungoron· modſpahana man· mattheuſ
22 uuaſ he hetan. uuaſ im ambahteo· edilero manno. ſcolda thar
23 te iſ herron· handun antſahan· tinſ endi *tol*. treuua habda
24 he goda. adal andbari. forlet *al ſaman*· gold endi ſilubar·

1. 3. t. 4. frao. 7. bethion. 9. gibrotron.
2. 5. lioban. 7. farlietan. 8. allſamod.
3. 5. ſea. 7. o. 8. o. 10. giuunnaneſ.
4. 4. o. 7. ſea. 11. a.
5. 5. thie.
6. 6. e. 8. d. 9. e. 10. e.
7. 1. on. 3. ſia. 8. th.
8. 2. ſia. 5. uo. o.
9. 1. tuena. 2. be. 4. eſe.
10. 1. thia gifunſader. 6. uppan. 10. bi.
11. 1. thion. 7. ſia.
12. 1. tan.
13. 1. ſia. 7. b. 9. n. 11. bethia. 12. n.
14. 1. a. 3. Tuo. 6. e. a. 9. giuuirdiga.
15. 1. de. 3. ſia. 12. lietan.
16. 8. ſea. 10. e. 12. i.
17. 1. d. 3. a. 4 *abeſt*. 6. e. 10. e.
18. *poſt* 3. huldi.
19. 3. a.
20. 2. thiem. 5. run. 9. tan.
21. 1. a. 4. gr. 5. uo. hr.
23. 3. e. 4. a. 8. tolna.
24. 4. t. 6. allſamod. 9. f.

Contin.; Chriſtus praedicans et aegros ſanans.

MATTH. IV. 23—25. LUC. IV. 14. 15.

1 endi geba managa· diur*ie* medmoſ. endi uuar*d* im uſeſ drohtineſ man.
2 coſ im th*e* cuningeſ *thegn·* criſt te herr*an·* milder*an* *medgebon·*
3 than er iſ man*drohtin·* *uuari* an theſero uueroldi. ſeng im uuo*d*era
4 thing· langſamoron rad. Th*o* uuar*d* it all*u*n them liud*iu*n cu*d·*
5 ſon allaro burg*o* gih*uu*em. h*uu*o that barn godeſ· ſamnod*e* geſi-
6 *d*oſ. endi ſelbo geſprac· ſo manag uuiſlic uuord. endi uuareſ ſo fil*u·*
7 *torhteſ* gitogd*e*. endi tecan manag· *geuuarhte* an theſero uue-
8 roldi. Uuaſ that an iſ uuord*u*n ſcin· iac an iſ dad*iu*n ſo ſame· that
9 h*e* drohtin uuaſ· himili*ſc* herro· endi te helpu quam· an theſan
10 middilgard· manno barn*u*n. (*XV.*) liud*iu*n te theſ*u*n lioht*a*. Oſt gededa
11 h*e* that an them lande ſcin. than h*e* thar *torhlic·* ſo manag te*can*
12 giuuar*hte*. thar h*e* held*e* mid iſ hand*u*n· halt*e* endi blind*e*. loſd*e*
13 af ther*u* leſhedi· liudi manage· af ſulieun ſuht*iun*. ſo than allaro ſuua-
14 roſt*on·* an *ſiriho barnun·* ſiund biuur*pin*. tulgo *langſam* leger. || Tho
15 forun thar *thie* liudi t*o·* allaro dago *gehuuilikeſ·* thar uſa drohtin uuaſ·
16 ſel*bo* und*ar* them giſi*d*ie. *unt that* thar geſamnod uuar*d·* meginfolc
17 mikil· managoro th*io*do. thoh *ſie* thar all*e* *be* gelic*umu·* *gelobon* ni
18 quamin· uueroſ thur*h* enan uuilleon. ſum*e* ſohtun *ſie* that uualdan-
19 deſ barn· arm*o*ro manno fil*u*. uuaſ im ateſ tharſ. that *ſie* im thar *at*
20 ther*u* menigi· m*a*teſ endi drankeſ· thigi*din* *at* ther*u* *thiodu*. h*uu*and
21 thar uuaſ manag thegan ſo god· *thie* ir*a* *alamoſnie·* arm*u*n mann*un·*
22 gerno ga*b*un. Sum*e* uuarun *ſie* im eſt iu*d*eono cunn*ieſ*. ſegni ſolc-
23 ſ*k*epi. uuarun thar *geu*arana te thiu· that *ſie* uſeſ drohtineſ· dad*io*
24 endi uuordo· ſar*o*n uuoldun. ha*b*dun im *ſegnien* hugi· *uureden*

1. 2. i. 4. ea. 7. t.
2. 5. man. 8. e. 9. e. o. 10. methomgibon.
3. 5. 6. uuari drohtin. 8. a. 10. th.
4. 10. t.
5. 3. io. 9. a.
6. 1. th. 6. h.
7. 1. torohtaſ. 2. a. 6. giuuarahta. 8. a.
9. 4. kſ.
10. *poſt* barnon. XV. *et nova linea.*
11. 10. torohlic. 13. kean.
12. 1. rahta. 4. a. 8. a. 10. dan. 11. a.
13. 2. o. 3. a. 8. eun.
14. 1. u. 3. 4. ſiriobarn. 6. punn. 8. lanſam. 9. a.
15. 3. thia. 8. gihuilkeſ.
16. 4. th. 5. 6. antat.
17. 2. e. 3. ie. 5. ſia. 7. a. 8 *abeſt*. 9. co. 10. gebula.
18. 6. a. 8. ſia.
19. 3. e. *poſt* 7. thar. 11. ſia. 14. an.
20. 1. o. 3. e. 6. dun. 7. an. 8. o. 9. theodo.
21. 7. thia. 8. o. 9. alamuoſna.
22. 3. a. 5. ſia. 9. ea. 10. k.
23. *poſt* 2. im. 4. giſ. 8. ſia.
24. 3. a. 7. ſreknean. 9. uurethan.

Contin.; numerus et nomina diſcipulorum.

MATTH. X. 2—4. MARC. III. 13—19. LUC. VI. 12—16.

1 uuilli*o*n· uuoldun uualdan*d* criſt· ale*dien* them liud*iun*· that *ſie* iſ
2 leron ni hordin· ne uuen*din* aſtar iſ uuillion. ſuma uuarun *ſie*
3 im eft ſo uuiſ*e* ma*n*· uuarun *im* glauuu*e* gumon· endi gode uuer*de*·
4 aleſane und*a*r them liud*iun*. quamun im tha*rod* b*e* the*m* leron
5 criſteſ. that ſ*ie* iſ helag uuord· *horien* moſtin· linon endi leſt*ien*.
6 ha*b*dun mid iro gelo*b*on te im· faſto gefangen. habdun im *ferhten*
7 hugi. *uuurd*un iſ thegnoſ te thiu· that h*e* *ſie* an thioduuelon· aft*a*r
8 iro e*n*dagon· u*p* g*e*brah*ti*· an godeſ r*iki*. *He* ſo gerno antfeng· man-
9 cun*nieſ* managa· endi mundburd gihet· te lang*aru* huil*u*· endi m*a*h-
10 ta ſo gileſt*ien* uue*l*. Th*o* uuar*d* thar megin ſo mikil· umbi thana
11 mar*i*on criſt· liud*io* geſamnod. Th*o* *giſahe* fon all*u*n land*u*n cuman·
12 fon all*u*n uuid*u*n uueg*u*n· uuerod te ſamne· iung*a*ro liudio. iſ lof
13 uuaſ ſo uuido· manag*u*n gemarid. || Th*o* giuuet im mahtig ſel*b*· an *en*-
14 na berg uppan· barno rik*i*oſt. ſundar geſitt*ien*. endi im ſel*b*o gecoſ·
15 *tuu*eli*ſ*i getalda· treuu*u*afta man· godoro gumono. th*e*a *he* im te
16 iung*o*ron for*d*· allaro dago geh*uu*ili*k*eſ. drohtin uuelda· an iſ
17 geſid*ſkepea*. ſimblon hebbean. Nemnida *ſie* th*o* bi naman·
18 endi het *ſie im tho* nahor gangan· *andreaſ* endi petr*uſ*. eriſt
19 fan*a*· *gebrodar tuuene*. endi be*die* mid im· iaco*buſ* endi io-
20 han*neſ*. ſie uuarun gode *uuerde*. mildi uuaſ he im an *iſ*
21 mode. ſie uuarun eneſ manneſ ſuni· b*edie* bi ge*b*urd*iun*·
22 ſi*e* *coſ* that barn godeſ. god*e* te iung*o*ron. endi gumono ſi-
23 l*u*· m*ariero* manno. mattheu*ſ* endi thoma*ſ*. iudaſ*a*ſ
24 *tuu*ena. endi iaco*b* *odrar*· iſ ſel*b*eſ ſ*uu*iri. ſi*e* uuarun ſon

1. 3. 4. uualdancriſt. 5. alethian. 7. un. 9. ſia.
2. 1. u. 5. dien. 8. e. 11. ſia.
3. 1. a. 5. nn. 7 *abeſt.* 8. a. 12. tha.
4. 1. a. 7. r. 8. i. 9. ie.
5. 3. ſia. 7. herreon. 11. ia.
6. 8. a. 11. ferahtan.
7. 9. ſia.
8. 2. nn. 3. pp. i. ig. 6. ie.
9. 1. neſ. 7. ero. 8. o. *poſt* 9. hue. 10. o.
10. 3. ian. 1. ll.
11. 1. ea. 3. o. 6. giſah hie.
12. 8. gr.
13. 12. ſ. 14 e.
14. 7. ea.
15. 1. u. u. 3. h. 5. uo. a. 7. thia. 8. hie.
16. 1. gr. 7. o.
17. 1. ſcipie. 5. ſia.
18. 3. ſia. 4. 5 *abſunt.* 8. andriaſi. 10. uſe.
19. 1. e. 2. gibruother. 3. tuena. 5. thia. 8. be.
20. 1. neſſe. 2. a. 5. lioba.
21. 2. a. 7. thia.
22. 1. a. 2. gicoſ. 6. uo. a. 8. gr.
23. 2. rero. 1. ſe. 6. ſe. 7. o.
24. 3. be. 4. andran. 8. a.

Contin.; concio in monte de beatitudinibus.

MATTH. V. 1. 2. LUC. VI. 20.

1 *suuestron* tuuem· enosles eumana. *k*rist endi iacob· god*e* gad*u*-
2 lingos. Th*o* ha*b*da thero gumono thar· th*e* neriendo *k*rist· niguni
3 getald*e*. treu*u*aft*e* man. th*o* h*e*t he oc th*a*na tehandon gangan· selb*o*
4 mid them gis*idun.* Simon uuas h*e* hetan. het oc bartholomeu*s*· an
5 th*a*na berg uppan· faran fa*r* them folke *adrum.* endi philippu*s* mid
6 im· treu*u*aft*e* man. Th*o* gengun si*e* tuuelivi sam*ad*· rincos te ther*u*
7 runu. thar *the* radand sat· managoro mundboro· th*e* all*umu* man-
8 cunnie· uuid hell*ie*geth*uu*ing· helpan uueld*e*· formon uui*d* them
9 ferne. so h*uu*em so frumm*ie*n uuili· s*o* li*o*blica lera. so h*e* them liud*ium*
10 thar· thur*h* is giuuit mikil· *uuisean* hogda.
11 (*XII.*) Th*o* umbi th*a*na neriend*o*n *k*rist· nahor gengun· suli*ke* gesidos·
12 so h*e* im selb*o* gecos· uualdand und*a*r them uuerode. st*o*dun uuisa
13 man· gumon umbi th*a*na godes sunu. gerno *suuido.* uueros an uuil-
14 leon. uuas im thero uuordo niu*t*· thahtun endi thagodun· h*uu*at
15 im *thesoro* thi*o*do drohtin· uueldi uualdand selb· uuord*un cudien*·
16 the*sum* liud*iun* te *lobe.* Than sat im th*e* landes hirdi· geginuuard
17 for th*e*m gum*un*· godes egan barn. uuelda mid is sprac*un*· spah-
18 uuord manag· lerean th*e*a liudi. h*uu*o si*e* l*o*f gode· an thes*um* uue-
19 roldrikea· uuirkean scoldin· Sat im th*o* endi s*uu*igoda· endi sah *sie*
20 an lang*o*. uuas im hold an is hugi· helag drohtin· mildi an is mode·
21 endi th*o* is *mund* antloe· uuisd*e* mid ‡ uuord*un*· uualdandes
22 sun*u*· manag marlic thing· endi them mann*um*· sagd*e* spa-
23 h*u*n uuord*un*· them th*e* h*e* te ther*u* sprac*u* ‡· *k*rist alouualdo·
24 geeoran ha*b*da. h*uu*ili*ke* uuarin all*a*ro· Irminmanno· gode

1. 1. gift[uf]ruonion (*forte* gifuistruonion). 8. uo. a. 9. o.
2. 1. a.
3. 1. i. a. 2. h. a. 11. ƀon.
4. 5. thon. 10. se.
5. 5. n. 8. ođron. 10. se.
6. 2. h. a. 6. a. 7. u. s. 8. o. 11. o.
7. 3. hie. 6. e. 9. on.
8. 3. a. 6. a. 8. đ.
9. 5. ea. 8. eo. 13. dim.
10. 6. uuesan(?). *post* 7. XVI.
11. 4. a. 8. ea. 9. th.
13. 5. uo(?). 8. suithuo.
14. 6. d.
15. 2. thero. 5. e. 7. f. 9. cuthian.
16. 1. ou. 1. lioƀe.
17. 2. ie. 7. o.
18. 4. i 7. a. 9. ƀ. 12. on.
19. 12. sia.
20. 2. uo.
21. 4. muđ. 6. a. *post* 7. is.
22. 7. on. 8. a.
23. 7. o. 8. o. tharod.
24. 5. huilica.

Continuatio.

MATTH. V. 3—10. LUC. VI. 20. 21.

1 uuer*d*oſton· gumono *c*unnieſ. ſagd*e* im th*o* te *ſode*. qua*d* that thi*e*
2 ſalig*e* uuarin. ma*n* an theſoro middilgar*d*· thi*e* her an iro mode
3 uuarin· arm*e* thur*h* *odmodi*· them iſ that *euuiga* riki· *ſuuido*
4 helaglic· an he*b*anuuange· ſinli*b* *fargeben*· qua*d* that oc ſalig*e*
5 uuarin· madmund*ie* man. th*ie* motun th*ie* marion er*de*· offitt*ie*n
6 that ſel*be* riki. qua*d* that oc ſalig*e* uuarin· thi*e* h*i*r uuiop*in* iro
7 uuamm*un* dadi. thie motun eſt uuill*io*n gebidan· frofr*e* *an iro*
8 riki*a*. Salig*æ* ſind oc the ſi*e* *hir* frumono geluſti*d*· rincoſ that
9 *ſie* rehto adom*ien*. theſ motun ſi*e* uuer*d*an an them rik*ia*
10 drohtineſ· gefullit thur*h* iro *ferhton* dadi. fulicoro motun
11 ſi*e* frumono bicnegan· thi*e* rincoſ *thie* hir rehto ado*m*i*ad*. ne
12 uu*i*ll*iad* an runun *beſuuican*· man thar ſi*e* *at* mahle ſitt*iad*. ſali-
13 ge ſind oc them h*i*r mildi uuir*d*it· hugi an heli*d*o brioſt*un*. them
14 uuir*d*it th*e* hel*e*go drohtin· mildi mahtig ſel*b*o. Salig*e* ſind oc
15 und*a*r theſaro managon th*i*od*u*· *thie* hebb*iad* iro herta gihr*e*nod·
16 thi*e* motun th*ane* he*b*eneſ uualdand· ſehan an ſin*um* rik*ea*. Quad
17 that oc ſalig*e* uuarin· *thie the* fri*d*uſam*o* und*a*r theſ*umu* folk*e*
18 lib*biod*· endi ni uuil*liad* eniga ſehta geuuirk*en*· ſaca mid iro
19 ſelboro *dadiun*. thi*e* motun uueſan ſuni drohtineſ genemnid*e*·
20 h*uuande* h*e* im uui*l* gena*d*ig uuer*den*. theſ motun ſi*e* niotan
21 lango· ſel*b*on theſ ſineſ rik*ie*ſ. Qua*d* that oc ſalig*e* uuarin· thi*e* rin-
22 *c*oſ the rehto uueldin· endi thur*h* that thol*od* rik*i*oro manno· heti
23 endi harmquidi. them iſ oc an himile· gode*ſ* uuang forge*ben*· endi
24 geſtlic li*b*· aft*a*r te euu*a*ndage· ſo *iſ* io endi ni cumit· uuel*on*

1. 1. th. u. 4. a. 8. ſuothen. 9. t. 11. a.
2. 1. a. 3. nn. 5. a. 6. dun. 7. a.
3. 2. a. 4. ođmuodig. 8. euuana. 10. ſuithuo.
4. 7. forgeban. 8. t. 11. a.
5. 2. ea. 4. ia. 6. ea. 7. u. 8. thea. 9. ean.
6. 2. ƀa. 7. a. 9. a. 10. e. 11. un.
7. 8. 9. 10. frofra an them ſelƀon.
8. 2. a, 6. a. 7. ie. 9. giluſtin.
9. 1. ſia hier. 3. uo. ea. 6. a. 7. th.
10. 5. feruhtun. 7. ke.
11. 6. the.
12. 1. e. e. t. 4. biſuikean. 8. an. 10. ean.
13. 5. ie.
14. 7. a.
15. 3. u. 4. theodo. 5 *abeſt*. 9. i. i (?).
16. 3. e. a. 4. ƀa. 8. on. 9. ie.
17. 5. thia hier. 6 *abeſt*. 7. th. a. 8. on. 9. a.
18. 2. ƀea. 4. iea. 7. ean.
19. 1. a. 2. gidadeon. 8. a.
20. 1. huand. 4. uuili. 5. ginathig. 6. than.
21. 4. a. 5. ea.
22. 2. thia. 8. ond. 9. e.
23. 8. goda. 9. ƀan.
24. 3. o. 8. theſ. 13. ono.

Continuatur concio de beatitudinibus.

Luc. VI. 22—25.

1 uunſame*ſ*. So ha*bde* th*o* uualdand criſt· for them erlon thar·
2 ahto g*e*talda· ſal*da* geſagda. mid them ſcal ſimbla gih*uue*· himilriki
3 gehalon. eſ h*e* it hebb*ien* uuili. *ettho* h*e* ſcal te euu*an* dag*a*· aft*ar*
4 thar*bon*· uuelon endi uuill*ion*· ſi*dor* he theſe uuerold agibi*d*· erd-
5 *libi*geſcapu. endi ſokit im o*dar* lioht· ſo lio*ſ* ſo le*d*· ſo h*e* mid
6 theſ*un* liud*iun* her· giuuer*cod* an theſoro uueroldi· a*l* ſo it
7 thar th*o* mid iſ uuord*un* ſagd*e*· criſt alouualdo· cuningo ri-
8 ki*oſt*· godeſ eg*en* barn· iung*oru*n ſin*un*. G*e* uuerdat oc *ſo*
9 ſalig*e* qua*d* h*e*· theſ iu ſaca biodat· liudi aft*ar* theſon lande·
10 endi le*d* ſprec*an*. hebb*iad* iu te hoſ*ca*. endi harmeſ ſil*u*· ge-
11 uuirk*iad* an theſoro uueroldi. endi uuiti geſrumm*iad*· ſelg*iad*
12 iu ſirinſpra*ha*· endi ſiundſcepi. *laguiad* iuuua lera· *dot* iu le*d*eſ
13 ſo ſil*u*. harmeſ thur*h* *iuuuen* herron. theſ lata*d* gi *euuan* hugi
14 *ſimbla*· *lib* an luſt*un*. h*uu*and iu that lon ſtendit· an godeſ rik*ia*
15 gar*u*. godo geh*uuilike*ſ· mi*k*il endi managſald. that iſ iu t*e* medu
16 farge*ben*. huuand gi *her er* biforan· ar*bid* tholodun· uuiti
17 an theſoro uueroldi. *Uuirſ iſ* them o*drun*· *gibidat* grimmora
18 thing. them *the* her god egun. uuid*an* uuerolduuelon. thi*e*
19 forſlitat iro uunnia h*er*. geni*u*dot *ſie genogeſ*. ſculun
20 eſt *narouuaro* thing· aft*ar* iro *hinferdi*· heli*d*oſ tholoian. than
21 uuopiat thar uuanſcefti· thi*e* h*er* er an uunn*ion* *ſin*. libb*iad*
22 an ÷ luſt*un*· n*e* uuill*iad* theſ f*ar*latan uuiht· men githaht*io*.
23 theſ ſi*e* an iro m*o*d ſpenit· le*doro* gileſt*io*. than im that lon cumi*d*·
24 u*b*il arbetſam. than ſ*ie* iſ *thane* endi ſculun· forgondi geſehan.

1. 1. oſt. 3. bda.
2. 9. uie.
3. 5. ea. 7. eſtha. 11. o. 12. e.
4. 1. o. 3. th. 7. a.
5. 1. lib. 9. b.
6. 4. kot. 6. a.
8. 1. e. 3. a. 5. gro. 7. gi uuerthat. 10 *abeſt*.
10. 3. at. 1. eat.
11. 1. eat. 3. a. 7. at. 8. eat.
12. 3. logneat. 8. duat. 10. th.
13. 5. iuuuaron. 8. t. 10. iuuuan.
14. 1. 2. ſinnon liſ.
15. 3. eaſ. 10. 11. ti miedu.
16. 1. ban. 4. 5. hier err. 7. bed.
17. 2. a. 4. 5. uuirſſ iſ. 8. gibidig. 9. e.
18. 3. thia. 7. o.
19. 3. io. 6. ſea. 7. ginuogieſ.
20. 2. naruara. 6. hinfardi. 7. th.
21. 9. ſind. 10. eat.
22. *ante* 2. allen. 3. 4. ni uuelleat. 6. o.
23. 6. a. 7. tha. 13. t.
24. 2. arbitſam. 4. ſea. 6. thena.

Continuatio. Vos eſtis ſal terrae.

MATTH. V. 13.

1 than uuir*did* im ſer hugi· theſ *ſie* theſero uueroldeſ ſo ſil*u*· uuille*an*
2 fulgengun· man an iro modſe*bon*. || Nu ſeulun gi im that men
3 lahan. uuerean mid uuord*un*. *al*ſo ic *giu* nu geuuiſean mag·
4 ſeggean *ſod*lico· geſi*d*oſ mine· uuar*un* uuord*un*. that gi theſoro
5 uueroldeſ nu for*d*· ſeulun ſalt uueſan· ſundigero manno· *betien*
6 iro baludadi. that *ſie* an *that* bet*a*ra thing· folc farſahan· endi for-
7 lat*an* ſiundeſ giuuer*k*. diu*bu*leſ gedadi. endi ſokean iro drohtineſ
8 riki. ſo ſeulun gi mid iuuuon ler*un*· liudfolc manag· uuendean
9 aft*a*r minon uuilleon. Eſ iuuuar than *auuirdid* h*uu*ilic·
10 farlati*d* thea lera· thea he leſtean ſeal. than iſ im ſo them ſalte. *the*
11 man bi *ſeeſ* ſta*d*e· uuido teuuirpit· than it te uuihti ni dog· ac it
12 ſ*iriho* barn· ſotun ſpurnat· gumon an greote. ſo uuir*d*id them
13 the that godeſ uuord *ſcal*· mann*um* marean. Eſ he im than lati*d*
14 iſ mod t*uu*ehon. that *hi ne uuillea* mid hluttro hug*i*· te he*ben*-
15 rik*ea*· ſpan*en* mid iſ ſpraeu· endi ſegg*ea*n ſpel godeſ. ac uuenki*d*
16 thero uuordo. than uuirdi*d* im uualdand gram· *mahtig* modag·
17 endi ſo ſamo manno barn. *uuirdid* all*un* *than* irminthiod*un*·
18 liud*iun* alethid. *eſ* iſ lera ni **dugan**.
19 (*XVII.*) So ſprac he tho ſpahlico· endi ſagda ſpel godeſ. lerd*e* the lan*deſ*
20 uuard· liudi ſine· mid hluttru hug*i*. heli*d*oſ ſtodun· gumon umbi
21 th*a*na godeſ ſun*u*· gerno ſui*do*· uueroſ an uuilleon. uuaſ im thero uuor-
22 do niu*t*. thahtun endi thagodun. gihordun *theſoro* thiodo drohtin·
23 ſeggean eu godeſ· eldibarn*un*. gih*e*t im he*ben*riki. endi *te* them heli-
24 *dun* ſprac. || Oc mag ic iu ſeggean· geſi*d*oſ mina· uuarun uuordun·

1. 2. đit. 7. ſea. 12. o.
2. 8. iu.
4. 2. ſuot. 3. th. 9. a.
5. 7. a. 9. buotean.
6. 4. ſea. 6 *abeſt*.
7. 1. ean. 4. ƀa.
9. 7. auuerđit.
10. 1. t. 14. them.
11. 3. ſeuueſ.
12. 1. rio.
13. 5 *abeſt*. 6. on. 12. t.
14. 5. 6. hie ni uuellie. 8. u. 9. iu. 11. ƀan.
15. 1. ie. 2. an. 7. i. 11. t.
16. 4. t. 8. magti.
17. 6. Uurithit. 8. them.
18. 5. of hie. 7. dog. XVII.
19. 12. da.
20. 6. iu. 7. th.
21. 1. e. 5. thuo.
22. 2. d. 7. thero. 8. e.
23. 9. thi(?).
24. 1. th. 8. th.

Vos estis lux mundi. Non veni solvere legem.

MATTH. V. 14—18.

1 that gi theforo uueroldef nu ford· fculun lioht uuefan. liud*io* barn*un*·
2 fagar mid firih*un*. o*b*ar folc manag. uuli*tig* endi uunfam. ni mugun
3 iuuua uuerk mikil· biholan uuerdan· mid h*uu*ilico gi fea hug*i* cu*deat*·
4 than mer the thiu burg ni mag· thiu an berge *ftad*· *ho* holm*k*li*bu*·
5 biholen uuer*den*. uurifilic giuuerc. ni mugun iuuua uuord than mer·
6 an theforo middilgard· mann*um* uuer*den*· iuuua dadi bidernit. dot
7 fo ic iu leriu. lata*d* iuuua l*i*oht mikil· l*i*ud*i*un fkinan· manno barn*un*·
8 that *fie* f*a*rftandan iuuuan modfe*b*on· iuuua uuerc endi iuuuan uuil-
9 leon. endi thef uualdand god· mid hluttro hug*i*. himilifcan fader· lo*b*on
10 an thef*umu* liohte. thef he iu fulica lera f*a*rgab. Ni fcal neoman lioht
11 the it ha*bad*· liud*iu*n dern*ean*· te hardo *behuuelbean*. ac he it hoho fcal·
12 an feli fettean. that thea gefehan mugin· alla *gelico*· thea thar inn*a* find·
13 helidof an hallu. than halt ni fculun gi iu*uu*a helag uuord· an thef*umu*
14 land*fkepea*· liud*iu*n dern*ien*. heli*d*cunnic f*a*rhelan. ac *ge* it
15 hoho fculun· bredean that gibod godef· that it allaro barno geh*uu*ilic·
16 o*b*ar *al* thit landfkepi· liudi f*a*rftand*en*. endi fo gefrumm*ien*· fo it
17 an forndag*un*· tulgo uuife man· uuordun gefpracun· than fie th*a*na
18 aldan *euu*· erlof heldun. endi oc fulicu *fuuidor*· fo ic iu nu feggean
19 mag. alloro gumono geh*uu*ilic· gode thionoian. than it thar an them
20 ald*em*· euu*a* *gebeode*. || Ni uuaniat gi thef mid uuih*tiu*. that ic bi thiu
21 an thefa uuerold quami. that ic th*a*na aldan *eu*· irr*ien* uuillie. fellean
22 *und*a*r* thef*umu* folke. eftho thero *fora*fagono· uuord uui*d*a*r*uuerp*en*·
23 thea *her* fo ginuar*ea* ma*n*· *barlico* gebudun. Er fcal bethiu te-
24 faran· himil endi er*d*e· *thiu* nu bihlidan ftanda*t*. er than thero

1. 3. a.
2. 7. ti.
3. 3. th. 7. huilicu. 10. iu. 11. thiat.
4. 3. k. 11. ftet. 12. hoh.
5. 1. a. 2. than.
6. 2. a. 4. on. 5. than. 8. d.
7. 3. t.
8. 2. fia. 3. o.
9. 7. u. 8. iu.
10. 2. an. 9. o.
11. 3. bit. 5. ian. 8. bihullean.
12. 2 gihuilica. 12. e.
13. 1. th. 13. on.
14. 1. fcepi. 3. ean. 4. th. 5. o. 7. gi.
16. 2 *abeft*. 6. o. an. 9. ean.
17. 2. u. o.
18. 8. fuithor.
19. 6. e.
20. 1. on. 3. gibiede. 9. ti.
21. 9. euu. 10. ean.
22. 1. an. 2. on. 4. a. 6. furi. 8. der. 9. an.
23. 2. hir. 4. ra. 5. nn. 6. baralico.
24. 4. tha. 5. thia. 8. d.

Contin.; de offenfionibus; de diligendis inimicis.
MATTH. V. 21. 22. 43. 44.

1 uuordo uuiht· bili*ba* unleft*id.* an thef*umu* liohte· *thea* fie thef*un*
2 liud*iun* her· uuar*lico* gebudun. Ni quam ic an thefa uuerold te the
3 that ic feldi thero *fora*fagono uuord. ac ic *fiu* full*ien* feal· ok*ien* end
4 nig*ean·* eldibarn*um·* thef*umu* folke te frumu. that uuaf forn ge-
5 feri*ban.* an them aldon *eo.* || ge hordun it oft fprec*an·* uuord uuis-
6 man. fo *huue* fo that an theforo uueroldi gidod· that he *athruna-*
7 aldru bi*neote·* li*bu* bilofie. them feulun liudio barn· *dod* adelean.
8 Than uuilleo ic it iu diopor nu· fur*dur* bifahan. So *huue* fo ina
9 thur*h* fiundf*kepi·* man uui*dar odrana·* an if modfe*bon·* bilgit
10 an if breoftun. h*uu*and fie all*e gebrodar* fint· falig folc godef. fib-
11 beon biteng*ea·* man mid magf*kepi.* than uuir*dit* thoh *huue odru-*
12 *mu* an if mode fo gram. li*bef* uueldi ina *lofien.* of he m*a*hti gilefti
13 fo. than if h*e* fan afehi*t.* endi *if* thef ferah*af* feolo. a*l* fuli*kef* urde-
14 *lief·* fo th*e thar* uuaf. th*e* thur*h* if handmegin· ho*bdo* bilofde. er
15 od*arna.* || Oc if an them *eo* gefer*iban·* uuar*un* uuord*un·* fo gi uuiton
16 all*e.* that man if *uahi*fton *feal· niutlico·* minni*an* an if mode. uuefan
17 if mag*un* hold. gaduling*uu* god. ∔ uuefen if ge*b*a mildi· *frahon* is friun-
18 *da gehuuane.* endi feal if fiund hat*an·* uui*der*ftanden them mid ftri-
19 du. endi mid ftarcu hug*i.* uuerean uuid*ar* uure*dun.* Than fegge
20 ic iu *nu* te uuaron· fullic*ar* for thef*uun* folke. that gi iuuua fiund feu-
21 lun· minneon an iuu*uomu* mode. fo famo fo gi iuuua mago*f dot.* an
22 godef namon. dot im godef fil*u.* togeat im hluttran hugi· holda treuua
23 *liob* uui*d*ar ir*a* le*d*e. that if langfam rad. manno fo *huuilicumu·* fo
24 if mod te thiu· *gefliit* uuidar if fi*u*nde. Than motun gi thea fraon

1. 3. ƀe. 4. ero. 6. on. 8. the. 10. on.
2. 3. lie. 5. furi. 9. fea. 10. ea. 12. ia.
4. 1. uuian. 3. on. 9. u.
5. 4. a. 5. euua. 10. kean. 11. dun.
6. 3. huie. 7. a. 12. oderna.
7. 2. biniote. 8. *abeft.*
8. 8. thor. 11. huie.
9. 4. der. 5. oderna.
10. 7. gibruother. 8. d. 11. uo(?).
11. 2. b i t e n g i a, *in utroque igitur codice t, non l.* 5. c. iu. 7. th. 9. huie. 10. odron.
12. 1 *abeft.* 7. ƀaf. 10. bilofean. 13. o. 14. a.
13. 6. d. 8. ift. 10. e. 12. allfulicaf.
14. 1. lef. 4. ander. 10. ƀda. 11. a.
15. 1. e. 6. euue. 12. u.
16. 3. naifton. 6. 7. niudlico feal. 8. o. 12. a.
17. 4. uon. *poft* 5. endi. 6. a. 10. f r i u n d.
18. 1. do. 2. gihuena. 7. o. 8. d. a.
19. 5. iu. 8. thon. 10. iu.
20. 3 *abeft.* 6. o. 8. o.
21. 4. on. 11. a. 12. duat.
22. 1. uo (?).
23. 1. leoƀ. 3. e. 4. th. 11. gibuilicun.
24. 3. g i f l i h i d.

De reconciliatione, de adulterio et ſcandalis.

MATTH. V. 23. 24. 27—30.

1 egan. that gi motun he*ten*· he*ben*cuningeſ ſuni. iſ bli*di* barn. *Ne*
2 mugun gi iu bet*a*ran rad· geuuinnan an theſoro uueroldi. ‖ Than
3 ſeggi*o* i*c* iu te uuaron oc· barno gehuilic*um*. that gi ne mugun *mid*
4 gibolg*ono* hugi· *inuuaſ* godeſ uuiht· te godeſ huſ*un*· uualdande ſar-
5 ge*b*an. that it *imu* uuirdig ſi· te antſahanne. ſo lango ſo thu fiund-
6 *ſkepieſ* uuiht· *uuider odran* ma*n*· *inuuiht* hugiſ. er ſcalt thu thi ſim-
7 *bla* geſonie*n*· uui*d* th*a*na ſacuualdand. gemodi *gimahlean*. ſiđor
8 maht thu medmoſ thina· te them godeſ altere *ageban*. than ſind
9 ſie the*mu* god*a*n uuer*de*· he*ben*cuninge. mer ſculun gi aft*a*r iſ hul-
10 di thionon· godeſ uuilleon ſulg*an*· than *odra* iudeon duon. eſ gi
11 uuilleat egan· euuanriki· ſinli*b* ſehan. ‖ Oc ſcal ∔ iu ſeggean noh. h*uuo*
12 it thar an them aldon· *eo* gebindi*d*. that enig erl· *odreſ* idiſ ni bi-
13 *ſuuica. uuiſ* mid uuammu. Than ſegg*io* i*c* iu te uuaron oc· that thar
14 ma*n* iſ ſiuni mugun· *ſuuido* ſarledean· an mirki me*n*. eſ *hi* ina
15 lati*d* ∔ iſ mod ſpane*n*· that he ∔ beginn*a* thero girnean. thiu *imu* ge-
16 gangan ni ſcal. than ha*bed* he an im*u* ſcl*b*on ſan· ſundea geuuar*h*ta·
17 geheſtid an iſ hert*an*· helliuuiti. ‖ Eſ tha*n* th*a*na man iſ ſiun ∔ uuili·
18 *ettha* iſ ſuid*are* hand· ſarledi*en* iſ li*th*o h*u*ilic· an le*d*an uueg·
19 than iſ erlo geh*uu*em· od*ar* bet*a*ra· firiho barno. that he ina fram
20 uuerp*a*· endi th*a*na li*d* loſie· aſ lich*a*mon. endi ina ano cum*a*·
21 up te himile. than he *ſo* mid all*un*· te them inferne· h*u*erb*e* mid
22 ſo hel*un*· an helli grund. Tha*n* meni*d* thiu leſhe*d*· that enig liudeo
23 ni ſcal· ſarfolg*a*n iſ friunde· eſ h*e* ina an firina ſpanit· ſuaſ man an
24 ſaca. than ne ſi he *imu*· *eo* ſo *ſuuido*· an ſibbi*un* bilang. *ne* iro

1. 5. tan. 9. th.
2. 8. a.
3. 1. iu. 8. i. on. 13 *abeſt*.
4. 1. anu. 2. iu. 3. Iuuueſ. 10. o.
5. 4. im. 10. uo.
6. 1. ſcipeſ. 3 *abeſt*. 4. ođron. 5. nne. 6. inuuid.
7. 1. la. 2. uo. ea. 3. đ. 7. gimalon. 8. th.
8. 9. giƀan.
9. 2. m. 3. uo. o. 4. tha. 5. ƀan.
10. 5. gangan. 7 *abeſt*. 9. a.
11. *poſt* 8. ik.
12. 6. euue. 7. t. 11. athreſ.
13. 1. ſuike. 2. uuid (?). 6. iu.
14. 1. nn. 5. ſuitho. 9. nn. 11. hie.
15. 1. t. *ante* 2. ina. 4. a. *poſt* 6. hit. 7. e. 8. a. 9. e. 11. 12. im gi.
16. 5. ƀit. 8. o. 12. i. rah.
17. 4. e. 7. nn. 8. e. *poſt* 11. uuliti.
18. 1. eftha. 3. đra. 5. ea. 7. đ. 10. th.
20. 1. e. 3. e. 4. đ. 5. e. 8. o. 12. e.
21. 6 *abeſt*.
22. 5. nn. 6. t. 8. di.
23. 3. o.
24. 6. 7. im io. 9. ſuitho. 11. ea. 13. nec.

Contin.; de juramento.

MATTH. V. 53—37.

1 magſkepi ſo mikil. ef he ina an mor*d* ſpenit· bedid balu uuer*co*·
2 betera iſ imu than o*dar*. that he th*a*na friund *fan imu· fer* faruuer-
3 p*a*· mithe theſ mageſ. endi ni hebb*ea* thar eniga m*i*nnea *to*. that he
4 moti eno· *up* geſtigan· ho himilriki. than ſ*ie* hell*i*gethuing· bred bal*u*-
5 uuiti. be*dea* giſokean· ‡ ubil *arbidi*.
6 (*XVIII.*) Oc iſ an them *eo* geſcrib*a*n· uuar*u*n uuord*u*n· ſo gi uuitun all*e*·
7 that mithæ *men hedoſ*· maneunn*ieſ*. gehuuilic· n*i* forſuerie ina ſel*b*on·
8 *huuand* that iſ ſund*ie* te mikil· f*a*rledi*d* *lindi*· an lethan uueg. Tha*n*
9 uuill*eo* i*c* iu *eſt* ſeggean· that ſan ni ſuer*ea* neoman· enigan *ed*ſtaſ·
10 eldibarno. ne bi himile the*mu* hobon. h*uu*and that iſ theſ herr*o*n
11 ſtol. ne bi er*d*u thar undar· h*uu*and that iſ theſ alouuald*o*n· ſagar
12 fotſcamel. nec enig fir*iho* barno· ne ſuuer*ea* bi iſ ſel*b*eſ ho*ſ*de·
13 h*uu*and he ni mag thar ne ſ*uu*art ne h*uu*it· enig h*a*r geuuir-
14 kean. *butan* ſo it th*e* helago god· gemarcode *mahtig*. Be thiu
15 ſculun mi*d*an fil*u*· erloſ e*d*uuordo. ſo *huue* ſo it ofto dot· ſo
16 uuir*did iſ* ſi*mbl*a uuirſa. h*uu*and he *imu an* giuuardon ni mag.
17 bi thiu ſcal i*c iu nu* te uuar*u*n· uuord*u*n gi*b*eod*a*n· that gi neo
18 *ne* ſuer*ien*· *ſuuidoron* edoſ· meron *met* mann*u*n. *butan* ſo ic iu
19 mid min*u*n her· ſ*un*i*d*o uuarlico ſcal· uuord*u*n *gebeodan*· ef
20 man h*uu*e*mu* ſaca *ſokea*· *biſeggea* that uuar*e*· quede ia *geb*
21 it ſi. *gea* theſ thar uuar iſ. que*d*e nen *aſ* it *niſ. latan* im gen*o*g-
22 an thiu· So huat ſo iſ mer o*b*ar that· man geſrummia*d*· ſo cumi*d* it ‡
23 fan ubile· eldibarn*u*n· that erl thur*h* untreuua· o*d*reſ ni *uu*ili·
24 uuordo gelo*bi*an. || Than ſeggi*o* i*c* iu te uuaron oc· *huua* it thar

2. 5. der. 10. 11. 12. fon im ferr.
3. 1. c. 7. ie. 10. a(?). 11. tuo.
4. 3. uup. 9. hellagithuing.
5. 2. thia. *poſt* 3. XVIII. *et nova linea.* 5. arabedi.
6. 5. euua.
7. 2. mithe. 3. menn ethoſ. 5. ea.
8. 1 *abeſt*. 4. ea. 7. o. t. 8. liudeo te filo. 12. nn.
9. 1. iu. 4. ef. 9. ie. 12. th.
10. 5. m. 11. e.
11. 4. th. 11. a.
12. 1. uo. i. 4. rio. 6. rie. 10. b.
13. 11. rr. 12. giuuer.
14. 2. neuuan. 8. i. a. 9. magti.
15. 2. mithan. 5. th. 7. huie.
16. 1. dit. 2. it. 3. ml. 7. im. 8 *abeſt*.
17. 4. iuu. 5 *abeſt*. 9. io. o. 12. i.
18. 1. ni. 2. ran. 3. ſuithron. 4. th. 5. u. 6. mid. 8. neuuan.
19. 4. th. 8. gibiudu.
20. 2. huem. 4. ſuokie. 5. hie ſeggie. 7. a. 10. ef.
21. 3. gehe. 10. ef. 12. niſt. 13. late.
22. 11. i. t. 13. t. *poſt* 14. all.
24. 1. u. 4. u. 8. e. 10. huo.

De vindicta, de beneficentia.

MATTH. V. 38. 39. LUC. VI. 30. 31. 33—36.

1 an dem aldon· *eo* gebiudit. ſo *huue* ſo ogon genimi*d*· od*r*eſ man-
2 neſ· loſi*d* af iſ lichama*n*· *ettha* iſ li*du* *huil*ican. that he it eſt mid iſ
3 ſel*b*eſ ſcal· ſan *antgelden*· mid gelic*u*n li*dion*. than uuill*io* ic iu ler*ian*
4 nu· that gi ſo ni uureca*n*· uure*d*a dadi· ac *that* gi thur*h* odmodi· *al*
5 gethol*og*ian· uuitieſ endi uuamneſ. ſo huat ſo man iu an theſoro
6 uueroldi *gedoe. doe alloro erlo* gehuilie· *odrom* manne· frum*e*
7 endi geſori. ſo h*e* uuillie that im ſirio barn· godeſ angegin *doen*.
8 Than uuir*d*it im god mildi· liudio *ſo huilicum*· ſo that *leſtiem* uuili. ||
9 ero*d* gi *arme man*· deli*ad* *iuuan* oduuelon· undar thero thurſtigon
10 thio*du*. ne rokea*d* *huuedar* gi *iſ* enigan thanc· antf*aa*n eſtho lon.
11 an theſoro lehn*eo*n uueroldi. ac huggeat te iuuu*omu*· *leobon*
12 herr*an*· thero *geb*ono te gelde· that ſi*e* iu god lono· mahtig mund-
13 boro. ſo h*uu*at ſo gi iſ thur*h* iſ minnea *gidot*. Eſ thu than geho-
14 *gean* uuili· godun mann*un*· fagar*e* ſehoſcatt*oſ*. thar thu ⸗ eſt frumo-
15 no hugiſ· m*er* antfahan. te h*uu*i ha*baſ* thu theſ eniga meda ſon gode·
16 *ettha* lon. an *themu* iſ liohte. h*uu*and th*at* *iſ* lehni ſeho. ſo *iſ* theſ
17 alleſ geh*uu*at· *the* thu od*r*un geduoſ. *lithun* te leo*b*e. thar thu ⸗ hugiſ
18 eſt gelic neman. thero uuordo endi thero uuerco. te h*uu*i uuet thi
19 theſ *uſa* uualdand thanc· theſ thu thin ſo biſi*lh*iſ· endi antf*ai*s eſt
20 than thu uuili. *iuuuan uuelon geban* gi them mann*un*· the ina iu
21 an theſoro uueroldi ne lonon. endi *rumeat* te iuuueſ· uualdandeſ ri-
22 kea. || Te blud n*i* do thu *ut*· than thu mid thin*u*n hand*u*n *biſeleaſ*·
23 thina *alamoſna* them*u* armon manne. ac ⸗ im thur*h* odmod*ien* hugi·
24 gerno thur*h* godeſ thanc. than *moſt thu* eſt geld niman. Suitho

1. 4. euuc. 7. huic. 9. u. 10. t.
2. 2. t. 5. e. 6. eſtha. 8. thiu. 9. hul.
3. 4. angeldan. 6. i. o. 7. thon. 9. iu. 12. a.
4. 6. kean. 7. th. 10 *abeſt*.
5. 1. githoloian. 11. a.
6. 2—5. giduo Duo allaro manno. 7. adron. 9. a.
7. 11. duon.
8. 7. 8. gihuilicon. 11. leſtean.
9. 1. t. 3. 4. arman. 5. cat. 6. iuuuan. 10. a.
10. 1. d. 3. ruokeat. 4. hueder. 6. theſ. 9. aha. 10. eſtha.
11. 3. lehnun. 8. on. 9. liebon.
12. 1. e. 3. gib.
13. 10. duat.
14. 1. ian. 6. aſ. *poſt* 8. thi.
15. 3. rr. 7. biſ.
16. 1. eſtha. 4. theſor. 8. thit. 9. iſt. 11. u. 13. iſt.
17. 3. ſo. 7. liudeon. *poſt* 11. thi.
19. 2 *abeſt*. 9. lih. 11. ahi.
20. 4. iuuan oduuelon gibat.
21. 2. a. 7. ruomot.
22. 7. it. 13. biſeheleſ.
23. 2. elimoſina. 3. in. *poſt* 6. duo. 9. ian.
24. 6. 7 muoſthu. 8—11. *eraſa in Cod. Monac.*

Continuatio. De precibus deo gratis.

MATTH. IV. 1—8.

1 lio*b*lic lon. thar thu ii lango bitharft· fagaroro frumone. fo h*uu*at
2 fo thu *if fo* thur*h* fer*h*tan hugi. darno *gedeleaf·* fo if u*fumu* drohtine
3 uuer*d*. Ne gal*bo* thu f*a*r thinun ge*bun* te *fuuido. noh* enig gumono
4 n*e* fcal· that fiu im thur*h* that *idale* hrom· eft ni uuer*de·* led*l*ico far-
5 lor*e*n. tha*nna* thu fcalt lon *n*e*m*e*n·* for*a* godef og*u*n· godero uuerco. ||
6 Oc fcal i*c* iu geb*e*odan. than gi *uuilliad te* bedu hnigan· endi
7 *uuilliad* te inuu*omu* herr*o*n· helpono biddean. that h*e* iu alate· le*de*f
8 thingef· thero facono endi thero fun*deono·* th*e*a gi iu fel*b*on hir· uure-
9 *d*a geuuirkea*d*. that gi it than for o*drumu* uuerod*e* ni dua*d*, ni marea*d*
10 it f*a*r menigi. that iu th*e*fe man ni lo*b*on· ni diurean thero da*deo*.
11 that gi iuuuef drohtinef gibed. thur*h* that id*a*la hrom· a*l* ne f*a*rleofan·
12 Ac than ꝥ uu*i*llean te iuuu*omo* herron· helpono biddean· thiggean theo-
13 lico· thef iu if tharf mikil· that iu figidrohtin· fundeono *tomea. than*
14 *dot gi that* fo darno. thoh uuet it iuuu*e* drohtin felf. helag an himile·
15 h*uu*and i*mu nif* bihol*a*n *ne*ouuiht. ne uuordo ne uuerco. H*e* lati*d*
16 it than ꝥ geuuer*d*an fo· fo gi ina than bidd*iad*. than gi te *thero* bedo
17 hniga*d·* mid hluttru hug*i*.
18 Heli*d*of ftodun· gumon umbi th*a*na godef fun*u*. gerno fuuidȯ·
19 uuerof an uuilleon. uuaf im thero uuordo niu*t*. thahtun endi
20 thagodun. uuaf im tharf mikil· that fi*e* that eft gehogdin. *huuat*
21 im that helag*a* barn· an th*a*na form*a*n fi*d*· filu mid uuord*u*n· tor*h*-
22 tef getald*e*. Th*o* fprac im *eft* en thero t*uu*elifio angegin· *glauuuo*-
23 ro gumono. te the godef barne. (*XIX.*) Herro th*e* godo quaȧ h*e*·
24 uf if thin*oro* huldi tharf· te gi uuirk*enne* thi*nna* uuilleon·

1. 1. f. 8. c.
2. 3. 4 *abfunt*. 6. reh. 9. gidelif. 12. on. 13. a.
3. 3. p o. 5. o. 7. ƀan. 9. fuithuo. 10. n e c.
4. 8. idila. 12. the. 13. th.
5. 1. a. 2. nan. 6. i. a. 7. r. 9. o. 10. uo. a.
6. 8. uuilleat.
7. 1. uuelleat. 3. on. 4. c. 11. th.
8. 6. dea.
9. 1. th. 2. t. 8. on. 9. o. 11. t. 13. t.
10. 2. for. 6. f. 13. di.
11. 8. i. 12. forliefan.
12. *poft* 2. gi. 3. e. 5. on. 6. e.
13. 14. tuomie than gi that duot.
15. 2. 3. im nift. 4. e. 5. co. 11. t.
16. *poft* 2. all. 3. i. th. 9. eat. 13 *abeft*. 14. u.
17. 1. t. 4. iu.
18. 1. th. 9. th.
19. 8.
20. 10. gihugdin, 11. that.
21. 3. e. 7. o. 12. roh.
22. 2. a. 6 *abeft*. 11. glauua.
23. *poft* 6. XVIIII. *et nova linea*.
24. 3. era. 7. eanne. 8. nan.

Pater noster, qui es in coelis ....
MATTH. VI. 9—15.

1 endi *oc* thinero uuordo so self· alloro barno bez*t*. that thu us bedon
2 leres. *ingoron* thine· so iohannes duot· diurlic doperi· dago gehu*ui*-
3 lic*as*· is uuerod mid ꝥ uuord*un*. hu*uo* sie uualdand seulun· godan gro-
4 *t*ean. do thi*nun* iungor*on* so self· gerihti us that geruni.
5 Tho habda est the rikeo gar*u*· san aft*ar* thiu· sun*u* drohtines. god-
6 uuo*o*d angegin. Than gi *god* uuillean ꝥ· uueros mid *iunuon* uuord*un*·
7 uualdand gro*t*ean. allaro *c*uningo craftigost*an*. than que*d*ad gi
8 so i*c* iu leriu. || Fad*ar* *is* usa· firi*ho* barno. *the* *is* an them hohon· himi-
9 l*a*rike*a*. Geuuihid si thin namo· uuord*o* geh*uu*ilic*o*. Cum*a*
10 thin cras*tag* riki. Uuer*da* thin uuilleo· o*b*ar thesa uuerold. *al so*
11 sam*a* an er*do*. so thar upp*a* ist· an them hohon· himi*lrikea*. *Ges*
12 us dago geh*uu*ili*k*es rad· drohtin th*e* godo. thina helaga help*a*.
13 Endi alat us he*b*enes uuard· manag*oro* me*n*sculdio. *al* so *uue*
14 *odrum* mann*um* *doan*. Ne lat us farledean· letha uuihti· so for*d*
15 an iro uuilleon· so uui uuirdig*e* sind. Ac help us uuid*ar* all*un*· ubi-
16 lon dad*iun*. || So seulun biddean· than gi te bed*e* hnig*ad*. uueros
17 mid iuuuo*m* uuord*un*. that iu uualdand god· le*d*es alate· an *lent*-
18 cunne*a*. ef gi than uuillia*d* alatan· lindeo geh*uu*ilic*un*· thero
19 facono endi thero sundeono· *the* sie uuid iu sel*b*on h*ir*· uure*da* ge-
20 uuirkeat. than alati*d* iu uualdand god. fad*ar* al*a*mahtig· firin-
21 uuerk mikil· manag*o*ro me*n*sculdeo. Ef iu than uuirdi*d*
22 iuuua mod te stare. that gi *ne* uuilleat o*đ*r*un*· erl*un* alatan· uue-
23 ro*n* uuamdadi· tha*n* *ne* uuil iu oc uualdand god· grim uuerc
24 f*a*rge*b*an. ac gi seulun is geld niman· suido *ledlic* lon. te lang*uru*

1. *abest* 3. e. 7. e.
2. 1. a. 2. iungron.
3. 1. kes. *post* 1. is.
4. 1. tt. 3. na. 4. gr.
6. 1. uuord. 5 *abest*. *post* 6. quathie. 9. iuuunan.
7. 2. uott. 5. o. 7. th.
8. *post* 4. Pater noster. 6. ist. 8. io. 9. 10. thu bist. 13. e.
9. 1. o. ie. 6. n. 7. u. n. 8. e.
10. 2. tiga. 4. the. 10. alla so.
11. 1. o. 5. đu. 6. e. 11. himilo rikie. 12. giƀ.
12. 10. u.
13. 6. aro. 7. nn. 10. uui.
14. 1. ođron. 2. on. 3. duan.
15. 9. i.
16. 2. eo. 9. u. 10. t.
17. 2. u. 8. th. 11. liude.
18. 1. e. 5. t.
19. 5. thia. 11. th.
20. 3. t. 8. o.
21. 3. e. 4. nn. 8. t.
22. 8. uuelliat.
23. 1. m. 3. nn.
24. 1. o. ƀ. 8. th. 9. iethig. 12. ero.

De jejunio. De veris theſauris.

MATTH. VI. 15—21.

1 h*uu*il*u*. alleſ theſ unrehteſ· theſ gi *odrum* hi*r*· gileſtea*d* an theſ*umu* liohte·
2 endi than uuid̄ liudeo barn· thea ſaca ne *giſonead*. er gi an th*a*na
3 ſi*d* faran. uueroſ ſon theſoro uueroldi. || Oc ſcal *ic* iu te uuar*u*n
4 ſeggean. h*uu*o gi leſtean ſculun· *lera* mina· than gi iu*uu*a faſton-
5 nea· frummean uu*i*llean. minſon iuuua me*n*dadi. tha*n* ni *duad*
6 gi that t*e* managom cud. ac mi*dad* iſ ſ*a*r *odrum* mannun. thoh
7 uuet mahtig god· uualdand iuuuan uuill*ea*n. thoh iu uuerod
8 od*a*r· liudio barn ne louon. H*e* gildi*d iſ* iu lon aft*a*r thiu. iuuua
9 helag fad*a*r· an himilrik*ea*. theſ *ge* im mid ſulic*um odmodea*·
10 erloſ *theonod*. ſo *ferht*lico und*a*r theſ*umu* folke. || *ne* uuilleat
11 *feho* uuinnan· erloſ an unreht· ac uuirkea*d up* te gode· ma*n*
12 aft*a*r medu. that iſ mera thing· than man hi*r* an erd*u*· *odoc libbea*·
13 uueroldſcatteſ geuuono. Eſ gi uuill*iad* min*un uuordun* horean·
14 tha*n ne* ſamnod gi h*i*r ſine mikil· ſil*ob*reſ ne goldeſ· an theſoro
15 middilgard. methomhordeſ. h*uu*and it rot*a*t h*i*r an roſte·
16 endi regin*theoboſ* f*a*rſtela*d*. uurmi auuardia*d*. uuird̄*id* that
17 giuuadi f*a*rſlitan. *tigangid* th*e glot*uuelo. leſtea*d* iuuua *godon*
18 uuerc· ſamno*d* iu an himile· hor*d* that mera. ſagara ſehoſcat-
19 toſ. that ni mag iu enig fi*u*nd beniman· *ne*uuiht anuuen-
20 *dean*. h*uu*and th*e* uuelo ſt*a*ndid̄· gar*u iu* tegegneſ· ſo *huat*
21 ſo gi godeſ tharod· an that himilriki· hor*d*eſ g*e*ſamno*d*. he-
22 li*d*oſ thur*h* iuuua handge*b*a. endi hebbea*d* tharod iu*uu*an
23 hugi ſaſto. h*uu*and thar iſt alloro manno gih*uu*eſ· modg*e*-
24 thahti. hugi endi herta· thar iſ hor*d* ligi*d*· ſine geſamnod.

1. 1. huilo. 7. od̄ron. 8. hier. 9. t. 11. on.
2. 9. ſuoniat.
3. 4. a. 9 *abeſt.*
4. 6. *abeſt.* 8. nn. 11. u.
5. 3. e. 6. nn. 7. nn. 9. duot.
6. 4. n. 7. that. 9. o. 10. od̄ron.
7. 6. o.
8. 5. ƀ. 7. d̄. 8 *abeſt.*
9. 4. ie. 6. gi. 9. on. 10. od̄muodie.
10. 2. thionot. 4. fereth. 6. on.
11. 1. ſibu. 7. t. 8. upp. 11. nn.
12. 9. ie. 11. th̄. 12. odag. 13. libbe.
13. 5. eat. 7. leron.
14. 1. nn. 5. ie. 8. uƀ. 12. a.
15. 5. o.
16. 2. thioƀoſ. 3. o. t. 5. t. 6. thit.
17. 2. o. 3. tegengit. 5. gold. 6. t. 8. guodun.
18. 2. d̄. 6. th. 10. u.
19. 9. neo.
20. 1. dan. 5. e. t. 7 *abeſt.* 10. hueſ. 9. i. d̄.
22. 1. th. 6. t.
23. 6. a.
24. 8. t.

De curis mundanis.

MATTH. VI. 24—30.

1 Nif *eo* fo falig man· that mugi an theforo bredon uuerold· bed̄iu
2 *anthengean. ge* that *hi* an theforo e*rdo*· odo*g* libb*ea*. an allan
3 uueroldluft*u*n uuef*a*. *ge thoh* uualdand gode· te thanke getheono·
4 ac h*e* fcal all*o*ro thingo gih*uu*ef. fi*mbl*a od*a*r h*u*ued*ar*· *en* f*a*rla-
5 tan. *ettho* luft*a* thef lichamon. *ettho* lib̄ euuig. ‖ Bethiu ni gor-
6 not gi umbi iuuna *gegarmuui*. ac huggea*d* te gode fafto. *ne* mor-
7 *nont* an iuuuo*mu* mode. h*uu*at gi eft an morgan fculin· etan *eftho*
8 drin*k*an· *ettho* anhebbean· uuerof te *genuedea*. It uuet *al* uual-
9 dand god. h*uu*ef thea bithur*b*un· thea im h*i*r *thionod* uuel· folgod
10 iro *frohan* uuilleon. H*uu*at gi that b*i* thef*u*n fugl*u*n mugun· uuar-
11 lico undaruuitan· thea h*i*r an theforo uueroldi fin*t*. farad an fed̄*ar*-
12 ham*u*n· fi*e* ni cunnun enig *feho* uuinnan. thoh gi*bid* im drohtin
13 god· dago ge*huu*ilikef· helpa uuidar hungre. Oc mugun gi an *iuuuom*
14 hug*i* marcon· uuerof umbi iuuua geuuadi. h*uu*o *thie* uurti fin*t*·
15 fagoro *gefratoot· thea hir* an felde ftad· *berht*lico gebloid. Ne
16 m*a*hta the burge*f* uuard· falomon the cuning. the ha*b*da fine
17 mikil· methomhor*daf* meft· thero the *enig* man ehti. uuelono
18 geuunnan· endi allaro geuuadeo cuft. thoh ni mohte he an if
19 li*be*· thoh he ha*b*di allef thefef landef geuuald· *aununan* fulic
20 geuuadi· fo thiu uurt ha*bad*· thiu hir an felde *ftad*. fagoro *gegari*-
21 uuit. lilli mid fo lio*b*licu b*lomon*. Ina uuadit the landef uual-
22 dand· her fan he*b*enef uuange. me*r* if im thoh umbi thit
23 helid̄o cunni. liudi fin*t* im *lioborou* mikil*u*. thea he im an *the*-
24 *fumu* lande· *geuuarhte* uualdand· an uuilleon finan. bethiu ne

1. 2. gio. 9. a. 10. u. 12. th.
2. 1. athengian. 2. gie. 4. hie. 6. a. 7. thu. 8. ag. 9. ie.
3. 3. e. 4. 5. gie oe. 10. githiono.
4. 4. a. 7. ml. 8. 9. od̄er hued̄er. 10. enn. 11. o.
5. 2. eftha. 3. i. 5. e. 6. eftha. 7. b.
6. 5. geruui. 7. t.
7. 1. not. 3. an. 12. eftha.
8. 2. eftha. 6. giuuadie.
9. 8. ie. 9. thienot. 11. t.
10. 1. frahon.
11. 4. hier. 8. d. 9. t. 11. fed̄er.
12. 1. a. 6. fihu. 9. b̄id̄.
13. 11. iuuuaon.
14. 1. ie. 8. thar. 10. d.
15. 1. a. 2. gifratohod. 3. 4. the hier. 7. t. 8. bereth. 9. t.
16. 1. o. 3. o.
17. 3. d̄ef. 5. 6. thio io.
18. 8. a.
19. 1. b̄a. 9. auninnan.
20. 5. b̄it. 10. ftet. 12. giger.
21. 6. bluomen.
22. 6. rr.
23. 1. th. 4. d. 6. leob̄run. 7. o. 12. them.
24. 1 *abeft*. 3. giuuarahta.

De juſtitia. Allegoria de feſtuca et trabe.
MATTH. VI. 31—33. VII. 1—5.

1 thur*b*un gi umbi iuuua geuuadi ſorgon. ne *gornot* umbi iuuua *gegariuui*
2 te *ſiuido.* god uui*li* iſ alleſ radan. helpan ſan he*b*eneſ uuange. eſ
3 gi uuill*iad* aft*a*r iſ *uuillion* theonon. gerot gi ſi*mbl*a eriſt
4 theſ godeſ rik*eaſ.* endi than *duat* aft*a*r them iſ godun uuereun·
5 *romod* gi rehtoro thingo. tha*n* uui*li* iu th*e* rikeo drohtin· ge*b*on
6 mid alloro *godu gehuuilicu.* eſ gi im thuſ fulgangan *uuillead.* ſo
7 ic iu te uuaru*n* hi*r*· uuord*un*·ſeggi*o*.
8 (XX.) Ne ſculun gi enig*unn* ma*nne*· unrehteſ uuiht· *derbieſ* ade-
9 lean. h*uu*and th*e* dom eſt cumi*d*· o*b*ar th*a*na ſel*b*on ma*n*·
10 thar *ſiu* im te ſorgon ſcal· uuer*d*an them te uuit*ea*· th*e* h*i*r mid
11 iſ uuord*u*n geſprik*id*· unreht *odrum.* Neo that iu*uu*ar enig *ne*
12 dua· gumono an theſ*om* gardon· geldeſ *ettho* copeſ. that h*i* unreht
13 gimet· od*rumu* manne· menſul maco. h*uu*and it ſi*mbl*a motean
14 ſcal· erlo geh*uu*ilico*mu* ſulic· ſo ⁊ it od*rumu gedod.* ſo cumi*d* it ⁊ eſt
15 tegegneſ· thar h*e* gerno *ne* uuili· geſehan iſ ſundeon.
16 Oc ſcal i*c* iu ſeggean noh. h*uu*ar gi iu uuardon ſculun· uuit*eo* meſta·
17 menuuere manag. Te h*uu*i ſcalt thu enigan ma*n* beſpre*kan.*
18 *brodar* thinan· that thu und*a*r iſ *brahon* geſeh*a*ſ. halm an iſ
19 ogon. endi gehuggean ni uuili· th*a*na *ſuaran* balcon· th*e* thu an
20 thinoro ſiuni hab*a*ſ· hard ⁊ endi he*b*ig. lat thi that an thinan
21 hugi fallan· h*uu*o thu th*a*na eriſt aloſcaſ. than *ſk*ini*d* thi *l*ioht
22 beforan. ogun uuer*dad thi geoponot. than maht thu* aftar
23 thiu· ſuaſeſ manneſ geſ*iun*· ſi*d*or gebotean. gehel*e*an an iſ ho*b*-
24 de. ſo mag that *an* iſ hugi· mera an theſoro middilgard. manno

1\. 8. grornot gi. 11. gigeruui.
2\. 2. ſuitho. 4. lit. 10. ba.
3\. 2. eat. 5. huldi. 9. ml.
4\. 3. ie. 6. duot.
5\. 1. ruomot. 5. nn. 6. l.
6\. 3. guodo. 4. gihuilikon. 10. uuelleat.
7\. 7. iu. XX.
8\. 4. on. 5. n. 8. derebaſ.
9\. 6. d. 10. nn.
10\. 2. it. 7. th. 10. ie.
11\. 3. t. 5. odron.
12\. 4. n. 7. eftha. 10. ie.
13\. 2. on.
14\. 3. gihuilicon. *poſt* 3. hie. 7. on. 8. giduot. 10. t. *poſt* 11. im.
16\. 12. i.
17\. 8. ńn. 9. kean.
18\. 1. bruother. 7. brauuon. 8. e.
19\. 7. ſaron.
20\. 1. e. 3. iſ. *poſt* 1. trie.
21\. 9. ſcinid.
22\. 3. that. 4—8. giopanod thann mahtu.
23\. 4. eo. 5. th.
24\. 5 *abeſt.*

Continuatio. De ſancto canibus non dando. De vitandis falſis prophetis.
MATTH. VII. 6. 15. 16.

1 geh*u*ilic*umu*· uueſan an theſoro uueroldi· that h*i* hir uuamınaſ ge-
2 duot. than h*i* *hatogea*· *od*reſ manneſ· ſaca endi ſundea. endi ha*bad*
3 im ſel*bo* mer· firinuuereo geſrumid. Eſ *hi* uuil*i* iſ ſruma leſtean·
4 than ſcal *hi* ina ſel*u*on *er*· ſundeono *atomean*. *led*uuereo loſon. ſidor
5 *mag hi* mid iſ lerun uuer*d*an· heli*d*un te helpu. ſ*i*dor *hi* ina *hluttran*
6 uuet. ſund*e*ono ſicoran. || Ne ſculun gi ſuin*um* teſoran·
7 iuuua *meregriton* macon. *ettho* med*m*o geſtriuni. helag halſ me-
8 ni· h*uu*and *ſiu* it an hor*u* ſpurnat· *ſuliad* an ſande. ne uuitun
9 ſubr*eaſ* geſ*k*ed. *fagoro fratoo*. Sulic ſin*t* hir fole manag·
10 the iuuua helag uuord· horean n*e* uuill*ead*· fulgangan godeſ le-
11 run. n*e* uuitun godeſ geſ*k*ed. ac ſind im lar*i* uuord· *leoboron*
12 mi*k*il*u*· umbith*a*rbi thing· thaun*a* *theot*godeſ· uuere endi uuilleo·
13 n*e* ſind ſie uuir*d*ige tha*n*· that ſie gihorean iuuua helag uuord·
14 ef ſie iſ n*e* uuill*ead* an iro hug*i* thenkean· n*e* linon ne leſtean·
15 them ni ſeggean *gi iuuuoro* leron uuiht. that gi *thea* ſpraca
16 godeſ· endi ſpe*l* managu· ne *barleoſan* an them liud*iu*n. *thea*
17 thar ne *uuillean* gilo*b*ean t*o*· uuaroro uuordo. ||
18 Oc ſculun gi iu uuardon fil*u*· liſt*iu*n und*a*r theſ*u*n liud*iu*n· thar
19 gi aft*a*r theſ*umu* lande fara*d*. that iu thea lugg*eon* ne mugin· *leron*
20 beſuican· n*i* mid uuord*u*n n*i* mid uuercun. ſie cuma*d* an ſulico*m*
21 geuuadeon te iu· fagoron frat*oon*. thoh hebbea*d* ſie· *fecnan* hugi·
22 thea mugun *gi* ſan antkennean· ſo gi ſie cuman *geſead*· ſie ſpre-
23 *cad* uuiſlic uuord. thoh iro uuere ne dugin· thero thegno
24 g*e*thahti. H*uu*and gi uuitun that *eo* an thorn*iu*n n*e* ſculun·

1. 1. gihuilicon. 7. 8. hie hier
2. 3. hie. 4. ahtoie. 11. ƀit.
3. 7. hie. 8. l.
4. 3. hie. 5. ƀ. 6. err. 8. tuomian 9. lethero. 11. th.
5. 1. 2. mah hie. 6. th. 7. th. 10. th. 11. hie. 13. hlutteran.
6. 7. on.
7. 2. merigriotun. 4. eftha. 5. th.
8. 3. ſia. 6. o. 8. ſuiliuuat it.
9. 1. eſ. 3. 4. fagarero fratoho. 6. d.
10. 7. iat.
11. 9. ia. 11. lioƀara.
12. 1. micilo. 2. e. 4. e. 5. thiod. 9. on.
13. 5. nn.
14. 5. iat. 8. ie.
15. 4. 5. giuuaro. 6. u. 10 *abeſt*.
16. 3. ſpell. 4. a. 6. farlieſat. 10. the.
17. 2. 3. ni uuelleat.
19. 3. on. 5. t. 9. iun. 12. lerand.
20. 9. t. 11. n.
21. 5. ohon. 7. t. 9. fegnian.
22. 3 *abeſt*. 10. giſehat.
23. 1. kat.
24. 8. on.

Ex fructibus eorum cognoſcetis eos. Via et porta arctæ ad coelum.
MATTH. VII. 16—18. XII. 33. 35. LUC. VI. 45. MATTH. VII. 13.

1 uuinberi uueſan· eſtha uuelon eouuiht. ſagororo fruhteo. nec
2 oc figun ne leſ*ad*· helid*o*ſ an hiopon. that mugun gi und*a*rhug-
3 gean uuel· that *eo* the u*b*ilo bom· thar h*e* an er*đ*u ſt*a*d· goden
4 uuaſt*u*m ne gi*bid*. nec it *oc* god ni geſcop· that th*e* godo bom. gu-
5 mono barn*u*n· bari bi*tt*reſ uuiht. ac cumid ſan alloro b*a*mo gehui-
6 lic*umu*· ſulic uuaſtom te theſero uueroldi. ſo im ſan iſ uurteon ge-
7 dregi*d*. *ettha berht ettha* bitt*a*r. *Than* meni*d* thoh breoſthugi·
8 managoro modſe*bo*n· ma*n*cunnie*ſ*. h*u*uo alloro erlo gehuilic·
9 ogi*t* ſel*bo*· meldo*d* mid iſ mu*đ*u. huilican h*e* mod ha*bad*. hugi
10 umbi iſ hert*e*. theſ ni mag he f*a*rhelan *eo* uuiht. ac cuma*d* ſan
11 them u*bi*l*a*n man· *inuuitradoſ. bara* bal*u*ſpraca. ſulic ſo h*i* an
12 iſ breoſtun ha*bad*. geheſtid umbi iſ herte. ſi*mbl*a iſ hugi cu*đid*·
13 iſ uuilleon mid iſ uuord*u*n. endi ⸗ *farad* iſ uuerc aft*a*r thiu.
14 So cum*ad* ſ*a*n the*mu* go*da*n ma*nne*· glau and*uuo*rdi· uuiſlic *an*
15 iſ geuuittea. that *hi* ſi*mbl*a mid iſ uuordu geſprik*id*· man mid iſ
16 mu*đ*u· ſulic ſo he an iſ mod*e* ha*bad*. hor*t* umbi iſ hert*e*. thanan cuma*d*
17 thea helag*a*n lera· ſuui*đ*o uunſam uuord. endi ſculun iſ uuerc aft*a*r
18 thiu· *theodu* gethihan. thegn*u*n manag*u*n· uuer*đ*an te uuille*o*n. a*l*
19 ſo it uualdand ſelf· godun mann*u*n f*a*rgibid. god *al*omahtig· hi-
20 miliſc herro. huan*d* ſie ano iſ helpa ni mugun· ne mid uuord*u*n
21 ne mid uuerc*u*n· uuiht athengean· godeſ an theſ*u*n gard*u*n. be
22 thiu ſculun gumono barn· an iſ eneſ craft· all*e* gilobean.
23 (*XXI.*) Oc ſcal ic iu *uuiſean*· h*u*uo hir uuegoſ tuena· liggea*d*
24 an theſ*amu* liohte. thea fara*d liudeo barn*· al irminthiod·

1. 4. e. 6. arero.
2. 4. t. 5. th.
3. 4. iu. 11. th. 12. ſted. 13. uo. a.
4. 1. o. 3. bit. 6 *abeſt.*
5. 4. tter. 10. o.
6. 1. on. 5. a.
7. 1. t. 2. eſtha. 3. bercht. 4. eſtha. 6. that. 7. t.
8. 1. e. 3. manno cunneaſ. 5. a.
9. 1. d. 3. t. 6. th. 10. bit.
10. 3. a. 8. o. 9. gio. 12. t.
11. 2. ubilon. 4. 5. inuuid radaſ. 6. bittra. 7. o.
12. 3. bit. 7. a. 11. thit.
13. *poſt* 6. oc. 7 *abeſt.*
14. 2. it. 3. o. 4. m. 5. uo. o. 6. n. 8. uur. 10. fan.
15. 4. hie. 9. t.
16. 1. th. 8. bit. 9. d. 12. a. 14. t.
17. 2. u. 4. th.
18. 2. thioda. 6. th. 8. ie.
19. 7. o. 9. all.
20. 3. t.
22. *poſt* 10. XXI.
23. 5. uueſan. 7. ie. 10. t.
24. 2. om. 5. t. 6. 7 *abſunt.*

Via et porta latae ad perditionem. Epilogus concionis in monte.

MATTH. VII. 13. 14. LUC. VI. 47. 48.

1 ther*o* iſ *odar* ſan· uuid ſtrata endi bred. fari*d* ſi*e* uuerodeſ fil*u*. man-

2 cunn*ieſ* manag. huand fi*e* tharod iro mod ſpenit. uueroldluſta

3 uueroſ· thiu an th*e*a uuirſon hand· liudi ledi*d*. thar ſi*e* te farlora

4 uuerđad· heli*d*oſ an hell*iu*. thar *iſ* het endi ſuart. egiſlic an innan.

5 *ođi* ⁊ tharod te ſaranne· edibarn*un*. thoh it im at th*emu* endie ni dugi·

6 Tha*n* ligi*d* eft *ođar*· engira mikilu· uueg an theſ*o*ro uueroldi. feri*d* ina

7 uuerodeſ *lut*· faho folcſ*k*epi. *Ni uuilliad* ina firi*ho* barn· gerno gan-

8 gan. thoh h*e* te godeſ rik*ea*· an that euuiga li*ſ*. erloſ led*ea*. tha*n* *nimad*

9 gi iu th*a*na engean· thoh h*e* ſo ođi *ne* ſi· firihon te faranne. thoh ſcal

10 h*i* te frumu uuerđan. ſo *huuemu* ſo ina thur*h* gengi*d*. ſo ſcal iſ geld

11 niman. *ſuuiđo* langſam lon. endi lif euuig. diurlican drom. *Eo* gi

12 theſ ⁊ ſeulun *drohtin*· uualdand bidd*ie*n. that gi th*a*na uueg motin·

13 fan foran antſahan. endi forđ *thurh gigangan*. an that godeſ riki.

14 H*e* iſt gar*u* ſ*imbl*a· uuiđar thiu t*e* gebanne· the man ina gerno bidi*d*·

15 fergot fir*iho* barn. Soke*a*d fad*a*r iuuuan uppan· ⁊ *themu euuigon* rik*ea*.

16 than motun gi ina aft*a*r thiu· te *iuuoru* frumu *fithan*. *cuđead* iuuua

17 fard tharod. *at* iuuu*a*ſ drohti*neſ* d*u*r*u*n. tha*n* uuer*đad* iu *andon*

18 aft*a*r thiu· hi*mil*portun anthlidan. that gi an that helag*e* l*i*oht. an

19 that godeſ riki· gangan motun. *ſinlif* lehan.

20 Oc ſcal i*c* iu ſeggean noh· f*a*r theſ*umu* uuerod*e* all*u*n· uuarlic

21 biliđi. that all*o*ro liud*e*o ſo huilic. ſo th*eſa* mina lera uuili· g*e*haldan

22 an iſ hert*o*n. endi uuil iro an iſ hug*i* *athenkean*. leſtean ſea an theſ*u*-

23 *mu* lande. th*e* gilico duot· uuiſ*umu* manne th*e* giuuit ha*bad*.

24 horſca hugiſ*k*efti. endi huſſtedi kiuſi*d*· an faſt*o*ro foldun·

1. 1. a. 3. ođer. 9. t. 10. ſia.
2. 1. eaſ. 8. a.
3. 8. t.
4. 1. th. 2. th. 4. ia. 6. iſt.
5. 1. othi iſt. 10. m.
6. 1. nn. 2. t. 4. oder. 5. c. 11. t.
7. 2. liut. 5. 6. Ne uuelleat. 8. io.
8. 5. uo (?). 6. ie. 10. ƀ. 12. ie. 13. nn. 14. nemat.
9. 8. th.
10. 4. th. 6. hue. 10. t.
11. 2. ſuitho. 10. Io.
12. *poſt* 1. drohtin. 3 *abeſt*. 5. ea.
13. 5. th. 6. 7. thuru gangan.
14. 5. th. 13. t.
15. 2. rio. 4. t. 8. te them. 9. euuinom. 10. ie.
16. 8. iuuuero. 9. a. 10. findan. 11. kuthiat.
17. 3. an. 5. ne. 6. doron. 7. nn. 8. that. 10. antduan.
18. 3. mili. 9. o
19. *pro* 6 *legitur* odeſ.
20. 7. o. 8. on. 9. a.
21. 1. th. 8. ſſa.
22. 3. e. 9. ie. 10. thenkian. 14. on.
23. 1 *abeſt*. 6. on. 10. ƀit.
24. 5. t. 7. æ.

De ſtulto et de prudenti aedificante. Emiſſio diſcipulorum ad praedicandum.
MATTH. VII. 24—29. LUC. VI. 48. 49. MARC. I. 22. || MATTH. X. 7. LUC. IX. 2.

1 endi an feli*ſa* uppan· uuegoſ uuirki*d*. thar im uuind ni mag· ne uuag
2 ne uuat*a*reſ ſtrom· uuih*tiu* getiunean. ac mag im thar uui*đ* ungi-
3 uuider*eon*. all*un* ſtandan. an the*mu* *feliſe* uppan. *huand* it ſo faſto
4 uuar*đ*· giftellit an the*mu* ſtene. antha*bed* it thiu ſtedi· ni*đ*ana uure-
5 *đid* uui*đar* uuinde. that it uuican ni mag. So duot eft manno ſo
6 huilic. ſo theſ*un* min*un* ni uuili· ler*un* hor*ien*. *ne* thero leſt*ien* uuiht·
7 ſo duot *the* unuuiſon erl*a* gelico· *ungeuuittigon* uuer*on*. *thea* im *be*
8 uuatareſ ftađe an ſande uuili. ſelihuſ uuirkean. tha*r* it uueſtr*a*ni
9 uuind. endi uuag*oſ* ſtrom· *ſeeſ uđeon teſlaad*. Ne mag im ſand
10 endi greot· *geuuređien* uui*đ* the*mu* uuinde· ac uuir*đid* teuuorpan
11 *than*. *tefallen* an the*mu* flode. huand it an faſt*oro* ⁒· er*đ*u *ni uuaſ*
12 getimbr*od*. So ſcal all*oro* ⁒ *gehueſ*· uuerc gethihan uui*đar* thiu·
13 *the hi* t*hiuſ min* uuord ſrumi*d*. *haldid* helag gebod.
14 Th*o* bigunnun an iro hug*i* uundron· meginfolc mikil. gehor-
15 dun mahtigeſ godeſ· *l*ioblica lera. Ne uuarun an *themu* lande
16 geuuno. that ſie *eo* ſan ſulicun er· ſeggean gehord*in*. uuord*un*
17 *ettho* uuere*un*. farſt*o*dun uuiſe man· that he ſo lerde· liudeo
18 drohtin· uuar*un* uuord*un*. ſo he geuuald habde· all*un* them unge-
19 lico· the thar an erdag*un*· und*ar* them liudſkep*ea*· *lereon* uuarun· aco-
20 ran und*ar* the*mu* cunnie. Ne habdun t*hiu* criſteſ uuord· gemacon
21 mid mann*un*· *the* he *far* thero menigi *ſprac*· (*XXII.*) gebod uppan the*mu*
22 berge. || He im th*o* bethiu *beſal*· *ge te ſeggennea*· ſino*m* uuord*un*.
23 h*uuo* man himilriki· gehalon ſcold*i*· uuidbredan uuel*an*. *gia* he
24 im geuual*t* *fargab*. that ſie moſtin helea*n*· *halte* endi blinde.

1. 3. ſ. 6. t.
2. 4. t. 7. h. 10. d.
3. 1. on. 5. m. 6. filiſa. 8. hand.
4. 1. th. 4. m. 6. bit. 11. th.
5. 1. thit.
6. 8. ea. 9. nec. 11. ia.
7. 3. hie. 5. e. 7. ungiuuitgon. 8. e. 9. the. 11. bi.
8. 8. t. 10. o.
9. 3. o. 5. ſeo. 6. uthion. 7. teſlahat.
10. 3. giuurethian. 4. d. 6. m. 8. thid.
11. 1. thanan. 2. tefellit. 4. m. 9. aro niſ. 10. th. 11. 12 *deſunt*.
12. 1. i. id. 4. aro erlo gihuilikeſ. 8. der.
13. 1. 2. thiu hie. 3. 4. theſa mina. 6. t. 7. helith.
14. 5. ie.
15. 9. then.
16. 4. gio. 9. un.
17. 1. eftha.
19. 8. ie. 9. lerand.
20. 3. m. 7. thia.
21. 3. thea. 5. for. 8. giſprak. XXII *et nova linea*. 11. m.
22. 7—10. bifalah te giſeggeanne. 11. n. 12. o.
23. 5. e. 8. o. 9. Ia.
24. 2. d. 3. forgaf. 7. iean. 8. helta. 10. a.

Emiſſio diſcipulorum ad praedicandum et eorum informatio.

Matth. X. 8—10.

1 liudeo leſhedi· legarbed manag· ſuara ſuhti. *giac* he im ſel*bo* gebod·
2 that ſi*e* at enig*umu* ma*nne mede* ne namin. diurie medmoſ. ge-
3 hugg*ead* gi quađ h*e*. huand iu *iſ* thiu dad cuman· that geuuit
4 endi *the* uuiſdom· endi iu th*e*a geuuald ſargi*b*id· all*o*ro ſiri*ho*
5 fad*a*r. ſo gi ſi*e* ni thur*b*un mid enig*o* ſeh*o* copon· *medean* mid
6 enig*u*n med*mun*. ſo uueſat gi iro mann*u*n forđ· an iuuuon hugi-
7 ſk*e*ſt*iun*. helpono mil*dea*. ler*ead* gi liudio barn· *lang*ſamna rad·
8 fruma forđuuardeſ. ſirinuuere laha*d*. ſuara ſund*eo*. ne lata*d*
9 iu ſil*obar nec* gold· uuihti theſ *uuirdig*. that it *eo* an iuuua geuuald
10 cum*a*· ſagara ſchoſcattoſ. it ni mag iu te enigoro frumu *huuergin*·
11 uuerđan te enig*umu* uuilleon. || N*e* ſculun gi *genuadeaſ* than
12 mer· erloſ egan· *butan* ſo gi than anhebbean. gumon te *gareuuea*·
13 than gi gangan ſculun· an that gimang ∔. n*e*o gi umbi iuuua*n* me-
14 ti ∔ forgot. leng umbi iuuua liſnar*e*. huand thene ler*e*and ſcu-
15 lun· fodean that folcſk*e*pi· theſ *ſint thea fruma uuerđa· leob-*
16 likeſ loneſ· the *hi* them liud*iun* ſag*ad*. uuirđig *iſ* th*e* *uurhteo*·
17 that man ina uuel *fodea*· th*a*na man mid moſu. the ſo manago-
18 ro ſeal· ſeola biſorg*an*. endi an th*a*na ſiđ ſpan*en*· geſtoſ an
19 godeſ uuang. that *iſ* grotara thing· that man biſorgon ſcal·
20 ſeol*un* managa. huo man th*e*a *gehalde*· te heb*e*nrik*ea*. than
21 man then*e* lichamon· liud*i*barno· moſu *bimorna*. Be thiu
22 man *ſculun*· haldan thene holdlico. the im te he*ben*rik*ea*· then*e*
23 uueg uuiſit. endi *ſie* uuamſea*dun*· feond*u*n uuitſahit. endi ſirin-
24 uuere *lahid. ſuara ſundeon.* Nu ic iu ſendean ſcal· aft*a*r theſ*umu*

1. 8. Iac.
2. 4. on. 5. n. 6. meda. 9. a. 10. th.
3. 1. iat. 7. iſt.
4. 2. that. 8. ƀ. 9. a. 10. rio.
5. 8. on. 9. e. 10. a. 11. miedon.
6. 2. th. o. 8. th.
7. 3. da. 4. at. 7. lanſ.
8. 2. th. 4. t. 6. ea. 8. t.
9. 2. uƀar. 3. ni. 7. uuirthi. 10 *abeſt.*
10. 1. e. 9. a. 21. huerigin.
11. 1. th. 3. on. 8. giuuadeſ.
12. 4. neuuan. 12. gigereuue.
13. *poſt* 7. innan. 11. na.
14. *poſt* 1. ni. 2. forogot. 6. a. 8. a.
15. 6—10. hie im te frumu uuerthe lioƀ.
16. 4 *abeſt.* 7. it. 8. d. 9. iſt. 11. uuarihtio.
17. 5. fuodie. 12. a.
18. 4. on. 8. th. 9. an.
19. 4. i t.
20. 1. a. 6. bihalde. 8. 9. heƀanrikie.
21. 2. a. 4. deo. 6. bimurnie.
22. 2. ſcal. 4. a. 9. ƀan. ie. 10. a.
23. 4. ina. 5. thon.
24. 2. lehit. 3. 4. ſuara ſuuara ſundiun. 11. on.

Continuatio.

MATTH. X. 16—20.

1 landſkepie. ſo lamb undar uulboſ. ſo ſculun gi. undar iuuua ſiund
2 faren· undar ſilu theodo. undar miſlike man. hebbead iuuuan mod
3 uuidar them· ſo glauuan tegegneſ. ſo ſamo *ſo* the *glauuo* nurm·
4 nadra thiu feha. thar ſiu iro *niđſkepieſ*· uuitodeſ uuanit. that
5 man iu undar themu uuerode ne mugi· beſuican an themu ſiđe·
6 far thiu *gi* ſorgon ſculun· that iu thea man *ni* mugin· modgethahti·
7 uuillean *auuardien*. uueſat iu ſo *uuara* uuiđar thiu· uuid iro fecneon
8 ∔· ſo man uuiđar ſiundun ſcal. Than uueſat gi eſt an *iuunon* dadiun·
9 dubon gelica. hebbead uuid erlo *gehuene*· enfaldan hugi. mil-
10 *dean* modſebon. *that* thar man negen· thurh *iuuua* dadi· bedrogan
11 ne uuerde· beſuican thurh iuuua ſundea. ‖ *ne* ſculun gi an thana
12 ſid faran· an that arundi. thar ſculun gi arbidieſ *ſo* ſilu· getho-
13 lon undar theru thiod. endi gethuing ſo ſamo· manag endi
14 miſlic. huand gi an minumu namon· thea liudi lereat. be thiu
15 ſculun gi thar leđeſ ſilu· *fora* uueroldcuningun· uuiteaſ ant-
16 fahan. Oft ſculun gi thar for rikea· thurh thiuſ min rehtun
17 uuord· gebundane ſtanden· endi bediu *getholegean*· ge hoſc
18 ge harmquidi. Umbi that ne latad gi iuuuan hugi tuiſlon·
19 ſebon ſuicandean. gi ni *th*urbun an enigun ſorgun uueſan·
20 an *iuunomu* hugi huergin. than *man iu* for *thea* heri forđ· an
21 thene gaſtſeli· gangan hetid. huat gi im than tegegneſ ſculin·
22 godoro uuordo· ſpahlicoro geſprecan. huand iu thiu *ſpot*
23 cumid· helpe fon himile· endi ſprikid the helogo geſt· mahtig
24 fon iuuuomu munde. be thiu ne andradad gi iu thero manno

1. 5. u.
2. 1. a. 6. ca. 8. t.
3. 8 *abeſt.* 10. gelouuo.
4. 7. nihtſcipieſ. 8. aſ. 9. d.
5. 4. m. 10. m.
6. 1. 3 *abeſt.* 5. u.
7. 1. eo. 2. auuendan. 6. giuuara. 7. d. 11. non.
8. *ante* 1. thar. 5. d. 6. nn. 11. iuuunon. 12. eon.
9. 3. t. 4. d. 6. gihuena. 7. u.
10. 1. dan. 3. tat. 6. ni. 9. iuuuru.
11. 2. th. 7. Nu.
12. 9. e. 10 *abeſt.*
13. 3. o. 4. da.
14. 5. on. 9. at.
15. 1. th. 6. for. 9. tieſ.
16. 7. ie.
17. 2. i. a. 3. a. 5. th. 6. githolon.
18. 1. gi. 6. t. 10. lean.
19. 5. đ. 7. a. 8. o.
20. 2 *abeſt.* 3. ie. 5. nu. 6. 7. iu man. 9. thiu. 11. th.
21. 1. a. 4. t. 8. nn. 10. un.
22. 1. guedero. 5. eo. 8. ſpahed.
23. 1. t. 2. a. 6. t. 8. a.
24. 1. on. 3. the. 7. t.

Contin. Chr. diſcipulos informans.

MATTH. X. 28. VII. 21. X. 11.

1 nid· ne *forhteat* iro ſiundſkepi. thoh ſie hebbean iuuuaſ *ferahes* ge-
2 uuald. that ſie mugin thene lichamon· libu beneotan· *aſlaan* mid
3 ſuerdu. thoh ſie ther*u* ſeolun ne mugun· uuiht *auuardean.* *Antdra*-
4 da*d* iu uualdand god. *forhtead* fader iuuuan. frumm*iad* gerno· iſ
5 gebodſk*e*pi. h*uu*and *hi* hab*ad* bedieſ giuuald· liudio libeſ· endi oc iro
6 lichamon. *gec* thero ſeol*o*n ſo ſelf. ef gi iuuua an them ſiđe thar*ot*·
7 forlioſat thur*h* theſa lera. than m*o*tun gi ſie eft an the*mu* liohte
8 godeſ· beforan *fithan*. h*uu*and ſie fader iuuua· haldi*d* helag
9 god· an himilrik*ea*.
10 (*XXIII.*) Ne cumat th*e*a alle te himile· th*e*a *the hir* hropat te mi· ma*nno*
11 te mundburd. managa ſind thero· thea *uuilliad* alloro dago
12 *gehui*likeſ· te drohtine hnigan. hropa*d* thar te helpu· endi hugg*ead* an
13 ođ*ar*. uuirkea*d* uuamdadi. Ne ſind im than thiu uuord fruma.
14 Ac th*e*a m*o*tun huerƀan· an that himileſ lioht· gangan an that
15 godeſ riki· th*e*a theſ gern*e* ſint. that ſie *hir* gefrummi*en*· fader ala-
16 uuald*an*· uuere endi uuilleon. th*e*a ni thurb*un* mid uuord*un* ſo ſil*u*·
17 hropan te helpu. hua*ndu* th*e* hel*o*go god· uuet alloro manno g*e*hueſ·
18 m*o*dg*e*thahti. uuord endi uuilleon. endi gildi*d* im iſ uuereo lon.
19 b*e* thiu ſculun gi ſorgon· than gi an then*e* ſi*d* fara*d*· huo gi that arun-
20 di· *endeahebrengen.* || Than gi lidan ſculun· aft*ar* theſ*umu*
21 land*ſkepea* uuido aft*ar* theſoro uueroldi. a*l* ſo iu uuegoſ ledia*d*.
22 bred ſtrata te burg. ſi*mbla* *ſokiad* gi in then*e* bezton *ſan*· ma*n*
23 undar ther*u* men*e*gi. endi cu*dead* *imu* iuuuan modſ*ebon*· uuaru*n*.
24 uuord*un*. ef ſi*e* that theſ uuirdig*e* ſin*t*. *than* ſi*e* iuuua godun

1. 3. fortiat. 10. ferheſ.
2. 3. a. 8. io. 9. aſlahan.
3. 4. o. 9. auuerdian. 10. andra.
4. 1. dat. 5. forahtiat. 8. eat.
5. 3. hie. 4. bit. 5. th.
6. 1. e. 2. get. 3. a. 1. u. 12. th. 13. od.
7. 11. m.
8. 3. findan. 8. t.
9. 3. ie. XXIII.
10. 8 *abeſt*. 9. her. 13. nn.
11. 7. uuelliat.
12. 1. gihuui. 5. t. 10. iat.
13. 2. t.
14. 4. b.
15. 3. a. 9. hier. 10. ean. 12. o.
16. 1. e.
17. 1. uo. 4. nd. 6. a.
18. 7. t.
19. 9. a. 11. n.
20. 2. an thia bebrengiat. 3. nn. 5. th. 8. on.
21. 1. ſeipie. 4. e. 9. t.
22. 6. kioſat. 9. a. 11. *abeſt*. 12. nn.
23. 2. o. 3. i. 5. cuthiat. 6. im.
24. 6. a. 7. d. 8. that.

Continuatio.

MATTH. X. 11—15. 40. 42.

1 uuere· gerno *geleſtien*. mid hluttr*u* hugi. tha*n* gi an *themu* huſe mid
2 im· uuono*d* an uuilleon. endi *imu* uue*l* lono*d*. gelda*d* *im* mid godu.
3 endi ſi*e* t*e* gode ſelbon· uuord*un* g*e*uuiha*d*. endi ſegge*ad* im uuiſſan
4 fridu· helaga help*a*· heb*e*ncuningeſ. eſ ſi*e* than ſo ſaliga· thur*h*
5 iro ſel*b*oro dad· uuerd*an* ni m*o*tun· that ſi*e* iuuua uuere frumm*ien*·
6 leſt*ien* iuuua lera. than gi ſan them liud*ian* ſan· fara*d* ſan the*mu*
7 folke. *endi the fridu* ÷ eſt· an iuuu*oro* ſelb*o*ro ſi*d*. endi lata*d* ſie
8 mid ſund*iun* for*d*· mid baluuuer*cun* bu*a*n. endi ſok*iad* iu burg
9 *o*dra· mi*k*il m*an*uuero*t*. endi n*e* lata*d* theſ melmeſ uuiht· folg*an*
10 an iuuu*om* ſotun. thanan ÷ man iu antfahan n*e* uuili. ac ſcudd*ia*t
11 it ſ*an* iuuuo*m* ſc*o*hun. that it im eſt te ſcamu uuer*de*. the*mu* uuero-
12 d*e* te g*e*uuitſ*k*e*p*ie· that iro uuillio n*e* dog. Than ſegg*eo* ic iu te
13 uuar*un*. ſo hua*n* ſo *thinſ* uuerold endi*ad*. endi the mar*eo* dag· o*b*ar
14 man fari*d*. that tha*n* ſodomoburg· thiu h*ir* thur*h* ſunde*on* uuar*d*·
15 an *afgrundi*· eldeſ craftu· ſiuru biſallen. *that* thiu tha*n* hab*ad*
16 fri*d*u meran· mild*i*ran mund*bard*· *than* th*e*a man egin· th*e*a iu h*ir*
17 uui*d*aruuerpat. endi n*e* uui*l*lia*d* iuuua uuord frumm*ien*.
18 So *hue* ſo iu *than* antfahit· thur*h* fer*h*tan hugi· thur*h* milde*an* mod·
19 ſo hab*ad* minan for*d*· uuilleon *geuuarhten*. endi ÷ uualdand god· ant-
20 fangan fader iuuuan· ſir*iko* drohtin· rikean radgebon. then*e* the
21 a*l* reht *bican*· uuet uualdand ſelf· en*di* uuille*an* lonot· gumo-
22 no gehuilic*umu*· ſo huat ſo *hi hir* godeſ geduot. Thoh h*i* thur*h*
23 minnea godeſ· manno huilic*umu*· uuill*eandi ſargebe*· uuate-
24 reſ drin*k*an. that h*i* thurftig*umu* ma*nne*· *thurſt* geh*e*lie· caldeſ brunn*an*.

1. 3. leſtean. 5. uru. 6. iu. 7. nne. 10. them.
2. 2. t. 6. i m. 7. la. 8. t. 9. t. 10 *abeſt*.
3. 2. a. 8. t. 10. t.
5. 2. ƀa. 4. th. 11. eam
6. 1. ean. 10. t. 12. m.
7. 2 *abeſt*. 3. 4. thie iuuua fritho huiri-ƀit. 7. er. 11. t
8. 3. eu. 6. o. 8. ſuokeat.
9. 3. manno uuerod. 6. t. 10. o.
10. 2. on. *poſt* 1. the.
11. 2. o. 3. n. 11. th. 12. m.
12. 1. a. 10. ie.
13. 3. nn. 5. theſu. 7. ot.
14. 2. t. 1. nn. 5. a. 8. e. 10. u.
15. 2. geuadiun. 7. than. 9. nne. 10. it.
16. 3. e. 5. boron. 6 *abeſt*. 12. ie.
17. 4. uuelliat. 7. ean.
18. 2. huie. 3 *abeſt*. 8. reh. 11. an.
19. 2. ƀit. 6. giuuarahtan. *poſt* 7. oc.
20. 4. io. 9. a.
21. 3. bikann. 7. d. 8. o.
22. 2. on. 6. 7. hie her. 11. hie.
23. 4. on. 5. andi. 6. forgeƀe. 7. a.
24. 4. hie. 5. on. 6. n. 7. thuſt. 8. hie. 10. en.

Contin. Chr. informans discipulos. Nuptiae Canenses.

MATTH. X. 32 33. || JOH. II. 1. 2.

1 Thesa quidi uuer*dad* uuara· that *eo* ne bili*bid*· ne *hi* thes lon sculi·
2 *fora* godes og*un*· geld antfahan. meda managfalde. so huat so *hi* is
3 thur*h* mina minnea geduot. So hue so *min* than farlognid· liud*i*-
4 barno· helido for thesoro her*in*. so *dom* ic *is* an himile so self· thar
5 uppe f*a*r them alouuald*an* fader· endi for all*umu* is engilo crafte·
6 f*a*r ther*u* mikilon menigi. So huilic so than est manno barno·
7 an thesoro uueroldi *ne* uuili· uuord*un* mithan· ac *giit* f*a*r gum*ske*-
8 *pi*· that h*e* min iung*oro* si. then*e* uuill*iu* ic est og*ean*· f*a*r godes
9 og*un*. *fora* alloro firi*ho* fader· thar folc manag· for then*e* *alo*-
10 uualdon· alla gang*ad*· rethinon uuid then*e* rikeon. thar uuilliu *ic*
11 *imu* an reht uuesan· mildi mundboro. so hue*mu* so min*un* *hir*· uuor-
12 d*un* hori*d*. endi thiu uuere frumid· thea ic *hir* an thes*umu* berge
13 uppan· gebod*e*n hebbiu.
14 Habda th*o* te uuar*un*· uualdandes sun*u*· geleri*d* the*a* liudi. huo
15 si*e* lof gode· uuirkean scoldin. tho let *hi* that uuerod thanan·
16 an allaro hal*b*a g*e*huilica· herisk*e*pi manno· fid*o*n te *seldon*. hab-
17 dun sel*b*es *uuord*· gehorid he*ben*cuninges· helaga lera. so *eo* te uue-
18 roldi sin*t*· uuordo endi dad*eo*· maneunnies manag· o*b*ar thes*an* mid-
19 dilgard· spraec*ono* *thin* spahir*o*n. so hue so thiu spel g*e*frang· *thea*
20 thar an the*mu* berg*e* *gesprac*· barno *rikeast*.
21 (*XXIV.*) Genuet *imo* tho umbi threa naht aft*ar* *thin*· thesoro th*i*odo
22 drohtin· an galil*eo*land· thar h*e* te en*um* gom*un* uuar*d*· gebe-
23 dan that barn godes. thar scolda man ena brud geban· mu-
24 nalica magat. thar maria uua*s*· mid iro suni selbo· salig thiorna·

1. 3. that. 6. ie. 8. bit. 10. hie.
2. 1. for. 7. a. 11. hie.
3. 6. ie. 8. mi. 10. o. t. 11. o.
4. 2. th. 5. ri. 7. duon. 9 *abest*.
5. 2. o. 4. e. 8. on.
6. 1. o. 2. o. 3. u.
7. 9. gihit. 10. o. 11. sci.
8. 1. pie. 5. gro. 7. a. 8. io. 11. i. 12. o.
9. 2. for. 4. io. 10. a. 11. allo.
10. 3. t. 6. a.
11. 1. im. 8. m. 10. hier.
12. 2. t. 9. hier. 11. on.
13. 2. i. a.
14. 7. i. t.
16. 3. ci. 7. th. 9. selithon.
17. 3 *abest*. 5. ban. 9. gio.
18. 2. d. 3. on. 5. ean. 9. on.
19. 2. onon. 3 *abest*. 4. u. 11. thiu.
20. 3. m. 4. a. 5. sprac. 7. rikost. XXIIII.
21. 2. im. 8 *abest*. 10. ie.
22. 3. a. 7. on
24. 3. ss. 8. ie.

Contin. Nuptiae Canenses.

Joh. II. 2—5.

1 mahtigeſ moder. Managoro drohtin· geng *imu* tho mid iſ iungoron·
2 godeſ egan barn· an that hoha huſ· thar *the* heri dranc· thea iudeon
3 an the*mu* ga*ſt*ſeli. He im oc at them gom*un* uuaſ· *giac* hi thar
4 gecu*dde*· that *hi* habda craft godeſ· helpa fan himilfader· helag-
5 na geſt· uualdandeſ uuiſdom. Uuerold bli*dode*. uuarun thar
6 an luſton· liudi atſamne· gumon glad*modie*. gengun ambaht-
7 man· ſkenkeon mid ſcal*un*. drogun *ſkiriamne* uuin· mid orc*un*
8 endi mid alofat*un*. uuaſ thar erlo drom· ſagar an flette*a*. Tho thar
9 folc undar im· an them benkeon ſo be*zt*· *blidſea* aſhobun. uuarun
10 thar an uunne*un*. *tho* im theſ uuineſ braſt· them liud*iun* theſ liđeſ·
11 iſ ni uuaſ *farlebid* uuiht· huergin an the*mu* huſe. that for *thene*
12 heri for*d*· ſkenkeon drogin. ac thiu ſcapu uuarun· li*d*eſ alari*d*·
13 Th*o* ni uuaſ lang te thiu· that it ſan antfunda· *frio* ſconiofta· criſteſ
14 moder. geng uui*d* iro kind ſprecan. uui*d* iro ſun*u* ſel*bon*. ſagda
15 im mid uuord*un*· that thea uuerdoſ th*o* mer· uuineſ *ne* habdun·
16 them geſt*iun te gomu*. Siu tho gerno bad· that iſ th*e* helogo criſt·
17 helpa geriedi· the*mu* uuerod*e* te uuilleon. Th*o* ha*b*da *eſt* iſ uuord
18 gar*u*· mahtig barn godeſ. endi uuid iſ moder ſprac. Huat iſt mi
19 endi thi quad he· umbi theſoro manno lid. umbi theſeſ uuerodeſ
20 uuin. te huui ſprikiſ thu theſ uuiſ ſo fil*u*· manoſ mi f*or* theſoro meni-
21 gi. Ne ſin*t* mina noh· tid*i* cumana.
22 Tha*n* thoh *gitrooda ſin* uuel· an ir*o* hugil*ke*ft*iun*· helag thior-
23 ne. that iſ aft*a*r them uuord*un*· uualdandeſ barn· *heleandoro*
24 be*zt*· helpan uueldi. H*et* th*o* th*ea* ambahtma*n*· idiſo

1. 6. im. 10. gr:
2. 9. thiu.
3. 2. m. 4. e. 11. lac.
4. 1. thda.
5. 6. thoda.
6. 4. a. 6. muoda.
7. 6. ſcirana.
8. 10. ie.
9. 9. blizza.
10. 3. ion. 4. ſo. 12. th.
11. 4. forlebit. 8. m. 12. thia.
12. 9. th. 10. t.
13. 11. firio.
14. 5. d. 7. d. 10. ban.
16. 3. 4. to gomon. 12. a.
17. 3. m. 4. a. 9 *abeſt.*
20. 7. b. 10. o.
21. 5. d. 6. a.
22. 1. an. 3 4. gitruoda ſo. 7. u.
23. 1. a. 9. helandero.
24. 7. nn.

Contin. Nuptiae Canenses.

Joh. II. 5—10.

1 feoniost· *ske*nk*e*on endi feapuuardof· thea thar feoldun ther*o*
2 feol*u* thionon· that fi*e* thef ne uuord ne uuere· uuiht *ne farletin·* thef
3 fi*e* th*e* hel*o*go crift· hetan uueldi· leftean f*a*r them liud*iu*n. Larea
4 ft*o*dun thar· ften*u*atu fehfi. th*o* fo ftillo gebod· mahtig barn godef·
5 fo it thar manno fil*u*· ne uuiffa te uuarun. huo h*e* it *mit* ÷ uuordu
6 g*e*fprac. H*e* het thea *ske*nkeon th*o*· *fkireaf* uuat*a*ref· thiu fatu full*ien*·
7 endi *hi* thar mid if fingr*u*n th*o*· fegn*ade* felb*o*· fin*u*n hand*un*· uuar*h-*
8 *te* it te uuine. endi het if an *en* uuegi hladen· *ske*ppien mid enoro
9 fealon. endi th*o* te them *ske*nk*e*on fpra*c*. het *if* thero gefteo· the at
10 them gom*u*n uuaf· the*mu* herofton· an hand ge*b*an. fu*l* mid fol-
11 m*u*n. the*mu* the thef fol*kef* thar· geuueld aft*a*r the*mu* *uuerde*·
12 Reht fo *hi* ÷ thef uuinef gedranc. fo ni *mahte* he bemi*dan*· ne *hi far*
13 ther*u* menigi fpra*c*· te the*mu* brudig*u*mon. qua*đ* that fi*mbl*a
14 that be*zte* li*đ*· alloro erlo g*e*huilic· erift feoldi. geban at if go-
15 m*u*n. undar thiu uuir*did thero* g*u*mono hugi· auueki*d* mid
16 uuinu· that fi*e* uuel bli*dod.* druncan drom*ead*. than mag man
17 thar dragan aft*a*r thiu· *lihd*licora li*đ*. fo ift theforo liudeo thau.
18 Tha*u* ha*baf* thu nu uunderlico· *uuerdfkepi* thinan· gemarco*d*
19 f*a*r theforo menigi. hetif f*a*r thit manno folc· allef thinef uuinef·
20 that uuirfift*e*· thin*e* ambahtman· erift breng*ean*. geban *an* thi-
21 n*u*n gom*u*n. Nu fin*t* thina gefti fad*e*. fin*t* thin*e* dr*u*htingof·
22 druncan*e* fui*do*. *if* thit folc *fruomod*· nu hetif thu *hir* for*đ*
23 dragan. alloro li*do* loffamoft. thero ÷ ic *eo an thefumu*
24 *liohte gefah.* huergin hebbean. mid thiuf feoldif thu uf hindag

1. 8. a.
2. 1. a. 11. 12. ni forlietin.
3. 8. o.
4. 3. f.
5. 13. mid if.
6. 7. fcirief. 11. ian.
7. 8. oda. 12. rah.
8. 1. ta. 9. enn. 11. a. 12. c. a.
9. 1. u. 9. it.
10. 4. m. 5. e. 9. ll.
11. 2. m. 5. af. 9. m. 10. uuerohte.
12. 3. hie thuo. 9. mohta. 11. th. 13. 14. hie for.
13. 1. o. 5. m. 6. o. e.
14. 2. befta. 3. th.
15. 1. thit. 5. thefaro. 8. t.
16. 5. dot. 7. iat.
17. 5. lith. 6. th.
18. 1. nn. 2. bif. 3. a. 6. uuirdfcipi. 8. i. t.
19. 1. o. 5. o.
20. 2. a. 3. a. 6. an. 8. at.
21. 4. d. 7. a. 8. d. 9. a. 10. o.
22. 1. a. 2. th. 3. ift. 6. fromuod. 10. her. 11. th.
23. 3. th. *post* 5. the. 7. gio. 8. 9 *abfunt.*
24. 1 *abeft.* 2. gio fah.

Contin. Nuptiae Canenſes. Centurio Capernaiticus.

Joh. II. 10. 11. || Matth. VIII. 5. 6.

1 er· gebon endi gomean. tha*n* it alloro gumono gehuilic· gethige-
2 di te thanke. Tho uuar*d* thar thegan manag· geuuar aft*ar*
3 them uuord*un*· ſi*d*or ſi*e* theſ uuineſ gedruncun. that *thar* the
4 helogo criſt ÷· an the*mu* huſe innan· tecan uua*rhte*. Truodun ſie
5 ſi*d*or· thiu mer an iſ mundburd. that h*i* habd*i* maht godeſ. ge-
6 uuald an theſoro uueroldi. Tho uuar*d* that ſo uuido cu*d*· o*b*ar
7 galile*o*land· iudeoliudi*un*· huo thar ſel*bo* g*e*deda· ſun*u* drohti-
8 neſ. uuater te uuine. That uuar*đ* thar uundro eriſt· thero ÷
9 h*i* thar an galilea· iudeoliud*eo*· *tecno* g*e*togdi. N*e* mag *that*
10 getellean ma*n*· g*e*ſeggean te *fođan*. huat thar ſidor uuar*d*.
11 uundreſ undar the*mu* uuerod*e*. thar uualdand criſt· *an* godeſ
12 namon· iudeoliudeon· allan langan dag. lera ſagd*e*. gih*e*t im
13 *heben*riki. endi helle*o* gethuing· uuerid*e* mid uuord*un*. h*e*t ſi*e*
14 uuara godeſ· ſinli*f* ſokean. thar iſ ſeolono lioht· drom drohti-
15 neſ· endi dagſ*k*imon. g*o*dlieni*ſſea* godeſ. thar geſt manag·
16 *uunod* an uuille*an*. *the hir* uuel thenki*d*. that he *hir* bihalde·
17 he*b*encuningeſ gebod.
18 (*XXV*.) Geuuet i*mu* tho mid iſ iung*or*on· ſan them gomon *forđ*·
19 *k*riſtuſ te *c*apharnaum. cuningo rikeoſt. te the*m* mar*eon*
20 burg. megin ſammod*e*· gumon *imu* tegegneſ· g*o*doro manno·
21 ſalig geſi*d*i. uueldun thiu ſuot*ean* uuord· helag *horien*. tha*n*
22 im en hunno quam· en g*od* man angegin. endi ina gerno bad·
23 helpan helagne. qua*đ* that *hi* und*ar* iſ hiuuiſ*k*e*a*· enna leſna
24 *man*· lango habdi· ſeocan an iſ ſelđon. ſo ina enig ſeggeo

1. 5. nn. 10. i. i.
3. 3. th. 9 *abeſt*.
4. *poſt* 2. thar. 4. m. 8. rahta.
5. 1. th. 8. a.
7. 1. a.
8. 6. th. *poſt* 10. the.
9. 6. eon. 6 tegno. 10 *abeſt*.
10. 2. nn. 5. ſuothen. 8. th.
11. 3. m. 4. a. 8. in.
12. 7. a.
13. 1. himil. 3. ia. 5. a.
14. 3. *b*.
15. 4. uo. ſti.
16. 1. uuunot. 3. o. 4. 5. thei hier. 7. t. 10. hier.
17. 1. a. *poſt* 2. XXV.
18. 2. m. 6. gr. 10 *abeſt*.
19. 7. o. 8. iun.
20. 3. a. 5. im.
21. 2. th. 5. iun. 8. gihorian. 9. r.
23. 2. a. 8. ie.
24. 1. lamon.

Contin. Centurio Capernaiticus.

MATTH. VIII. 6—9. LUC. VII. 6—9.

1 *ne* mag· hand*un* *gehelien.* Nu iſ im thinoro helpono tharf· fromin
2 th*e* godo. Th*o* ſprac im eſt that frid̄ubarn godeſ· ſan aft*a*r thiu· ſel*bo*
3 tegegneſ. qua*d* that h*e* thar quami. endi that kind *uueldi·* nerean
4 *af* ther*u* nodi. Th*o* im nahor geng· th*e* ma*n* f*a*r ther*u* menigi.
5 uuid ſo mahtigna· uuord*un* uuehſlan. Ic theſ uuird̄ig *ne* bium
6 qua*d* h*e*· herro th*e* godo· that thu an min huſ cumeſ. ſok*ea*ſ mina
7 *ſelida.* huand ic bium ſo ſundig man. mid uuord*un* endi mid
8 uuerc*un*. Ic gelo*b*iu that thu geuuald hab*aſ*. that thu ina hina*na*
9 maht· helan geuuirkean. uualdand fro min· eſ thu it mid thin*un*
10 uuord*un* geſprikiſ. tha*n* iſ ſan thiu leſhed loſot. endi uuirdi*d*
11 iſ lichamo· hel endi hreni. eſ thu im thina helpa fargibiſ·
12 Ic biu*m* mi ambahtman. hebbiu mi odeſ *genog*· uuelono *ge-*
13 uunn*e*n. thoh ic und*a*r geuueldi ſi· adalcuningeſ. *thoh* hebbiu
14 ic erlo getroſt· hold*e* heririncoſ. th*e*a mi ſo gehoriga ſin*t*. that
15 ſi*e* theſ ne uuord ne uuerc· uuiht n*e* f*a*rlatad· theſ ic ſi*e* an theſ*umu*
16 landſ*k*epie· leſtean het*e*. ac ſi*e* fara*d* endi frumm*iad*. endi eſt
17 te iro *frohan* cuma*d*· hold*e* te iro herron. Thoh ic at min*umu*
18 huſ egi· uuidbre*dene* uuelon· endi uuerodeſ *genog*· heli*do*ſ hugi-
19 derb*ie*. *thoh* ni *gidar* ic *thi* ſo helagn*e*· bidd*ie*n barn godeſ.
20 that thu an min bu gang*a*ſ· *ſokeaſ* mina *ſelida*· huand ic ſo
21 ſundig bium. uuet mina f*a*ruurhti.
22 Th*o* ſprac eſt uualda*nd* criſt· th*e* gumo uuid iſ iungoron·
23 qua*d* that *hi* an ind̄eon huergin· und*a*r iſraheleſ· *aboron*
24 *ne* fundi· gemacon theſ manneſ. th*e* *io* mer te gode· an the*mu*

1. 4. gihilian. 8. c.
2. 8. th.
3. 10 *abeſt.*
4. 1. after. 2. o. 9. nn. 10. o. 11. o.
5. 8. d.
6. 12. ie.
7. 1. ſelda.
8. 7. iſ. 11. n.
9. 11. u.
10. 1. u. 3. nn. 10. t.
12. 2. n.
13. 1. a. 8. bethiu
14. 1. a. 10. d.
15. 9. o. 11. on.
16. 3. u. 6. t. 8. eat.
17. 3. frahon. 4. t. 5. a. 8. e. 12. on.
18. 5. dan. 8. th.
19. 1. ea. 2. bithiu. 4. gidarr. 6. thik. 8. a. 9. ea.
20. 6 e. 7. tuokieſ. 9. ſelda.
21. 5. o.
22. 1. n. 10. gr.
23. 3. d. 6. ri. 9. auaron.
24. 7. gio. 8. rr. 12. m.

Continuatio.

MATTH. VIII. 11—13. LUC. VII. 10.

1 land*ſkepi*· gelobon habdi than· hluttron te himile. Nu latu
2 ic iu thar horien to. thar ic it iu te uuarun hir· uuordun ſeggeo·
3 that noh·ſculun elitheoda· oſtane endi neſtane· maneuuieſ cuman·
4 manag teſamne. *helag ſolc godeſ. an hebenriki.* thea motun thar
5 an abrahameſ· endi an iſaakeſ ſo ſelf. endi *oc* an iacobeſ· godoro man-
6 no· barmun reſtien. endi bethiu *gethologean*· uuelon endi uuilleon·
7 endi *uuonot*ſam liſ· god lioht mid gode. than ſcal indeono ſilu·
8 theſeſ rikeaſ ſuni· *berobode* uuerden. *bedelide* ſulicoro diurtho· en-
9 di ſculun an dalun thiuſtron· an themu alloro *ſerriſtun*· ferne liggen·
10 thar mag man gehorien· helidoſ quithean. thar ſie iro torn manag·
11 tandon bitad. thar iſt *griſtgrimmo*· endi gradag ſiur. hard helleo-
12 gethuing. het endi thiuſtri. *ſuarht* ſinnahti· ſundea te lone· uure-
13 *doro* geuurhteo. ſo huemu ſo theſ uuilleon ne habad· that he *iſ* aloſie·
14 er hi thit lioht agebe· *uuendie* ſan theſoro uueroldi. Nu maht thu
15 thi an thinan uuilleon ford· ſithon te ſeldun. than ſindiſ thu ge-
16 *ſund* at huſ· mago iungan man. mod iſ *imu* an luſton. that barn
17 *iſ* gehelid. ſo thu *bedi* te mi. It uuirdid al ſo gileſtid· ſo thu gelobon
18 *habaſ*· an thinumu hugi hardo. Tho ſagde hebeneuninge· the
19 ambahtman· alouualdon gode· thanc for thero thiodo. *theſ* he
20 *imu* at ſuliceon tharbun halp. Habda tho giarundid· al ſo he uuelde·
21 ſaliglico. Giuuet *imu* an thana ſid thanan. uuende an iſ uuilleon·
22 thar he uuelon ehte. bu endi bodloſ. ſand *thar* barn geſund.
23 kind iungan *man*. kriſteſ uuarun tho· uuord *geſullot*. hi geuuald
24 habda· te *togeanna* tecan. ſo that ni mag gitellien man. geahton

1. 1. ſcipe. 4. nn.
2. 4. ea. 11. iu.
3. 5. n. 7. uu. n. 8. ea.
4. 5—7 *abſunt*.
5. 2. ha. 9 *abeſt*. 12. guodaro.
6. 3. ia. 7. githolon.
7. 2. uunot. 10. deo.
8. 2. ie. 4. beronuoda. 5. than. 6. biduelida. 8. u.
9. 7. m. 9. ferroſton. 11. ean.
10. 4. gihorean. 5. th.
11. 2 t. 5. geſt grimmag. 11. i.
12. 5. ſuart.
13. 1. tharo. 4. huem. 9. ƀit. 12. ina.
14. 1. err. 5. thet. 6. uuendigie.
15. 5. o.
16. 1. ſundan. 4. u. 9. im.
17. 1. iſt. 5. badi. 9. dit.
18. 1. ƀiſ. 3. on. 4. ie. 7. a.
19. 7. a. 8. thaſ.
20. 1. im. 8. deol. 12. a.
21. 3. im. 8. a. 11. o.
22. 4. a. 9. that.
23. 5 *abeſt*. 8. giſullit.
24. 5. gitogianne. 9. ia.

Juvenis Nainitici reſuſcitatio.

Luc. VII. 11—15.

1 *o*bar theſ*oro* er*đ*u. huat he thur*h* iſ eneſ craft· an *thero* middil-
2 gard· maritha geſrumide. (*XXVI.*) Uundreſ genuar*hte.* huand a*l* an iſ
3 geuueldi *ſtad·* himil endi *er*đ*e.* ||
4 Tho geuuet *imu the* helogo criſt· forduuardeſ faren. *fremide alo-*
5 mahtig· alloro dago gehuili*keſ.* drohtin the godo. liudeo barn*un*
6 leoſ· *lerde* mid uuord*un.* godeſ uuilleon g*umun.* habda imu iungoro-
7 no fil*u*· ſim*bl*a te giſi*đun.* ſalig folc godeſ. manno megincraft· mana-
8 goro theodo· helag heriſ*k*epi. uuaſ iſ helpono god· mann*un* mildi·
9 Tho h*i* mid ther*u* menigi quam· mid thiu brathmu that barn godeſ·
10 te *burg* ther*u* hohon. the neriendo te Naim. thar ſcolde iſ *namo* uuer-
11 *đen*· mann*un* gemarid. Tho geng mahtig to· neriendo criſt· *antat*
12 he ginahid uuaſ· *heleandero be*z*t.* Tho ſahun ſie thar *en* hreo dra-
13 gan· *enan* liſloſan lichamon· thea liudi *forien. beran* an *enaru baru*·
14 ut at *thera* burgeſ dore· magu iungan man. thiu moder aft*ar* geng·
15 an ir*o* hug*i* hriuuig. endi hand*un* ſlog· *carode* endi *cumde*· iro kin-
16 deſ do*d.* idiſ armſcapan. It uuaſ ir*a egan* barn. ſiu uuaſ iru uuido-
17 uua. Ne habda uunn*e*a than mer. *bi uten te themu enagun* ſunie.
18 a*l* gelate*n.* uunnea endi uuill*ean. anttat* ina iru *uurht* benam·
19 mari metod*o*geſcapu. Megin ſolgod*e· bur*gliudeo gebrac. thar
20 man ina an bar*u* drog. iungan man te gra*ue*· thar uuar*đ imu* the
21 godeſ ſun*u*· mah*tig* mildi. endi te ther*u* moder ſprac. het that thiu
22 uuidouua· uuop *farleti.* cara aft*ar* the*mu* kinde. Thu ſcalt ÷ craft
23 ſehan *hir*· uualdandeſ giuuerc. thi ſcal *hir* uuilleo *geſtanden*· ſro-
24 *ſra* f*ar* theſ*umu* fol*k*e. Ne tharft thu *ferah* caron· barneſ thineſ·

1. 3. th. 11. theſaro.
2. 3. giſrumida. XXVI *et noua linea.* 5. giuuarahta.
3. 2. ſted. 5. ertha.
4. 3. im. 8. a. 9. frumida. 10. all.
5. 1. caſ. 8. o.
6. 2. lera. 10. gro.
7. 5. thon.
8. 4. ei.
9. 4. o.
10. 2. burug. 3. o. 4. u. 8. y. 10. a. 12. mano.
11. 1. than. 10. antthat.
12. 4. 5. helandi criſt. 10. enn.
13. 2 *abeſt.* 7. fuorun. 8. berun. 10. enero. 11. barun.
14. 3. them.
15. 2. u. 3. ie. 8. karoda. 10. kumda.
16. 2. t. 7. o. 8. enag. 13. u.
17. 7—10. neuan ti them 11. enigan.
18. 2. gilatan. 5. eo. 6. antthat. 9. uurth.
19. 2. d. 4. a. 5. burug.
20. 4. un. 9. đ. 11. th. 12. im.
21. 1. uo (?). 3. ti. 7. o.
22. 1. u. 3. forlieti. 6. m. *poſt* 9. hier.
23. 2 *abeſt.* 7. hier. 9. giſtan.
24. 1. bra. 2. o. 3. on. 8. fera.

Continuatio.

Luc. VII. 14.

1 Thuo hie ti thero baron geng· iac hie ina ſelbo anthren· ſuno
2 drohtineſ· helagon handon· endi ti them helithie ſprak· Hiet ina
3 alaiungan· uppan ſtandan· ariſan fan theru reſtun· thie rinc
4 upaſat· that barn an thero barun· uuarth im eſt an iſ brioſt
5 cuman· thie geſt thuru godeſ craſt· endi hie tegegneſ ſprac·
6 thie man uuid iſ magoſ· Thuo ina eſt thero muoder biſalah·
7 helandi criſt an hand. Hugi uuarth iro te frobra· theſ uuibeſ
8 an munneon· huand iro thar ſulic uuilleo giſtuod· Fell ſiu tho
9 te fuotun criſteſ· endi thena folco drohtin· loboda for thero
10 liudeo menigi. Huand hie iro at ſo liobeſ ſerahe. Mundoda
11 uuider metodigiſceſtie· farſtuod ſiu that hie uuaſ thie mahtigo
12 drohtin· thie helago thie himileſ giuualdid· endi that hie mahti
13 gihelpan managon· allon irminthiedon. Thuo bigunnun that
14 ahton managa· that uunder that under them uueroda giburida·
15 Quathun that uualdand ſelbo· mahtig quami tharod iſ
16 menigi uuiſon· endi that hie im ſo marean ſandi· Uuarſagon
17 an thero uueroldeſ rikie· thie im thar ſulican uuillieon frumidi·
18 Uuarth thar thuo erl manag· egiſon biſangan· that ſolc uuarth
19 an forohton· Giſahun thena iſ fera egan· dageſ lioht ſehan·
20 thena the err dod fornam· an ſuhtbeddeon ſualt. Thuo uuaſ
21 im eſt giſund after thiu· kind iung aquicot· Thuo uuarth
22 that kuth obar all· abaron iſraheleſ· || Reht ſo thuo aband
23 quam· ſo uuarth thar all giſamnod· ſeokora manno· haltaro endi
24 habaro· ſo huat thar huergin uuaſ· thia lebun under them liudeon·

Aliorum infirmorum ſanatio. Tempeſtas maris ſedata.

MATTH. IV. 23. 24. || MATTH. VIII. 18. 23—26. MARC. IV. 36—40. LUC. VIII. 22—25.

1 endi uurđun thar giledit tuo· Cumana te criſte· thar hie im
2 thuru iſ craſt mikil· halp endi ſia helda· endi ſia eſt gihaldana
3 thanan· uuendan an iro uuilleon· Be thiu ſcal man iſ uuerc lobon·
4 diuran iſ dadi· huand hie iſ drohtin ſelf· Mahtig mundboro·
5 manno kunnie· liudeo ſo huilicon· ſo thar gilobit tuo. *(XXVII.)*
6 An iſ uuord endi an iſ uuerc· || thuo uuaſ thar uuerodeſ ſo filo· allaro
7 elithiodo· cuman te them eron criſteſ· The ſo mahtigeſ mundburd·
8 thuo uuelda hie thar ena meri lithan· thie godeſ ſuno mid iſ
9 iungron· an eban galilealand· uualdand enna uuago ſtrom· thuo hiet
10 hie that uuerod ođar· forthuuerdeſ faran· endi hie giuuet im
11 ſahora ſum· an enna nacon innan· neriendi criſt· ſlapan ſithuuorig·
12 ſegel uppdadun· uuederuuiſa uuerof· lietun uuind aftar· Manon
13 obar thena meriſtrom· unthat hie te middean quam· uualdand mid
14 iſ uuerodu· thuo bigan theſ uuedareſ craft· uſt upſtigan· uthiun
15 uuahſan· ſuang giſuerc an gimang· thie ſeu uuarth an hruoru·
16 Uuan :: uuind endi uuater· uuerof forogodun· thiu meri uuarth ſo
17 muodag· Ni uuanda thero manno nigen· lengron libeſ· Thuo ſia
18 landeſ uuard· uuekidun ::::: mid iro uuordon· endi ſagdun im theſ
19 uuedareſ craft· badun that im ginathig· neriendi criſt· uurđi uuid
20 them uuatare· eſtha uui ſculun hier te uunderqualu· ſueltan an
21 theſon ſeuue. Self upparæſ· thie guodo godeſ ſuno· endi te iſ iungron
22 ſprak· Hiet that ſia im uuedareſ giuuin· uuiht ni andrædin· Te hui
23 ſind gi ſo forhta quat hie· niſ iu noh ſaſt hugi· gilobo iſ iu te luttil·
24 niſ nu lang te thiu· that thia ſtromoſ ſculun· ſtilrun uuerthan· gi thit

2\. *poſt* 12. *deeſſe videtur* liet *vel* hiet *niſi* (3. 2) *pro* uuendan *legendum* uuendun.

7\. 7. *mallem* te *vel* theſ.

16\. *poſt* 1, 18. *poſt* 3 *raſurae, nec tamen quidquam deeſſe videtur.*

Continuatio. Daemoniaci liberantur.

MATTH. VIII. 27. MARC. IV. 40. LUC. VIII. 25. || MATTH. VIII. 16.
MARC. I. 34. LUC. IV. 40. 41. MARC. IV. 2 ſq. LUC. VIII. 27 ſq.

1 uued*ar* uunſam. Th*o* h*i* te ⸗ uuinde ſprac. ge te the*mu* ſeuua ſo
2 ſelf. endi ſi*e* ſmultro het· *bedea* gebar*ean*. Si*e* gibod leſtun·
3 uualdandeſ uuord. uueder ſtillodun. fagar uuar*d* an ⸗ *flode·*
4 Tho *bigan* that folc und*ar* im· uuero*d* *uundraian*. endi ſuma mid
5 *iro* uuord*un* ſprakun. huilic that ſo mahtig*oro·* manno uuari·
6 that *imu* ſo th*e* uuind endi th*e* uuag· uuordu hordin. *bedea* iſ
7 gibodſ*k*epieſ· Th*o* habda ſi*e* that barn godeſ. gineri*d* ſan the*ru*
8 nodi. th*e* naco *furdor ſkreid·* ho hurnid ſkip. heli*d*oſ quam*un·*
9 liudi te land*e*. ſagdun loſ gode. maridun iſ megineraſt.
10 quam thar manno fil*u·* angegin the*mu* godeſ ſun*ie*. h*e* ſi*e* gerno
11 antfeng· ſo huen*e* ſo thar mid hluttru hug*i·* helpa ſoht*e·* lerd*e*
12 ſi*e* iro gilo*b*on. endi iro li*c*hamon· hand*un* held*e*. Nio th*e*
13 man ſo hardo ni uuaſ· *giſenit* mi*d* ſuhti*un*. thoh ina ſatanaſeſ·
14 *fekne*a iung*o*ron· ſi*u*ndeſ craftu· habdin undar hand*un·* endi iſ
15 hugiſ*k*efti· *geuuiht auuardid*. that he uuodiendi· ſori und*ar*
16 the*mu* folke. thoh im ſi*mbla fargab ferh. helandeo* criſt. eſ
17 h*e* te iſ hand*un* quam. dreſ th*e*a diu*b*laſ thanan· drohtineſ craftu.
18 uuar*un* uuord*un*. endi im iſ g*e*uuit farga*b*. l*e*t ina than hel*an·*
19 uui*der hetteandun*. gaf im uui*d* thi*e* ſiund frid*u*. endi im for*d*
20 giuuet· an ſo huilic thero lando. ſo *im* ⸗ l*e*o*b*oſt uuaſ.
21 (*XXVIII.*) So deda th*e* drohtineſ ſun*u·* dago gehuilik*e*ſ· g*o*d uuer*k* mid iſ
22 iung*e*ron· ſo neo iudeon uuhi that· an th*e*a iſ mi*k*i*l*un ⸗ *craft·*
23 thiu mer n*e* gelobdun· that h*e* alouualdo· alleſ uuari. landeſ
24 endi liud*i*o. theſ ſi*e* noh lon nimat. uuidana uuraeſi*d*. theſ ſi*e* |

1. 4. hic. *poſt* 5. them. 10. ta.
2. 6. bethiu. 7. eo.
3. 8. them ſiuode.
4. 2 *abeſt*. 7. da. 8. uundro la.
5. 1 *abeſt*. 7. gro.
6. 2 im. 11. bethiu.
7. 1. ci. 10. o.
8. 4. 5. fvrthor ſtred. [illegible] 9. m.
9. 1—3. thia liudi te lande.
10. 6. na. 8. o.
11. 1. ie. 3. a 8. in. 10. a. 11. a.
12. 8. a.
13. 6. giſerid. 7. di. 8. e
14. 1. fegnia. 2. gr.
15. 2. giuuit. 3. auuerdit. 6. a.
16. 4. m. 6—8. ferah forgaf helendi.
18. 7. f.
19. 1. đar. 2. hettindeon. 8. đo.
20. 4. con. 8. im thann. *poſt* 10. XXVIII.
21. 7. ieſ.
22. 1. gr. 10. miklun maht. 11 *abeſt*.

Paralytici ſanatio.

MATTH. IX. 1. 2. MARC. II. 1. 5. LUC. V. 18—20.

1 thar that geuuin dribun. uuid ſel*ban* thene d*rohtineſ ſunu.* ||
2 Tho he *im mid* iſ geſ*id*on giuuet· eſt an galil*æo*land. godeſ egan
3 barn. for im te them fri*und*un· thar he afodid uuaſ. endi a*l* und*ar*
4 iſ *c*unnie· kind iung auuohſ. the helago hel*eand.* Vmbi ina
5 heriſ*k*epi· theod*a* thrungun. thar uuaſ thegan manag· ſo fal*ig*
6 und*ar* them geſ*ide.* thar d*r*ogun enna ſeocan man· erloſ *an* iro
7 arm*un.* uu*e*ldun ina for ogun *k*riſteſ· breng*ean* for that barn
8 godeſ. uuaſ im botono tharf· that ina g*e*heldi· heb*e*neſ uualdand·
9 manno mundboro. Th*e* uuaſ *er* ſo managan dag· *lidu*uuaſt-
10 mon b*i*lamod. Ni *mahte* iſ lichamon· *uuiht* geuualdan. than
11 uuaſ thar uuerodeſ ſo fil*u.* that ſ*ie* ina *fora* that barn godeſ·
12 brengean ni m*a*htun· gethringan thur*h thea* thioda. that ſ*ie*
13 *ſo* thurſtigeſ· ſunnea *geſagdin.* Th*o* giuuet *inu* an enna
14 ſeli innan· *heleando* criſt. huarſ uuar*d* thar umbi. megin-
15 theodo gemang. Th*o* begunnun thea man ſprek*en*· *the*
16 thene leſna lamon· lango fordun· barun mid iſ beddiu. huo
17 ſie ina gedrogin *fora* that *godeſ barn· an* that uuerod innan·
18 thar ina uualdand criſt· ſel*bo* giſauui. Th*o* gengun
19 thea geſ*id*oſ t*o*· hobun ina mid iro hand*un.* endi uppan that
20 huſ ſtigun· ſlitun thene ſeli *ob*ana. endi *ina mid* ſelun letun·
21 an thene *rakud* innan. thar the rikeo uuaſ. cuningo crafti-
22 goſt. Reht ſo he ina *thoh k*uman giſah· thur*h* theſ huſeſ
23 hroſt. ſo he tho an iro hug*i* ſarſtod. an thero manno mod-
24 ſebon. that ſie mikil*ana te imu· gelobon* habdun. Tho he for

1. 6. ƀon. 7. a. 8. 9. ſuno drohtineſ.
2. 3. *abeſt.* 4. met. 6. th. 10. ea.
4. 8. and.
5. 1. ci. 2. o. 9. i.
6. 3. thie. 10. under.
7. 2. o. 7. an.
9. 5. err. 9. litho.
10. 4. mohta. 7. uuihti.
11. 9. for.
12. 3. o. 6. tha.
13. 1 *abeſt.* 4. giſahdin. 7. im.
14. 3. helandi.
15. 7. ean. 8. thia.
17. 4. for. 6. 7. barn godeſ. 8. ant.
19. 2. giſithoſ.
20. 4. a. 8 *abeſt.* 9. midi.
21. 2. a. 3. raecod.
22. 6. thuo.
23. 7. ie.
24. 1. n. 5. ti. 6. im. 7. giloƀun.

Contin. Paralytici sanatio. Judæorum incredulitas.

MATTH. IX. 2. 4. 6—8. MARC. II. 6—8. 10—12. LUC. V. 21. 22. 24—26.

1 then liud*iun* ſprak. qua*d* that h*e* then*e* *ſiak on* man· ſundeono
2 tomean· latan uueldi. Th*o* ſprakun im eft th*e*a liudi angegin·
3 gramhar*de* iudeon. th*e*a theſ godeſ barneſ· uuord aft*aruuaro*-
4 dun. qua*d*un that that ni m*a*hti giuuer*den* ſo· grimuuere
5 f*a*rgeben. *biutan* god en*o*· uualdand theſaro uueroldeſ.
6 Th*o* habda eft iſ uuord gar*u*· mahtig barn godeſ. Ik gid*o*n
7 that qua*d* he an theſ*umu* mann*e* ſ*k*in· th*e* hi*r* ſo *ſiak* ligi*d*· an
8 theſ*umu* ſeli innan· *te* uuundron giuuegi*d*. that ik ge*u*uald
9 hebbiu. ſundea te farg*e*banne. endi oc ſeokan man· te g*e*hel*e*an-
10 ne. ſo ik ina hrinan ni tharf. Manoda ina th*o*· th*e* mar*e*o
11 drohtin· ligg*ea*nd*ea*n lamon· het ina far them liud*iun*· aſtan-
12 dan u*p* al*o*helan. endi het ina an iſ ahſlun niman· iſ bed-
13 giuuadi te bak*a*. H*e* that gibod leſt*e*· ſniumo for the*mu*
14 giſi*dea*. endi geng *imu* eft g*e*ſund thanan. heƚ ſan th*emu*
15 huſe. Th*o* theſ ſo manag h*é*din man· uuerof uundr*a*dun·
16 qua*d*un that *imu* uualdand ſelf· god alomahtig· f*a*rge*b*an
17 habdi· mer*o*n mahti. than eleor enig*umu* manneſ ſunie. craft
18 endi *cuſti*. || ſie ni uueldun antkenn*e*an thoh· iu*d*eoliudi· that
19 he god uuari. *ne* g*e*lo*b*dun iſ ler*a*n· ac habdun im le*d*an ſtrid·
20 uunnun uuid*a*r iſ uuord*u*n· theſ ſie uuer*k* hlutun· *ledlic*
21 longeld. endi ſo noh lango ſculun. theſ ſi*e* ni uueldun h*o*-
22 *r*i*e*n· heb*en*cuninge· criſteſ lerun· thea he cu*dde* *o*bar *a*l·
23 uuid*o* aft*ar* theſaro uueroldi. endi let ſie iſ uuer*k* ſehan·
24 allaro dago gehuilikeſ. iſ dadi ſcauuon· hor*ie*n iſ helag uuord·

1. 2. don. 7. a. 8. ſeocan.
2. 1. tuomian.
3. 1. ta (?). 8. afterfardun.
4. 1 *abeſt.* 2. th. 6. o. 7. than.
5. 1. o. a. 2. neuuan.
7. 5. on. 6. o. 9. ic. 11. ſeoc. 12. t.
8. 1. on. 4 *abeſt.* 6. t.
9. 4. i.
11. 3. a. a.
12. 2. pp. 3. a.
13. 3. e. 7. a. 10. m.
14. 1. thon. 4. im. 10. m.
15. 6. th. 9. o.
16. 1. th. 3. m. 8. o. b.
17. 2. u. 6. on.
18. 2. cunſti.
19. 2. uo (?). 7. u. 11. [illegible]
20. 9. lehtlic.
22. 1. ea 2. ban cuningei. 7. tda.
24. 7. ea.

Contin.; Chr. e navicula praedicans.

MATTH. XIII. 1.

1 th*e* he te helpu gefpra*k*· manno barn*un*. endi fo manag mah*tig*-
2 lic· tecan getogda· that fie *git*ruodin thiu bet. gilobdin *an* if ler*a*.
3 H*e* fo managan lichamon· balufuhteo *antband*. *endi* bota ge-
4 fk*e*ride· f*a*rgaf fegiun fer*ah*· them th*e* *fufid* uuaf· heli*d* an
5 helfi*d*. *Than* gideda *im*u th*e* heland felf· crift thur*h* if
6 craft mikil· quican aft*ar* dod*a*. let ina an thefaro uueroldi for*d*·
7 uunn*eono* neotan. So held*e* he thea haltun man. endi thea ha-
8 *bon* fo felf. b*o*tta them thar blind*e* uuarun. let fie th*a*t *berhte*
9 lioht· finfconi *fean*. fundea lofda· gumono grimuuer*k*. *Ni* uuaf
10 *gio* ind*eono* bethiu· lethef liudfk*epief* gilob*o* thiu *betara*.
11 (*XXIX.*) *an thene* helagon crift. ac habdun im hard*ene* mod. fuiđo
12 ftar*k*an ftrid. f*a*rftandan ni uueldun. that fi*e* habdun f*or*-
13 gangan· fi*u*nd*u*n an uuill*ea*n. liudi mid iro gelo*b*u*n*. || Ni uuaf
14 *gio* thiu lat*oro* be thiu· fun*u* drohtinef. ac he fagde mid uuord*un*·
15 huo fi*e* fcoldin gehalon· himilef riki. lerd*e* aft*ar* the*mu* lande·
16 habd*e* *im*u thero liud*io* fo fil*u*· giuuenid mid if uuord*u*n. that
17 *im*u uuerod mikil· folc folgoda. endi he im fil*u* fagda· be bili-
18 *dium* that barn godef. thef fie ni m*a*htun an iro breoftun f*a*r-
19 ftandan. und*a*rhuggean an iro herton. *er* it im th*e* helago crift·
20 o*b*ar that erlo folc· opon*un* uuord*un*· thur*h* if fel*b*ef craft· feggean
21 uuelda. mar*e*an huat he mend*e*. Thar ina megin umbi· thiod*a*
22 thrungun. uuaf im *tharf* mikil· te gihor*ie*nne· heb*e*ncuningef
23 uuarfaftun uuord. H*e* ftod *im*u tho· bi enef uuataref ftade.
24 N*i* uueld*e* th*o* bi the*mu* gethringe· o*b*ar that thegno folc. an

1. 11. ti.
2. 6. t 8. a. 10 *abeft.* 12. un.
3. 7. anhand(?). 8 *abeft.*
4. 1. e. a. 2. o. 4. a. 7. fifid. 9. t.
5. 1. t. 2. thena. 1 *abeft.*
6. 5. đe.
7. 1. eo. 4. a.
8. 1. ƀun. 7. a. 11. i. 12. berehta.
9. 5. fehan.
10. 1. io. 2. eo. 6. cipef. 8. bettera. XXVIIII.
11. 1. An thena. 8. on. 10. th.
12. 5. o. 9. a.
13. 1. *sic et in Cod. Cotton., mallem* fangan. 4. o. 8. ƀen.
14. 1. io. 5. era. 9. a.
15. 7. a. 9. m.
16. 1. a. 2. m.
17. 1. im.
18. 1. thon. 8. o. 12. o.
19. 5. e. 6. err.
21. 5. a. 10. o.
22. 4. thaf. 7. ea. 8. a.
23. 5. im.
24. 2. a. 5. m.

Contin.; Parabola ſeminantis in quadruplicem terram.

MATTH. XIII. 1—8. MARC. IV. 1—8. LUC. VIII. 4—8.

1 the*mu* lande uppan· th*e*a lera cu*d*ean. ac geng *imu* th*o* th*e* g*o*do·
2 endi iſ iung*a*ron mid *imu*· fri*d*ubarn godeſ· the*mu* flode nahor· an
3 en ſ*k*ip innan. endi it ſcalden het· lande rum*ur*· that ina th*e*a liudi
4 ſo fil*u*· thioda ni thrungi. St*o*d thegan manag· uuerod bi the*mu*
5 uuat*a*re. thar uualdand criſt· obar that liud*i*o ſolc· lera ſagd*e*. ||
6 Huat ik iu ſegg*e*an mag quad he· geſi*d*oſ min*e*. huo *imu* en erl bi-
7 gan· an er*du ſehan*· hren corni mid iſ hand*u*n. Sum *it* an *hardan*
8 ſten· *obanuuardan ſel· erdon* ni habda. that it thar *mahti* uuahſan.
9 eſtha uurt*e*o gifahan. kinan *eſtha* bicli*ben*. ac uuar*d* that corn
10 farloren. *that thar an theru leian gilag*. Sum it eſt an land
11 biuel· an er*d*un adalcunnieſ. bigan *imu* aft*a*r thiu· uuahſen
12 uuanlico· endi uurt*e*o ſahan. *hlod* an luſt*u*n. uuaſ that land ſo g*o*d·
13 fr*a*niſco giſehod. Sum it eſt biuallen uuar*d*· an ena ſtarca ſtra-
14 t*u*n. thar ſtopon gengun· hroſſo *hoſſlaga*· endi *helido trada*·
15 *uuard imu thar an erdu. endi eſt up gigeng*. bigan *imu* an
16 the*mu* uueg*e* uuahſen. Th*o* *it* eſt theſ uuerodeſ ſarna*m*· theſ
17 ſolkeſ ſard mikil. endi ſugloſ alaſun. that *iſ* the*mu ecſan*
18 auiht· aft*a*r ni moſte· uuer*d*an te uuill*e*an. theſ thar an then*e*
19 uueg *binel*. Sum uuar*d* it than *biuallen*. thar ſo fil*u* ſto-
20 dun· thi*cch*ero thorno. an the*mu* dage· uuar*d imu* thar an
21 er*d*u. endi eſt u*p* gigeng. ken *imu* thar endi *cliuode*. Th*o*
22 *ſluggun thar* eſt crud an gimang. uueridun *imu* then*e* uuaſto*m*·
23 habda it theſ uualdeſ hlea· forana *ſorgangan*. that it ni *mahte* |
24 te enig*a*ro *frumu* uuer*den*. eſ *it thea* thornoſ. ſo thringan

1. 1. m. 6. thi. 9. im.
2. 3. gr. 5. im. 8. m.
3. 6. a. 9. o.
4. 11. m.
5. 1. e. 10. a.
6. 8. th. 9. a. 11. im.
7. 3. tha. 4. faian. 6. u. 11 *abeſt*. 13. herda.
8. 2. obar uuerdan. 4. fell. 5. erthun. 10. ni mohti.
9. 2. i. 5. efthuo. 6. ban.
10. 1. a. *loco* 2—7. *legitur* lioblic feldeſ fruht.
11. 1. bifel. 3. th. 6. im. 9. a.
12. 5. lot.
13. 1. o. 6. a.
14. 1. a. 6. huoſſlegi. 8. 9. helitho ſtrada.
15. 1—9 *abſunt*. 11. im.
16. 1. m. 2. a. 3. a. 9. farnan.
17. 8. it. 9. m. 10. ecſon.
18. 1. muoſia. 5. th. 7. o. 11. a.
19. 2. bifell. 7. bifallan.
20. 2. thickero. 5. m. 8. m.
21. 1. th. 4. pp. 7. im. 10. bieliboda.
22. 1. ſluogun. 2 *abeſt*. 8. im. 9. a. 10. n.
23. 7. obarfangan. 11. muoſia.
24. 2. e. 3. fromu. 4. than. 6 *abeſt*. 7. tha.

Contin. parabola feminantis.

MATTH. XIII. 10. 11. MARC. IV. 10. 11. 14. LUC. VIII. 9—11.

1 moſtin. Tho ſatun endi ſuigodun· *geſidoſ* criſteſ. uuordſpaha
2 uueroſ. uuaſ im uundar mikil. be huilic*um* bili*thium*· that barn
3 godeſ. ſulic *ſodlic ſpel*· ſeggean ·bigunni. Tho bigan iſ thero
4 erlo· en fragoian· holdan herron. hneg *inu* tegegneſ· tulgo uuer*d*-
5 lico. Huat thu geuuald *habaſ*· ∔ *ia an himile ia an erdu*· he-
6 lag drohtin· upp*a* endi ni*dara*. biſt thu alouualdo· gumono
7 geſto. endi uui thin*e* iung*ar*on ſind· *an uſumu* hug*i* holde·
8 herro th*e* godo. eſ it thin uuill*eo* ſi· lat uſ thin*a*ro uuordo
9 thar· endi giho*rien*. that uui it aſt*ar* thi *al*· criſtinfolc· cu*de*an
10 motin. Uui *u*itun that thin*un* uuord*un*. uuarlic bili*di*· for*d*
11 folgoia*d*. endi uſ iſ firin*un*tharſ. that uui thin uuord endi
12 thiu uuerk. huand *it* ∔ ſan ſulic*umu* genuitt*ea* cumid. that uui
13 it an theſ*amu* lande· at thi linon motin.
14 (XXX.) Tho im eſt tegegneſ· gumono be*zta*· anduuordi geſpra*k*.
15 ni mend*e* ik eleor uuiht ∔· te bidernienne· dadio min*a*ro.
16 uuordo eſtha uuerco. thit ſculun gi uuitun all*e*· iung*ar*on min*e*·
17 huand iu f*a*rgeben hab*ad*· uualdand theſaro uueroldeſ. that gi
18 uuitan motun· an iuuuom hugiſ*k*eſti*un*. himi*liſc* geruni. them
19 od*run* ſcal man be bili*dium*· that gibod godeſ· uuord*un* uuiſ*ien*. Nu
20 uu*i*lliu ik iu te uuar*un* hier· mari*en* huat ik mend*e*. that gi
21 mina thiu bet· *obar al* thit landſ*k*epi. lera f*a*rſtandan. *That ſad*
22 that ik iu ſagda· that *iſ* ſel*b*eſ uuord· thiu helaga lera· heheneuningeſ.
23 huo man the*a* marien ſcal· *o*bar *thene* middilgard. uuido aſt*ar*
24 theſaro uueroldi. Vueroſ ſind im gihugide· man miſlico. ſum

1. 6. i. th.
2. 7. on. 8. thon.
3. 3. 4. ſuothlic ſpell.
4. 7. im. 10. th.
5. 5. habiſ quat hie· ge an erthu ge an himile.
6. 3. e. 5. thare.
7. 4. a. 5. gr. 7. 8. An huſon. 9. ie. 10. a.
8. 7. ie.
9. 3. a. 12. thi.
10. 3. uu. 8. th.
11. 1. t.
12. 4. it all. 6. on. 7. i. ie.
13. 3. on. *poſt* 8. XXX.
15. 2. a. *poſt* 5. quat hie. 7. a. 9. e.
16. 8. a. 9. gr. 10. a.
17. 3. o. a. 4. it.
18. 6. lic.
19. 5. thon. 10. ea.
20. 1. e. 7. a. 10. a.
21. 3. a. 7. ei. 9. o. 10. 11 *abſunt hoc loco, in margine tamen* sad *adſcriptum legitur.*
22. 6. iſt.
23. 4. a. 7. theſan.
24. 6. a.

Exponitur parabola ſeminantis.

Matth. XIII. 19—23. Marc. IV. 15—20. Luc. VIII. 12—15.

1 fu*n*can mod dregi*d*· harda hugi*ſ*kefti. endi hrean ſe*b*on. that

2 ina n*i* ge*u*uer*d*od· that h*e* it b*e* iuuuon uuordun du*æ*· that h*e*

3 *theſa* mina lera fo*rđ*· leſti*e*n uuillie. ac uuer*d*ad thar ſo ſ*a*rlora-

4 na· lera mina· godeſ ambuſni. endi iu*uu*aro g*u*mono uuord· an

5 the*mu* u*b*ilon *manne.* ſo ik iu *er* fagda. that that *k*orn faruuar*đ*·

6 that thar *mid* kith*u*n ni mahte· an the*mu* ſtene uppan. ſtedihaft

7 uuer*d*an. So uuirdi*d* a*l* forloran· e*d*ilero ſpra*k*a· arundi godeſ·

8 ſo huat ſo man the*mu* u*b*ilon *manne*· uuord*u*n g*e*uuiſi*d*. endi h*e* it

9 an th*e*a uuirſon hand· undar fi*u*ndo folc· ſard gekiuſi*d*. an godeſ

10 unuuille*a*n· endi an gramono hrom. endi an ſiureſ farm· fo*rd* ſcal h*e*

11 hetean· *mid* iſ br*e*oſt*hugi*· breda logna. Nio gi an theſ*u*m*u* lande

12 thiu leſ· lera mina· uuord*u*n ni uuiſ*iad*. *Iſ* theſeſ uuerodeſ ſo fil*u*·

13 erlo aft*a*r theſaro er*đ*un. *biſted* thar o*d*ar man. *the iſ imu* iung

14 endi glau· endi ha*bad imu* godan mod· ſpra*k*ono ſpahi. endi

15 uuet iuuu*a*ro ſpello gi*ſ*ked. hugi*d* iſ than an iſ herto*n*· endi ho-

16 ri*d* thar mid iſ or*u*n to. ſui*d*o niudlico. endi nahor ſted·

17 an iſ br*e*oſt hledi*d*· that gibod godeſ· linod endi leſti*d*. *Iſ* iſ gilo-

18 *b*o ſo god. talo*d imu* huo h*e odrana*· eft gihuer*b*ie· me*n*dadigan

19 man. that iſ mod draga· hluttra treuua. te heb*e*neuninge. Than

20 bredi*d* an theſ breoſt*u*n· that gibod godeſ. thie lu*b*igo gilo*bo*·

21 ſo an the*mu* lande duo*d*· that *k*orn *mid* kith*u*n. thar it gi*k*rund

22 ha*bad*. endi *imu* thiu uur*đ* bihago*d*· *endi uuedereſ gang*. regin

23 endi ſunn*e*. that it iſ reht ha*bad*. So duo*d* thiu godeſ lera·

24 an the*mu* god*u*n *manne*. dageſ endi naht*e*ſ. endi gangi*d imu*

1. 1. fulican. 5. t.
2. 3. giuuerthod. 10. a.
3. 1. thia. 4. th. 5. a. 8. th. 11. o.
5. 1. m. 3. man. 7. err. 12. th.
6. 3. met. a. 8. m.
7. 1. th. 3. t. 6. th.
8. 5. m. 7. man. 9. i. t.
9. 3. u. 9. t.
10. 1. o.
11. 2. met. 4. hugie. 10. on.
12. 7. eat. 8. Iſi.
13. 1. th. 5. biſtet. 9. 10. thei iſt. 11. im.
14. 4. ƀit. 5. im.
15. 2. o. 5. t. 10. e.
16. 1. t. 7. th.
17. 4. t. 10. t. 11. iſi.
18. 4. t. 5. im. 8. odarna. 11. nn.
20. 1. t.
21. 3. m. 5. t. 8. met. 12. gigrund.
22. 1. ƀit. 3. im. 5. th. 6. t. 7. 8. 9. *abſunt.* 10. a.
23. 1. a. 7. ƀit. 9. t.
24. 2. m. 4. man. 9. at. 10. im.

Continuatur expoſitio parabolae ſeminantis.

1 diuba*l ſer*· uure*d*a uuihti. endi th*e* uuard gode*ſ*· nahor mikilu·
2 *nahteſ endi dageſ*· anttat ſie ina breng*ead*· that thar bethiu uuirdi*d*·
3 *ia* thiu lera te frumu· liudio barn*un*. *the* ſan iſ mu*đ*e cumi*d*.
4 *iac* uuirdi*d* the man godé. Ha*bad* ſo giuu*ehſlod*. *te* ‡ uuer*old*-
5 ſtundu· mid iſ hugi*ſ*k*e*fti*un*. himilrik*eaſ* gidel· uuelono *thene*
6 meſt*an*. *ſarid imu* an giuuald godeſ. *thanon atomid*· treuua ſind.
7 ſo goda gumono gehuilic*umu*. ſo niſ *godeſ* hord· gelik fulic*umu* gilo*b*on·
8 Uueſa*d* iuuu*a*ro lerono for*d*· maneunnie mildi*e*. ſie ſind ſo miſli*k*a·
9 heli*d*oſ *gehugda*. ſum hab*ad* iro hard*an* ſtri*d*. uure*d*an uuille*an*. uuan-
10 c*o*lna hugi. iſ *imu* ſe*k*neſ *ſul*. endi ſirinuuer*k*o. than biginni*d imu*
11 thunkean· than h*e* und*a*r ther*u thiodu ſtad*. endi thar gihorid· o*b*ar
12 hluſt *mikil*· th*e*a godeſ lera· than thunki*d imu* that he *ſie* ‡ for*d gerno*·
13 leſtien uuillie. tha*n* biginni*d imu* thiu *godeſ lera*· an iſ hug*i*
14 hafton· ant*t*at *imu than* eft an hand cumi*d*. ſeho te *giforea*.
15 endi fremi*d*i ſea*t*. than f*a*rled*ead* ina· *letha* uuihti. than h*e*
16 imu farfahid· an fehogiri. aleſki*d* then*e* gilobon. than
17 uuaf *imu* that luttil fruma· that h*e* it *gi*o an iſ hert*an* gehugi*d*·
18 ef h*e* it hald*en* n*e* uuili. that *iſ* ſo th*e* uuaſto*m*· the an the*mu* uue-
19 ge began· lio*d*an an the*mu* lande. *tho* fa*r*nam ina eft thero
20 liudio ſard. *So* duot *thea* megin ſundeon· an *theſ* manneſ hug*i*.
21 th*e*a godeſ lera. ef h*e* iſ ni gomi*d uuel*. eleor *biſelliad* ſia ina· ſerne
22 te bo*d*me. an then*e* hetan hel. tha*r* he heb*e*neuninge ni uuir-
23 *did*· fu*r*d*ur* te fr*u*mu. ac ina ſiund ſeulun· uuit*oga uuara-*
24 *gean*. Simla gi mid uuord*un* for*d*· ler*ead* an theſ*umu* lande·

1. 1. ll. 2. ferr. 3. th.
2. 1—3. dageſ endi nahteſ. 7. iat. 11. t.
3. 1. ge. 8. thiu. 11. th. 12. t.
4. 1. geoc. 2. t. 6. đit. 8. eſhlot. 9. te theſaro. 10. od.
5. 3. keſ. 8. them.
6. 1. o. 2. ferit. 3. im. 7. 8. Tionuno temig.
7. 1. on. 7. golđeſ. 10. on.
8. 1. t. 2. e. 6. a.
9. 1. th. 2. gihugida. 4. it. 6. o. 7. d. 8. th. 9. o.
10. 1. a. 1. im. 6. full. 10. t. 11. im.
11. 5. e. 6. thieda. 7. ſteđ.
12. 2. ſprecan. 7. t. 8. im. 11. ſia gerno. 13 *abeſt*.
13. 1. a. 3. nn. 4. t. 5. im. 7. 8. lera godeſ. 11. e.
14. 2. th. 3. im. 4 *abeſt*. 8. t. 9. u. 11. giſruorie.
15. 2. th 3. tt. 5. farlediat. 7. lethia.
16. 4. u. 5. t. 6. a.
17. 2. im. 9. io. 12. e. 13. t.
18. 4. a. 8. iſt. 11. n. 11. m.
19. 3. th. 5. m. 7. thoh. 8. o.
20. 3. ſuo. 5. ſia. 7. iu. 9. them. 11. ie.
21. 2. uo(?). 8. t. 9. uell. 11. bifalliat. 14. a.
22. 2. th. 4. a. 6. ll. 7. t.
23. 1. thit. 2. thor. 4. o. 9. iu. 10. giuuaro-
24. 1. gian. 7. at. 9. on.

Finitur expositio parabolae seminantis. Parobola bonæ sementis et zizaniorum.
MATTH. XIII. 24—26.

1 ik can thesaro liudio hugi· so mislican muodsebon· manno cunnies
2 so uuanda uuisa· sum habit all te thiu is muod gilatan endi merr
3 forogot· huo hie that bihaldæ· huo hie hebancuninges· uuilleon
4 giuuirkie· bethiu thar uuahsan ni mag· that helaga gibod godes·
5 thoh it thar ahaftan mugi· uurtion biuuerpan· huand it thie uuelo
6 thringit· so samo so that crud endi thie thorn· that corn antsahat·
7 uueriat im thena uuaston· so duot thie uuelo manne. Giheftid
8 is herta· that hie it gihuggian ni muot· thie man an is muode·
9 thes hie mest bitharf· Huo hie that giuuirkie· than lang thie hie
10 an thesaro uueroldi si· that hie te euuondage· after muoti·
11 hebbian thuru is herren thanc· himiles riki· So endilosan uuelon·
12 so that ni mah enig man· uuitan an thesaro uueroldi· nio hie so uuido·
13 ni can te githenkeanne· thegan an is muode· that it bihaldan mugi·
14 herta thes mannes· that hie that ti uuaron uuiti· huat uualdand god
15 habit· guodes gigereuuid· that all geginuuerd sted· Manno so huilicon·
16 so ina hier minniot uuel· endi selbo tethiu· is seola gihaldit· that
17 hie an lioht godes· lithan muoti.
18 (*XXXI.*) So uuisda hie thuo mid uuordon· stuod uuerod mikil· umbi
19 that barn godes· gihordun ina bi bilithon filo· umbi thesaro uueroldes
20 giuuand· uuordon tellian· Quat that im oc en adales man· an is acker
21 saidi· hluttar hren corni· handon sinon· Uuolda im thar so uun-
22 sames· uuastmes tilian· fagares fruhtes. thuo geng thar it fiond
23 after· thuru dernian hugi· endi it all mid durthu obarseu·
24 mid uueodo uuirsiston· Thuo uuohsun sia bethiu· ge that corn

3. *post* 3. *intercalandum videtur* than.

Contin. parabola bonae fementis et zizaniorum.

Matth. XIII. 27—30.

1 ge that crud· ſo quamun gangan· iſ hagaſtoldoſ te huſ· iro
2 herren ſagdun· thegnoſ iro thiodne· thriſtion uuordon· Huat
3 thu ſaidoſ hluttar corn· herro thie guodo· enuuald an thinon
4 accar· nu ni giſihit enig erlo than mer· uueodeſ uuahſan· hui
5 mohtta that giuuerthan ſo· Thuo ſprak eſt thie adaleſ
6 man· them erlon tegegneſ· thiodan uuið iſ thegnoſ· Quat
7 that hie it magti undarthenkian uuel· that im thar unhold
8 man· afterſaida· ſiond fecni crud· ne gionſto mi thero fruhtio
9 uuel· auuerda mi thena uuaſtom· thuo thar eſt uuini ſprakun·
10 iſ iungron tegegneſ· quathun that ſia thar uueldin gangan tuo·
11 Cuman mid craſtu· endi loſian that crud thanan· halon it mid
12 iro handon· thuo ſprak im eſt iro herro angegin· Ne uuelleo
13 ik that gi it uuiodon quat hie· huand gi biuuardon ni mugun·
14 gigomean an iuuuon gange· thoh gi it gerno ni duan· Ni
15 gi theſ corneſ te ſilo· kitho auuerdiat· felliat under iuuua
16 fuoti· late man ſia forth hinan· bethiu uuahſan· under beuuod
17 cume· Endi an them felde ſind· fruhti ripia· aroa an them
18 aceare· than faran uui thar alla tuo· halon it mid uſſan
19 handon· Endi that hren curni· leſan ſubro teſamne· endi
20 it an minon ſeli duoian. hebbean it thar gihaldan· that it
21 huergin ni mugi· uuiht auuerdian· endi that uuiod niman·
22 bindan it te burthinnion· endi uuerpan it an bitar ſiur·
23 Laton it thar haloian· heta logna· eld unſuodi.
24 Thuo ſtuod erl manag· thegnoſ thagiandi· huat thiodgomo·

Exponitur praecedens parabola. (Poſtremum judicium.)

Matth. XIII. 36—43.

1 mari mahtig criſt. menean uueldi. bo*k*nien mid thiu bili*diu*·
2 barno rik*e*oſt. hadun th*o* ſo gerno· godan drohtin. antlucan th*e*a
3 lera. that ſi*e* moſtin thea liudi for*d*. helaga horean. Th*o* ſprak im
4 eft iro herro angegin· *mareo mahtig* criſt. that *iſ* qua*d* he
5 manneſ ſunu. Ik ſel*bo* biu*m* that thar ſaiu. endi ſind theſa
6 faliga man· that hluttra hren corni. th*e*a mi *her* hore*ad* uuel·
7 uuirk*iad* min*a*n uuille*a*n. Thiuf uerold iſ th*e* accar. thit breda
8 buland· barno mancunnieſ. Satanaſ ſel*bo*· *iſ* that thar ſai*d* aft*ar*·
9 *ſo* le*d*lica lera. hab*ad* theſaro liudeo ſo filu· uuerodeſ auuardi*d*. that
10 ſi*e* uuam frumm*ien*. uuirke*ad* aft*a*r iſ uuilleon. Thoh ſculun
11 ſi*e* her uuahſen for*d*· thea forgriponon gumon. ſo ſamo ſo th*e*a
12 g*o*dun man. ant*t*at ÷ allaro accaro gehuilic· geripod an theſ*unu* ri-
13 k*ea*· ſculun iro *regan*giſcapu· frumm*ien* ſiri*ho* barn. than teſ*a*ri*d*
14 er*d*a. that iſ all*a*ro beuuo bredoſt. than *k*umid th*e* ber*h*to drohtin·
15 *obana* mid iſ engilo craft*a*. endi cuma*d* *alle* teſamne· liudi *the* io
16 thit lioht *giſann*. endi ſculun than lon antfahan· ubileſ endi g*o*-
17 deſ. Than ganga*d* engiloſ, godeſ· helag*e* heb*e*nuuardoſ· endi *leſat*
18 th*e*a hluttron m*a*n· ſundor teſamne. endi du*a*t ſi*e* an ſinſconi·
19 *hoh* himileſ lioht· endi thea oðra an hell*ia*grund· uuerpa*d* th*e*a
20 faruuar*h*ton· an uuallandi ſiur. thar ſculun ſi*e* gibund*ene*· bit-
21 tra logna. thrauuer*k* tholon. endi th*e*a o*d*ra thioduuelon· an
22 hebenrik*ea*. huit*a*ro ſunnon· *liohtean* gelico. Sulic lon nima*d*·
23 uueroſ uualdadeo. So hu*e* ſo giuuit egi· gehugdi an iſ hert*an*· *ettha*
24 [*mudſpelleſ megin· obar man ferid. endi theſaro uueroldeſ. Than iſ*]

1. 4. i. 6. bocnian. 9. thu.
4. 5. mari. 6. mahti. 9. iſt.
5. 5. n.
6. 9. hierr. 10. iat.
7. 1. eat. 2. o. 3. o.
8. 6. iſt. 9. t.
9. 1 *abeſt.* 2. t. 4. ii. 10. t.
10. 3. eat. 4. t.
11. 3. a. 6. a. u.
12. 3. anthat mutſpelleſ megin· oƀar man ferit· endi theſaro uueroldeſ· Thann iſ *quae verba hic praetermiſſa ſcriptor Cod. Monac. cum ſigno huc relativo in ultima paginae linea subjungit.* 9. om.
13. 1. ie. 4. regino. 5. ia. 6. io. 9. teferit.
14. 1. th. 10. reh.
15. 1. oƀane. 5. u. 7. t. 8. all. 11. thia.
16. 3. giſahun.
17. 3. t. 6. a. 9. loſiat.
18. 2. u 4. a. 7. o.
19. 1. ho. 8. i. 10. t.
20. 1. rah. 8. ana.
22. 1. ie. 2. e. 3. u. 4. luhtian. 8. t.
23. 4. ie. 11. e. 12. eftha.
24. *vide* 12.

Concluditur expofitio praecedentis parabolae. *Parabola fagenae.*

Matth. XIII. 40—43. Matth. XIII. 47—50.

1 gihorien mugi. erl mid if or*un*. fo lata *imu* thi*t* an innan· forga
2 an if modfebon. huo he fcal an *themu* mar*eon* dage· uuid then*e*
3 rikeon god· an *rethiu* ftanden. nuordo endi uuer*k*o allaro· th*e* he
4 an thefaro uueroldi giduo*d*. That if egiflicoft· all*a*ro thingo·
5 for*h*tlicoft firi*ho* barnun. that fi*e* fculun uuid iro frahon mah*lien*·
6 g*u*mon uuid then*e* godan drohtin. *Than* uueldi gerno *gehue*
7 uuefan· allaro manno gehuilic· menef tomig. Hli*d*ero facono·
8 Aft*a*r thiu fcal forgon *er*· allaro liudeo gehuilic· *er* he thit
9 lioht *afgebe.* th*e* *than* egan uuili· *alungan* tir· hoh heb*e*nriki·
10 endi huldi godef.
11 (*XXXII.*) So *gifragn* ik that tho felbo· fun*u* drohtinef· allaro barno
12 be*z*t. bili*deo* fagda. huilic thero uuari· an uueroldrik*ea*·
13 und*a*r heli*d*cunnie· himilri*kie* *gelich*. qua*d* that oft lutti-
14 lef huat· liohtora uur*di*· fo hoho afh*uo*bi. fo duot himilriki·
15 that if fimla mera· tha*n* if ma*n* enig· uuanie an thefaro
16 uueroldi. Ok *if* *imu* that uuer*k* *gelich*. that man an
17 feo innan· fegina uuirpit. fifkne*t* an *flod*. endi fahit
18 beđiu· ubil*e* endi *gode*· tiuhi*d* *up* te ftade. *lidod* fi*e* te lande.
19 Lifi*t* aft*a*rthiu· th*e*a *godun* an greote. endi lati*d* thea *od*ra
20 eft an grund faran. an uuidan uuag. So duo*d* uualdand god·
21 an th*emu* mareon dage. mennifcono barn. brengi*d* irminthiod·
22 *alle* tefamne. lifit *imu* tha*n* thea hluttron. an hebenriki.
23 lati*d* thea f*a*rgriponon· an grund faren· hell*ie*tiuref. Ni uuet
24 heli*do* *man*· thef uuitief uuid*a*rlaga. thef thar uuerof *thiggeat.*

1. 9. im. 10. tt.
2. 8. them. 9. ien. 12. a.
3. 4. rehtiu. 5. a.
4. 4. t. 8. e.
5. 1. roh. 2. io. 10. lon.
6. 5. a. 6. Tha. 9. gihuie.
8. 4. rog. 5. err. 9. err.
9. 2. agebe. 4. tha. 7. aldarlangan.
10. *poft* 3. XXXII.
11. 2. gifran.
12. 2. thi. 9. ie.
13. 1 æ. 2. th. 4. ke. 5. gilik.
14. 3. e. 4. th. 7. o.
15. 4. i. 5. nn 7. nn.
16. 3. ift. 4. im. 7. gilik.
17. 5. tt. 7. fluot.
18. 1. th. 2. a. 4. guoda. 5. t. 6. pp. 9. Lithot.
19. 1. d. 5. guodan. 9. t.
20. 9. t.
21. 2. m. 7. t.
22. 1. all. 4. im. 5. nn.
23. 1. t. 3. o. 6. a. 7. i.
24. 1. th. 2. nan. 9 thingiat.

Chriſtus a popularibus ſuis ſpretus et inſidiis circumventus.
MATTH. XIII. 54—56. 58. MARC. VI. 1—3. 5.

1 an the*mu* inferne· irminthioda. Than hald ni mag ther*a*
2 *medan* man. gimacon *ſiden.* N*i* theſ *uuelon ni theſ* uuilleon·
3 theſ thar uualdand ſkeri*d.* gildid god ſel*bo*· g*u*mono ſo huili-
4 *cumu*· ſo ina her gihaldi*d*. that h*e* an hebenriki. an that langſa-
5 m*e* lioht· li*d*an moti. || So lerda h*e* th*o* mid liſti*un*· than ſorun
6 thar thea liudi t*o*. o*b*ar a*l* galil*æ*oland. that godeſ barn ſehan·
7 dadun it bi themu uundre. huanen *imu ſulic mahti* uuord cu-
8 men· ſo ſpahlico gi*ſ*pro*k*an. that h*e* ſpel godeſ *gio*· ſo ſodlico·
9 ſegg*e*an conſti. ſo *craftiglico* giqu*eden.* H*e iſ* theſeſ kunnieſ hi-
10 nen qua*d*un ſie· th*e* man thur*h* magſ*k*epi. her iſ iſ moder mid uſ·
11 uui*ſ* undar theſ*umu* uuerode. Huat uui *the* her uuitun alle·
12 ſo *kud* iſ uſ iſ *kuni*burd. endi iſ *k*noſleſ *gehuati.* auuohſ a*l*
13 und*a*r theſ*umu* uuerod*æ*. Huanen ſcold*e imu* ſulic geuuit cuman·
14 meron mah*ti*· than her *o*dra ma*n* egin. So ſ*a*rm*u*nſt*e* ina that man-
15 no folc. endi *ſprakun* im gimedlic uuord. ſ*a*rhogdun ina ſo helagna·
16 horien ni uueldun· iſ gibod*ſkepieſ.* N*i* he thar o*k* bili*deo* ſilu· thur*h*
17 iro ungilo*b*on· og*e*an ni uueld*e*. tor*h*tero tecno. huand he uuiſſe iro
18 tuiſlean hugi· iro uure*d*an uuill*ea*n. that ni uuarun uueroſ o*d*ra·
19 ſo grimm*e* under iudeon· ſo uuarun umbi galil*æ*oland. ſo har*d*o
20 gehugide· ſo thar uuaſ th*e* helago *k*riſt· gibor*e*n that barn godeſ.
21 ſie ni uueldun iſ gibodſ*k*epi thoh· *antſa*han ſer*h*tlico. Ac bigan
22 that folc undar im· rincoſ radan. huo ſ*ie thene* rikeon *k*riſt·
23 uuegdin te uundron. hetun th*o* iro uuerod cum*æ*n· geſ*i*di te-
24 ſamne. ſundea uueldun· an then*e* godeſ ſunu· gerno *gitellien*·

1. 2. m. 3. a. 9. o.
2. 1. miedun. 4. ſindan. 7—9 *abſunt.* 10. uuillen.
3. 4. ſcerit..
4. 1. con. 3. t.
5. 1. a. 3. th.
6. 7. ea.
7. 6. a. 7. im. 8. 9. muohti ſulic.
8. 1. a. 9. io. 11. uo.
9. 2. u. 4. craftlico. 5. than. 7. iſt.
10. 1. a. 2. th. 7. ci.
11. 1. b. 3. on. 4. a. 7. thia. 10. a.
12. 6. cunni. 10. gehuat.
13. 1. on. 3. a. 4. a. 5. i. 6. im.
14. 1. u. 2. tig. 6. nna. 9. o. o. a.
15. 4. giſpracun. 8. o.
16. 1 a. 5. ſcipi. 10. tho.
17. 5. a. 6. roh. 10. a.
18. 4. th. 5. io
19. 2. a. 8. ea.
20. 1. a. 8. a.
21. 5. ci. 7. anfah. 8. rah.
22. 9. thena.
23. 8. a. 9. th.
24. 5. a. 9. tellian.

Chr. per medios ipſum e monte praecipitaturos tranſit.

Luc. IV. 28—30.

1 *uuredeſ* uuilleon. Ni uuaſ im iſ uuordo niud· ſpaharo *ſpello. ac* ſie
2 bigunnun ſpre*k*an und*ar* im. huo ſie ina ſo craſ*tagne· ſan emu-*
3 *mu* eli*b*e uurpin. obar enna b*u*rgeſ uua*l*. uueldun that barn godeſ·
4 li*b*u biloſien. || Th*o* he *imu* mid them liud*iun* ſamad· frolico for.
5 Ni uuaſ *imu foraht* hugi. uuiſſe that *imu* ni m*a*htun· menniſcono barn·
6 b*i* the*ru* godcundi· iudeoliudi· er iſ tid*iun* uuiht· teonon giſrummien·
7 le*d*aro gileſt*o*. Ac he *imu* mid them liud*iun* ſama*d*· ſteg uppen thene
8 ſtenholm. ant that ſie te the*ru* ſtedi quamun. thar ſie ine *ſan* the*mu*
9 uualle nider· uuerpen h*u*gdun. ſellien te foldu· that he uurd*i* iſ
10 fer*h*eſ loſ. iſ aldreſ at endie. || Tho uuar*d* thero erlo hugi· an the*mu*
11 berge uppen. *bittar* githahti. iudeono tegangen. that iro enig ni
12 habde ſo grimmon ſebon. n*i* ſo uure*den* uuilleon· that ſie mahtin
13 thene uualdandeſ ſunu· kriſt antkennien. He ni uuaſ iro er cud
14 enigumu· that ſie ina tho undaruuiſſin. ſo m*a*hte he undar iro uue-
15 rode ſtanden. endi an iro gimange· middi*unu* gangen. ſaren undar
16 iro folke. He dede *imu* thene fri*d*u ſelbo· mundburd uuid the*ru* me-
17 negi. endi ginuet *imu* thur*h* middi thanan· theſ ſiundo folkeſ. for *imu*
18 tho· thar he uuelde an *ene* uuoſt*unnie*· uualdandeſ ſun*u*. cuningo
19 craſtigoſt. habde thero cuſte*ſ* giuuald. huar *imu* an the*mu* lande·
20 leoboſt uuari. (*XXXIII.*) te uueſanne an theſa*ru* uueroldi. ||
21 Tha*n* for *imu* an uueg odran· iohanneſ mid iſ iung*arun*·
22 godeſ ambahtma*n*. lerde thea liudi· lang*ſamane* rad·
23 het that ſie frume fremidin· ſirina *ſarletin*. men endi
24 mor*d*uuer*k*. he uuaſ thar manag*umu* lio*ſ*. godaro

1. 1. uurethan. 10. ſplello. 11 *abeſt.*
2. 9. tigna. 10. for. 11. enon.
3. 1 *abeſt.* 6. e. 7. ll.
4. 2. a. 5. im.
5. 3. im. 4. forhe. 6. a. 8. im. 10. o. 11. a.
6. 2. o. 10. a.
7. 1. th. 2. io. 5. im. 8. eo. 9. o. 11. a. 12. a.
8. 5. e. 10. a. 11. for. 12. m.
9. 2. a. 3. a. 4. o. 5. a. 10. th.
10. 1. rah. 13. m.
11. 1. a. 3. bittra. 5. d. 6. i. a.
12. 1. a. 3. ea. 7. than.
13. 5. a.
14. 9. o. a.
15. 1. a. 2. a. 7. on. 8. a. 9. a.
16. 4. a. 5. im. 6. a. 11. o.
17. 4. im. 12. im.
18. 4. a. 6. enna. 7. ennia.
19. 1. a. 4. eo. 7. im than. 9. them.
20. *poſt* 2. XXXIII *et nova linea.* 6. o.
21. 1. n. 10. gron.
22. 1. uo (?). 2. nn. 3. a. 6. ſamna.
23. 4. a. 7. forlietin.
24. 1. th. 5. an. 6. let (?).

Johannes Herodiadis inſtigatione in carcerem conjicitur. Herodes celebrat natalem ſuum.

MATTH. XIV. 3—6. MARC. IV. 17—21. LUC. III. 19. 20.

1 gumono. He ſohte *imu* tho thene iudeono cuning· thene herito-
2 gon at huſ· the heten uuaſ· herodeſ aftar iſ eldiron. obar-
3 modig man. buide *imu* be theru brudi. thiu er ſineſ *broder*
4 uuaſ. Idiſ *antehti*. anttat he ellior ſkoc. uuerold uueſlode.
5 Tho *imu* that uui*ſ* ginam· the cuning te quenun. er uuarun iro
6 kind odan. barn be iſ *broder*. Tho *bigan imu* thea brud lahan·
7 iohanneſ the godo. quad that it gode uuari· uualdande uuider-
8 mod. that it enig uuero frumidi. that broder brud· an iſ bed
9 nami. hebbie ſie *imu* te *hiuun*. Eſ thu mi horien uuili· gilobien
10 minun lerun. Ni ſcalt thu ſie leng egan. ac mid ire an thinumu
11 mode. Ni *haba thar* ſulica minnea to. Ni ſundeo thi te ſuido.
12 Tho uuard an *forgun* hugi· theſ uuibeſ aftar them uuordun.
13 andred that he thene uueroldcuning· ſpracono geſponi· endi
14 ſpahun uuordun. that he ſie farleti. Began ſiu *imu* tho ledeſ
15 ſilu· raden an runon. endi ine rinkoſ het· unſundigane· erloſ
16 fahan. endi *ine an enumu karkerea· k*luſtarbendiun· *lido*
17 coſpun ✝. be them liudiun. ne gidorſtun ine ferahu biloſien.
18 huand ſie uuarun *imu* friund alle. uuiſſun ine ſo goden. endi
19 gode uuerden. ✝ || Tho uurdun an themu gertale· iudeocuningeſ·
20 tidi cumana· ſo thar gitald habdun· *frode* ſolcuueroſ· huo he
21 *giſodid* uuaſ· an lioht cuman. ſo uuaſ thero liudio thau. that
22 that er: gehuilic· *obean* ſcolde· iudeono mid gomun. Tho uuard
23 thar an thene gaſtſeli· megincraft mikil· manno geſamnod. heri-
24 togono an that huſ· thar iro herro uuaſ· an iſ kuningſtole. quamun

3. 1. nn. 6. o. 9. err. 11. bruother.
4. 3. an ehti. 4. th.
5. 9. u. 10. err.
6. 2. na. 6. bruother. 8. bigunnan.
7. 10. a.
9. 6. hiuuon. 12. ban.
10. 11. o. 13. on.
11. 3. 4. habi tu that. 12. th.
12. 4. forogon.
14. 2. ion. 6. forlieti. 11. th.
15. 2. a. 4. u. 6. a. 9. a.
16. 3—6. inna enon carcarie. 9. lotho.
17. *poſt* 1. biluean.
18. 4. ime. 6. a. 10. uo. a.
19. 2. than. habdun ina for uuarſagon· ſo ſia uuela mahtun. 4. th. 7. iar. 9. cono.
20. 2. i. 7. fruoda.
21. 1. gefuodit.
22. 2. erlo. 4. uobian. 5. a.
24. 1. o.

Herodiadis filia ante epulantes ſaltat.

MATTH. XIV. 6. 7. MARC. VI. 21. 22. 23.

1 managa· iudeon an thene gaſtſeli. uuar*d* im thar gladmod hugi·
2 bli*di* an iro breoſt*u*n. giſahun iro b*a*ggebon· uueſen an uunneon·
3 dro*g* man uuin an flet· ſkiri mid ſeal*u*n. ſkenkeon huurbun·
4 gengun mid goldſatun. gaman uuaſ thar inne. hlud an thero hallu.
5 heli*d*oſ drun*k*un. ‖ Uuaſ theſ an luſt*u*n· landeſ hirdi· huat h*e* the*mu*
6 uuerod*e* meſt· te uunni*u*n gifr*e*midi. het he tho gangen for*d*·
7 gela thiornun. iſ bro*d*er barn· thar h*e* an iſ benki ſat· uuinu gi-
8 uulenkid. endi th*o* te the*mu* uui*b*e ſprac· grott*e* ſie *fora* the*mu*
9 gumſ*k*epie. endi gerno bad· that *ſiu* thar *fora* them g*a*ſti*u*n· gaman
10 aſ*hobi*. fagar an flettie. lat thit folc ſehan· huo *thu* gelino*d* hab*a*ſ·
11 liud*i*o menegi· te *blidzeanne an* benki*u*n. ef thu *mi thera* bede *tugi-*
12 thoſ. min uuord for theſ*umu* uuerode. than uuiliu ik it her te
13 uuar*u*n *gequeden· liahto fora* theſun liudi*u*n. endi o*k* gileſtien ſo·
14 that ik thi than aft*a*r thiu· eron uuilliu. ſo hueſ ſo thu mi bidiſ·
15 for theſ*u*n min*u*n *ba*guuini*u*n. thoh thu mi theſaro heridomo·
16 hal*b*aro fer*g*oſ. rike*a*ſ mineſ. thoh gidon ik that it enig rin*k*o
17 ni mag· uuord*u*n giuuendien. endi it ſcal giuuer*den* ſo. ‖
18 Th*o* uuar*d* ther*a* maga*d* aft*a*r thiu· mod gihuorb*e*n· hugi
19 aft*a*r iro herr*o*n. that ſiu an the*mu* huſe inn*e*n· an the*mu* gaſt-
20 ſeli· gamen *upahuoſ*. *a*l ſo thero liud*i*o· landuuiſ*e* gidr*o*g. thero
21 *thiodo* thau. thiu thiorn*e* ſpilode· *hror* aft*a*r the*mu* huſe.
22 hugi uuaſ an luſt*u*n. *managaro* modſeb*o*. ‖ Th*o* thiu maga*d*
23 habda· githionod t*e* thanke· thiodcuninge. endi all*umu the-*
24 *mu* erlſ*k*epie. *the* thar inne uuaſ· godaro gumono. Siu

2. 1. th. 7. o. 9. c. o.
3. 1. th.
6. 1. a. 5. u. 9. a.
7. 4. uoth.
8. 8. uo. a. 10. for.
9. 1. ci. 6. ſia. 8. for. 10. e. o.
10. 1. huoƀi. 10. thiu. 11. i. t. 12. i.
11. 2. 5. blizzena oƀar. 9. 10. mithro. 11. u. 12. tui.
12. 4. u. 5. om.
13. 1. o. 2. quethan. 3. lioht. 4. for.
15. 4. bog.
16. 2. rag. 3. ie.
17. 4. a. 8. than.
18. 3. o. 4. t. 8. a.
19. 3. e. 9. a.
20. 2. a. 3. 4. uppahuoƀ. 9. a. 11. a.
21. 1. thioda. 4. a. 5. a. 6. hruor.
22. 5. thero manno. 9. t.
23. 8. on. 9. them.
24. 1 *abeſt*. 2. ci. 3. them.

Caput Johannis premium ſaltationis.

MATTH. XIV. 8—12. MARC. VI. 24—29.

1 uuelde tho ira ge*b*a egan. thiu maga*d* for the*ru* menegi· geng tho
2 uuid iro mod*a*r ſpre*k*an. endi fragode ſie· ſirinuitlico. hueſ ſiu
3 then*e* b*u*rgeſ uuard. bidd*ie*n ſcoldi. Tho uuiſd*e* ſiu aſt*a*r iro uuil-
4 leon. het that ſiu uuihteſ than er· ni gerodi for the*mu* gumſ*kepi*· *bi*
5 *utan* that man ir*u* iohanneſ· an the*ru* hallu innen· hobid ga*b*i· aloſi*d af*
6 iſ lichamon. || that uuaſ all*u*n them liudi*u*n harm· them mann*u*n an
7 iro mode. tho ſie *that* gihordun thea maga*d ſprekan.* So uuaſ it o*k*
8 the*mu* *k*uninge: he ni *mahte* iſ quidi li*a*gan. iſ uuord uuendien. het
9 tho iſ uuepanbera*nd*. gangen ſan the*mu* gaſtſeli. endi het then*e* godeſ
10 man· libu biloſ*ie*n. Tho ni uuaſ lang te thiu· that man an thea halla· ho-
11 bid brahte· theſ thiodgumon. endi it thar the*ru* thiornun farga*f*·
12 maga*d* for the*ru* menegi. ſi*u* drog it the*ru* *moder* for*d*. Tho uuaſ
13 endago· allaro manno· theſ uuiſoſton thero th*e* gi*o*· an theſa uue-
14 rold qua*mi*. thero the quen*e* enig· kind gi*bari*. idiſ ſan erle. let
15 man ſimla *then enon* bi*u*oran· th*e* thiu thiorn*e* gi*drog. the* gio
16 thegneſ ni uuar*d*· uuiſ an iro uueroldi. *bintan* ſo ine uual*dand* god·
17 ſan hebenuuange· helageſ *geſteſ*· gimarcode mahtig. th*e* ni habd*e*
18 enigan gimacon huergin· *er* nec aſt*a*r. Erloſ huur*b*un· g*u*mon
19 *umbi iohannen*· iſ iung*a*ron managa. ſalig geſi*d*i. endi in*e* an ſan-
20 de bigrobun· leobeſ lichamon. uuiſſun that h*e* lioht godeſ· diur-
21 lican dr*om*· *mid* iſ drohtine ſama*d*. u*p*odaſ hem· egan *moſte*· (*XXXIV.*)
22 *ſ*alig ſokean.
23 Tho geuuitun im thea geſi*d*oſ thanen· iohanne*ſ* giung*a*ron·
24 *giamermode.* helag feraha. · Uuaſ im iro herr*on* do*d*·

1. 1. o. 7. t. 9. o.
2. 3. muoder.
3. 2. bergeſ. 4. ea.
4. 12. ſcipie. 13 *abeſt.*
5. 1. neuan. 4. o. 7. o. 9. a. 12. t. 13. ſan.
6. 2. e.
7. 5. it. 8. t. 9. ſpræcan.
8. 5. mohta. 8. o. 11. a.
9. 3. 4. uuapanberan. 5. a.
10. 3. ea.
11. 2. a. 4. e. 8. o. 10. ƀ.
12. 1. t. 2. u. 3. o. 5. a. 8. o. 9. muder.
13. 5. e.
14. 2. m. 5. a. 8. druogi.
15. 3. 4. thena enna. 5. f. 8. a. 9. bar. 10. thiu.
16. 8. neuan. 11. dan.
17. 1. o. 4. gæſtaſ. 5. a. 9. a.
18. 4. err.
19. 1. um. 2. iohanneſſe. 4. gr. 7. th. 9. a.
21. 2. n. 3. met. 6. n. 7. pp. 10. muoſta. XXXIIII *et nova linea.*
22. 1. S.
23. 5. th. 6. a. 7. ſeſ. 8. gr.
24. 1. Iamarmuoda. 8. o. 9. đ.

Chr. in deſerto Johannis mortem comperit; a diſcipulis monetur ut turbam eſurientem dimittat.

Matth. XIV. 12. 15. 16. Marc. VI. 35—37. Luc. IX. 12. 13. Joh. VI. 5—7.

1 ſuido an *forgun*. Geuuitun im *tho ſokean·* an the*ru* uuoſtunni· uual-
2 dandeſ ſun*u*. craftig*ana* eriſt. endi *imu kud* gidedun· godeſ manneſ
3 forgang. huo habd*e* th*e* iudeono *k*uning· ‡ *mareoſtan·* makeaſ
4 eggi*un*· hobdu bihau*uu*an. He ni uueld*e* *iſ enigen* harm ſpreken·
5 ſun*u* drohtineſ. he uuiſſe that thiu ſeole uuaſ· helag gihalden.
6 uuid*er* hett*iandeon*. an frid*e* uuider fi*und*un. || Tho *ſo* gifragi
7 uuar*d*· aſt*ar* them land*ſkepiun*. ler*ea*ndero be*zt*. an the*ru* uuoſtun-
8 ni. uuerod ſamnode. *for folcun to*. uuaſ im firiuuit mikil· uui-
9 ſaro uuordo *Imu* uuaſ ok uuilleo ‡ *ſo ſamo· ſunu* drohtineſ. that
10 he ſulic geſi*do* folc· an that lioht godeſ· *ladoian* moſti. uuennien
11 mid uuill*eon*. Uualdand lerd*e*· allan langan dag· liudi managa·
12 elitheodig*e* man· an*t*tat an aband· ſeg ſunn*e* te ſedle. || Th*o* gen-
13 gun iſ geſi*do*ſ tuel*ivi*· gumon te the*mu* godeſ barne. endi ſagdun
14 iro go*dumu* herron. mid huilicu arbediu thar thea erloſ lebdin·
15 qua*d*un that ſi*e* il era bithorſtin. uueroſ an the*mu* uuoſteon lande.
16 Sie ni mugun ſi*e* *her* mid uuihti anthebb*ie*n· heli*do*ſ bi *hun*-
17 greſ gethuinge. Nu lat thu ſie herro th*e* godo· ſi*d*on thar ſie
18 ſeli*da* *fiden*. Nah ſind her geſetana burgi· managa mid megin-
19 thiod*un*. thar *fidad* ſie meti te *k*ope. uueroſ aſt*ar* them uui-
20 *k*eon. || Tho ſpra*k* eſt uualda*nd* criſt· thiod*a* drohtin·
21 qua*d* that theſ eniga thurufti ni uuarin. that ſi*e* thur*h* meti-
22 loſi· mina farlatan· leoblica lera. Ge*bad* gi theſun liudi*un*
23 ginog. uuennia*d* ſi*e* her mid uuilleon. Tho habd*e* iſ uuord .
24 gar*u*· philippuſ ſrod gumo. qua*d* that thar ſo fil*u* uuari· manno

1. 1. th. 3. forogon. 6. 7. ſuoean thuo. 9. r. 10. ia.
2. 3. gna.
3. *poſt* 6. manno thena. 7. mariſion. 8. ie.
4. 7. 8. eſto enig. 10. a.
5. 7. a. 10. a.
6. 1. đa. 2. endion. 8 *abeſt*.
7. 4. ſeipie. 5. ie. 8. o.
8. 4—6. ſuorun ſolcon tuo.
9. *poſt* 6. mikil· ſunie. 7—9 *abſunt*.
10. 3. th. 9. lathian. 11. a.
11. 2. ien.
12. 1. i. a. 3. th.
13. 3. th. 4. f.
14. 2. guodon. 3. e.
15. 1. th.
16. 5. hir. 8. ea. 9. th. 11. un.
17. 9. th.
18. 1. th. 2. ſindin.
19. 3. ſindat.
20. 5. n. 7. o.
22. 6. ƀat.
23. 2. t.

Quinque panibus et duobus piſcibus quinque hominum millia ſaturantur.

MATTH. XIV. 17—20. MARC. VI. 37—42. LUC. IX. 13—17. JOH. VI. 7—12.

1 menigi. thoh uui her te met*i* hahdin· gar*u* im te gebanne· ſo uui
2 mahtin f*a*rgelden meſt. ef uui her giſaldin· ſilu*b*erſeatto· tue
3 hund ſamad. tueho uuari iſ noh than· that iro enig thar· eneſ
4 ginami. ſo luttic uuari that theſ*u*u liud*i*un. Tho ſpra*k* eſt
5 the landeſ uuard. endi fragod*e* ſie· fir*i*uuitlieo· manno drohtin·
6 *huand* ſie thar te meti habdin· uuiſſeſ geuunn*i*n. Tho ſpra*k*
7 *imu* eſt mid iſ uuordun angegin· andreaſ *ſora* them erl*u*n. endi
8 the*mu* alounaldon· ſel*bumu* ſagd*e*. that ſie an iro giſi*d*ie than
9 mer· gar*ouueſ* ni habdin· *biutan* gi*r*ſtin brod· ſiui an uſ*a*ru
10 ferd*i*. endi ſiſeoſ tuen*e*. Huat mag that thoh theſar*u* menigi? ||
11 Th*o* ſpra*k* *imu* eſt mahtig *k*riſt· th*e* godo godeſ ſun*u*. endi h*e*t
12 that g*u*mono folc· ſkerien endi *ſkeden*. endi het th*e*a ſeola ſettien·
13 erloſ aft*a*r ther*u* *erdu*· irminth*i*oda· an graſe gruoni*mu*· endi
14 tho *te iſ* iung*a*run ſpra*k*· allaro barno be*z**t*. het *imu* thiu brod
15 halon. endi thea ſiſeoſ for*d*. That folc ſtillo bed· ſat geſi*d*i mikil·
16 undarthiu h*e* thur*h* iſ ſel*b*eſ craſt· manno drohtin· then*e* meti
17 *uuihide*· helag hebeneuning. *endi* mid iſ hand*u*n bra*k*. gaf it iſ
18 iung*a*run for*d*. endi *it* ſie und*a*r the*mu* gumſ*k*epie *het*· dragan
19 endi delien. Si*e* leſt*u*n iro drohtineſ uuord. iſ ge*b*a gerno dr*ogun*·
20 g*u*mono gihue*mu*· helaga helpa. *It* undar iro hand*u*n uuohſ· meti
21 manno gihue*mu*. ther*u* meginthiod*u* uuar*d*· lif an luſt*u*n. thea liudi
22 uurdun alle· ſad*e* ſalig folc· ſo huat ſo thar giſamnod uuaſ. ſ*a*n all*u*n
23 uuid*u*n uueg*u*n. || Tho het uualdand *k*riſt· gangen iſ iung*a*ron·
24 endi het ſie gom*i*en uuel· that thiu le*u*a thar· f*a*rloren ni uur*đ*i·

1. 6. ie.
2. 2. o. a.
3. 7. r.
6. 1. huat. 8. i. a.
7. 8. for.
8. 1. m. 2. e. 3. ƀem. 9. th.
9. 2. oeſ. 5. nouan. 9. e. 10. uo (?).
10. 1. e. 4. a. 9. o.
11. 5. *abeſt.*
12. 4. e. a. 6. ſcedan.
13. 3. o. 4. erthun. 8. on.
14. 2. 3. tieſ. 4. gr.
15. 11. th.
16. 10. a.
17. 1. uuihda. 4 *abeſt.*
18. 1. gr. 4. hiet. 8. ci. 9 *abeſt.*
19. 1. a. 4. idun. 11. druogon.
20. 5 *abeſt.*
21. 3. o. 4. a.
22. 12. o.
23. 7. a. 9. gr.
24. 4. ea. 8. ƀ. 10. o. a. 12. d.

Colliguntur reliquiae. Multitudo Chriſtum vult regem facere, qui ſe in montem ſubducit.

MATTH. XIV. 20. 21. 23. MARC. VI. 43—46. LUC. IX. 14. 17. JOH. VI. 13—15.

1 Het ſie tho ſamnon· tho thar ſade uuarun· man*k*unnieſ manag·
2 thar moſeſ uuar*d*· brodeſ te le*bu*· that man biriloſ gilaſ· tueliui
3 fulle. that uuaſ tecan mikil. grot craft godeſ. huand thar
4 uuaſ gumono gitald· auo uui*ſ* endi kind. *uerodeſ* atſamne·
5 fiſ thuſundig. || That folc *al* ſarſtod· thea man an iro mode. that
6 ſie thar mahtigna· herron habdun. Tho ſie hebencuning· thea
7 liudi lobodun. qua*d*un that gio ni uurdi an thi*t* lioht cuman·
8 uuiſ*aro* uuarſag*o*. eftha that he giuuald mid gode· an theſa-
9 *ra* middilgard· meron habdi. en*ualdaran* hugi. Alle giſpra-
10 *k*un· that he uuari uuirdig· uuelono gehuilikeſ. that he
11 er*d*riki· egan moſti. uuide*ne* uuerold*uuelon*. nu he ſulic ge-
12 uuit hab*ad*. ſo grote craft mid gode. Thea gumon alle giuuard·
13 that ſie ine gihobin· te heroſten· gicurin ine te cuninge. that
14 *kriſte* ni uuaſ· uuihteſ uuirdig· huand he thit uueroldriki·
15 erde endi *up*himil· thur*h* *iſ* eneſ craft· ſelbo giuuar*hte*. endi
16 fidor giheld. land endi *liudſkepi*. thoh theſ enigan gilobon
17 ni dedin· uure*de* uuiderſacon. that *al* an iſ giuualde ſt*a*d·
18 cuningrik*eo* craft· endi *keſurdomeſ*. meginthiodo mahal·
19 bethiu ni uuelde he *th:r:h* thero manno ſpraka· heb*bian*
20 enigan herdom. helag drohtin· uueroldkuningeſ namon·
21 *Ni* tho mid uuord*un* ſtrid ✝· uuid that folc fur*dur*. ac for
22 *imu* tho thar he uuelde· an en gebirgi uppan· ſloh that
23 barn godeſ. gel*a*ro gelpquidi. endi iſ iungaron het· obar
24 enne *ſeo* ſidon. endi im ſelbo gibod. Uuar ſie im eft te-

2. 11. ſ.
4. 5. ƀ 8. uueroſ. 9. a.
5. 6. o. uo.
7. 3. th. 9. tt.
8. 1. era. 2. a.
9. 1. o. 3. u. 5. enuualdan.
11. 1. th. 4. an. 5. uueroldſtud.
12. 2. it. 4. a.
13. 4. oo. 6. rr.
14. 1. criſi.
15. 1. tha. 3. upp. 5. eſ. 9. rahta.
16. 1. th. 2. bi. 5. liud.
17. 3. tha. 4. a. 9. i. 10. e.
18. 2. o. 5. keſarduomaſ. 7. a.
19. 5. thuru. 9. ban.
21. 1. ne hie. *poſt* 5. ni afhuoƀ. 9. ther.
23. 3. e. 4. i. 7. gr.
24. 1. a. 2. ſeu. 3. th.

Difcipuli in navicula lacum procellofum trajicientes noctu Chriftum aquae inambulantem confpiciunt.

MATTH. XIV. 24—26. MARC. VI. 47—50. JOH. VI. 16—19.

1 gegnef· gangen fcoldin.
2 (*XXXV.*) Tho telet that liuduuerod· aft*a*r the*mu* lande all*umu*.
3 tefor folc mikil· fi*d*or iro frabo giuuet· an that ge*b*irgi uppan·
4 barno rik*e*oft. uualdand an if uuilleon. Tho *he* thef uuat*a*ref
5 fta*de*· fammodun thea ge*fid*of criftef. the h*e* *inn* habd*e* fel*bo* gi-
6 coran*e*. fie tueli*ui* thur*h* iro treuua g*o*da. N*i* uuaf im tueho
7 *nigiean. nebu* fi*e* an *that* godef thionoft· gerno uueldin· o*b*ar
8 then*e* feo fi*d*on. Tho letun fie *fuide an* ftrom· hoh hurnid
9 f*k*ip. hluttron *udeon.* f*k*edan *fkir* uuater. S*k*red lioht
10 dagef · *funne* uuar*d* an fedle· *the* feo *lidandean* naht *nebu-*
11 *lo b*iunarp. Nathidun erlof· for*d*uuardef an flo*d*. Uuar*d*
12 thiu fiorth*e* tid· ther*a* nahtef cuman. Neriend*o* crift· uuarod*e*
13 *thea* uuag li*d*and. Tho uuar*d* uuind mikil· *hoh* uueder
14 *afhaben.* hlamodun *udeon*· *ftorm* an *ftrome*. ftridi*u*n feri-
15 dun· thea uuerof uuider uuinde. uuaf im uure*d* hugi· fe*bo*
16 forgono fu*l*. felbon ni uuandun· lag*u* *lidandea*· an land
17 cumen. thur*h* thef uuederef geuuin. Tho gifahun fie
18 uualdand *k*rift· an the*mu* *fee* uppan· fel*bun* gangan. faran
19 an fa*d*ion. ni m*a*ht*e* an then*e* flo*d* innan· an then*e* feo
20 fincan. huand in*e* if felbef craft· helag anthab*de*. Hugi
21 uuar*d* an for*htun*· thero *manno* modfebo. andr*e*dun that
22 it im mahtig fiund. te *gidroge* dadi.
23 Tho fpra*k* im iro drohtin to. helag hebencuning. endi
24 fagd*e* im that *he* iro herro uuaf. mari endi mahtig.

1. 2. a. *poft* 3. XXXV.
2. 2. ie. 8. on.
3. 4. th.
4. 2. o. 8. te.
5. 4. th.
6. 3. f. 11. ono.
7. 1. nigen. 2. nebo. 3. thia.
8. 2. u. 3. th. 7. 8. an fuithean.
9. 3. uthion. 5. fcirana. 6. a.
10. 2. Sunno. 6. thia. 8. lithandiun. 10.
11. 1. ne*f*lu. 2. ƀ. 5. th.
12. 2. tha. 4. o. 7. i.
13. 1. thiu. 3. th. 8. ho.
14. 1. ahaban. 3. uthion. 4. ftrom. 6. ftamne.
16. 1. rog. 2. ll. 6. o. 7. lithanda.
17. 1. a. 1. a.
18. 3. feuue.
19. 2. th. 4. o. a.
21. 3. forohton. 5 *abeft*. 7. ie.
22. 6. gidruogi.
24. 1. it.

Petrus in aquae ſuperficie verſus Chriſtum incedit, at, dum dubitat, mergitur.

MATTH. XIV. 27—31.

1 Nu gi modeſ ſculun· ſaſteſ ſahen. ne ſi iu for*h*t hugi. gibari*a*d
2 gi baldlico. Ik biu*m* that barn godeſ. iſ ſelbeſ ſun*u*. th*e* *iu* uuid
3 theſ*umu* *ſee* ſeal· mundon uuid theſ*a*n meriſtrom. Tho ſprac
4 *imu en* thero manno angégin· obar bord ſkipeſ. bar*uuir*dig gumo·
5 petruſ *the* godo. *Ni* uueld*e* pin*e* tholon· uuatareſ uuiti. Ef thu
6 it uualdand ſiſ quad he· herro th*e* godo· ſo mi an min*umu* hug*i*
7 thunkit. het mi tha*n* tharod gangan te thi. o*b*ar theſ*e*n ge-
8 heneſ ſtrom. *drohno* obar di*ap* uuater. eſ thu min drohtin
9 ſiſ· managoro *mund*boro. Tho het iné mahtig criſt· gangan
10 *imu* tegegueſ. he uuar*d* gar*u* *ſano.* ſtop *af themu* ſtamne. endi
11 ſtridi*un* geng· for*d* te iſ *froiuen.* *thiu* ſlod anthabd*e*· thén*e* man
12 thur*h* maht godeſ. *antat* he *imu* an iſ mode bigan· andrad*e*n *diap*
13 uuater. tho he dribe*n* giſah· then*e* *uueg mid* uuindu. uundun ina
14 *udeon umbi. ho* ſtrom umbihring. Reht ſo h*e* tho an iſ hug*i*
15 tuehod*e*. ſo uuek *imu* that uuater und*e*r. endi h*e* an then*e*
16 uuag innan· ſan*k* an then*e* ſeoſtrom· endi *he hriop* ſan aft*a*r
17 thiu· *gahahom* te the*mu* godeſ fun*ie*. endi gerno bad· that h*e*
18 in*e* tho ÷ he an nod*iun* uuaſ. thegan an gethuing*e*. thiodo droh-
19 tin· antſeng *ine* ÷ mid iſ *fadmun*· endi ſragod*e* ſ*a*n*u*. te hui h*e*
20 *tho getuehodi.* huat thu mahteſ *getruoian* uue*l*· uuit*e*n that
21 te uuar*un*· that *the* uuat*a*reſ *craft*· an the*mu* *ſee* innen· thineſ
22 ſi*d*eſ ni maht*e*· laguſtro*m* *gilettien.* ſo lango ſo thu ha*bdeſ* g*e*-
23 lo*b*on te mi· an thin*umu* *hugi* hardo. Nu *uuillin* ik thi an
24 helpun uueſ*e*n. *nerien thi* an theſar*u* nodi. Tho nam in*e*

1. 6. a. 10. roh. 11. o.
2. 4. n. 12. iuu.
3. 1. on. 2. ſeuue. 6. o.
4. 1. 2. im enn. 9. uur.
5. 2. ſe. 6. a.
6. 12. on. 13. ie.
7. 2. ie(?). 4. nn. 10. o.
8. 1. a. 3. drueno. 5. o.
9. 2. e. 3. mud. 6. a.
10. 6. ſane. 8. 9. ſan them.
11. 6. frahen. 7. the.
12. 4. antthat. 6 *abeſt.* 11. a. 12. diop.
13. 4. a. 7. uuag. 8. met.
14. 1. uthiun. 2 *abeſt.* 3. hoh. 13. ie.
16. 9. *abeſt.* 10. hriep.
17. 2. gahon. 6. e.
18. *poſt* 2. gineridi· thuo. 5. i. 9. i. a.
19. 3. ina thuo. 6. fadmon. 9. ſane.
20. 1 *abeſt.* 2. gituedodi. 5. i. 6 gitroian. 7. ll. 8. a.
21. 4. thi. 6. ſtrom. 9. ſeuue. 10. a.
22. 1. th. 3. i. 4. n. 5. gileſtian(?). 10. biſ.
23. 5. on. 6 *abeſt* (?). 9. uuellu.
24. 2. a. 3. niman. 4 *abeſt.* 6. o.

Chr. cum Petro naviculam aſcendit. Mulier Cananaea.

MATTH. XIV. 32. 33. MARC. VI. 51. JOH. VI. 21. || MATTH. XV. 21. 22.
MARC. VII. 24. 25.

1 alomaht*ig*· helag b*i* hand*un*. Tho uuar*d* *imu* eſt hlutter uuater·
2 faſt under fot*un*. endi ſi*e* *an* *ſadi* ſamad· bed*ea* gengun· an*t*at
3 ſi*e* o*b*ar bord ſ*k*ipeſ. ſtopun ſan the*mu* ſtrome. *endi* an the*mu*
4 ſtamne ge*ſ*at· allaro barno beztt. Tho *uuard* bred uuater· ſtro-
5 moſ geſtillid· endi ſi*e* te ſtad*e* quamun· lag*u* li*d*and*ea*· an land
6 ſam*en*. thur*h* *theſ* uuatereſ *geuuin*. *Tho* *ſagdun* *ſie* uualdan-
7 de thanc· diur*d*un *iro* drohtin. dad*iun* endi uuord*un*· fellun:
8 *imu* te fot*un*. endi ſil*u* ſpra*k*un. uuiſ*a*ro uuordo. qua*d*un that
9 ſi*e* uuiſſin garo· that h*e* uuari ſelbo· ſun*u* drohtineſ. uuar an the-
10 ſar*u* uueroldi. endi geuuald habdi· obar middilgard. endi that
11 h*e* mahti allaro manno gehueſ· ferahe giformon. *al* ſo h*e* *imu*
12 an the*mu* ſlode ded*e*. (*XXXVI*.) *uu*id theſ uuat*a*reſ geuuin. ||
13 Tho giuuet *imu* uualda*nd* criſt· ſi*d*on f*a*n the*mu* *ſee*·
14 fun*u* drohtineſ· enag barn godeſ· elith*i*od*a* *quam* *imu*· gu-
15 *mono* tegegneſ. uuarun iſ god*un* uuer*k*· ferran geſragi·
16 that h*e* ſo fil*u* ſagd*e*· uuaroro uuordo. *Imu* *uuaſ* uuill*i*o mi-
17 kil· that h*e* ſulic folcſ*k*epi· frumm*ie*n moſti. that ſi*e* ſimla ger-
18 no· gode thionodin. uuarin gehorige· hebencuninge· man*k*unnieſ
19 manag. Tho giuuet h*e* *imu* o*b*ar the*a* mar*k*a iudeono. ſohte
20 *imu* ſidonoburg. hahd*e* *geſido* mid *imu*· gode iung*ar*on.
21 Thar *imu* tegegneſ quam· en idiſ f*a*n *adrom* thiod*un*. ſiu uuaſ
22 iru *a*daligeburdeo· cunnieſ f*a*n cananeoland*e*. ſiu bad then*e*
23 craft*agan* drohtin helagna. that h*e* ir*u* help*e* geredi. *quad*
24 that ir*u* uuari har*mo* giſtanden· ſor*o*ga *at* iru ſelbar*u* *doh*ter· .

1. 1. i. 8. a.
2. 2. a. 6. an fathe. 9. thia. 11. th.
3. 5. uo. 9 *abeſt*.
4. 7. uuath.
5. 6. a. 8. 9. lago lithandia.
6. 1. ad. 3 *abeſt*. 5. giuinn. 6. 7. ſagdan thuo. 8 *abeſt*.
7. 4. uſan. 6. on.
8. 9 th.
10. 1. o.
11. 8 *abeſt*.
12. *poſt* 1. XXXVI *et nova linea*. 5. Vu.
13. 4. n. 6. th. 7. o. 9. ſeuue.
14. 6. elitheodo. 7. quā.
15. 1. mon.
16. 6. a. 8. 9. uuaſ im.
17. 5. ci. 6. ea.
20. 2. 3. 1. giſithoſ. 8. gr.
21. 8. odron.
22. 2. edaligiburdeo. 4. o. 5. ch.
23. 1. ina. 6. o. 7. a. 8. giredi. 9. qua.
24. 1. o. 4. m. 5. a. 6. rg. 7. an. 8. o. 9. o. 10. droh(?).

Contin. mulier Cananaea.

MATTH. XV. 22—27. MARC. VII. 25—28.

1 qua*d* that ſiu. uuari mid ſuht*iun* biſangen. bedrogan h*a*bbia*d* ſie
2 dernea uuihti. Nu iſ ir*u* dod *at endi.* thea uure*don* habbia*d* ſie
3 geuuitten ben*u*mane. Nu biddiu ik thi uualdand fro min· ſel*bo*
4 ſun*u* dauideſ. that ÷ ſie af ſulic*un* ſuht*iun* atomieſ. that thu ſie *ſo*
5 arma· egrohtfullo· uuamſca*d*on binueri. *Ni* gaf ir*u* th*o* noh
6 uualdand criſt· enig anduuordi. ſiu *imu* aft*a*r geng. folgod*e*
7 fruo*k*no. an*t*at ſiu te iſ ſotun quam. grott*e* ina gre*a*tandi. *Giun-*
8 *garon* criſteſ· badun iro herron· that he an iſ hug*ea* mildi· uurdi the*mu*
9 uui*be.* Th*o* habd*e* eſt iſ uuord gar*u*· ſun*u* drohtineſ. endi *te* iſ geſi-
10 *dun* ſpra*k*. Eriſt ſcal ik iſraheleſ· a*b*oron uuer*den*· folc*ſkepi te*
11 *frumu.* that ſie *ferh*tan hugi· hebbian te iro herron. im iſ helpo-
12 no tharf. thea liudi ſind f*a*rloran*e*. f*a*rlaten habbia*d*· uualdandeſ
13 uuord. that uuerod iſ getuiſli*d*. dri*bad* im dern*e*an hugi. Ne
14 uu*i*llia*d* iro drohtine hor*ien*· iſrahelo erlſ*k*epi. ungilo*b*iga
15 ſind. heli*d*oſ iro herron. thoh ſcal thanen helpe cumen., allun
16 elithiod*un*. Ag*a*leto bad· that uui*ſ* mid iro uuord*un*· that
17 ir*u* uualdand *k*riſt· an iſ modſe*b*on· mildi uurdi· that ſiu iro barneſ
18 ſor*d*· bru*k*an m*o*ſti. hebbian ſi*e* hele. Th*o* ſprak iru herro ange-
19 gin· mari ÷ mahtig. Niſ that quad he manneſ reht· gumono nigen*um*·
20 g*o*d te giſrumm*iene.* that h*e* iſ barn*un*· brodeſ aftihe· uuernie
21 *imu* o*b*ar uuilleon. lat*e* ſie uuiti thol*ean*., hungar hetigrimmen·
22 endi *ſodie* iſ hundoſ *mid* thiu. Vuar *iſ* that uuald*a*nd quad
23 ſiu· that thu mid thin*un* uuord*un* ſprikiſ. *ſod*lico ſagiſ. Huat thoh
24 oſt an ſeli innen· undar iro herron diſke· huelpoſ *huerbad.*

1. 9. et.
2. 5. o. 7. 8. at hendi. 10. thun.
3. 1. giuuittin. 1. binomana.
4. *poſt* 3. thu. 12 *abeſt.*
5. 3. th. 7. o.
6. 6 *abeſt.*
7. 2. tth. 10. o. 11. iue.
8. 1. gron. 10. ie.
9. 1. ƀa. 11 *abeſt* (?).
10. 1. thon. 7. ƀa. 8. than. 9. ſeipe.
11. 1. froman. 4. ferah. 9. e.
12. 6. o. a. 7. o. a. 8. t.
13. 3. i. t. 6. ƀat.
14. 1. e. t. 4. a. 6. ci.
15. 2. th. 4. e. 7. a. 8. a. 9. a.
16. 2. gl. 3. ƀ.
17. 1. o.
19. *poſt* 2. endi. 11. on.
20. 3. eanne.
21. 4. i. 7. e. 9. a.
22. 2. fuode. 3. met. 8. i.f. 10. e.
23. 8. fuoth.
24. 4. a. 7. e. 10. huerebat.

Contin. mulier Cananaea. Chr. rogat difcipulos hominum de fe opiniones.

Matth. XV. 27. 28. Marc. VII. 29. 30. || Matth. XVI. 13. 14. Marc. VIII. 27. 28. Luc. IX. 18. 19.

1 brofmono fulle. *thero fun themu biode nider* antfallan iro *froian.*
2 Tho gihorde that fridubarn godef. uuillean thef uuibef. endi
3 fprak iru mid if uuordun to. Uuela that thu uuif habef uuillean
4 goden. mikil *if* thin gilobo an thea maht godef. an thene liud*io*
5 drohtin. *Al uuirdid* gileftid fo umbi thinef barnef lif. fo thu badi
6 te mi. Tho uuard fiu fan gihelid. fo it the helago gefprac uuordun
7 uuarfaftun. That uuif fagonode. thef fiu iro barnef ford bruhan
8 mofte. habde *iru* giholpen *heleando* crift. habde fie farfangane
9 fiundo craftu. uuamfcadun biuuerid. || Tho giuuet *imu* uualdand
10 ford barno that *bezte.* fohte *imu* burg odre. thin fo thicco uuaf
11 *mid* theru thiodu iudeono. mid fudarliudiun gifeten. Thar
12 *gifragn* ik that he if gefidof grotte *the* iungaron *the* he *imu* hab-
13 de be if *gode* gicorane that fie mid *imu* gerno *gennodun.* uue-
14 rof thur*h* if uuifon fpraka. *Alle* feal ik iu quad he mid uuor-
15 dun fragon iungaron mine. huat quedat thefe iudeoliudi. mari
16 megiuthioda. huat ik manno fi. *Imu* anduuordidun frolico
17 if friund angegin. Iungaron fine. Nif thit iudeono folc; erlof
18 en*uuordie.* Sum fagad that thu eliaf fif. uuif uuarfago. the
19 her *gin uuaf lango.* god undar thefumu gumfkepie. Sum
20 fagad that thu iohannef fif diurlic drohtinef bodo. the her dopte
21 *imu.* uuerod an uuatere. Alle fie mid uuordun fprekad that
22 thu enhuilic fif edilero manno. thero uuarfagono. *the her*
23 mid uuordun *giuu.* lerdun thefe liudi. endi that thu fif eft
24 an thit lioht cumen. te uuilfeanne thefumu uuerode.

1. 1. a. 5—7. the fon biede nithar. 8. t. 10. frohen.
2. 5. uo (?). 6. u.
3. 2. e. 7. o. 10. ƀ. 11. bif. 12. e.
4. 1. uo. a. 5. ili. 12. o.
5. 5. giuuirdit.
7. 5. ƀ. 4. i. a.
8. 5. iro thuo. 1. a. 5. helendio. 9. o. a.
9. 2. e. 5. thon.
10. 4. befta. 8. a.
11. 1. met. 2. o. 3. e. 5. th.
12. 1. gifrang. 6. th. 8. thia. 9. gr. 10. thia.
13. 4. guodi. 11. giuuonodin.
14. 4. e. 6. all.
15. 5. gr. 4. a. 6. th.
17. 1. gr. 5. a.
18. 1. uurdia. 5. it
19. 1—4. hier iu lango uuaf. 7. an. 8. ei.
20. 1. ie. 11. dopida.
21. 1. iu. 9. eat.
22. 7. a. 8. thia. 9. hier.
23. 5. iu. 6. onne. 7. on.

Chr. discipulorum, inprimis Petri, de ipso judicium collaudat.

MATTH. XVI. 15—19. MARC. VIII. 29. LUC. IX. 20.

1 Tho ſprak eſt uualdand *k*riſt. Hue que*d*ad gi *that* ik ſi *quad he*·
2 iung*ar*on mine. liob*o*n linduuer*o*ſ. Tho *te* lat ni uuar*d*· ſimon
3 petruſ. ſpra*k* ſan angegin. eno ſor· im all*u*n. habd*e* *imu ellien* god.
4 *thriſtea* githahti. uuaſ iſ *theodone* hold. (*XXXVII.*)
5 Thu biſt th*e* uuaro· ✝ uualdandeſ ſun*u*· libbiendeſ godeſ. the thit
6 lioht giſcop. criſt cuning euuig. ſo uuill*iad* uui que*den* all*e*· iun-
7 *gar*on thin*e*. that thu ſiſ god ſelbo. hele*a*ndero beſt. Tho ſprac
8 *imu* eſt iſ herro angegin. Salig *biſt* thu ſimon qua*d* he· ſun*u*
9 *iohanneſeſ.* *Ni* mahteſ thu that ſel*b*o gehuggean. gimarcon an
10 thin*u*n modgithahti*u*n. ne it ni m*a*hte thi· manneſ tunge· uuordun
11 genuiſ*ien.* Ac ded*e* it thi uualdand ſel*b*o. fader allaro fir*i*ho barno·
12 that thu *ſo* ford giſpraki. ſo d*ia*po b*i* drohtin thin*e*n. diur*lico* ſcalt thu
13 theſ lon antſah*e*n. hluttro hab*a*ſ thu an thinan herron gilo*b*on. hugi-
14 ſkeſti ſind thine ſten*e* gelica. ſo ſaſt biſt thu ſo ſeliſ th*e* hardo. heten
15 ſculun *thi* fir*iho* barn ſc̄e peter. Obar t*hemu* ſtene. ſcal man minen
16 ſeli uuirkean· helag huſ godeſ. thar ſcal iſ hiuuiſki t*o*· ſalig ſamnon·
17 ni mugun uuid them thin*u*n *ſuideun* craft*æ*. anthebbien hell*ie*-
18 portun. Ik ſargibu thi *himileſ* ſluti*laſ*. that thu moſt aft*a*r mi·
19 all*u*n *giuualdan*· *k*riſtin*um* ſolke. kuma*d* all*e* te thi· gu-
20 mono geſtoſ. Thu ha*be grote* giuuald. huene thu her an er*d*u·
21 eldibarno· ge*b*inden uu*i*llieſ. *themu iſ* bediu giduan· himilriki.
22 bilo*k*en. endi helli*e* ſind *imu open*· brinnandi ſiur. So huene ſo
23 thu eſt antbinden uuili. anth*e*ſt*ien* iſ hendi. the*mu iſ* himilriki·
24 antlo*k*en liobto meſt. endi li*ſ* euuig· groni godeſ uuang.

1. 7. th. 9. huat. 12. 13 *abſunt.*
2. 1. gr. 2. a. 3. u.
3. 11. ellen.
4. 1. thriſta. 5. thiodene. *poſt* 6. XXXVII.
5. *poſt* 4. quat petruſ.
6. 7. at. 9. than. 10. a.
7. 1. gr. 8. e.
8. 7. biſ.
9. 1. ionaſeſ 3. a.
10. 6. o. a. 9. a.
11. 1. an. 10. io.
12. 3 *abeſt.* 7. eo. 10. a. 11. lic.
13. 5. i.
14. 3. a. 4. a.
15. 2 *abeſt.* 3. io.
17. 6. ſuitheon. 7. e. 8. ea. 9. i.
18. 5. himilriceaſ. 6. la.
19. 2. uualdan. 3. on. 5. t.
20. 4. ƀi. 5. grotan. 7. a. 11. th.
21. 3. e. 5. iſſ. 6. th.
22. 1. can. 3. a. 6. opana.
23. 5. ea. 9. iſſ.
24. 1. can. 5. ƀ.

Chr. quis ſit, dicere vetat; quae paſſurus ſit, praenunciat; Petrum reprehendit. Hunc et Jacobum et Johannem ſeorſum in montem ducit.

MATTH. XVI. 20—23. MARC. VIII. 30—33. LUC. IX. 21. 22.
MATTH. XVII. 1. MARC. IX. 1. LUC. IX. 28.

1 *Mid* ſulic*aru* ik thi *gebu* uui*l*liu· lonon thinen gilobon. *Ni* uui*l*liu ik
2 that gi theſ*un* liud*iun* noh· mar*ien* theſar*u* menigi. that ik biu*m* mah-
3 tig criſt· godeſ *egan* barn. ‖ Mi ſculun iudeo*n* noh· unſculdigna· erloſ
4 binden. uueg*e*an *mi* te uundr*iun*. ÷ *uuapneſ eggium*. Innan hieruſalem·
5 gereſ ord*un*. aht*ien* mineſ aldreſ· egg*iun* ſcarp*un*. b*i*loſ*i*en mi
6 libu. Ik an theſ*umu liohte* ſcal· thur*h* uſeſ drohtineſ craft· ſ*an* dode
7 aſtanden. an ÷ thridd*iumu* dage. ‖ Th*o* uuar*d* thegno be*z*t· ſuid*o* an *for-*
8 *gun*. ſimon petruſ. uuar*d imu* hugi *hriuuig*. endi te iſ herron ſprak·
9 rink an runun. Ni ſcal that riki god qua*d* he· uualdand *uuillien*.
10 that thu *eo* ſulic uuiti· mikil githoloſ. undar theſ*aru* thio*d*. Niſ theſ
11 tharf nigi*ean* helag drohtin. Th*o* ſpra*k imu* eſt iſ herro angegin·
12 mari mahtig criſt. uuaſ *imu* an iſ mode hold. Huat thu nu
13 uuideruuard biſt qua*d* he· uuill*e*on mineſ· thegno *bezto*. huat
14 thu theſaro thiodo *canſt*· menniſcean ſid*u*. thu ni uueſt *the* maht
15 godeſ. *the* ik gifrumm*ien* ſcal. Ik mag thi ſil*u* ſeggean· uuar*un*
16 uuord*un*. that her und*a*r theſ*umu* uuerode· ſtanda*d* geſi*d*oſ
17 min*e*. thea ni motun ſuelt*en er*· huer*ben* an h*inen*fard. er ſi*e* hi-
18 mileſ lioht· godeſ riki ſehat. ‖ *Coſ imu iungarono* tho. ſan
19 aſt*a*r thiu. ſimon petru*ſ*. iaco*b* endi iohanne*ſ*. g*u*mon tuen*e*·
20 be*deu* thea gibro*d*er. endi *imu* th*o* uppen then*e* berg ginuet.
21 ſund*e*r mid them geſi*dun*. ſalig barn godeſ. mid them thegn*un* thrim.
22 thiodo drohtin· uualdand theſaro uueroldeſ. uuelde im thar uundreſ
23 ſil*u*· tecno tog*e*an. that ſi*e* gitruodin thiu bet. that h*e* ſel*b*o uuaſ·
24 ſun*u* drohtineſ. helag *heben*cuning. Th*o* ſi*e* *an* ÷ hohan uua*ll*.

1. 1. met. 2. oro. 3. gibu. 6. c. 8. o. 11. c.
2. 6. ea. 7. ó. 11. n.
3. 4. enag. 8. no.
4. 3. mik. *poſt* 5. duot mi uuitieſ filo. 6. 7 *abſunt*.
5. 3. ea.
6. 4. on. 5 *abeſt*. 11. o.
7. *poſt* 2. them. 3. eon. 9. th. 11. foro.
8. 2. y. 7. hreuuuog.
9. 12. uuellian.
10. 3. iu. 7. a (?). 9. on. 10. da.
11. 2. en.
13. 6. ie. 9. beſta.
14. 4. bicanſt. 6. on. 10. thia.
15. 2. thia. 4. ea.
16. 5. on. 7. n. 8. th.
17. 6. err. 7. reban. 9. hin
18. 8. iungron.
19. 3. y. 4. ſe. 5. be. 7. ſe. 8. no (?).
20. 1. thia.
21. 3. thon.
22. 6. o. a.
23. 3. i. 8. a.
24. 4. hæban. 7. an thena. 9. l.

Christi in monte transfiguratio.

MATTH. XVII. 2—5. MARC. IX. 1—6. LUC. IX. 29—35.

1 ftigun ften endi berg. an*t*at fi*e* te ther*u* ftedi quamun. uerof
2 uuider uuolcan. thar uualdand *k*rift· cuningo craftigoft· gico-
3 ren habd*e*. that h*e* if god*k*undi· iung*aru*n fin*un*· thur*h* if enef
4 craft· ogean uu*e*ld*e*. (*XXXVIII.*) Ber*h*tlic bili*d*i.
5 Th*o* *imu* thar t*e* bedu gihneg. th*o* uuar*d* *imu* thar uppe· odar-
6 licora· uuliti endi giuuadi. uur*d*un *imu* if uuangun l*i*ohte· bli-
7 candi f*o* *thiu berhte funne.* f*o* f*k*en that barn godef. liuht*e* if
8 lichamo· liomon ftodun· uuanamo f*a*n *t*hem*u* uualdandef barne·
9 *uuard* if *g*euuadi fo hui*t*. fo fne*u* te fehanne. Th*o* uuar*d* thar
10 feldlic thing· giogid aft*a*r thiu. eliaf endi moyfef· quamun thar
11 te crifte· uuid fo craft*ague*· uuord*u*n uuehfl*ea*n. thar uuard fo-
12 uunfam fpraka· fo god uuord undar gum*u*n. thar the godef fu-
13 n*u*· uuid th*e*a mar*ea*n man· mahl*i*en uu*e*ld*e*. So bli*d*i uuar*d*
14 uppan the*mu* berge. f*k*en that *berhte* lioht. uuaf thar gard god-
15 lic· endi groni uuang. paradife gelic. Petruf tho gi*mahalde*·
16 helid hardmodig· endi te if herron fprac. *grotte* then*e* godef
17 fun*u*. God *if it* her te uuefanne· *ef thu it* gikiofan uuili·
18 crift alouualdo. that man thi her an thefar*u* hoh*e*· en huf ge-
19 uuirk*ea*. marlico gemaco. endi moyfefe *oder*· endi eliafe thrid-
20 *dea*. thit if *odaf* hem. uuelono uunfamoft. Reht fo h*e*
21 th*o* that uuord gefprak· fo *tilet thiu* luft an tue. lioht uuol-
22 can *fken.* glit*a*ndi glimo. endi th*e*a *godun* man· uuliti-
23 feoni b*e*uuarp. Th*o* f*a*n the*mu* uuolcne quam· helag ftemne
24 godef. endi them heli*dun* thar· felb*o* fagd*e*. that that if fun*u* uuari-

1.	5. tth. 8. o.	16.	8. gruotta.
4.	5. uuolda. XXXVIII *et nova linea.* 4. reh. 5. th.	17.	3. 4. ift. 8—10. eftuit.
		18.	8. o. 9. i.
7.	3—5. thie berahto funno.	19.	1. ie. 6. odar.
9.	1. Uuart. 5. huitt. 7. o.	20.	1. da. 4. odef.
11.	5. ina. 7. o. 9. th.	21.	6. 7. liet thie.
13.	4. iu. 7. ea. 8. o. a. 10. th.	22.	2. fcan. 5. e. 7. guodan. 9. ig.
14.	6. berahta.	23.	9. a.
15.	9. malda.	24.	4. thon.

Continuatur transfiguratio. Passionis praedictio.

MATTH. XVII. 5—9. MARC. IX. 6—9. LUC. IX. 35. 36. || MATTH. XVII. 22. MARC. IX. 31. LUC. IX. 44.

1 libbiendero lioboſt. an the*mu* mi licod uue*l*· an min*un* hugiſ*k*eſti*un*·
2 the*mu* gi hori*e*n ſculun, fulgangad *imu* gerno. Tho ni mahtun thea
3 iung*ar*on criſteſ· theſ uuoleneſ uuliti. endi uuord godeſ· thea iſ
4 mikil*on* maht· thea man antſtanden. ac *ſie* bifellun tho for*d*-
5 uuardeſ. fer*h*eſ ni uuandun. lengiron libeſ. Tho geng im to the
6 landeſ uuard. behren ſi*e* mid iſ hand*un*. hele*a*ndero be*z*t. het that
7 ſie im ni andredin. N*i* ſcal iu her deri*e*n eonuiht. theſ gi her
8 ſeldlikeſ· *giſeen habbiad. meriaro* thingo. Tho eſt them mann*un*
9 uuar*d*· hugi at iro herton. endi gibelid mod. gibade an iro breoſt*un*·
10 giſahun that barn godeſ· enna ſtanden. uuaſ that oder th*o*· be-
11 hliden himileſ lioht. Tho giuuet *imu* th*e* helago criſt· f*a*n the*mu*
12 ber*g*e ni*der*. gibod aſt*a*r thiu· iung*arun* ſin*un*. that ſi*e* o*b*ar in*d*eo-
13 no folc· n*i* ſagdin *thea* giſioni. *er* than ik ſel*bo*· ſuido diurlico· f*a*n
14 do*d*e aſtande. ariſe f*a*n ther*u* re*ſ*tu. ſi*d*or mugun gi it rekki*e*n
15 for*d*. mari*e*n o*b*ar middilgard. manag*u*n *thiodun.* (XXXIX.) *u*uido
16 aſt*a*r theſar*u* uueroldi.
17 Th*o* giuuet *imu* uualda*nd* criſt· eſt an galileoland. ſoht*e* iſ
18 gaduling*o*ſ. mahtig iſ mago hem· ſagd*e* thar manageſ huat·
19 *bærh*tero bili*deo*. endi that barn godeſ· them iſ ſalig*u*n ge-
20 ſi*dun*· *forg*ſpell ni forhal. ac he im openlico· all*u*n ſagde.
21 them iſ god*u*n iung*arun*. huo in*e* ſcold*e* that iudeono folc·
22 uuegean te uundr*u*n. theſ uu*e*rdun thar nuiſ*e* man· ſuui*d*o
23 an *forgun*. uuar*d* im ſer hugi. hriuuig umbi iro hert*e*. gihor-
24 dun *iro herron* tho· uualdandeſ ſun*u*· uuord*u*n tell*i*en· huat he

1. 1. e. 7. ll.
2. 3. ea. 5. t.
4. 1. u. 7 *abeſt.*
5. 2. rab.
6. 8. e.
8. 2. giſehan. 3. hebbeat. 4. marero.
9. 5. e. 9. i.
12. 1. berege. 2. thar. 6. gron.
13. 4. thiu. 5. u. 6. err. 11. th.
14. 2. æ. 5. o. 6. a. 7. th. 11. ea.
15. 2. ea. 6. theodon. XXXIIII. *et nova linea.* 7. V.
16. 2. o. *Voces ſopita. Lux in Cod. Monac. eadem manu in hac ipſa linea prope marginem ſcriptae notamina quaedam latina videntur.*
17. 4. n.
18. 1. a.
19. 1. bereh. 2. tho.
20. 1. thon. 2. forog.
21. 4. gron.
22. 5. th. 7. a. 9. th.
23. 2. forogon. 10. a.
24. 2. 3 *abſunt.* 8. ea.

Chr. Capernai ſolvit didrachma a Petro in ore piſcis repertum.

MATTH. XVII. 23—26.

1 undar *thern* thiod*u*· thol*oian* ſcold*e*. uuill*i*endi undar the*mu* uue-
2 rode. || Th*o* giu*net* im*u* uualdand criſt· gumo ſan galilea. ſoht*e*
3 *imu* indeono burg. quamun im te ca*ſ*arnaum. thar ſundun ſie
4 *enan* *k*uningeſ *thegn*· uulan*k*an und*a*r *themu* uuerode· qua*d*
5 that h*e* uuari giuueldig bodo· adalkeſureſ. H*e* grott*e* aft*a*r
6 thiu· ſimon petru*ſen*. qua*d* that h*e* uuari giſendid tharod· that
7 he thar gimanodi· manno geh*u*ili*ken*· thero h*o*bidſcatto· *the* ſie
8 *te* the*mu* ho*b*e ſcoldin· tinſi geld*e*n. Niſ theſ tueho enig· gumo-
9 no nig*iemmu*. ne ſie *ina ſargelden* ſan· me*d*mo *k*uſteon. *binten*
10 iuuu*e* meſter *eno*. *he* ha*bad* it f*a*rlaten. Ni ſcal that lieon uue*l*·
11 min*nun* herron. ſo man it *imu* at iſ ho*b*e *kudid*. a*d*alkeſure.
12 Th*o* geng aft*a*r thiu· ſimon petruſ. uueld*e* it ſeggian th*o*· herron
13 ſin*umu*. H*e* uuaſ iſ an iſ hug*i* iu than· giuuaro uualdand criſt·
14 *imu* ni m*a*hte uuord enig· biholen uuer*den*. he uuiſſ*e* hugiſ*k*eſti·
15 manno geh*u*ili*k*eſ. Het th*o* then*e* iſ mare*a*n thegan· ſimon pe-
16 tru*ſ*· an thene ſeo innen· angul uuerpen. *Suliken* ſo thu thar
17 eriſt mug*iſ*· ſiſk gifahen *quad he*. ſo *teoh* thu thene ſan the*mu* flo-
18 de te thi. antklemmi *imu thea* kinni. thar maht thu undar them
19 kaſlon nim*e*n· guldin*e* ſcattoſ. that thu f*a*rgelden maht· the*mu* man-
20 ne te *gimodea*· minen endi thiuen. tinſeo ſo huilican· ſo he uſ to
21 *ſokid*. *He* ‡ ni *dorſte imu* tho aft*a*r thiu· odaru uuordu· fur*dur*
22 gibioden. geng ſiſcari god· ſimon petruſ· uuarp an then*e* ſeo
23 innen. ang*u*l an *udeon*. *endi up* gitoh· ſiſk *an* flode. mid iſ
24 folm*u*n tuem. te*k*lof *imu thea* kinni. endi *undar* them kaſl*u*n

1. 2 *abeſt*. 3. c. 4. ian. 5. a. 6. e.
2. 1. a. 3. giuet.
3. 7. ph.
4. 1. enna. 3. thegan. 6. tham. 7. a.
6. 2. y. 3. ſe.
7. 5. ean. 8. thia.
8. 1. the(?).
9. 2. enon. 5 *abeſt*. 6. forguldin. 8. th. 10. neƀan.
10. 3. enn. 4 *abeſt*. 5. ƀit. 7. o. a. 12. ll.
11. 1. on. 3. a. 10. euthit. 11. th.
12. 5. y. 7 o. a. 11. e.
13. 1. on. 7. ie.
14. 3. o. a. 7. than.
15. 7. o.
16. 1. ſe. 8. ſuecan.
17. 2. i. 5. 6 *abſunt*. 8. tiuh.
18. 6. thiu.
19. 7. o. a.
20. 3. gimuodie.
21. 1. ſuokit. 2. hie im. 4. thorſta. 11. thor.
23. 2. o. 4. uthion. 5. 6. end uupp. 9. af.
24. 5. thiu. 8. an.

Tributa dominis ſolvuntor. Quo modo in offendentes ſit agendum.

MATTH. XVIII. 15—17. 21.

1 nam· guldine ſcattoſ. dede *al* ſo *imu* the godeſ ſun*u*· uuord*un*
2 geuuiſde. || Thar uuaſ th*o* uualdandeſ· megincraſt gimarid· huo
3 ſcal ꝥ manno ge*h*uilic· ſui*do* uuill*ien*di· iſ uueroldherr*on*· ſculdi en-
4 di ſcattoſ. the*a* *imu* giſ*k*eride ſin*d*· gerno gelden. Ni ſcal in*e* f*a*r-
5 gumon eouuiht. ni f*a*rmuni in*e* an iſ mode. ac uueſe *imu mildi*
6 an iſ hug*i*. thiono *imu* thiolico. an thiu mag he *thiod*godeſ· uuille*a*n
7 geuuir*kea*n. endi *ok* iſ uueroldherr*o*n· huldi *habbien.*
8 (*XL.*) So lerd*e* th*e* helago criſt· th*e*a iſ *godon* iung*a*ron. Ef enig
9 gumono uuid iu quad he· ſunde*a* geuuirk*ea*. than nim
10 thu ina ſundar te thi· then*e* rin*k* an runa· endi *imu* iſ *rad*
11 ſag*a*. uuiſi *imu* mid uuord*un*. Ef *imu than* theſ *uuerd* ne ſi· that
12 he thi gihor*ie*. *hala* ꝥ thar *odara* to. god*a*ro gumono. endi lah *imu*
13 iſ grimmun uuere. ſa*h* ina ſo*d*uuord*un*. Eſ *imu* than iſ ſunde*a*
14 aft*a*r thiu· *loſ* uuere *ni ledon*. giduo it *odrun* liud*i*un cu*d*. mari
15 it than for men*e*gi. endi lat manno ſil*u*· uuiten iſ *ſaruurhti.*
16 O*d*o beginn*ad* *imu* tha*n* iſ uuer*k* tregan. an *iſ* hug*i* *hreuuen*· than
17 h*e* it gihorid heli*do* ſil*u*· ahton eldibarn. endi *imu* iſ ubil*o*n dad.
18 uuerea*d* mid uuordun. Eſ h*e* tha*n* o*k* uuendi*e*n ne uuili. ac
19 *ſarmodat* ſulica men*e*gi. than lat thu then*e* man far*e*n. ha*ba* ina
20 than f*a*r hethinen. endi lat ina thi an thin*umu* hug*i* *leden*·
21 mi*d* iſ an thin*umu* mode. ne ſi that *imu* eſt mildi god· her heben-
22 cuning. help*e* farlihe. fader all*a*ro *ſiriho* barno. || Th*o* fragod*e*
23 petruſ· allaro thegno bezt. theod*a*n ſinan. Huo oſt ſcal ik them
24 mann*un*· *the* uuid mi habb*iad*· le*d* uuer*k* giduan· *leobo* drohtin·

3. *poſt* 1. allaro. 4. th. 5. c. 7. e.
4. 4. imi. 6. t. 12. o.
5. 4. o. 12 *abeſt hoc loco.*
6. 3. huge mildi. 11. thied. 12. o.
7. 1. i. a. 5. e. 7. habbean. XL.
8. 8. guodun.
9. 7. i. ie.
10. 13. rada.
11. 1. i. 8 *abeſt.* 10. uuirdig.
12. 3. re. 4. halo thi. 6. odran. 8. uo. e.
14. 3. leth. 5. 6. ne lethon· than. 9. odran.
15. 11. foruuruhti.
16. 1. th. 2. i. i. 4. nn. 9 *abeſt.* 10. ie. 11. breuuuan.
17. 4. th. 11. u.
18. 1. t. 6. nn.
19. 1. formuodit. 10. bi.
20. 2. for. 3. o. 9. on. 10. ie. 11. lethan.
21. 4. on.
22. 2. a. 3. o. 5. e. 6. firoho.
23. 5. thiodon.
24. 2. thia. 5. eat. 9. liebo.

De offenfis remittendis. Quae fint quae ad vitam aeternam conducant.
MATTH. XVIII. 21. 22. || XXIX. 16—20. MARC. X. 17—20. LUC. XVIII. 18—21.

1 Seal ik im fibun fidun· iro fundea *alaten·* uuredaro uuerko. er than
2 ik if eniga uureka frummie. ledef te lone. Tho fprak eft the landef
3 uuard angegin. the godef funu· *godumu* thegne. *Ni* feggiu ik
4 thi fan fibunium· fo thu felbo fprikif. mahlif mid thinu mudu.
5 Ik duom thi mera thar *to·* fibun fidun fibuntig. fo fcalt thu fundea
6 gehuemu· ledef alaten. fo uuilliu ik thi te lerun geben· uuordun
7 uuarfaftun. Nu ik thi fulica giuuald fargaf. that thu minef hiuuifkef·
8 heroft uuarif. managef mannkunnief. Nu fcalt thu im mildi uue-
9 fen· liudiun lithi. Tho thar te themu lereande quam· *en* iung
10 man angegin. endi fragode *thene iefu* crift. Mefter the godo quad
11 he. huat feal ik *mdnagef* duan. *an thin the* ik hebenriki· *gehalan* moti.
12 Habde *imu* oduuelon· allen geuunnen. medomhord manag. thoh
13 he mildean hugi· bari an if breoftun. Tho fprak *imu* that barn godef·
14 huat quidif thu umbi *godon.* Nif that gumono enig. *biu*tan the
15 eno· the thar *al* gefcop· uuerold endi uunnea. Ef thu if uuillean ha-
16 baf· that thu an lioht godef· lidan motif· than fcalt thu bihalden· thea
17 helagon lera. *the* thar an themu aldon· euua gebiudid. that thu man
18 ni flah. *ni* thu menef ni fueri. *farlegarneffi* farlat. endi luggi
19 geuuitfkepi. ftrid endi ftulina. ne uuif thu te ftark an hugi. ne
20 nidin ne hatul· ni nodrof ni fremi. abunft alla farlat. uuif
21 thinun eldirun god. fader endi moder. endi thinun *friundun*
22 hold. them nahiftun ginathig. than *thu* ∔ *giniodo* moft· himil-
23 rikeaf. ef thu it bihalden uuili· fulgangan godef lerun. Tho
24 fprak eft the iungo man. *Al* hebbiu ik fo gileftid quad he·

1. 3. e. 4. tho. 8. latan. 9. the.
2. 4. ae. 5. ea. 6. th.
3. 6. guodum.
4. 3. nin. 11. th.
5. 2. n. 8. tho.
6. 2. th. 5. e.
7. 11. ie.
8. 4. n.
9. 8. a. 10. enn.
10. 5 *abeft.* 6. ihm̄. 8. a.
11. 5. minef. 6. o. 7. 8. 9. that. 12. hebbean.
12. 4. o. 6. th. đ.
13. 2. a.
14. 5. godi. 10. bo.
15. 12. io.
16. 1. i. 7. th.
17. 1. a. 3. thia. 8. e. 9. t.
18. 8. firlegarniffia.
19. 11. ie.
20. 1. th. 7. u. 10. o.
21. 9. friund.
22. 6. thu thi. 7. giniedon. 9. lo.
23. 1. ie.

De periculo divitiarum. De mercede apoſtolorum Chriſtum ſequutorum.
Matth. XIX. 20—24. Marc. X. 21—25. Luc. XVIII. 22—25. || Matth. XIX. 27.
Marc. X. 28. Luc. XVIII. 28.

1 ſo thu mi leriſ nu. uuord*u*n uuiſiſ. ſo ik iſ eouuiht n*i* ſ*a*rlet· ſan
2 minero kindiſki. Tho bigan ina criſt· ſehan an mid iſ og*u*n. En *iſ*
3 thar noh nu qua*d* he· uuan thero uuer*k*o. eſ thu iſ uuilleon hab*a*ſ·
4 that thu *thurhfremid* thionon· ‡ motiſ. herron thin*umu*. than ſcalt
5 thu *thu* that thin hor*d* n*i*men. ſcalt thin*a*n oduuelon· allan ſ*a*rcopi*e*n·
6 diuri*e* me*d*moſ. endi deli*e*n het· arm*u*n mann*u*n. than hab*a*ſ *thu*
7 aft*a*r thin· hor*d* an himile. cum thi than gehalden te mi. ſolgo
8 thi min*a*ro ſerdi. than hab*a*ſ thu fri*du* ſi*du*r. Tho uurdun *k*riſteſ ‡·
9 *kind* iung*umu* *manne*. ſuido an ſorg*u*n. uuaſ *imu* ſer hugi· mod
10 umbi herte. habd*e* me*d*mo fil*u*. uuelono geuunnen. Uuend*e* *imu*
11 eſt thanen. uuaſ *imu* unođo· *an iſ* breoſtum. an iſ ſebon ſuaro. Sah
12 *imu* aft*a*r tho· *k*riſt alouualdo. qua*d* it tho thar h*e* uueld*e*. te
13 them iſ *godun* iung*arun* geginuuard*u*n. that uuari an godeſ riki·
14 unodi *odagumu manne*· u*p* te cumanne. *Odur* mag man
15 *olbundeon*· thoh h*e* ſi unmetgrot· thur*h* nadl*a*n gat· thoh it ſi
16 nar*u* ſuido· ſaft*u*r thur*h* ſlopien. than mugi cuman thiu *ſiole*
17 te himile. theſ odag*un* manneſ· th*e* her a*l* hab*ad*. giuuendi*d* an
18 then*e* uueroldſca*t*. uuillcon ſinen. Modgithahti. endi ni hugi*d*
19 umbi thi*e* maht godeſ.
20 (*XLI.*) *Imu* anduuor*diade*· erthuungan gumo. ſimon petruſ. endi
21 ſegg*e*an bad· leoban herron. Huat ſculun uui theſ te lone nimen
22 qua*d* he· godeſ te geldc. theſ uui thur*h* thin iungardom· egan
23 endi er*bi*· a*l* ſ*a*rletun· hoboſ endi hiuuiſki. endi thi te herron
24 gicurun. ſolgodun thin*aru* ſerdi. Huat ſcal uſ *theſ* te frumu

1. 13. ſorliet.
2. 13. iſt.
3. 13. i.
4. 3 *abeſt; ante* 5. thiodne. 8. on.
5. 2 *abeſt*. 6. neman. 8. o. 11. forcopan.
6. 2. th. 9. i. 10. thi.
8. 5. i. 7. friđo. 8. ſithor. *poſt* 11. uuord.
9. 1. kin. 2. an. 3. man. 4. th. 6. rogo.
10. 2. a. 3. a. 4. t.
11. 5. th. 6. 7. innan.
13. 3. guodan. 4. gron.
14. 1. th. 2. odigan. 3. man. 4. pp. 7. Othor.
15. 1. oluuendeon. 8. u.
16. 2. th. 3. o. 9. ſeola.
17. 4. eſ. 6. Ƀit. 10. t.
18. 2. tt. 4. o. 8. t.
19. *poſt* 4. XLI.
20. 2. deda. 3. y.
21. 3. ic.
23. 4. o. ic. 11. e.
24. 3. ero. 8 *deeſt*.

De mercede apostolorum et omnium Christum sequutorum. Parabola de divite et Lazaro.

MATTH. XIX. 28. 29. MARC. X. 29. 30. LUC. XVIII. 29—30. || XVI. 19. 21.

1 uuer*den*· langes te lone? Liudeo drohtin· sagde im th*o* sel*b*o ꝑ. Than
2 ik sitt*ien* *k*umu qua*d* he. an thie mik*ilan* maht· an the*mu* mare*an*
3 dage. thar ik all*un* seal· irminth*io*d*un*· *domes* adel*ien*. than motun
4 gi mid *iuuuomu* drohtine. thar sel*b*on sitt*ien*. endi m*o*tun thera
5 saca uualdan. motun gi israhelo· edilifolc*un*· adel*ien* aft*ar* iró dad*iun*.
6 so motun gi thar gidiurid*e* uuesen. Than seggiu ik iu te uuar*an*·
7 so hue so that an thesar*u* uueroldi giduot. that he thur*h* mina min-
8 nea· mago gesidli· li*os farletid*. thes scal h*i* her lon niman. tehan
9 sid*un* teh*i*nfald. es h*e* it mid treuuon duot. mid hluttru hug*i*.
10 O*b*ar that ha*bad* he o*k* himiles l*io*ht. open euuig lis. || Bigan *imu*
11 th*o* aft*ar* thiu· allaro barno bezt. *en* bil*i*d*i* seggian. Qua*d* that thar
12 *en* odag man· an erdag*u*n uuari. und*ar* the*mu* uuerod*æ*. *the* habde
13 uuelono genog. sink*as* gisamno*d*. endi *imu simlun* uuas· gar*u* mi*d*
14 goldu· endi mid godouuebbiu. fagar*u*n frat*ahun*. endi *imu so* sil*u*
15 habde· godes an is gard*u*n. endi *imu* at ꝑ gom*u*n sat· allaro dago gehui-
16 likes. habd*e imu* diurlic l*if*. *blitzea* an is ben*kiun*. Than uuas thar
17 est en bidd*ie*ndi man· gile*b*od an is lichamon. lazarus uuas h*e* heten·
18 lag *imu* dago gehuilikes· at them dur*u*n for*e*n. thar h*e* then*e* oda-
19 gan man. inn*e* uuisse· an is g*e*stsel*i*· gom*e* thiggean. sitt*ien* at
20 sumble. endi h*e simlun* bed· giarmod thar ute. Ni moste thar *in*
21 cuman. ne h*e* ni m*a*hte gebidd*ie*n. that man *imu* thes brodes tha-
22 rod· gidragan uueldi. thes thar san the*mu* dis*ke* ni*d*er· antsel
23 und*ar*· iro soti. n*i* m*a*hte *imu* thar enig *frumu* uuer*den*· fan *the-*
24 *mu herosto*n *the* thes huses giuueld. *biutan* that thar gengun

1. 1. than. *post* 10. suno drohtines.
2. 2. ea. 8. ulun. 12. iun.
3. 7. duomos. 8. ea.
4. 3. iuuon. 7. ea.
5. 7. ea.
6. 12. o.
7. 6. o.
8. 1. b. 5. forlatit. 8. hie.
9. 1. thon. 2. a. 11. iu.
10. 3. ƀit.
11. 7. enn. 8. th.
12. 1. enn. 9. e. 10. hie.
13. 2. h. 3. e. 4. t. 7. sinnon. 10. di.
14. 4. u. 6. ohon. 9 *abest*.
15. *post* 8. is.
16. 3. ƀ. 6. blizza. 9. ki.
17. 3. a. 5. ƀ.
19. 7. a. ie. 8. a. 10. ea.
20. 4. sinnon. 12. inn.
21. 5. o. a. 6. i. ea.
22. 8. eæ. 9. th. 10. ll.
23. 5. o. a. 9. froma. 10. than.
24. 1. them. 2. herrosten. 3. them. 7. neuan.

Cont. parabola de divite et de Lazaro.

Luc. XVI. 21—25.

1 *to iſ hundoſ. likko*dun iſ li*k*uun*don*· thar h*e* ligg*i*andi· hungar
2 tholod*e*. n*i* quam *imu* thar te helpu uuiht. fan th*emu* rik*e*on *manne*.
3 Th*o* gi*ſragn* ik that ina *iſ* reg*ano* giſcapu. then*e* armon man· iſ en-
4 dago gimanod*un*· ÷ *mahtium ſuid* ÷. that h*e* manno drom· age*b*en ſcold*e*.
5 God*e*ſ engiloſ· antfengun iſ ſer*h*. endi leddun in*e* for*d* thanen.
6 that ſi*e* an *a*brahameſ barm· theſ armon manneſ· *ſiole* giſettun. thar
7 moſt*e* h*e* ſiml*un* ford· uueſen an uunni*un*. Th*o* quamun ok uurd*e*-
8 giſcapu. th*emu* odag*a*n man· orlaghuil*e*. that h*e* thit l*i*oht *ſarlet*·
9 letha uuihti· *beſinkodun* iſ *ſiole*. an then*e* ſuarton h*el*. *an* that fern
10 innen· fi*u*nd*u*n te uuill*ea*n. begr*o*bun in*e* an gramono hem. than*e*n
11 m*a*ht*e* h*e* then*e* *godan* ſcauuon· *a*braha*m* geſehen. thar h*e* uppe uuaſ·
12 libeſ an luſt*u*n. endi lazaruſ ſat· bli*d*i an iſ barme. be*rh*t lon antfeng·
13 allaro iſ *armmodio*. endi lag th*e* odago man. heto an ther*n* helliu.
14 hri*o*p u*p* thanen. Fader *a*braham qua*d* h*e*· mi *iſ* firin*u*n tharſ. that
15 thu mi an thin*umu* modſebon· mildi uuer*d*eſ. *lidi* an theſar*u* lognu.
16 Sendi mi lazaru*ſ* herod. that h*e* mi *geforea*· an thit ſern innan·
17 caldeſ uuatereſ. Ik h*e*r qui*c* brinnu· heto an theſar*u* helliu. Nu iſ
18 mi thin*a*ro helpono tharſ. that h*e* mi aleſkie· mid iſ lutticon fingru·
19 tung*o*n min*e*. Nu ſiu te*h*an ha*bad*· u*b*il *arbedi*. inuuidrado· led*a*ro
20 ſpraka. alleſ *iſ* mi nu theſ lon cum*e*n. *Imu* anduuor*diade* th*o* abra-
21 ham. that uuaſ aldfader. Gehugi thu an thin*umu* hert*o*n qua*d* h*e*·
22 huat thu habdeſ iu· uuelono an uueroldi. huat thu thar all*e* thin*e*
23 uunnea f*a*rſliti. godeſ an gard*u*n. ſo huat ſo thi gibidig for*d*·
24 uuer*den* ſcolde. uuiti tholode· lazaruſ an th*emu* l*i*oht*e*· habd*e*

1. 1—3. iſ hundoſ tuo. 4. lecco. 6. dun.
2. 12. man.
3. 2. fran. 6 *abeſt.* 7. inu.
4. 2. da. 3. 4. magtig mahtiom ſuith ſuth.
5. 5. rah.
6. 4. ha. 9. ſeola.
7. 3. le. 11. i.
8. 3. e. 5. a. 10. forliet.
9. 3. Biſenkidun. 5. ſeola. 9. ll. 10. ant.
10. 4. o.
11. 1. o. a. 4. guodon. 6. habrahame.
12. 11. reh.
13. 5. aramuodio. 11. o.
14. 1. e. 2. pp. 5. ha. 9. iſt.
15. 4. on. 7. th. 8. lithe.
16. 5. ſan. 8. gefuore.
17. 1. ie. 9. o.
19. 1. u. 6. bit. 8. arabedi. 11. th.
20. 5. iſt. 10. dia.
21. 8. emo. 9. e.
22. 5. o.
23. 2. o.
24. 1. than. 2. i.

Continuatur parabola de divite et de Lazaro. Parabola de patrefamilias et operariis.

Luc. XVI. 25—31. || Matth. XX. 1.

1 thar le*d*eſ ſil*u*. uuite*a*ſ an uueroldi. Be thiu ſcal he nu uuelo*n* egan·
2 libb*i*en an luſt*u*n. thu ſcalt the*a* logna thol*a*n. brinnendi ſiur. ni
3 mag *iſ* thi enig *bote* kumen. hinana te hellin. It hab*ad* th*e* helago
4 god. ſo *giſaſtnod* mid iſ *ſadmun*. ni mag thar far*e*n enig· thegno
5 thur*h* that thiuſtr*i*. it *iſ* her ſo thikki undar uſ. Tho ſprac eſt abra-
6 hame· th*e* erl tegegneſ. ſan ther*u* bet*a*n hell. endi helpono had· that
7 h*e* lazaru*ſ*· an liud*i*o drom· ſelbon ſandi. that he giſegge*a* thar· *bro-*
8 *darun* min*u*n. huo ik her brinnendi· thrauuer*k* tholon. Sie *thar*
9 und*a*r ther*u* *thiod* ſind. ſi*e* ſiui und*a*r the*mu* fol*k*e. Ik an *forhtun*
10 biu*m*. that ſie im thar ſ*a*ruuirk*ie*n· that ſie ſculin *ok* an thit uuiti
11 te mi· an ſo grad*a*g ſiur. Tho *imu* eſt tegegneſ ſprak· abraham ald-
12 fader. qua*d* that ſi*e* thar *eo* godeſ· an *themu* land*ſkepi*. liudi habdin·
13 moyſeſeſ gibod. endi thar manag*a*ro t*o*. uuarſag*u*no uuord. eſ ſi*e*
14 iſ uuillig*e* ſind· that ſie that bihald*e*n. than ni dur*b*un ſie an *thea*
15 hell inn*e*n. an that fern far*e*n. eſ ſi*e* geſrumm*ie*n ſo· ſo th*e*a *ge-*
16 biodad. *the thea* bok leſat. them liudi*u*n te ler*un*. Eſ ſi*e* theſ than
17 ni *uuilliad* leſt*ie*n uuiht. tha*nne* ni horia*d* ſie ok· the*mu* the ⸭ *aſtad*·
18 man ſan dode. lat*e* man ſi*e* an iro modſebon· ſel*b*on keoſ*e*n. hueder
19 im ſuot*iera* thunk*ie*. te giuuinnanne· ſo lango ſo ſi*e* an theſar*u*
20 uueroldi ſind. that ſi*e* eſt u*b*il *et*tha god· aſt*a*r habbien.
21 (*XLII.*) So lerd*e* he tho the*a* liudi· liohton uuordon. allaro barno bezt·
22 endi bili*d*i ſagde· manag man*k*unnie· mahtig drohtin.
23 Qua*d* that *imu en* ſalig gumo· ſamnon bigunni· man an *morgen*·
24 endi im meda gihet. the he*r*oſto theſ hiuuiſk*ea*ſ. ſui*do*

1. 1. th. 4. ie. 11. no.
2. 1. a. 8. o.
3. 2. eſ. 5. buota. 11. it.
4. 3. faſnot. 6. fathmon.
5. 3. ia. 5. iſi.
6. 6. o. 7. u.
7. 2. ſe. 4. o. 6. a. 7. e. 10. ie. 12.
8. 1. bruothron. 10 *abeſt*.
9. 2. a. 3. thieda. 12. forohton.
10. 1. n. 6. o. ea.
11. 5. o.
12. 6. eu. 9. thæm. 10. ſcipe.
13. 7. o.
14. 13. thena.
15. 9. ia.
16. 1. t. 2. 3. thia the. 9. u.
17. 2. uuelliat. 3. ea. 5. n. 7. t. 12. hinan aſtet.
18. 4. a.
19. 2. era. 3. e. 11. o.
20. 7. eſtha. 10. habbian. XLII.
22. 2. th.
23. 4 *abeſt*. 11. moragan.
24. 6. rr. 8. e. 9. th.

Parabola de patrefamilias et operariis.

Matth. XX. 2—15.

1 holdlic lon· Quat that hie irō allaro gihuem· enna gabi· filofrina fcat·
2 Thuo famnodun managa· uerof an if uuingardon· endi hie im uuerc
3 bifalah· adro an uhtan· fum quam thar oc an undorn tuo· Sum quam
4 thar an middian dag· man te them uuerke· Sum quam thar te nonu·
5 thuo uuaf thiu niguđa tid· fumarlangef dagef· Sum thar oc fithor
6 quam· an thia elliftun tid· thuo geng thar ab̄and tuo· funna ti fedle·
7 Thuo hie felbo gibod· if ambahtion· erlo drohtin· that man thero
8 manne*f* gihuem· if meoda forguldi· them erlon arbidlon· hiet thiem at
9 erift geban· thia thar *th*at lezt uuarun· liudi cumana· uerof te them
10 uuirke· endi mid if uuordon gibod· that man them mannon· iro mieda
11 forguldi· allef at aftan· them thar quamun at erift tuo· uuillendi te them
12 uuerke· uuandun fia fuitho· that man im mera lon· gimaco*n* habdi· uuid
13 iro arabedie· Than man im allon gaf· them liudeon gilico· leth uuaf
14 that fuitho· allon them ando· them thar quamun at erift tuo· Uui quamun
15 hier an moragan quathun fia· endi tholodun hier manag te dage· arabiđ-
16 uuerco· huilon unmet het· feinandia funna· Nu ni gibif thu uf fcattef
17 than mer· thie thu them ođron duof· thia hier ena huila· uuaron an
18 thinon uuerke· Thuo habda eft if uuord garo· thie herrofto thef hiuuifkef·
19 quat hie im ni habdi gihetan than mer· uuerthef uuid iro uuerke· huat
20 ik giuuald hebbiu quat hie· that ik iu allon gilico muot· lon forgeldan.
21 Inuef uuerkef uuerth· || Than uualdandi crift· menda im thoh mera thing·
22 thoh hie obar that manno folc· fan them uuingardon fo· uuordon fpraki·
23 Huo thar unefnu· erlof quamun· uuerof te them uuerke. fo fculun fan
24 thero uueroldi duon· mancunnief barn· an that mario lioht· gumon an godef

Applicatio parabolae de patrefamilias et operariis.

1 uuang. Sum biginnit ina giriuuan· ſan an iſ kindiſki· habit im gicoranan·
2 muoduuillion guodan· uueroldſaca mithit· farlatit iſ luſta· ni mag ina iſ
3 likhamo· an unſpuod forſpanan. ſpahitha linot. godeſ eu· gramono forlatit·
4 uuretharo uuillion· duot im ſo te iſ uueroldi forth· Leſtit ſo an theſon
5 liohte· ant im iſ libeſ cumit· aldreſ aband· Giuuitit im than uppuuego·
6 that uuirdit im iſ arabedi· all gilonot· fargoldan mid guodu· an godeſ rikie·
7 that mendun thia uuuruhteon· thia an them uuingardon· adro an uhta·
8 arbidlieo· uuere bigunnun· endi thuru uuonodun forth· erloſ unt aband·
9 Sum thar *ae* an undern quam· habda thuo farmerrid· thi moraganſtunda·
10 theſ daguuerkeſ forduolon· ſo duot doloro filo· gimedaro manno· dribit im
11 miſſic thing· gerno an iſ iuguthi· habit im gelpquidi· letha gilonot· endi
12 loſuuord manag· antthat iſ kindiſki· fareuman uuirdit· that ina after iſ
13 iuguthi· godeſ anſt manot· blithi an iſ brioſtun· fahit im te beteron than·
14 uuordon endi uuercon· ledit im iſ uuerold mid thiu· iſ aldar ant thena endi·
15 cumit im alleſ lon· an godeſ rikie· godaro uuerko· Sum mann thann mid
16 ſiri· men farlatit· ſuara ſundiun· fahit im al ſalig thing· biginnit thuru godeſ
17 craft· guodaro uuerco· buotit baloſpraka· latit im iſ bettrun dad· an iſ hugie
18 hreuuan· cumit im thiu helpa fon gode· that im gileſtid thie gilobo· ſo lango
19 ſo im iſ lib uuarod· farit im forth mid thiu· antſahit iſ mieda· guod lon at
20 gode· ni ſindun eniga geba beteran· Sum biginnit thann oc furthor· than
21 hie iſt fruodot mer· iſ aldareſ af heldit· than biginnat im iſ ubilon uuerc·
22 lethon an theſon liohte· than ina lera godeſ· gimanod an iſ muode· uuirdit
23 im mildera hugi· thuru gengit im mid guodu· endi geld nimit· hob
24 himilriki· than hie hinan uuendit· uuirdit im iſ mieda ſo ſamo· ſo them man-

Applicatio parabolae de patrefamilias et operariis.

1 nun uuard· thea thar te *nonu* dagef· an thea nigunda tid. an thene
2 *uu*ingardon· uuirkean quamun. Sum uuir*did* than fo fui*do* gefrodot·
3 fo he ni uuili if fundea *botien*. ac he oki*d* fie mid u*b*ilu gehuilicu.
4 *antat imu* if *a*band nahi*d*. if *uuerold* endi if *uunnea* farflitid. than
5 beginni*d* he *imu uuiti andreden. if fundeon uuerdad imu forga* an
6 mode· gehugi*d that* he felb*o* gefrumide· grimmef *than lango* the he
7 mofte if iugu*deo neoten*. Ni mag than mid o*d*ru godu gihotien·
8 thea dadi thea *he* fo *derbea* gefrumide. ac he flehit allaro dago
9 gehuilikef· an if breoft mid bethi*un* hand*un*. endi uuopit fie mid
10 bittr*un* trah*nun*. hludo he fie mi*d* hofu*u* *k*umi*d*. bidi*d* thene hela-
11 gon drohtin· mahtigne that he *imu* mildi uuer*de*. Ni lati*d imu*
12 fi*d*or if m*od* gituiflien. fo egrohtfu*l* if the thar allef geuueldid·
13 he ni uuili enig*umu* irminmanne· faruuernien uuill*ean* finef.
14 f*a*rgi*bid imu* uualdand felb*o*. helag himi*l*riki. than if *imu* giholpen
15 fi*dur*. Alle feulun fie thar era antfahen. thoh fie tharod te en*aru*
16 tidi· ni *k*umen that *kunni manno*. thoh uui*li imu* the eraftigo droh-
17 tin. gilonon all*a*ro liudio fo huilic*umu*· fo her if gilo*b*on antfahit.
18 *en* himilriki gi*bid* he· all*un* theod*un*. mann*un* te medu. That mende
19 ma*h*tig *k*rift· barno that *bezte*. tho he that bili*di* fprak. huo thar
20 te them uuingard*un*. *uurhteon* quamin. man miflico. thoh
21 nam if *mede gehue*· fulle te *if froian*. So feulun firi*ho* barn·
22 at gode felb*umu*· geld antfahen. fui*do* leoblic lon. thoh fie fume
23 lata uuerthan.
24 (*XLIII.*) Het *imu* tho thea if *godan*· iung*a*ron nahor· tueli*bi* gangan.

1. 6. noon.
2. 5. dit. 8. th.
3. 7. buotan. 10. t.
4. 1. antthat. 5. t. 7. aldref. 10. uuun-nia. 11. forflitit.
5. 1. t. 4—9 *absunt*. 10. foraga.
6. 2. i. t. 3. huat. 8. nn. 9. lang.
7. 3. thi. 4. niotan. 11. uo. a.
8. 1 *abest*. 6. dereuia. 10. a.
10. 2. nion. 6. t. 7. o. 8. c. t. 9. t.
11. 1. a. 3. a. 8. th. 10. t.
12. 1. th.
13. 4. on. 5. o. 7. io.
14. 1. o. b. t. 6. io.
15. 1. thor. 12. ero.
16. 5. 6. mancunni. 8. uuill.
17. 6. on.
18. 1. endi. 3. bit.
19. 1. g. 5. befta. 9. th.
20. 4. uuurohtion.
21. 3. mieda. 4. gihuie. 5. a. 7 *abest*. 8. frohen.
22. 3. bon. 6. th. 11. a.
23. 1. 2. *erasa in Cod. M.*
24. 6. guodun. 9. f.

Chr. quae ſibi eventura ſint, diſcipulis praedicit. Duo caeci prope Jerichunta
MATTH. XX. 17—19. MARC. X. 32—34. LUC. XVIII. 31—33. || MATTH. XX. 29. 30.
MARC. X. 46. LUC. XVIII. 35.

1 th*e*a uuarun *imu* triuuuiſt*o*n. man *o*bar erd*u*. ſag*de* im mahtig
2 *ſelb*o· *oder ſidu*. huilic *imu* thar arbedi· tonuard uuarun. theſ ni
3 mag enig tucho uuer*den* quad h*e*. qua*d* that ſi*e tho* te *hi*eruſalem·
4 an that iudeono folc· li*d*an ſcoldin. Thar uuir*did* all gileſtid ſo· ge-
5 frumi*d* und*a*r the*mu* folke. ſo it an furndagun· uuiſ*e* man be mi·
6 uuord*u*n g*e*ſprakun. thar ſcalun mi farcopon· undar th*e*a crafti-
7 gon thiod· heli*d*oſ te ther*u* heri. thar uuer*d*at mina hendi gebun-
8 *dana*· fa*d*moſ uuer*d*ad mi thar g*e*faſtnod. fil*u* ſcal ik thar githo-
9 *loian*. hoſkeſ gihorien· endi harmquidi. biſmerſpraka. endi bi-
10 hetuuord manag. Si*e* nueg*r*at mi te uundron· uuapneſ eggi*un*.
11 biloſia*d* mi lib*u*. Ik te theſ*umu* liohte ſcal· thur*h* drohtineſ craft.
12 f*a*n dode aſtan*de*n. an thridd*e*on dage. N*i* quam ik undar
13 theſa th*e*oda herod te thiu· that min eldibarn· *arbed* habdin·
14 that mi thionodi thiuſ *thiod*. N*i* uu*i*lliu ik *iſ* ſie thiggi*e*n nu·
15 fergon thit folcſ*k*epi. ac ik ſcal *imu* te frumu uuer*den*. th*e*onon
16 *imu* th*e*olico. endi for alla thel*a* theoda g*e*ben· ſeole min*e*. Ik
17 uu*i*lliu ſi*e* ſelbo nu· loſien mid minu lib*u*. th*e*a her lango bidun·
18 man*k*unnicſ manag· *minara* helpa. For *imu* tho for*d*uuar-
19 deſ· habd*e imu faſten* hugi. bli*dean* an iſ br*e*oſt*un*· barn droh-
20 tineſ. uuel*dun* im te hieruſalem· iudeofolkeſ. uuilleon uuiſ*a*n.
21 h*e* conſt*e* theſ uuerodeſ ſo garo· hetigrimmen hugi· endi hard*a*n
22 ſtrid. uure*d*an uuilleon. || Uuerod *ſidodœ*· furi hierichoburg.
23 uuaſ the godeſ ſun*u*· mahtig undar *thero menigi*· *Thar ſatun*
24 tuen*ie* man bi uuege. blind*e* uuarun ſi*e* bethi*e*. uuaſ im botono

1. 4. u. u. 7. th. 8. da.
2. 1—3. ſelf othier ſithu.
3. 4. than. 10. thua. 12. i.
4. 5. th. 8. dit.
5. 1. t.
6. 6. a.
7. 1. u. 3. th. 5. o. 8. th.
8. 1. dan. 2. th. 3. th.
9. 1. lon. 6. a.
11. 1. t. 6. on.
13. 9. arabit.
14. 5. theoda. 7. e. 9. eſ. 11. ea.
15. 3. ei. 10. that(?).
16. 6. e. 9. a. 10. a.
17. 1. e.
18. 3. mina. 8. th.
19. 4. ferhtun. 6. thian.
20. 2. da. 8. o.
21. 7. a. 10. o.
22. 2. th. 5. ſithoda.
23. 7—10. *craſa in Cod. M.*
24. 1. a. 5. a. 8. a.

a Christo sanantur.

MATTH. XX. 30—34. MARC. X. 47—52. LUC. XVIII. 36—43.

1 tharf. that sie *ge*heldi· he*b*enes uualdand. huand sie so lango· *li*ohtes
2 tholodun. managa huila. Sie gihordun th*o* that megin faren· endi
3 fragodun san. firiuuitlico. *regin*blind*un*. huilic thar riki man·
4 und*ar* the*mu* folc*skepi*· furista uuari· her*o*st an ho*bid*. Th*o* sprac
5 im en heli*d* angegin. qua*d* that thar *hiesu* crist. fan galile*a*lan-
6 de. hele*a*ndero best· her*o*st uuari. f*o*ri mid is folcu. Th*o* uuar*d*
7 *frahmod* hugi. bethi*un* them blind*un* mann*un*. th*o* sie that barn
8 godes· uuissun und*ar* the*mu* uuerode. hreopun im th*o* mid iro
9 uuord*un* t*o*. hludo te the*mu* helagon criste. badun that h*e* im
10 help*e* geredi. drohtin dauides sunu. uuis us mid thin*un* dadi*un*
11 mildi. neri us as thesar*u* nodi. so thu *ginoge* d*o*s· manno *k*unnies.
12 thu bist man*agun* g*o*d· hilpis endi helis. Th*o* bigan im that heli-
13 *do* folc· uueri*e*n mid uuord*un*. that sie an uualdand *k*rist· so hludo
14 ni hr*i*opin. Sie ni uueldun ÷ im hori*e*n te thiu. ac sie simla mer
15 endi mer· *o*bar that manno folc· hludo hreopun. Hele*a*nd gestod·
16 allaro barno best. het si*e* *tho* brengi*e*n te *imu*. *ledien* thur*h* thea
17 liudi. sprak im list*un* t*o*· *mildlico* for ther*u* menegi. Huat *uuilliad*
18 *git* min*a*ro her qua*d* h*e*· helpono *habbien*. Sie badun ina helagna·
19 that h*e* im ira *o*gon· opana gid*a*di· farliuui theses *li*ohtes. that sie
20 liudio drom· *suikle* sunnun *lioht*· gisehen mostin. uulitisconie
21 uuerold. Uualdand frumide· hren sie th*o* mid is hand*un*· dede
22 is help*e* thar t*o*. that them blind*un* tho· b*edium* uurd*un*· ogon
23 gioponod. that si*e* er*de* endi himil· thur*h* craft godes. antk*ien*-
24 nien m*a*htun. lioht endi liudi. Th*o* sagdun sie lof gode· di*urdun*

3. 4. regini. 8. nn.
4. 5. fcipe. 6. rr. 8. bit.
5. 8. ihũ. 11. o.
6. 2. e. 4. rr.
7. 1. fromod.
10. 1. a.
11. 9. ginuogia.
12. 3. ogon.
13. 1. th.
14. *post* 5. ef.
15. 9. a.
16. 6 *abest.* 10. ledean.
17. 6. mildo. 8. o. 11. uuelliat.
18. 1. gi. 7. biddean.
19. 3. u. 7. e.
20. 3. fuigli. 5. fein. 8. a.
22. 9. thion. 10. th. 11. u.
23. 1. a. 4. tha. 10. e.
24. 2. o 11. ridun.

Caecorum ad Jerichunta ſanatio myſtice exponitur.

1 *uſan drohtin.* theſ ſie dageſ liohteſ· brucan moltun. Genuitun im
2 be*die* mid *imu.* folgodun iſ ferdi. uuaſ im thiu fruma gi*b*idig. endi
3 o*k* uualdandeſ uuer*k*· uuido *gekudid.* (*XLIV.*) *managun* gimarid. ||
4 Thar uuaſ ſo mahtiglic· bili*di* gibo*knid.* thar *the* blindon ma*n.*
5 bi the*mu* uuege ſatun. uuiti tholodun. l*i*ohteſ loſe. that meni*d*
6 thoh liudio barn. *al* mancunni. huo ſie mahtig god. an *themu ana-*
7 ginne· thur*h* iſ eneſ craft. *ſiuihun* tue· ſelbo giuuar*hte.* adam endi
8 *euan.* ſ*a*rgaf im upuuegoſ· himi*l*riki. Ac tho uuar*d* im the h*atola*
9 té nah. fiund mid ſe*k*nu· endi mid firinuuer*k*un. biſuek ſie
10 mid ſundi*u*n. that ſie ſinſconi· l*i*oht ſ*a*rletun. uu*r*dun an *ledaron*
11 ſtedi. an theſen middilgard· ma*n* f*a*ruuorpen. tholodun her an
12 thiuſtr*iu*· *manarbedi.* uunnun uuracſ*id*oſ. uuelon tharƀodun.
13 f*a*rgat*u*n godeſ rikieſ. gramon theonodun. fi*u*ndo barn*u*n. ſie
14 guldun iſ im mid ſiure lon. an ther*u* heton *hellin.* be thiu uuarun
15 ſi*u* an iro hugi blinda. an theſa*ru* middilgard. menniſcono barn·
16 huan*d* ſi*u* *ine ni* antk*i*endun. craftagne god. himili*ſken* herron.
17 then*e* *the* ſie mid iſ hand*u*n giſcop. giuuar*hte* an iſ uuill*i*on.
18 Thiuſ uuerold uuaſ tho ſo *farhuerƀid.* bithuungen an t*hiuſtrie.*
19 an thiod*arbidi.* an dodeſ dalu. Satun im tho bi ther*u* drohtineſ
20 ſtratun. *iamarmode.* godeſ helpe bidun. Siu ni m*a*hte im *tho*
21 er uuer*den.* er than uualdand god an theſan middilgard. mah-
22 tig drohtin. iſ ſel*u*eſ ſun*u*· *ſendien* uueld*i.* that he lioht antluki·
23 liudio barn*u*n. oponodi im euuig lif. that ſie then*e* aleuualdon·
24 mahtin antkenni*e*n uuel· craft*a*gna *god.* o*k* mag ik *giu*

1. 1. 2. iſ dadi.
2. 1. thia.
3. 5. gicuthit. XLIIII. *et nova linea.* 6. Manogon.
4. 5. th. 6. cnit. 8. thia. 9. u. 10. nn.
5. 8. a. 10. t.
6. 11. then. 12. an.
7. 6. ſinhiuuun. 9. rahta.
8. 1. euun. 2. o. 4. pp. 5. lo. 11. tula.
10. 7. o. ie. 8. th. 10. letherun.
11. 3. a. 5. nn. 6. o. a.
12. 1. e. 2. thiod araƀedi. 4. th.
13. 1. o. o.
14. 5. u. 8. o. 9. u. 10. hell.
15. 1. a. 7. o.
16. 1. t. 2. a. 3 *abeſt.* 5. e. 8. can.
17. 2 *abeſt.* 3. a. 8. rahta.
18. 6. farhueriƀit. 9. thieſtre.
19. 2. araƀedi. 10. o.
20. 2. Iamormuoda. 4. a. 8. o. a. 10. thoh.
21. 2. than.
22. 4. ƀ. 6. fundean (?). 7. a.
23. 3. a.
24. 4. i. 5 *abeſt.* 9. iu.

Continuatio.

1 *gitellien. oſ* gi thar to *uuilliad·* huggien endi hor*ien*· that gi theſ
2 hel*ian*deſ. mugun craſt *ant*kennien. huo iſ *k*umi uurdun· an the-
3 ſar*u* middilgard. managun te hel*pu*. *Iu huat* he mid them dadiun·
4 drohtin ſel*bo*· man*a*geſ mende. *Iu be huiu* thiu marie burg. hieri-
5 cho heti*d*. thiu thar an iudeon *ſtad*. gimacod mid mur*u*n. Thiu
6 iſ aft*a*r *themu* manen *ginemnid*. aft*a*r the*mu torhten* tungle.
7 he ni mag iſ tidi bemi*den*. ac he dago gehuilikeſ· *dūod oder*
8 *uueder*. uuanod *c*-*ltho* uuahſi*d*. So *dod*· an theſar*u* uueroldi
9 her. an theſar*u* middilgard· menniſcono barn. fara*d* endi folgo*d*·
10 frode *ſterƀad*. uuer*d*ad eſt iunga. aſt*ark*umane. uueroſ auuah-
11 ſane. *uuttat* ſie eſt uur*d* ſ*a*rnimid. That mend*e* that barn
12 godeſ. th*o* h*e* ſon ther*u* burgi for· th*e godo* fan hiericho. that ni
13 m*a*hte er uuer*den* gumono barn*un*· thiu blin*dia* gibotid. that ſie
14 that *berhte* lioht· giſa*hin* ſinſconi· er than h*e* ſelbo her· an theſar*u*
15 middilgard· menniſki antfeng. fleſk *an* lichamon. th*o* uur*d*un
16 theſ fir*iho* barn. giuuar an theſar*u* uueroldi. *the* her an uuitie er·
17 ſatun an ſundi*un*· giſiunieſ loſ*e*. tholodun an thiuſtrie. ſi*e* aſſ*o*bun
18 that uuaſ *theſaru thiod*. *k*uman hel*ea*nd te helpu. fan he*ben*rikie.
19 criſt allaro cuningo beſt. ſie m*a*htun iſ antkennien ſan. *giſolien*
20 iſ ſ*a*rdio. tho ſie *ſo* fil*u* hr*i*opun· *the* man te the*mu* mahtigon gode·
21 that im mildi aft*a*r thiu· uualdand uur*di*. Than uueridun ÷ ſui*d*o
22 thi*a* ſuarun ſundeon. *the* ſie im *er* ſel*bon* gid*a*dun. *lettun* ſie theſ
23 gilo*b*on. ſie ni m*a*htun them liudi*un tho*· biuuerien iro uuilleon.
24 *ac ſie an* uualdand god· hludo hr*i*opun. *antat* he im iro heli ſ*a*rgaſ.

1. 1. tellian. 2. ef. 6. uuelleant. 7. can. 9. can.
2. 1. a. 4. an. a.
3. 1. o. 5. pon. 6. 7. Gie huuat.
4. 3. e. 5. gie. 6. 7. bihui. 9. a.
5. 2. t. 7. ſet (?).
6. 3. them. 4. o. 5. ginamod. 8 *abeſt*.
7. 6. than. 11. 12. duot endi.
8. 1. hucđar. 2. t. 3. eftha. 4. t. 6. duot. 8. o.
9. 3. o. 7. t. 9. t.
10. 1. uo. a. 2. ſtercbat. 3. th. 6. a.
11. 1. a. 2. antthat. 6. o.
12. 5. o. 9. guoduo.
13. 1. o. a. 3. than. 7. di.
14. 2. berahta. 4. uuin. 12. o.
15. 5. endi. 8. th.
16. 2. io. 4. ro. 6. o. 8. thia.
17. 3. a.
18. 3. 4. thero thieda. 6. a.
19. 6. o. 10. gifulian.
21. 1. e. 5 *abeſt*. 8. thia. *poſt* 9. im. 10. th.
22. 1. u. 3. iu. 4. thia. 7. err. 8. ƀo. 9. e. 10. lietun (?).
23. 1. ƀe. 4. o. 7. thoh.
24. 1—3. ac ſia 8. antthat. 13. o.

Continuatio. Christo Hierosolymis appropinquanti populus viam sternit.
MATTH. XXI. 8. MARC. XI. 8. LUC. XIX. 36.

1 that sie sinlib· gisehen· *mostin.* Open euuig lioht. endi ansaren·
2 an thiu *berhtun* bu. That mendun thea blindun man. *the*
3 thar bi hiericheburg. te themu godes barne. hludo hriopun·
4 that he im iro heli *farlihi.* liohtes an thesumu libe. than im *thea*
5 liudi so filu· ueridun *mid* uuordun. thea thar an themu uuege
6 forun. biforen endi bihinden. So dot thea firinsundeon· an
7 thesaru middilgard. mankunnie. Horiad nu huo thie blin-
8 dun· sidur im *gibotid* uuard. that sie sunnun lioht· gesehen
9 mostun. huo sie tho dadun. Genuitun im mid *iro* drohtine sa-
10 mad. folgodun is ferdi· sprakun filu uuordo. themu landes
11 hirdie *te* lobe. So *dod* im noh liudio barn· uuido aftar thesaru
12 ueroldi. sidur im uualdand *god*· gelinhte mid is lerun. endi
13 im lif euuig· godes riki *fargaf.* godun mannum. hoh himiles
14 lioht. endi is helpe thar to. so huemu so that giuuerhod. that
15 he moti themu is uuege folgon.
16 (*XLV.*) Tho nahide· neriendo crist· the godo te hierusalem. quam
17 *imu* thar tegegnes filu· uuerodes an uuilleon. uuel huggendies.
18 Antfengun ina fagaro· endi *imu* *biuoren streidun*· thene uueg
19 mid iro giuuadium. endi mid *uurtiun* so same· mid *berhtun* blo-
20 mun. endi mid *bomo togun.* that feld mid fagaron palmun·
21 al so is fard geburide· that the *godes* sunu· gangan uuelde. te themu
22 marean burg. huars ina megin umbi· liudio an lustun. endi
23 lossang *hof.* that uuerod an uuilleon. sagdun uualdande thank·
24 thes thar selbo quam· sunu dauides. uuison thes uuerodes.

1. 3. libi. 5. muostun.
2. 2. a. 3. barahtun. 10. thia.
3. 9. ie.
4. 6. forliuui. 9. on. 13 *abest.*
5. 1. io. 5. met.
6. 10. in.
7. 1. o. 4. t.
8. 2. thor. 4. gibuotit.
9. 9. ufon.
11. 2. to. 5. duot. 12. o.
12. 2. thor. 5. crist.
13. 6. gas.
14. 4. a. 11. cot.
15. *post* 6. XLV.
17. 9. iandes.
18. 6. 7. biforan. 8. stroidun.
19. 6. uuurtion. 8. o. 10. berehton.
20. 4. 5. buomotuogon.
21. 8. guodes(?). 13. o.
22. 1. iun. 3. b. 7. i.
23. 2. ahuof.

Chr. futuram urbis defolationem deplorat. Populi exultatio ad Chrifti introitum in urbem.

Luc. XIX. 41—44. || Matth. XXI. 9—11. Marc. XI. 9. 10. Luc. XIX. 38.

1 Tho gefah uualdand *k*rift. th*e* godo te hierufalem· gumono bezta·
2 blican then*e* b*u*rgef uual. endi bu iudeono. hoha horn*feli.* endi
3 o*k* that huf godef. allaro uuiho uunfamo*fte.* Tho uue*l imu* an
4 innen· hugi *uuid* if herte. tho ni m*a*ht*e* that helage barn· uuopu
5 auuifien. fpra*k* tho uuordo fil*u*. briuuiglico. uuaf *imu* if hugi
6 fereg. Uue uuar*d* thi hierufalem qua*d* he. thef thu te uuar*u*n
7 ni uueft. thea *uurdegifkefti· the* thi noh giuuer*đen* fculun. huo
8 thu noh uuirdif *behabd·* herief craftu. endi thi bifitt*iad·* flid*mode*
9 man. fiund mid folc*u*n. than ni ha*baf* thu frid*u* huergin· *mund-*
10 burd mid mann*u*n. *Lædiad* thi her manag*æ* to. ordof endi eggia·
11 *orlegaf* uuord. *farfioth* thin folcfkepi. fiuref liom*o*n. thefe
12 uuik auuoft*iad·* uuallof hoha· felliad ‡ *foldun. Ni afftad* if felif
13 *nigiean.* ften o*b*ar odr*umu*. ak uuerd*a*d thefa ftedi uuoftia. umbi
14 hierufalem· iudeoliudeo. huand fi*e* n*i* antkenn*iad·* that im *k*uma-
15 na find· iro tidi touuardef. ac fi*e* habb*iad* im tuiflien hugi. Ni
16 uuitun that iro uuif*ad·* uualdandef craft. || Giuuet *imu* tho mid
17 ther*u* menegi. manno drohtin· an thea *berhton* burg. So *tho* that
18 barn godef· innan hierufalem· mid *thiu* gumono folcu. *feg* mid
19 thiu gefi*đ*u. tho uuar*d thar* allaro fango meft. hlud ftem*nie af-*
20 *haben.* helag*u*n uuord*u*n. lobodun then*e* landef uu*a*rd. liudio
21 menegi. barno that *bezte.* Thiu burg uuar*d* an hroru· that
22 folc uuar*d* an *forhtun.* endi fragodun fan· hue that uuari. that
23 thar mid *themu* uuerod*e* quam. mid ther*u* mikilon menegi.
24 Tho fprak im en man angegin. qua*d* that thar *hiefu* crift. fan

2. 3. e. 9. felio f.
3. 7. ft. 9. ll.
4. 1. o. 3. um. 5. a. 8. o. a. 10. a.
6. 1. a.
7. 4. 5. uuurđ gifcapu thia. 8. than.
8. 4. bihadd. 9. eat. 10. muoddia.
9. 7. bif. 9. tho. 11. mun
10. 4. Lethiat. 7. a.
11. 1. orlagief. 3. farfehot. 5. ci. 7. a. 8. a.
12. 1. eat. 5. t. 6. te foldu. 7. 8. neaffet.
13. 1. negen. 4. on. 6. th.
11. 6. eat.
15. 8. eat. 10. a.
16. 1. od.
17. 1. o. 2. i. 7. berchtun. 8. h. 10 *abeft.*
18. 6. thiu. 9. fegg.
19. 2. th. 4. th. 5 *abeft.* 10. na. 11.
20. 1. ahaban- 7. uueard.
21. 1. i. 4. befta.
22. 1. forohton. 6. o.
23. 3. thiu. 4. du. 7. o. 8. u.
24. 10. ihf.

Sacerdotum indignatio. Chr. ementes et vendentes e templo ejicit; claudos et caecos ſanat.

Luc. XIX. 39. 40. || Matth. XXI. 12—14. Marc. XI. 15—17. Luc. XIX. 45. 46.

1 galileolande· fan nazare*th*burg. neriand quami. uuit*ig* uuarſago.
2 the*mu* uuerode te helpu. Tho uuaſ them iud*ium*· *the imu er* grame
3 uuarun· unholde an hug*i*. harm an mode. that *imu* thea liudi ſo
4 fil*u*· loſſang uuar*h*tun. diur*d*un iro drohtin. tho gengun dol*mode*·
5 that ſie uuid uualdand criſt· uuord*un* ſpra*k*un. badun that he that
6 geſi*di*· ſuigon heti. letti thea liudi. that ſie *imu* loſ ſo fil*u*· uuord*un*
7 *ni* uuar*h*tin. It iſ theſ*umu* uuerode le*d* quad*un* ſie· theſ*un* burgliud*iun*·
8 Tho ſprak eſt that barn godeſ. Eſ gi ſie amerria*d* qua*d* he· that
9 her ni *motin* manno barn· uualdandeſ craft· uuord*un* diurien. than
10 ſculun it hr*open* thoh· hard*e* ſtenoſ. for theſ*umu* folc*ſkepi*· feliſoſ
11 ſtar*k*a. er than it *eo* beli*b*e· *neuo* man iſ loſ ſpr*aka*· uuido aft*a*r the-
12 ſar*u* uuerol*d*. || Tho he an thene uuih innen· geng an that godeſ huſ.
13 fand thar iudeono fil*u*. miſli*ke* man· manage atſamne· thea im
14 thar copſtedi· gi*k*oran habdun. mangodun im thar mid man*a*geſ
15 hui. muniteri*aſ* ſatun· an the*mu* uuihe innan. habdun iro *uueſl*
16 gidago· gar*u* te ge*b*anne. that uuaſ the*mu* godeſ barne· *al* an and*un*·
17 Dreſ ſie ut thanen· rumo ſan the*mu* ra*ku*de. qua*d* that uuari reht*a*-
18 ro dad. that thar te bedu forin· barn iſraheleſ. endi an theſ*umu*
19 min*umu* huſe· helpono *biddean*. ✝ th*a*n her *theobuſ*· an thingſtẹdi
20 halden. thea *faruuarhton* uueroſ· uueh:: dri*b*an. unreht *enuald*.
21 Ne gi eniga era ni uuitun· *the*ſeſ godeſ huſeſ· iudeoliudi. ſo rumde
22 he tho endi *rekode*· riki drohtin· that helaga huſ. endi an help*un*
23 uuaſ· manag*umu* man*k*unnie. them *the* iſ mikilon craft· ferr*ene*
24 gefr*u*gnun· endi thar gifaran quamun. o*b*ar langan uueg. Uuar*d*

1. 3. t. 6. ag.
2. 9. thia. 11. err. 12. a.
3. 2. a. 4. e.
4. 3. rah. 4. rid. 9. muoda.
6. 1. th.
7. 2. rah. 3. on. 8. th.
8. 4. e. 10. t.
9. 3. muotun.
10. 3. hruopan. 3. a. 8. on. 9. ſcipie.
11. 5. io. 7. ni. 11. e. e.
12. 1. o. 2. di. 8. a.
13. 5. ca. 7. a.
14. 9. e.
15. 2. oſ. 10. uuehſal.
17. 8. co. 12.
18. 1. rehtera. 12. on.
19. 1. on. 4. badin· that ſia ſigi- drohtin· ſundiono tuomie. 5. o. 7. thiobof.
20. 1. a. 2. i. 3. foruuarahtun. 5. uuehſal. 8. euuuald.
21. 7. ie. 12. a.
22. 4. recoda.
23. 2. on. 5. thie. 7. u. 9. an.
24. 1. gifrognun.

Oblationes divitum et quadrans pauperculae viduae.

MARC. XII. 41—44. LUC. XXI. 1—4.

1 thar lef ſo manag· halt gihelid. endi haf ſo ſame· blindun gibo-
2 tid. So dede that barn godeſ· uuilliendi *themu* uuerode. huand *al* an iſ
3 giuueldi ſte*d*· umbi theſaro liud*i*o liſ. endi o*k* umbi thit land ſo ſame.
4 (*XLVI.*) Stod *imu* tho *fora* the*mu* uuihe. uualdan*deo* criſt· lio*f* landeſ
5 uuard. endi *imu* thero liud*i*o hugi· iro uuilleon aſt*a*ruuarode.
6 giſah uuerod mikil· an that marie huſ· me*d*moſ forien· ge*b*on mid
7 goldu· endi mid *go*du uuebbiu· diuri*u*n frat*ahun*. that *al* drohtin
8 *criſt*· uuarode uuiſlico. Tho quam thar o*k* en uuidouua to. idiſ
9 armſcapen. endi te the*mu* alah*a* geng. endi ſiu an that treſ*ur*huſ·
10 tuene *legde*· erine ſcattoſ. uuaſ ir*u* enuald hugi· uuille*a*n godeſ.
11 Tho ſpra*k* uualdand criſt· the *gumo* uui*d* iſ giung*a*ron. qua*d that*
12 ſiu thar ge*b*a brahti. meron mikilu. than eleor enig manneſ ſun*u*.
13 Ef her odaga man qua*d* he· era brahtun· me*dom*hord manag.
14 ſie letun im me*r* at huſ· uuelono geuunn*e*n. N*i* ded*e* thiuſ uuidouua
15 ſo. ac ſiu te *theſumu* alahe gaſ· *al* that ſiu habd*e*. uuelono *geuunnen*.
16 ſo ſiu ir*u* uuiht ni *farlet*. godeſ an iro gard*a*n. Be *thiu* ſind ir*a*
17 ge*b*a meron. uualdande uuerđa. huand ſiu it mid ſulic*umu* ÷
18 dede· te theſ*umu* godeſ huſe. theſ ſcal ſiu geld niman· ſuiđo lang-
19 ſam lon. theſ ſiu ſulican gilo*b*on ha*bad*. || So giſr*agn* ik that thar
20 an the*mu* uuihe· uualdan*deo* criſt· allaro dago gehuilikeſ· drohtin
21 manno· uuiſde mid uuord*u*n. ſtod ine uuerod umbi· grot folc
22 iudeono. gihordun iſ god*a*n uuord· ſuotea ſeggian.
23 Sum ſo ſalig uuar*d*· manno undar ther*u* menegi. that it
24 bigan an iſ mod hladen. linodun im the*a* lera. *the* the landeſ

1. 10. o.
2. 8. *the* them.
3. 2. t. 13. ſamo.
4. 4. for. 7. di. 9. ƀ.
5. 9. e. a.
6. 6. a. 8. t. 9. ſuorian.
7. 4. guo. 6. obon.
8. 1 *abeſt*. 9. u.
9. 5. e. 11. treſuhuſ
10. 1. a. 2. lagda. 3. a. 6. o. 9. o.
11. 6. guodo. 7. đ. 11 *abeſt*.
12. 2. ƀ. 5. u.
13. 9. thon.
14. 2. ie. 4. ra. 12. u.
15. 5. them. 15. giuuunnan.
16. 5. o. 6. fargaf. 12. thui. 14 u.
17. 2. u. 4. th. 9. ſulicon uuilleon.
18. 3. on. 10. e. 11. th.
19. 7. ƀit. 9. an.
20. 4. di.
22. 4. uo. u.
23. 7. o. 4. i.
24. 5. a. 10. thie.

Chr. ab adverſariis inſidioſe interrogatur, utrum Caeſari tributum ſit dandum nec ne.

MATTH. XXII. 16—5. MARC. XII. 13—15. LUC. XX. 20—23.

1 uuard. a*l* be bili*dium* *ſprak*· barn drohtineſ. Sum*un* uuarun
2 eſt ſo le*da*· lera criſteſ. uualdandeſ uuord. uuaſ im uuidermod
3 hugi. all*un* them th*e* an *themu* heri*ſkepi*· heroſt uuarun. furiſton
4 an the*mu* fol*k*e. fareſ *hug*dun· uure*da* mid iro uuord*un*. habdun
5 im uuiderſa*k*on· gihaloden te helpu. theſ *heroſton* man· *h*ero-
6 deſeſ thegan· th*e* thar anduuard ſtod. uure*d*eſ uuill*ea*n· that h*e* iro
7 uuord obarhordi. eſ ſi*e* ina forſengi*n*· that ſi*e* ina than feteroſ an·
8 th*e*a liudi li*do* bendi· leggi*e*n moſtin. ſundea loſan. Th*o* gengun
9 im th*e*a geſi*d*oſ to· bitt*ra* gihugd*e*. that ſie *uuid* that barn
10 godeſ. uure*da* uuiderſa*k*on. uuord*un* ſpra*k*un. Huat thu biſt
11 *eo*ſago quad*un* ſi*e*. all*un* thiod*un*· uuiſiſ uuareſ ſo fil*u*. *Niſ* thi
12 uuer*d* couuiht· te bimi*d*anne. manno *nienumu. umbi iſ rikidom*·
13 *Neuo* thu *ſimlun* that reht ſprikiſ. endi an thene godeſ uueg·
14 gumono *geſidi*· lediſ mid thin*un* ler*un*. Ni mag thi laſter ma*n*·
15 *fidan* undar theſ*umu* folke. Nu uui thi fragon ſculun· riki
16 thiod*a*n. huili*c* reht hab*ad*· the kefur ſan rumu· th*e* *imu* te theſ*u*-
17 *mu kunnie* herod· tinſi *ſokid*. endi gitald ha*bad*· huat uui *imu*
18 gelden ſculi*n*· *gero* gehuili*k*eſ· ho*bid*ſcatto*ſ*. Sag*a* huat thi theſ
19 an *thinumu* hug*i* thun*kea*. iſ it reht the niſ. Rad for thin*un*·
20 landmeg*un* uuel. uſ *iſ thinaro lerono* tharſ. Sie uueldun that
21 he it antquad*i*. than m*ah*te h*e* thoh antkennien uuel· iro uure*don*
22 uuill*e*on. Te hui gi uuarlogon qua*d* he. f*a*ndot min ſo *ſrokno*·
23 N*i* ſcal iu that te frumu uuer*den*. that gi *dreogeriaſ*· darnungo
24 *nu*· *uuilliad* mi f*a*rſahen. Het h*e* th*o* for*d* dragan· te ſcauuonne

1. 4. thion. 5. giſprac. 8. o.
2. 3. th. 10. a.
3. 6. thiemo. 7. ſcipie. 10. u.
4. 5. hog. 6. th.
5. 3. gehalodan. 7. herroſten. 9. e.
6. 7. th. 8. ie.
7. 6. un.
8. 3. th.
9. 3. i. th. 5. bittro. 6. a. 9. uuiht (?).
10. 2. th.
11. 1. eu. 2. th. 10. niſt.
12. 4. th. 6. nigenon. 7—9. Umbiki (?).
13. 1. neba. 3. ſinnon.
14. 2. giſithi. 8. h. 10. a. 11. nn.
15. 1. findan. 3. oſ (?).
16. 1. o. 4. it. 12.
17. 1. theſon. 2. kuninge. 5. ſuokit. 8. ƀit.
18. 2. un. 3. iaro. 5. hoƀitſcatto. 6. ſagi.
19. 2 *abeſt.* 3. e. 4. ke.
20. 1. a. o. 4. iſt. 5. 6. thinera lera.
21. 3. th. 5. o. a. 11. than.
22. 5. a. 8. fundot (?). 11. fruocno.
23. 7. th. 10. driegirioſ.
24. 1 *abeſt.* 2. uuelliat. 4. o. a.

Continuatio. Chrifti de muliere adultera judicium.

MATTH. XXII. 19—22. MARC. XII. 16. 17. LUC. XX. 24—26. || JOH. VIII. 3—5.

1 *the* fcattof. *the* gi fculdige find· an that geld *geben*. Iudeon drogun·
2 *enna* filubrinna for*d*. fahun manage to. huo he uuaf gemuni-
3 tod. Uuaf an middien *fk*in· thef kefuref bilidi. that m*a*htun fie
4 *anthennien* uue*l*. iro herro*n* hobidmal. Tho fragode *fie* the
5 helago crift. aft*a*r hue*mu* thiu gelicneffi· gilegid uuari. Sie
6 qua*d*un that it uuari· uueroldkefuref· fan rumuburg· ⁊ *the*
7 *allef thefef* rikef· hab*ad* geuuald. an thefar*u* ueroldi. Than
8 *uuillin* ik iu te uuar*u*n qua*d* he· felb*o* feggian. that gi *imu* fin
9 geba*d*· uueroldherron if *gemunft*. endi uualdand gode· felliad
10 that thar fin ift. that fculun iuuua feolon uuefen· gumono geftof.
11 Th*o* uuar*d* thero iudeono hugi· geminfod an the*mu* mahle. Ni
12 mahtun *the* menfca*d*on· uuord*u*n geuuinnen. fo iro uuilleo geng·
13 that fie ina f*a*rfengin. huand *imu* that fri*d*ubarn godef· uuar-
14 dode uui*d the* uuredo*n*. endi im uuar angegin· *fod fpel* fagde.
15 thoh fie ni uuarin fo falige te thiu. that fie it fo *fargengin*. fo
16 it iro fruma uuari.
17 (*XLVII.*) Sie ni uueldun it thoh f*a*rlaten. ac hetun thar ledien for*d*·
18 *en* uui*f* for the*mu* uuerode. thiu habd*e* uuam gefrumid·
19 unreht *enuald*. thiu idif uuaf bifange*n*· an farlegar*neffi*. uuaf
20 iro libef fcolo. that fie firi*ho* barn· ferahu binamin. *ehtin* iro
21 aldr*ef*. fo uuaf an iro *en* gefcriben. Sie bigunnun ina tho
22 fragon· fruok*ne* liudi. uure*da* mid iro uuord*u*n. huat fie fcoldin
23 the*mu* *uuibe* duan. hueder fie fie quelidin· *the* fie fie quica letin·
24 *the* huat he umbi fulica dadi· adelie*n* uueldi. Thu uueft huo

1. 1. thia. 3. thia. 5. a. 10. te geban.
2. 1. enn. 5. a.
3. 4. o. 8. th. 10. o.
4. 1. ankennian. 2. ll. 4. en. 9 *abeft*.
5. 6. i. i.
6. 1. th. 9. thef the.
7. 1. 2. allaf thiefef. 4. id. 7. o.
8. 1. uuellia. 5. o. 8. bon.
9. 1. t. 2. e. 4. giuuunft. 8. t.
10. 8. u.
12. 2. thia. 3. th.
13. 4. o. 8. th.
14. 2. d. 3. thia. 4. than. 9. fuot. 10. fpell.
15. 12. farfengin.
16. *poft* 4. XLVII.
17. 6. o. a.
18. 1. enn. 2. b.
19. 2. enuuald. 8. niffe.
20. 6. rio. 10. ahtin. 11. a.
21. 1. raf. 6. enne.
22. 2. nie. 4. th.
23. 2. uuibe. 4. a. 5. a. 6. a. 8. thi. 9. a. 10. a.
24. 1. eftha. 7. a.

Chrifti de adultera judicium.

Joh. VIII. 5—9.

1 , thefar*u* menegi. qua*d*un fie moyfef *gibod*· uuarun uuord*u*n. that
2 allaro uui*b*o gehuilic. an f*a*rlegarneffi. li*be*f faruuar*h*ti. endi that
3 fi*e* than *auur*pin· uerof mid hand*u*n· ftar*ku*n ften*u*n. Nu maht
4 thu fi*e* fehan ftanden her· an fundi*u*n bi*u*angan. fag*a* huat thu *if*
5 uuilli*e*f. Ueldun ine uuiderfa*k*on· uuord*u*n farfahen. Ef he
6 that giquad*i*· that fie fie quica letin. fri*d*odi ira ferahe. *than ueldi*
7 *that folc iudeono queden· that he iro aldiron· eo uuiderfagdi. thero*
8 *liudio landreht. Ef he fie than heti libu binimen. thea magad fur*
9 *theru menegi.* than uuel*din* fie que*den* that he fo mil*diene* hugi.
10 ni bari an if breoft*u*n. fo feoldi habbien barn godef. Uueldun fie
11 fo hue*d*eref· helagn*e* crift· thero uuordo genuitnon. *fo* he thar for
12 the*mu* uerod*e* gefpraki. adeldi te dome. Th*a*n uuiff*e* drohtin
13 *k*rift. thero manno fo garo· m*o*dgithahti. iro uure*don* uuill*e*on.
14 Th*o* h*e* te th*emu* uerode fpra*k*· te all*u*n them erl*u*n. So huilik fo
15 iuuu*a*r ano fi qua*d* he· *flidearo* funde*on*. fo gang*a* ir*u* felbo t*o*· endi
16 fi*e* at erift· erl mid if handun· ften *anauuerpe*. So ftodun iudeon·
17 thahtun endi thagodun. ni maht*e* thegan nig*iean*. uuid them uuord-
18 quidi· *uuiderfac* finden. *gehugde* manno ge*h*uilic· men*g*ithahti.
19 if felbef fundea. ni uuaf iro fo fi*kur* enig. that he hi th*emu* uuor*de*.
20 the*mu* uui*b*e gedorft*i*. ften anuuerpen. ac letun fi*e* ftanden thar·
21 *enan* thar inne. endi im *ut thanen*· gengun gramharde· iudeoliudi·
22 en aft*a*r o*đrumu*. an*t*at iro thar enig ni uuaf. thef fiundo folkef.
23 *the* iro fer*h*ef *to*· ther*u* idif aldarlag*o*. aht*ie*n uueldi. Th*o* gifr*agn*
24 ik that fic fragod*e*. fri*d*ubarn godef. allaro gumono *bezt*. Huar

1. 1. o. 2. i. 3. th. 6. gibuod(?).
2. 5. o. i. 7. o. rah.
3. 3. auuur.
4. 8. f. 9. i. 12. thef.
5. 1. e. 2. o. 6. o. a.
6. 2. th 4. a. 5. a. 11. 12 *abfunt*.
7. *abeft tota linea*.
8. *abeft tota linea*.
9. 1. 2 *abfunt*. 4. dun. 6. than. 10. dan.
11. 2. tha. 3. a. 8. thie.
12. 2. a. 7. o. 9. than. 10. i.
15. 1. e. 6. flithia. 7. iun. 9. an. 10. o.
16. 9. auuerpe.
17. 7. en.
18. 2. uuidarfaca. 4. gihogda. 7. nn.
19. 8. cor. 14. don.
20. 3. gidorfie.
21. 1. ena. 6. 7. utt thananan.
22. 3. on. 4. tth.
23. 1. thia. 3. rah. 4. thuo. 5. o. 7. io. 8. ea. 11. an.
24. 5. th. 9. befta.

Continuatio. Diſſenſio quoad Chriſtum. Si quis ſitit, veniat ad me.

Joh. VIII. 10. 11. || Joh. VII. 8. 30. 31. 40. 43. || Joh. VII. 37. 38

1 *quam thit* iudeono folc qua*d* he· thine uuiderſa*k*on· *thea* thi her
2 uurogdun te mi. *Ne* ſie thi hiudu uuiht· harmeſ ne gid*e*dun. thea
3 liudi le*d*eſ. *the* thi uueldun libu *beniman·* uuegean te *uundrun*?
4 Tho ſpra*k* *imu* eſt that uui*ſ* angegin. qua*d* that ir*u* thar nioman·
5 thur*h* theſ neri*andan·* helaga helpa. harm ne gifrumidi· uuammeſ
6 te lone. Tho ſpra*k* eſt uualdand criſt. drohtin manno. Ne ik thi
7 geth *ni deriu neonuiht* qua*d* he. ac *gang* thi hel hinen. lat thi an
8 thin*umu* hug*i* forga. that thu nio ſi*d* aft*a*r thiuſ· † ſundig ni uuer*d*eſ.
9 Habd*e* ir*u* th*o* g*i*holpen· helag barn godeſ. geſri*d*od ir*o* ſerahe. ||
10 Tha*n* ſtod that folc iudeono. ubileſ an mod· ſo ſ*a*n eriſt*a*n· uure*d*eſ
11 uuill*ean*. huo ſie *uuord* beti· uuid that fri*d*ubarn godeſ· frumm*ie*n
12 moſtin. habdun thea liudi an tue· mid iro gilo*bon* giſangan. uuaſ
13 thiu ſmal*e* thio*d*· ſineſ uuill*ean*· gernora mikilu. theſ godeſ barneſ.
14 uuord te geſrumm*ie*nne. ſo im iro fraho gibod. *romodun* reht*a*
15 *bet·* than *thie* rik*eon* man. habdun ina *far iro* herron. *ia far* heben-
16 cuning. fulg*engun imu* gerno. || Th*o* giuuet *imu* the godeſ ſun*u*·
17 an then*e* uuih innan. hua*rſ* ina uuerod umbi. meginthiodo gimang.
18 h*e* an midd*ien* ſtod. lerd*e* thea liudi. lioht*u*n uuord*u*n. hludero
19 ſtemnun. uua*ſ* hluſt mikil. thagod*e* thegan manag. endi h*e* ther*u*
20 *thiod* gibod. ſo hue ſo thar mid thurftu· bi*th*uungan uuari. ſo gang*a*
21 *imu* herod drincan te mi. qua*d* he dago gehuilikeſ· ſuot*ie*ſ brunn*a*n.
22 Ik mag *ſeggian iu.* ſo hue ſo her gilobi*d* te mi· liudio barno· faſto
23 undar theſ*umu* folke. that *imu* tha*n* flioten ſculun. ſan iſ lichamon·
24 libbiendi flod. ri*nn*andi uuater. ahoſpring mikil. *k*uma*d*

1. 1. quamun. 2. that. 9. tha.
2. 11. gidadun.
3. 2. th. 3. thia. 7. bineman. 10. uuundron.
4. 6. ƀ. 10. o.
5. 3. enden.
7. 2—4. deriu uuiht. 8. gan.
8. 1. on. 2. ie. *poſt* 9. fo. 12. th.
9. 2. o. 4. e. a. 8. i. th. 9. a.
10. 2. nn. 10. o. 11. o. 12. th.
11. 1. ien. 4. uuerod. 8. th. 10. ea.
12. 9. ƀen.
13. 3. da. 5. ien. 6. e.
14. 3. gifrummeanne. 9. ruomuod. 10. e.
15. 1. batt. 3. thia. 4. nn. 8. for. 9 *abeſt.* 10. e. 11. gie. 12. for.
16. 2. godun.
17. 5. raƀ.
18. 3. on. 10. a.
19. 2. ſi. 10. o.
20. 1. thieda. 9. t. 12. e.
21. 10. ian. 11. o.
22. 3. 4. iu ſeggean ſilo. 9. t.
23. 2. on. 6. nn. 11. e.
24. 3. rinandi. 5. a. 7. cumat.

Continuatio. Populi diſſenſio quoad Chriſtum. Adverſarii de eo lapidando cogitant.

Joh. VII. 38. 39. || Joh. X. 19—21. || Joh. X. 31—33.

1 thanen quica brunnon. Theſa quidi uuer*d*ad uuara. liud*iu*n gileſtid.
2 ſo hue*mu* ſo her gilo*bid* te mi. Tha*n* mend*e* mid thiu uuataru· uual-
3 dan*deo* criſt. her hebencuning. helagna geſt. huo then*e* fir*iho* barn·
4 antſahen ſcoldin. lioht endi ✝ *lif* euuig. *hoh* heben*riki*. endi huldi godeſ.
5 (*XLVIII.*) Vurdun tho thea liudi· umbi thea lera criſteſ. umbi thiu
6 uuord an geuuinne. ſtodun uulanca man. gelm*o*de
7 iudeon· ſpra*k*un gelp mikil. habdun it im te hoſ*ca*. qua*d*un
8 that ſi*e* m*a*htin gihorien uue*l*. that *imu* mahlidin fram· *modaga*
9 uuihti· unhold*e* ut. Nu h*e* an *anu* lerid qua*d*un ſie· uuordu gehui-
10 licu. Tho ſpra*k* eſt that uuerod *odar*. Ni *duruun* gi then*e* leriand.
11 lahan qua*d*un ſi*e*. *k*umad libeſ uuord· mahtig ſan iſ mu*d*e. h*e*
12 *uuirkid* manageſ huat· uundreſ an theſa*ru* uueroldi. *Niſ* that
13 uure*d*aro dad· fiundo craſteſ. Nio it than te *ſulicaru* frumu *uurdi*·
14 ac it gegnungo· ſan gode alouualdon· *k*umi*d* ſan iſ craſte. that
15 mugun gi antkennien uue*l*· an them iſ uuar*u*n uuord*u*n. that h*e*
16 giuuald ha*bad*· alleſ obar er*du*. Tho nueldun ina *the* and*ſ*aeon
17 thar· an ſtedi ſahen. eſtha ſten *anauuerpen*. eſ ſie im thero manno·
18 menigi ni andredin. Ni *forhtodin* that ſolcſ*k*epi. Th*o* ſpra*k* that
19 fri*d*ubarn godeſ. ik *toiu* iu godeſ ſo filu qua*d* he· ſan gode ſelb*umu*·
20 uuordo endi uuer*k*o. Nu *uuilliad* gi mi uuitnon her· thur*k* iuuuan
21 ſtar*k*an hugi. ſten *anauuerpen*· biloſien mi li*bu*. Tho ſpra*k*un
22 *imu* eſt thea liudi angegin. uure*d*a uuiderſa*k*on. Ne uui it be thi-
23 *nun* uuer*kun* ni du*at* ✝· that uui thi aldreſ to· ahtien uu*i*llia*d*. ac
24 uui du*at* it be thin*u*n uuord*u*n. huand thu ſuli*k* uuah ſprikiſ.

1. 6. th.
2. 5. ƀit. 8. nn.
3. 1. di. 10. io.
4. 5. liſti· endi liƀ. 7. hohan. 8. hebanuuang.
7. 9. e. 10. th.
8. 3. o. 5. ll. 10. muodiga.
9. 7. uuoh. 9. th.
10. 7. oder. 9. thurbun.
11. 2. th. 7. ga. 10. th.
12. 1. ſprikit. 6. o. 8. niſt.
13. 1. th. 9. ſurikero. 11. niuuirthi.
14. 6. e. 7. c. t.
15. 4. ll. 6. ie.
16. 2. ƀit. 5. thun. 9. thea. 10. t.
17. 7. anuuerpan.
18. 5. forohtedin. 7. ci.
19. 1. th. 4. togiu. 13. on.
20. 5. uuelliat.
21. 4. an uueppan (?).
22. 6. th.
23. 4. o. *poſt* 4. quathun ſia. 10. a. 11. e. t.
24. 2. o.

Cod. Cotton. Cap. XLVIII.

Martha et Maria e Bethania Chriſto fratris Lazari infirmitatem annunciant.

Joh. X. 33. 39—42. || Joh. XI. 1—7.

1 huand thu thic ſo mariſ· endi ſulic men ſagiſ· gihiſ for theſon iudeon·
2 that thu ſiſ god ſelbo· mahtig drohtin· endi biſt thi thoh man ſo uui·
3 cuman ſan theſon cunnie· Criſt alouualdo· ne uuolda thero iudeono
4 thuo· leng gelpeſ horian· uuretharo uuillion· ac hie im af them uuihe
5 ſuor. obar iordaneſ ſtrom· habda iungron mid im· thia iſ ſaligun
6 giſithoſ· thia im ſimlon mid im· uuillion uuonodun· ſuohta uuerod
7 oder· Deda thar ſo hie giuuonoda· drohtin ſelbo lerda thia liudi·
8 gilobda thie uuolda· an iſ helagun uuord· that ſcolda ſinnon uuell·
9 manno ſo huilicon· ſo that an iſ muod ginam. || Thuo gifrang ik
10 that thar te criſte· cumana uurđun· bodon ſan bethaniu· endi ſagdun
11 them barne godeſ· that ſia an that arundi tharod· idiſi ſendin· maria
12 endi martha· magađ frilica· ſuitho uunſama uuiƀ· thia uuiſſa hie
13 bethia· Uuarun im giſueſter tua· thia hie ſelƀo er· minnioda an iſ
14 muode· thuru iro mildian hugi· thiu uuiƀ thuru iro uuillion guodan·
15 Thuo ſia im te uuaron· anbudun fon bethaniu· that iro bruother
16 uuaſ· lazaruſ legarfaſt· endi that ſia iſ libeſ ni uuandun· badun
17 that tharod quami· criſt alouualdo· helag te helpu· Reht ſo hie ſia
18 gihorda· thuſ ſeggian ſan ſo ſiecon· ſo ſprak hie ſan angegin· Quat
19 that lazaruſes· legar ni uuari· giduan im te dode· ac thar ſcal drohtineſ
20 lof quat hie· gifrumid uuerthan· niſ it im te ođron freſon giduan· || Uuaſ
21 im thar thuo ſelƀo· ſuno drohtineſ· tua naht endi dag*a*ſ· thiu tid uuaſ
22 thuo ginahit· that hie eft te hieruſalem· iudeoliudeo· uuiſon uuelda· ſo
23 hie giuuald habda· Sagda thuo iſ giſithon· ſuno drohtineſ· that
24 hie eft oƀar iordan· iudeoliudi· ſuokean uuelda. Thuo ſpracun im

Christus cum discipulis mortuo jam Lazaro Bethaniam petit.
Joh. XI. 8. 14. 15. 16. 19.

1 san angegin· iungron sina· te hui thu so gern tharod quathun sia·
2 fro min te faranne· Ni that nu furn ni uuas· that sia thik thinero
3 uuordo· uuitnon hogdun· uueldun thi mid stennon starcan auuer-
4 pan· nu thu est undar thia stridigun thioda· fundos te faranne·
5 Thar ist fiondo ginuog· erlos obarmuoda· Thuo thero tuelisio
6 en· Thuomas gimalda· uuas im githungan mann· durlic drohtines
7 thegan. Ne sculun uui im thia dad laban quat hie· Ni uuernian uui
8 im thes uuillien· ac uuita im uuonian mid. Thuoloian mid usses
9 thiodne· that ist thegnes cust· that hie mid is frahon samad·
10 fasto gistande· doie im thar an duome· duan us alla so· folgon im
11 te thero ferdi· ni latan use fera uuid thiu· uuihtes uuirdig· Neba
12 uui an them uuerode mid im· doian mid uson drohtine· than
13 lebot us thoh duom after· guoduuord for gumon· So uurthun
14 thuo iungron cristes· erlos adalborana· an enuualden hugie·
15 herren uuillien· || Thuo sagda helag crist· selbo is gisithon· that
16 aslapan uuas· lazarus fan them legare· habit thit lioht ageban·
17 ansuebit ist an selmon. Nu uui an thena sith faran· endi ina auuek-
18 kian that hie muoti est· thesa uuerold sehan· libbiandi lioht· Thann
19 uuirthit iuuua gilobo after thiu· forthuuerd gisestid. Thuo
20 giuuet hie im obar thia fluod thanan· thie guodo godes
21 suno· anthat hie mid is iungron quam· thar te bethaniu·
22 barn drohtines· selbo mid is gisithon· thar thia gisuester
23 tua· maria endi martha· an muodkaron· feraga satun·
24 Uuas thar gisamnot silo· fan hierusalem· iudeoliudo· thia thiu

Marthae lugentis cum Christo colloquium.
Joh. XI. 21—24.

1 uuis ueldun· uuordun frubrean. that sie so ni karodin· kind iungas
2 dod. lazaruses farlust. So tho the landes uuard. geng an thin
3 gardos. so uurdun thes godes barnes. kumi thar gikudid. that he
4 so craftig uuas· bi theru burg uten. Tho im bediun uuas· them uuibun
5 sulik uuillio· that sie im uualdand krist to· that fridubarn godes.
6 farandien uuissun. (XLIX.) Tho them uuibun uuas· uuilleono mesta·
7 cumi drohtines. endi cristes uuord· te gihorienne. Heouandi geng·
8 martha modkarag· uuid so mahtigne· uuordun uuehslan. endi
9 uuid uualdand sprak. an iro hugi hriuuig. Thar thu mi herro
10 min quad siu. neriendero bezt. nahor uuaris. heleand the godo.
11 than ni dorfti ik sulic barm tholon. bittra breostkara. than ni
12 uuari nu min broder dod· lazarus san thesumu liohte. ac he imu
13 mahti libbien ford. ferahes gefullid. Ik thoh fro min te thi· liohto
14 gilobiu. leriandero bezt. so hues so thu biddien uuili· berhton droh-
15 tin. that he it thi san fargibid. god alomahtig. giuuerdot thinan
16 uuillean. Tho sprak eft uualdand krist. theru idis anduuordi.
17 Ni lat thu thi an innan thes quad he. thinan suebon suerkan.
18 Ik thi seggian mag· uuarun uuordun. that thes nis giuuand enig·
19 nebu thin broder scal· thurh gibod godes. thurh drohtines craft·
20 san dode astanden. an is lichamon. All hebbiu ik gilobon so
21 quad siu· that it so giuuerden scal. so huan so thius uuerold endiod.
22 endi the mareo dag· obar man ferid. that he than san erdu scal· up
23 astanden. an themu domos daga. than uuerdad san dode quica.
24 thurh maht godes· mankunnies gehuilic· arisad san restu.

1. 1. ƀ. 2. o. 4. uo. 9. dun. 11. e.
2. 11. thia.
3. 3. uuu. 9. gicuthit.
4. 5. o. 7. a. 10. th. 12. thien. 13. ƀon.
5. 10. th.
6. 1. a. 2. XLVIIII. *et nova linea.*
8. 7. o.
9. 6. ie. 7. hreuuag.
10. 8. a.
11. 1. nn. 3. 4. thorftig ik nu. 8. ara.
12. 4. bruother. 8. on. 12 *abest.*
14. 2. ran. 10. berahtan.
15. 7. ƀit. 8. guod(?). 10. uuirth.
16. 1. io. 7. a. 9. i.
17. 10. o. 11. feƀon.
18. 9. nist.
19. 1. 2. ne thin. 3. uoth. 7. uo.
20. 6. likhamen.
21. 6. than. 9. huann. 13. t.
22. 6. nn. 7. a. 10. nn. 12. th. 14. upp.
23. 4. duomes. 5. e. 6. th.
24. 6. t. 8. rastu.

Continuatio. Chr. ad Lazari ſepulchrum conducitur.

Jon. XI. 25—27. 31—35. 38. 39.

1 Th*o* ſagde ri*keo* *k*riſt· ther*u* idiſ alomahtig· *oponun* uuord*un*·
2 that h*e* ſelbo uuaſ· ſun*u* drohtineſ. bed*iu* *ia liſ ia lioht*· liudio
3 bar*no*· te aſtand*a*nne. Nio th*e* *ſterben* ni ſcal· liſ far*lioſen*. the
4 her gilobi*d* te mi. Thoh ina eldibarn· er*d*u bithekkien· di*a*po bi-
5 *delben*. Niſ h*e* dod thiu mer. that fleſk *iſ binolhen*· that ſer*ah* *iſ*
6 gibald*e*n. *iſ* thiu ſiola giſund. Th*o* ſprak *imu* eſt ſan angegin· that
7 uui*ſ* mid iro uuord*un*. Ik gilobiu that thu th*e* uuaro biſt qua*d* ſiu·
8 *kriſt godeſ ſunu*. that mag man antkennien uuel· uuit*e*n an thin*un*
9 uuord*un*. that thu giuuald hab*e*ſ. thur*h* thiu helag*o*n giſcapu.
10 himileſ endi er*d*un. || Th*o* geſr*agn* ik that *thar* ther*u* idiſ*in*. quam
11 od*a*r gangan· maria m*o*d*k*arag. gengun ir*o* managa aſt*a*r· iudeo-
12 liud*i*. th*o* ſiu the*mu* godeſ barne. ſagd*e* ſerag*mod*. huat ir*u* te *ſorgun*
13 giſtod. an iro hug*i* harmeſ. hoſnu *k*umde· lazaruſeſ ſarluſt· li*a*beſ
14 manneſ· gri*a*t gorn*u*ndi. an*t*at the*mu* godeſ barne. hugi uuar*d*
15 gihrorid. het*e* trahni· uuopu auu*e*llun. endi th*o* te them uuib*un*
16 ſprac· het ina th*o* ledi*e*n· thar lazaruſ uuaſ. ſoldu biſolh*e*n. lag
17 thar en ſeliſ bi o*u*an. hard ſten behlid*é*n. Th*o* het th*e* helago criſt·
18 antluean th*e*a *leia*. that h*e* moſti that lik ſehan. *hreo* ſcauuoien·
19 Th*o* ni m*a*ht*e* *an* ir*o* hugi mi*d*an. *martha* for ther*u* men*e*gi· uuid
20 mah*tigne* ſpra*k*. Fro min th*e* godo qua*d* ſiu· eſ man then*e* ſeliſ
21 nimid· then*e* ſten antluki*d*. tha*n* uuaniu ik that thanen ſtan*k*
22 *k*ume· unſuoti ſuc*k*. huand ik thi ſeggian mag· uuar*u*n uuord*un*·
23 that theſ *niſ* giuuand enig. tha*t* h*e* thar nu *biſolhen* uuaſ· ſiu*u*ar
24 naht endi dagoſ· an the*mu* er*d*gra*b*e. And*uuordi* gaf· uualdand

1. 3. ki. 5. o. 8. opanon.
2. 7. th. 8—11. ge lioht ge liƀ.
3. 1. on. 3. e. 6. ſtereban. 10. lieſan.
4. 2. t. 8. th. 10. o.
5. 1. deluuan. 9. iſt. 10. biſolahan. 12. 13. fera iſt.
6. 2. iſt. 4. e.
7. 1. ƀ.
8. 1—3. uualdandeſ ſuno criſt alouualdo. 9. o.
9. 5. i. 8. u.
10. 3. th. 5. an. 8 *abeſt*. 9. o. 10. eo.
11. 6. u.
12. 1. io. 7. a. 8. gumuod. 10. o. 11. ſoragu.
13. 1. ie. 10. eo.
14. 2. o. 3. o. 4. tth. 9. th.
15. 1. uo. 2. a. 5. i.
16. 9. u.
17. 5. ƀ.
18. 3. hlea. 10. hreu. 11. a.
19. 3. o. a. 4 *abeſt*. 5. u. 7. th. 8. marthun. 9. o.
20. 1. tina.
21. 4. t. 5. nn.
22. 8. h.
23. 3. niſt. 6. r (?). 10. biſolahan.
24. 6. th. ƀ. 7. anduurdig.

Lazarus resuscitatur.

Joh. XI. 40—45.

1 the*mu* uui*be*· huat sagd*e* ik thi te uuar*un* *cr* qua*d* he. ef thu gilobi*en*
2 uuili. than *nis* nu lang te thiu· *that* thu her antkenn*ien* scalt· craft
3 drohtines. *the mikilon* maht godes. || Tho gengun mana*ge* to· asho-
4 bun harden sten. tho sah th*e* helago crist· *up* mid is *ogun. olat*
5 sagd*e*· the*mu* th*e* these uuerold giscop. thes thu min uuord gihoris
6 qua*d* he· sigidrohtin. *selbo* ik uuet. that thu so *simlun* duos. Ac ik
7 duo*m* it· be *thesumu* groton· iudeono folke. that s*ie* that te uuar*un*
8 uuitin· that thu mi an these uuerold *sendes.* thes*un* liud*iun* te lerun.
9 Tho he te lazaruse hriop· stark*aru* stem*nin.* endi het ina *up*standen.
10 *ia* san the*mu* gra*be* gangan. Tho uuar*d* the gest *k*umen. an thene
11 lichamon. *he* b*i*gan is l*i*di hrorien. antuuarp und*ar* the*mu* giuue-
12 die. uuas *imu so* beuunden tho noh. an *hreobeddion* bihelid. het
13 *imu* helpen tho· uualdandeo *k*rist. Uueros gengun to. antuun-
14 dun that geuuadi· *uuanu up ares*· lazarus te the*sumu* liohte.
15 uuas *imu* is li*f* fargeben. that he is aldar*lagu*· egan mosti. fr*i*du
16 for*d*uuardes. Tho *fagonadun* bed*ea*· maria endi martha· ni
17 mag that ma*n* *odrumu*· gifeggian te *sode.* huo thea *gesuest*˜
18 *tuo· mendiodun* an iro mode. Maneg uundrode· iudeo-
19 liud*i*o· tho s*ie* ina san the*mu* gra*be* sahun. s*i*d*o*n gesunden.
20 then*e the* er suht s*a*rnam. endi s*ie* bidulbun· di*a*po undar *erdu*·
21 li*b*es losen. tho most*e* *imu* libbien for*d*· hel an hem*un*. So mag
22 hebe*nk*uninges· thiu mikil*e* maht godes· manno gehuilikes·
23 ferahe giformon. endi *uuid* fiundo *nid*· helag helpen. so huem*u*
24 so h*e* is huldi fargibi*d*.

1. 9 *abest.*
2. 8. huat. 11. ea.
3. 1. thia. 3. mikulun.
4. 9. upp. 12. o. 13. alat.
5. 4. a.
6. 4. sels. 10. finnon.
7. 1. n. 4. thison. 5. a.
8. 6. aro. 8. fandos.
9. 6 ero. 7. nun. 11. uppstandan.
10. 1. ge.
11. 2 *abest.* 5. th. 6. hruorian. 10. a.
12. 4 *abest.* 9. hreubeddion.
14. 1. uuanom. 5. 6. upp arəs. 9. on.
15. 4. ƀ. 5. forgeban. 9. gilagu. 12. th.
16. 1. th. 5. fraganodun *literis secundâ et quintâ leviter erasis.* 4. thia.
17. 3. nn. 1. ođrun. 7. suothen. 10. gisuester.
18. 1. tua. 2 menndun. 6. a.
19. 9. th. 10. a.
20. 1. a. 2. thi. 5. o. 7. a. 9. o. 11. erthun.
21. 2. a.
23. 4 *abest* (?). 6. niht (?).
24. 5. t. L.

Judaeorum Chriſto oppoſitorum conſultatio.

Joh. XI. 45—49.

1 (*L.*) Tho uuar*d* thar ſo managu*mu* ma*nne*· mod aft*a*r *k*riſte· gihuor-
2 ben hugiſ*k*eſti. ſidor ſie iſ helagon uuer*k*. ſelbon *giſahun*.
3 huand *eo* er ſulic ni uuar*d*. uunder an uueroldi. Tha*n* uuaſ eſt theſ
4 uuerodeſ ſo fil*u*. *ſo* modſtar*ke* ma*n*. *ni* uueldun *the* maht godeſ·
5 antkennie*n* kud*l*ico. ae ſie uuid iſ craft mikil· *uuunun* mid iro
6 uuord*un*. Uuarun im uualdandeſ· lera ſo leda. ſohtun ‡ liudi o*d*ra·
7 an hieruſalem· thar iudeono uuaſ· *hereo endi* handmahal. endi
8 hobi*d*ſtedi. grot gumſ*k*epi. grimm*a*ro *thioda*. Sie *kud*dun im
9 *k*riſteſ uuer*k*. qua*d*un that ſie qui*can ſahin*· then*e* erl mid iro
10 og*u*n. the an er*d*u uuaſ· foldu *biſolhen*. ſiu*uu*ar naht endi dagoſ.
11 dod bido*lben*. an*t*at he ina mid iſ dad*iu*n ſel*bo*· mid iſ uuord*u*n
12 auuekide. that he *moſti* theſe uuerold ſehan. Tho uuaſ that
13 ſo uuide*ruuord*· uulan*k*un mann*u*n. iudeoliud*iu*n. hetun iro
14 gumſ*k*epi *tho*· uuerod ſam*noian*. endi *huuarboſ* fahen· megin-
15 thiod*a* gimang. an mah*tigna k*riſt. riedun an *runun*. *Niſ*
16 that rad enig qua*d*un ſie· that uui that githoloian. *uuili* theſaro
17 thioda te fil*u*. gilo*bien* aft*a*r iſ lerun. tha*n* uſ liu*d*io farad·
18 an *eorid* folc. uuerdat *uſ* obar hob*dun*. rin*k*oſ ſan *rumu*.
19 than uui *theſeſ rikieſ* ſculun· loſe libb*ien*. eftha uui ſculun uſeſ
20 libeſ tholon. heli*d*oſ uſaro hobdo. || Tho ſpra*k* thar en *gierod*
21 man· *oboruuard* uuero. the uuaſ theſ uuerodeſ tho· *an theru*
22 *burg inuan*. biſcop thero liudio. *K*aiphaſ uuaſ he heten.
23 habdun ina gicoranen te thiu. an *theru gertalu*· iudeoliudi.
24 that he theſ godeſ huſeſ· gomien ſcoldi. uuar*don* theſ uuiheſ.

1. 5. on. 6. n.
2. 3. th. 6. u. 9. giſauuun.
3. 2. gio. 10. nn.
4. 4 *abeſt.* 6. nn. 9. thia.
5. 2. th. 9. uuunnun.
6. 7. th. *poſt* 8. im.
7. 6. heri. 7 *abeſt.*
8. 1. t. 3. ci. 5. thiedo. 7. cuth.
9. *ante* 1. thuo. 3. th. 6. ca. 7. ſauuin.
10. 1. o. 4. th. 7. biſalahan.
11. 2. uan. 3. tth.
12. 4. muoſta.
13. 2. muod.
14. 1. ci. 4. nion. 6. huaravoſ.
15. 1. o. 4. tina. 8. runu. 9. niſt.
16. 4. th. 10. uuil.
17. 1. e. 4. ƀon. 8. nn. 10. di.
18. 2. ierid. 4. th. 5. uſa. 7. dion. 10. runu (?).
19. 3. thieſeſ. 4. rikeſ. 7. ea.
20. 3. th. 10. giherod.
21. 2. obarhuarf. 9. 10 *abſunt.*
22. 1. 2 *abſunt.*
23. 3. a. 7. 8. them Iartale.
24. 7. a. 8. đun.

Continuatio.

Joh. XI. 49—55. 57.

1 Mi thunki*d uunder* mikil quad he. mari thioda· gi *k*unnun ma-
2 nagef *gifked.* hui gi that te uuar*un* ni uuitin. uuerod iudeono.
3 that her *if* betera rad. barno gehuilie*mu*· that man her *enne*
4 man· aldru bilofie. endi that he thur*h* iuuua dadi· *droreg fterbe.*
5 *for thefumu* folcf*k*epi. ferak farlate. than a*l* thit liuduuerod·
6 farloren uuer*de*. || Ni uuaf it thoh if uuill*ean*· that he fo uuar *ge*-
7 fpra*k*. fo for*d for* the*mu* folke. frum*e* man*k*unnief· gimend*e*
8 *for* ther*u* menegi. ac it quam *imu* fan ther*u* maht godef. thur*h*
9 if helagan *hed*. huand he that huf godef· thar an hierufalem·
10 bigangan fcold*e*. uuard*o*n thef uuihef. b*e* thiu h*e* fo uuar gifprak·
11 bifcop thero liudio. huo fcold*i* that barn *godef*· alla irminthiod.
12 mid if enef ferh*e*. mid if libu alo*f*ien. That uuaf allaro the-
13 faro liudio rad. huand h*e* gihalod*e* mid thiu· *hethina liudi.*
14 *uuerof* an if uuill*e*on. uualdand*i*o erift. || Th*o* uurdun *ennuor*-
15 *die*· oba*rmodie* ma*n*. uuerod iudeono· endi an iro *huarbe* gifpra-
16 *k*un· mari th*i*oda. that fie im ni letin iro mod tuehon.
17 fo hue fo ina und*a*r the*mu* folke· finden *mahti*· *that* ꝑ ina fan gi-
18 fengi. endi for*d* braht*i*. an thero thi*o*do thing. qua*d*un that
19 fie ni mahtin githo*loian* ꝑ· that fie th*e* eno man fo· *ueldi alla*· uue-
20 rod faruuinn*en*. || Than uuiff*e* uualdand *k*rift· thero manno
21 fo garo· modgithahti. hetigrimm*o*n hugi. huand *imu* ni uuaf
22 biholen eouuiht. an thefar*u* middilgard. H*e* ni uueld*e* th*o*
23 an thie *megin* innen· fi*dur* openlico· under that erlo folc· gan-
24 gan under th*e*a iudeon. bed th*e* godef funu· thero toroh*teon*

1. 2. t. 3. uuundar.
2. 2. gifceth.
3. 3. ift. 7. i. on. 11. enna.
4. 10. drorah. 11. fterabe.
5. 1. furi. 2. thitt. 3. ci.
6. 2. th. 8 eo.
7. 4. furi. 7. a.
8. 1. furi. 2. o. 9. o.
9. 3. heth.
10. 3. u.
11. 5. a. 8 *abeft.*
12. 4. u. 8. ea.
13. 9. 10. hiethcoda.
14. 1. uuerod. 4. i. 9.
15. 1. ennuuurdia. 2. muodiga. 3. nn. 9. huaraue.
17. 9. mohti. 10. that hie.
18. 4. e. 7. e. 9. th.
19. 4. githolian leng. 11. 12. alla uueldi.
21. 6. a.
22. 1. o.
23. 3. menigi. 5. thor.
24. 10. tun.

Chr. Ephraimum, deinde Bethaniam se confert.

Joh. XI. 54. || Joh. XII. 19. || Joh. XII. 1. (2. 3). (Luc. X. 38—42.)

1 *tidio. the imu touuard* uuaſ. that he *far* theſa thioda· tho*loian uuel-*
2 *de. far* thit uuerod uuiti. uuiſſe *imu* ſelbo· that *dag*thingi
3 garo. || Tho giuuet *imu* uſe drohtin for*d.* endi *imu* tho an *effrē.*
4 alouualdo *k*riſt· an ther*u* hohon burg· helag drohtin *uunode.*
5 *undar themu uuerode. antat* he an iſ *uuillean* huarſ. eſt te *betha-*
6 *nia·* brahtmu thiu mikilun. mid thiu iſ *godum* gum*ſcepi.* || Iudeon
7 biſprakun that th*o.* uuordu gehuilic*u·* th*o* ſie *imu* ſulic uuerod
8 mikil· folgon giſahun. Niſ frum*e* enig qua*d*un ſi*e.* uſeſ rikieſ gi-
9 radi. thoh uui reht ſpre*k*an. *ni thiit* uſeſ thingeſ uuiht. *thiuſ*
10 thio*d* uuili· uuendien after iſ uuill*e*an. Im*u* all thiuſ *uuerold* fol-
11 got. liudi bi*them* iſ lerun. that uui *imu* le*d*eſ uuiht· *for theſumu*
12 folc*ſcepi· giſrummien* ni motun.
13 (*LI.*) Giuuet *imu* tho that barn godeſ. innan bethani*a·* ſehſ naht*un·*
14 er than thiu ſamnunga· thar an hieruſalem· iudeoliudio· an
15 *them* uuihdag*un·* uuer*den* ſcolde. that ſi*e* ſcold*un* ꝑ· thea helag*o*n
16 tidi· iudeono paſcha· bed th*e* godeſ ſun*u·* mahtig und*e*r ther*u*
17 men*e*gi. uuaſ thar manno craft· uuerodeſ bithem iſ uuord*u*n.
18 Thar gengun ꝑ tue uui*ſ* umbi· maria endi martha. mid mil*diu* hu*gi.*
19 thi*o*nodun *imu* theolico. thiodo drohtin· gaſ im langſam lon.
20 *alet* ſea le*d*eſ gihueſ. ſundeono ſi*k*ora. endi sel*b*o gibod· that ſea
21 an fri*de* forin. uui*der* fiundo ni*d.* th*e*a idiſ*a* mid iſ orlo*b*u godu·
22 habdun ir*o* ambahtſcepi· biuuendid an iſ uuilleon. || Th*o* giuuet
23 *imu* uual*dand k*riſt· for*d* mid thiu folcu· firiho drohtin· innan
24 hieruſalem. thar iudeono uuaſ· het*e*lic hardburi. thar ſi*e* thea

1. 1—4. tid thiu im tuouuerd. 8. fur. 11. lian. 12. uuol.
2. 1. da. 2. for. 10. daga.
3. 12. effrem.
4. 4. o. 5. u. 9. Uuonoda.
5. 1—4. mid iſ uuerodu· antthat. 8. uul-leon. 12. bitha.
6. 1. niu. 8. guoden. 9. ſcipiu.
8. 5. a. 7. th.
9. 6. 7. ne thihid. 11. thiu.
10. 1. da. 6. ie. 7. o. 10. uuerod.
11. 4. thiem. 10. th. 12. 13. bi them.
12. 1. ſciepe. 2. frummian.
13. 8. u.
15. 1. thei. 4. than. 5. i. 8. ſcoldin haldan. 10. u.
16. 10. o.
18. *poſt* 2. ina. 4. ƀ. 10. du. 11. giu.
19. 1. e.
20. 1. liet. 5. th.
21. 2. th. 4. th. 8. idiſi.
22. 2. a.
23. 2. dan.
24. 5. i.

Chr. Hierosolymam venit. Procerum insidiæ et timores. Chr. in templo docet.
MATTH. XXI. 46. XXIV. 4. MARC. XII. 12. XIV. 1. 2. LUC. XX. 19. XXII. 1. 2.
|| LUC. XXI. 37. 38.

1 helagon tid· uuarodun at the*mu* uuihe. uuaf thar uuerodef fo filu·
2 craftiga*ro* *k*unnio. thi*e* ni uu*e*ldun criftef *uuord*· gerno *horien*·
3 ni te the*mu* godef barne. an iro mo*d*febon· minni*e* *ni* habdun·
4 ac uuar*un* im fo uure*da*· uulan*k*a thio*da*. mod*eg* man*k*unni·
5 habdun im mor*d*hugi· inuuid an innan. an *auuh* farfengun·
6 *k*riftef ler*e*. uueldun ina craftigna· uuitnon thero uuordo. Ac
7 uuaf thar uuerodef fo fil*u* umbi· erlf*cepi*· antlangan[a] dag. habd*e*
8 in*e* thiu fmal*e* thiod. thur*k* if fuotiun uuord. uuero*d*u biuuorp*en*·
9 that ine thi*e* uuiderfa*k*on. under the*mu* folcf*cepi*· fah*e*n ne gi-
10 dorftun. ac mi*d*un *if* bi ther*u* men*e*gi. Than ftod mah*tig* *k*rift·
11 an them*u* uuihe innan. fagd*e* uuord managa. firiho barn*un* te
12 frumu. uuaf thar folc umbi· allan langan dag. *antat thiu* liohte gi-
13 uuet· funn*e* te fedle. Tho te feli*dun* fo*r*· mancunnief manag. ||
14 Tha*n* uuaf thar en mari berg· bi ther*u* burg ut*e*n. th*e* uuaf bred
15 endi *hoh*. groni endi fconi. het*un* ina iudeo*lindi*· *oliueti* bi namon.
16 thar *imu up* giuuet· nerien*deo* *k*rift. fo thiu naht bifeng. uuaf
17 *imu* thar mid if iung*arun*· fo in*e* thar iudeono *enig*· ni uuiff*e*
18 *ti* uuar*un*· huand he an the*mu* uuihe ftod· liudio drohtin. So lioht
19 *oftene* quam· antfeng that folcfcepi. endi im fil*u* fagde·
20 uuaroro uuordo. fo *nif* an thefar*u* uuerol*di* enig· an thefar*u* *middil-*
21 *gard*· manno fo fpahi· liudio barno nigen. that thero lerono mugi·
22 *endi* gitellien· *the he thar an themu* alahe gifpra*k*. uualdand an
23 the*mu* uuihe. endi *fimlun* mid if uuord*un* *gibod*. that fie *fie*
24 *gereuuidin*· te godef rikie. allaro manno gehuilic. that fi*e* moftin.

1. 1. u.
2. 5. o. 7 *abeft.* 9. gihorian.
3. 8. muodfeben. 10 *abeft.*
4. 5. th. 7. o. 8. muodag.
5. 3. th. 8. auoh.
7. 7. ci. 8. 9. ant langana dag.
9. 7. ipe.
10. 3. th. 4. ef. 6. o. 10. ti.
11. 2. o.
12. 9. 10. antthathie. 11. o.
13. 2. o. 7. thon.
11. 1. nn. 8. o.
15. 2. ho. 8. barn. 9. oliuueti. 11. e.
16. 3. upp. 5. do.
17. 5. gron. 7. a. 10. negen.
18. 1. 2. te uuaren.
19. 1. oftana. 3. ie. 5. i.
20. 1. a. 1. nift. 6. 10. o. 7. d. 11 *abeft* (?).
21. 1 *abeft* (?).
22. 1. enndi. 3—7. thi thar (?).
23. 1. finnon. 8 *abeft* (?). 11 *abeft.*
24. 1. giridin.

Continuatio. De destructione templi praesagium

MATTH. XXIV. 1. 2. MARC. XIII. 1. 2. LUC. XXI. 5. 6.

1 an the*mu* mareon dag*a* iro drohtinef· diuri*da* antfahen. fagd*e* im
2 huat fi*e* *ti* fundiun frumidun. endi *fimlun* gibod· that fi*e* the*a* *l*efkidin.
3 he*t* fi*e* lioht godef· minnion an iro mode. men farlaten. auoh o*bar*-
4 hugdi. odmodi niman. hladen that an iro her*tan*. qua*d* that im
5 tha*n* uuari hebenriki· gar*u* godo *mest*. Tho uuar*d* thar gumono fo
6 fil*u*· giuuendid aft*ar* if uuilli*o*n. fi*dur* fi*e* that uuord godef· helag
7 gihordun· hebe*n*cuningef· antkendun craft mikil· *k*umi drohtinef·
8 herron help*e*. *Ia* that hebenriki uuaf· *neriendi* ginahid. endi natha
9 godef· manno barn*un*. Sum fo modeg uuaf· iudeofolkef. habdun
10 grimman hugi. flid*moden* feb*o*n. Ni uueldun if uuord*e* *gilobien*.
11 ac habdun im genuin mikil. uuid the*a* criftef craft. ∻ *kumen ni mostun*·
12 the*a* liudi thur*h* le*den* ftrid. that fi*e* gilobon te *imu*· fafto gifengin.
13 N*i* uuaf im thiu frum*e* gibi*d*ig. that fi*e* hebenriki· *habbien* moftin. ||
14 Geng *imu* tho the godef funu· endi if iungar*o*n mid *imu*· uualdand
15 fan the*mu* uuihe. all fo if uuillio geng. Iac *imu* uppe*n* then*e* berg
16 gifteg. barn drohtinef. fat *imu* thar mid if gefi*dun*. endi im fagd*e*
17 fil*u*· uuaroro uuordo. Sie bigunnun im th*o* umbi then*e* uuih
18 fpre*k*an. thi*e* *gumon* umbi that godef huf. qua*d*un that ni uuari
19 godlicor*a*. alah o*b*ar er*du*. ∻ thur*h* erlo hand. thur*h* mannef giuuer*k*.
20 mid megincraf*t*· *rakud* arihtid. Tho the rikio fprak· her heben-
21 cuning. hordun *the* odra· Ik mag iu *gitellien* qua*d*, he. that noh
22 uuir*did* thiu tid *k*umen· that if afftanden ni fcal· ften o*b*ar *odru*-
23 *mu*. ac it fallid *ti fodu*. endi it fiur nimi*d*. gradag logna.
24 thoh it nu fo godlic fi. fo uuiflico *giuuarht*. endi fo *dod* ∻

1. 3. ie. 1. e. 7. th.
2. 7. finnon. 12. alefkidin.
4. 4. a. 8. ta.
5. 1. nn. 6. mefta.
6. 5. e. 6. thor.
8. 1. e. 2. a. 3. ge. 7. neriand.
9. 6. a.
10. 3. muodean. 9. giborian.
11. *post* 9. thar thuo. 11. 12 *desunt* (?).
12. 4. than.
13. 3. a. 6. th. 10. hebbian.
14. 11. a. 12. a.
16. 9. thon.
17. 2. a.
18. 3. gumo (?). 8. th.
19. 1. guodlicoro. 4. th. *ante* 5. thie io.
20. 2. tu. 3. racod.
21. 3. thia. 8. tellian.
22. 1. dit. 12. odron.
23. 1 *abest*. 4. t. 6. foldu. 10. t.
24. 9. giuuaraht. 12. duot all.

et de conſummatione ſeculi.

MATTH. XXIV. 3. 36. 29. MARC. XIII. 4. 32. 24. 25. LUC. XXI. 7. 25. 26.

1 theſaro ueroldeſ giſcapu. teglidi*d* groni *gang*.
2 Th*o* gengun *imu* iſ iung*a*ron t*o*· fragodun ina ſo ſtillo. Huo lango
3 ſcal ſtanden noh qua*d*un ſi*e*· thiuſ uerold an *uunniun*. er than
4 that giuuand *k*ume. that th*e* *laſto* dag· liohteſ ſ*k*ine. thur*h* uuolcan-
5 *ſkion. eſtho* hua*n* *iſ eſt thin* uuan *k*ume*n*· an *thenne* middilgard.
6 *mankunni· te adomienne.* dod*un* endi qui*kun*. *fro* min the g*o*do· uſ *iſ*
7 theſ ſiriuui*t* mikil· uualdan*deo* *k*riſt. hua*n* tha*t* giuuer*den* ſeculi.
8 (*LII.*) Th*o* im anduu*o*rdi· alouualdo *k*riſt· *godlic* fargaſ. them gum*un* ſel*bo*.
9 That hab*ad* ſo biderni*d* qua*d* h*e*. drohtin th*e* g*o*do. Iac ſo hardo *farholen*.
10 himilrikieſ fader· uualdand theſaro ueroldeſ. ſo that uuit*e*n ni mag·
11 enig *manniſc barn· huan* thiu mari*e* tid· giuuir*d*id an theſar*u* ueroldi.
12 Ne it ok te uuar*a*n ni *k*unnun· godeſ engiloſ. thi*e* for *imu geginuuarde*·
13 *ſimlun* ſindun. ſi*e* *it* ok *giſegg*[i]*an* ni mugun. te uuar*e*n mid iro uuor-
14 d*un*. *huan that* giuuer*den* ſeculi. that h*e* uuillie an theſan middilgard·
15 mahtig drohtin· ſiriho ſandon. Fader uuet it eno· hel*a*g *ſun* himile·
16 elc*ur* iſ it bihol*e*n all*un*. qui*k*un endi dod*un*· hua*n* iſ *k*umi uuerdad.
17 Ik mag iu thoh gitellien· huilic *her* tecan bi*u*oran· giuuer*dad* uund*e*rlic.
18 *er* ꝉ he an theſ*e* uerold *k*ume. an the*mu* mar*e*on dag*u*· that uuir*did* her
19 *er* an them*u* manon ſ*k*in. Iac an ther*u* ſunnon ſo ſam*e*. Giſuer*kad*
20 ſiu bethiu· mid ſiniſtr*e* uuer*dad* biſangan. ſallad ſt*e*rron. huit heben-
21 *tungal*. endi hriſid er*de*. */ iuod thiuſ* bred*e* uuerold. uuir*d*id fulic*a*ro
22 bo*k*no fil*u*. grimmid th*e* groto *ſeo*. uuirki*d* thie geben*e*ſ ſtrom. *egiſon*
23 mid iſ *udiun· erdbuandiun*. Than *thorrot* thiu *thiod*. thur*h* that
24 gethuing mikil. folc thur*h* thea *forhta*. tha*n* ni*ſ* frid*u* huergin.

1. 4. t. 5. uo. 6. u u a n g.
3. 4. th. 9. uuunnion.
4. 5. lezto.
5. 1. fceon. 2. eftha. 3. nn. 4—6. ift thin eft. 10. theſan.
6. 1. manno cunnie. 2. 3. te a d e l i a n n e. 7. fruo. 12. iſt.
7. 2. tt. 4. die. 6. nn. 7. n(?). 8. than. *poſt* 9. LII.
8. 3. u. 6. guodlico.
9. 2. it. 4. t. 13. faholan.
11. 2—4. manneſ ſuno huann. 6. a. 8. th. 10. o.
12. 5. e. 13. genginuuarda.
13. 1. ſinnon. ꝉ *abeſt*. 6. ſeggian 10. e.
14. 2. 3. huand it than. 4. than.
15. 10. an.
16. 1. o. 9. nn.
17. 5. a. 7. e r r. 10. f. 11. that.
18. 1. er than. 1. a. 9. ie. 10. e. 12. thit.
19. 1. er. 5. o. 1. e. 8. o. 9. u. 11. o. 12. cat.
20. 4. iu. 5. t h e n d. 8. ſteorron.
21. 1. tunglaſ. 4. tha. 5. biƀot. 6. thiu. 7. a. 8. u. 9. th. 10. ke.
22. 4. thie. 6. feu. 7. t. 9. a. 11. u g i ſ o n.
23. 3. uthion. 4 erthbuændeon. 6. t h a- r o d (?). 7. theoda.
24. 6. farahte. 7. nn. 8. ſt. 9. tho.

De fine mundi.

MATTH. XXIV. 7. 32—35. MARC. XIII. 8. 28—31. 33. LUC. XXI. 9—11. 27. 29—33.

1 ac uuir*did* nuig ſo maneg. o*b*ar theſ*e* nuerold alla. hetilie *aſhaben.*
2 endi heri ledi*d*. *k*unni o*b*ar *odar*. uuir*did* *k*uningo giuui*n*. meginſard
3 mikil· uuir*did* managoro *qualm*. open *urlagi*. that *iſ* egiſlic thing.
4 that io ſuli*k* mor*d* ſculun· ma*n* *aſhebbien*. uuir*did* nuol ſo mikil·
5 o*b*ar theſe uuerold all*e*. manſter*b*ono meſt. *thero the* gio an theſar*u*
6 middilgard. ſuulti thur*h* ſuhti. liggi*ad* ſeo*k*a man. dr*io*ſat endi
7 doiat. *endi* iro dag endi*ad*· ſull*iad* mid iro ferahu. ferid unmet
8 grot· hungar hetigrim· obar heli*d*o barn. *metigedeono* meſt. *Niſ*
9 that minniſt*e*· thero uuiteo an theſar*u* uueroldi. the *her* giuuer*den*
10 *ſculun*. er *domoſ* dage. So hua*n* ſo gi th*e*a dadi *giſean*· giuuer*den*
11 an theſar*u* nueroldi. ſo mugun gi *than* te uuar*a*n ſarſtanden. tha*t* than
12 th*e* l*a*zto dag· liudi*u*n nahid· mari te mann*u*n. endi maht godeſ.
13 himilcrafteſ *hrori*. endi theſ helag*o*n *k*umi· drohtineſ mid iſ
14 diuri*d*un. Huat gi theſaro dad*e*o mugun· bi theſ*u*n bom*u*n· bili*d*i
15 antkenni*e*n. than ſi*e* bruſt*iad* endi *bloiat*· endi bladu tog*e*at.
16 lo̊b antluki*d*. tha*n* uuitun liud*io* barn. that than *iſ* ſan aft*ar*
17 thiu. ſumer ginahid. *uuarm* endi uunſam. endi uueder ſconi.
18 So uuit*u*n gi o*k* bi theſ*u*n tekn*u*n· *the* ik iu tald*e* her. hua*n* *the*
19 l*a*zto dag· liud*iu*n nahid. Tha*n* ſeggio ik iu te uuar*a*n· that *er*
20 thit nuerod ni mot. teſaran thit ſolcſcepi. er than *uuerde* geſullid
21 ſo· min*u* uuord giuuarod. Noh giuuand *k*umid. himileſ endi
22 er*d*un. endi *ſteid* min helag uuord. faſt *forduuardeſ*. endi uuir-
23 *did al geſullod* ſo. gileſtid an theſ*umu* liohte. ſo ik *for* theſ*u*n
24 liudi*u*n geſpri*k*u. Uuacot gi nuar*l*ico. *in iſ uuiſ*cumo· duom-

1. 2. thit. 5. a. 7. a. 11. ahaban.
2. 3. t. 6. odrer (?). 7. thit. 9. nn.
3. 2. thit. 5. e. 4. quam. 6. urlogi. 8. iſt.
4. 6. nn. 7. aſheſſian. 8. thit.
5. 2. a. 4. a. 7. 8. thie. 11. o.
6. 3. ient. 8. eo.
7. 2 *abeſt*. 5. iot. 6. eat.
8. 5. th. 7. meti gedono. 9. niſt.
9. 2. a. 6. o. 9. err. 10. than.
10. 1. ſeal. 5. duomeſ. 6. nn. 11. gi chan. 12. than.
11. 2. o. 7 *abeſt*. 9. e. 11. tt.
12. 2. e.
13. 1. hruora. 5. en.
14. 1. th. 10. th.
15. 4. eat. 6. bloat.
16. 1. o. 2. t. 3. nn. 9. iſt.
17. 1. uuaram.
18. 2. i. 8. thia. 13. nn. 14. thie.
19. 1. e. 5. nn. 10. e. 12. err.
20. 10. uuirdit.
21. 2. a.
22. 1. th. 5. ſted. 8. foruuardeſ.
23. 1. thit. 3. gifullid. 7. on. 11. furu. 12. o.
24. 5. ral. 6 iun. 7. iſt. 8. uuiſſ. 10. duomeſ.

Cont. de ſine mundi et de poſtremo judicio.

MATTH. XXIV. 42. 37—39. XXV. 31. 32. MARC. XIII. 33. 35. 36. LUC. XXI. 33. 35.

1 dag *the* mareo. endi iuuueſ drohtineſ craft. thiu mikilo meginſtrengiu·
2 endi thiu marie tid. giuuand theſaro uueroldeſ. *fora* thiu gi uuardon
3 ſculun. that he *iu* ſlapandie· an ſueſreſtu. farungo *ni* biſahe. an ſirin-
4 uuercun. meneſ fulle. Mutſpelli cumit· an thiuſtrea naht· *al* ſo thioſ
5 *ferid·* darno mid iſ dadiun. ſo kumid the dag mannun· the lazto theſeſ
6 liohteſ· ſo it *er* theſe liudi ni uuitun. ſo ſamo ſo thiu flod deda· an furn-
7 dagun. *the* thar mid laguſtromun. liudi farteride. bi noeaſ tidiun·
8 *biutan* that ina neride god. mid iſ hiuuiſkea. helag drohtin. uuid theſ
9 flodeſ farm. So uuard *ok* that ſiur *k*uman. het ſan himile. that thea
10 hohon burgi. umbi ſodomoland. ſuart logna biſeng. grim endi
11 gradag. that thar *nenig gumono ni* ginaſ· *biu*tan loth eno· ina ant-
12 leddun thanen· drohtineſ engiloſ. endi iſ dohter tua. an *enan* berg
13 uppen. that *odar al* brinnandi ſiur. *iu* land *iu* liudi. logna farteride.
14 So farungo uuard that ſiur *k*umen. ſo uuard *ér the* flod ſo ſamo·
15 ſo uuirdid the *lazto* dag. For thiu ſcal allaro *liudio* gehuilic· *then-*
16 kean *fora themu* thinge. theſ *iſ* tharſ mikil. manno gehuiliecunu·
17 be thiu latad *in* an iuuuan mod forga.
18 (*LIII.*) Huand ſo huan ſo that geuuirdid· that uualdand *k*riſt· mari
19 manneſ ſunu *mid* thera maht godeſ. *k*umit mid thiu craftu·
20 *k*uningo rikeoſt. ſittean an iſ ſelbeſ maht. endi ſamod mid *imu*
21 alle thea engiloſ. *the* thar uppa ſind. helaga an himile. Than
22 ſculun tharod helido barn· elitheoda *k*uman· alla teſamne. libbean-
23 dero liudio. *ſo huat* ſo *io* an theſumu liohte. uuard ſiriho afodid.
24 Thar he *themu* folke ſcal· allumu man*k*unnie· mari drohtin.

1. 2. thie. 3. i. 9. a. 11. i.
2. 3. a. 8. furi.
3. 4. iuu. 5. a. 7. a.
4. 3. a. 5. d. 7. ia.
5. 1. farit. 7. t. 8. thie. 12. e.
6. 4. err. 5. a.
7. 2. thiu. 5. o. o. 9. noeeſ. 10. o
8. 1. 2. neuan. 9. ie.
10. 1. u. 4. a. 8. mm.
11. 4. enig. 5. gumo. 6. ne. 7. ſſ. 8. Bo.
12. 10. enna.
13. 3. oƀar(?). 4 *abeſt.* 7. gie. 9. gie.
14. 9. err. 10. thin.
15. 2. t. 4. ezto(?). 10. leodo. 12. gethen.
16. 2. 3. for them. 6. ſſ. 10. on.
17. 3. t. 4 *abeſt. poſt* 8. LIII.
18. 3. nn. 6. i. thit.
19. 3. met. 4. a.
20. 2. o. 3. i.
21. 4. thia. 11. nn.
22. 3. th.
23. 3. 4 *abſunt.* 6. gi. 8. on. 12. afuodit.
24. 3. thiem. 6. on.

Cont. de poſtremo judicio.

MATTH. XXV. 32. 34—40.

1 adelien aftar iro dadiun. Than ſkedid he thea farduanan man·
2 thea faruuarhton uueroſ. an thea uuiniſtron hand. So duot he ok
3 thea ſaligon· an thea ſuitheron half. grotid he than thea godun· endi
4 im tegegneſ ſprikid. Kumad gi quidid he thea thar gikorene
5 ſindun. endi antſahad thit craftiga riki· that gode that thar gi-
6 gereuuid ſtendid. that thar uuard gumono barnun· giuuarht
7 ſan theſaro uueroldeſ endie. In habad geuuihid ſelbo. fader allaro
8 firiho barno. gi motun theſaro frumono neotan. geuualdon theſeſ
9 uuidon rikeaſ. huand gi oft minan uuilleon frumidun. fulgen-
10 gun mi gerno. endi uuarun mi iuuuaro gebo mildie. than ik
11 bithuungan uuaſ· thurſtu endi hungru. froſtu biſangan. eſtho
12 an feteron lag. biklemmid an karkare. oft uurdun mi kumana
13 tharod. helpa fan iuuun handun. gi uuarun mi an iuuuomu hugi
14 mildie. uuiſodun min uuerdlico. Than ſprikid imu eft that uuerod
15 angegin. Fro min the godo quedat ſie. huan uuari thu biſangan
16 ſo. bethuungan an ſulicun tharabun. ſo thu fora theſaru thiod teliſ·
17 mahtig meniſ. Huan giſah thi man enig· bethuungen an ſulicun
18 tharabun. huat thu habeſ allaro thiodo giuuald. Iac ſo ſamo thero
19 medmo. thero the io manno barn. geuunnun an theſaro uueroldi.
20 Than ſprikid im eſt uualdand god. So huat ſo gi dadun quidit he·
21 an iuuueſ drohtineſ namon. godeſ fargabun an godeſ era. them
22 mannun the her minniſton ſindun. thero nu undar theſaru menegi
23 ſtandid. endi thurh odmodi· arme uuarun. uueroſ huand ſie
24 minan uuilleon fremidun. ſo huat ſo gi im iuuuaro uuelono

1\. 3. nu. 9. u. 10. nn.
2\. 2. rahtun. 6. u.
3\. 5. fuiđrun. 7. Gruote (?).
4\. 3. t. 4. et. 6. thit.
5\. 3. ent. 7. 8. thit guoda. 10. hierr.
6\. 1. geruuid. 8. rah.
7\. 3. u. 5. Iuu. 6. it.
8\. 1. io. 5. thera. 6. fruma. 8. i. a. 9. ie.
9\. 1. ion. 2. ie. 8. gif.
10\. 8. geba. 9. di.
11\. 8. eftha ik.
12\. 6. carcre. 8. th. 10 *abeſt.*
13\. 4. iuuuon. 10. on. 11. e.
14\. 1. a. 4. th. 5. nn. 6. t.
15\. 4. thie. 6. th.
16\. 5. tharƀon. 8. for. 9. e. 10. thieda.
17\. 3. nn. 6. nn.
18\. 1. rƀon. 4. i. 8. Gie. 10. o.
19\. 1. th. 7. giuuunnun.
20\. 1. nn. 2. t. 12. th.
21\. 5. o. 6. fargabun.
22\. 2. thia. 3. u. 6. thia.
23\. 1. at.
24\. 3. u.

De poſtremo judicio.

MATTH. XXV. 40—45.

1 fargabun. gidadun thur*h* diuri*da* ÷ that antfeng iuuua drohtin
2 ſel*bo*. thiu help*e* quam te heb*e*ncuninge. be thiu *uuili in* th*e* helago
3 drohtin· lonon iuuu*omu* gilobon. gibi*d* iuu li*f* euuig.
4 Vuendi*d* ina tha*n* uualdand. an th*e*a uuiniſtr*o*n hand. *the* drohtin
5 te them farduan*a*n mann*u*n. fag*ad* im that ſi*e* ſeulin th*e*a dad *ant*-
6 gelden. thea ma*n* iro *men giuuerk*. Nu gi ſan *minun* ſeulun qui-
7 *d*it he· faran ſo farflocan*e*. an that ſiur euuig. that thar gig*a*-
8 r*e*uuid uuar*d*· godeſ *andſacun*. ſi*u*ndo ſolke· b*e* ſirinuuer*k*un.
9 huand gi mi ni hulpun· than mi hungér endi thurſt. uueg*de*
10 te uundr*u*n. eſtha ik gi*u*uadi*e*ſ loſ· geng iam*e*rm*o*d. uuaſ mi
11 grot*u*n tharſ. tha*n* ni habd*e* ik thar enig*e* help*e*. tha*n* ik ge-
12 heſtid uuaſ. an litho *k*oſp*u*n bilo*k*an. eſtha mi legar biſeng.
13 ſuara ſuhti. tha*n* ni uueldun gi min ſi*o*keſ thar· uuiſon mid
14 uuihti. *Ni* uuaſ iu uuer*d eo* uuiht. that gi min *gehu*gdin. Be thiu
15 gi an hellie ſeulun. tholon an thiuſtre. Tha*n* ſprik*id imu* eſt
16 thiu thi*o*d angegin- Uuola uualdand god que*dad* ſie. hui *uuilt*
17 thu ſo uui*t* thit uuerod ſpre*k*an. mahlien uuid theſ*e* menegi·
18 hua*n* uuaſ thi *io* manno tharſ. gumono *go*deſ. huat ſi*e* it *al*
19 be thin*u*n geb*u*n *ehtun*· uuel*on* an *thero* uueroldi. Than ſprik*id*
20 eſt uualdand god. Than gi th*e*a armoſtun qui*d*id he· eldibar-
21 no· manno th*e*a minniſt*o*n. an iuuu*omu* modſebon· heli*d*oſ
22 farh*u*gdun. letun ſea iu an iuuu*omu* hugi leth*e*. bedeldun ſi*e*
23 iuuu*aro* diur*da*. than d*a*dun gi iuuu*omu* drohti*ne* ſo ſam*a*. gi uuer-
24 nidun *imu* iuuu*a*ro uuelono. be thiu ni *uuili* iu uualdand god·

1. 1. tha mi n a.
2. 5. a. 8. 9. uuill inu.
3. 5. an. 5. t. 7. ƀ.
4. 1. t. 5. nn. 7. u. 9 *abeſt.*
5. 3. on. 5. it. 12. an.
6. 3. nn. 5. 6. men uuerc. 10. m i.
7. 1. th. 5. uo. a. 12.
8. 1. gigeriuuid. 4. antſacon.
9. 8. a. 11. dun.
10. 5. giuuadeſ. 8. 9. iamormuod.
11. 1. a. 5. nn. 8. a. 9. a. 10. nn.
13. 1. nn. 8. e.
14. 6. io. 10. gihog.
15. 5. a. 8. nn. 9. t.
16. 2. u. 7. thent. 10. uuili.
17. 5. uuidt. 9. a. 10. i.
18. 1. nn. 1 *abeſt.*
19. 1. egun. 5. ono. 7. theſaro. 10. t.
20. 8. th.
21. 4. u. 6. on. 8. th.
22. 1. o. 6. on. 7. ie. 8. a.
23. 1. era. 2. th. 4. e. 6. ana. 7. r. 9. o.
24. 2. mi. 5. e. 7. uuill.

Contin. de postremo judicio. Judaeorum de Chr. capiendo consilium.

MATTH. XXV. 46. || MATTH. XXVI. 1—5. MARC. XIV. 1. 2. LUC. XXII. 1. 2.

1 antfahen fader *iuuua*· ac gi an that fiur feulun· an thene diop*un* dod·
2 diu*blun* thionon. uure*dun* uuider*fakun*. huand gi fo *uuarhtun* bi*u*oran·
3 Than aft*ar* them uuord*un*. *shedit* that uuerod an tue. thea godun
4 endi thea u*b*ilon. fara*d* thea *fargriponon* ma*n*. an thea het*an* he*l*· hriuuig-
5 mode. thea faruuar*hton* uuerof· uuiti antfah*at*. u*b*il endilof. Ledi*d*
6 u*p* thanen· her hebencuning. thea *hluttaron* theoda. an that langfame
7 lioht. thar *if* li*f* euuig. gig*are*uuid godef riki. *godaro thiado.* (*LIV.*)
P 8 So *gefragn* ik that thém rin*kun* th*o*· riki drohtin· umbi thefaro
A 9 uueroldef giuuand· uuord*un* tald*e*. huo thiu for*d* ferid. than
S 10 lang*o* the fie firi*ho* barn· ardon motun. *ia* huo *fin* an the*mu* endie
S 11 feal· tegliden endi tegang*en*. H*e* fagde o*k* if iung*arun* thar· uua-
I 12 r*un* uuord*un*. huat gi uuitun all*e* qua*d* he. that nu o*b*ar tua naht.
O 13 find tidi *k*umana. *giud*eono pafcha. that fi*e* feulun iro gode th*io*-
14 non. uuerof an the*mu* uuihe. thef *nif* geuuand enig. *that* thar uuir-
15 *did* mannef fun*u*· te ther*u* megin*thiodu*· craftag far*k*opot. endi
16 an cruce *af*lagan. tholod thi*ad*quala. Th*o* uuar*d* thar thegan ma-
17 nag. flidmod gifamnod. fu*darliudi*· iudeono gumfcepi. *thar fie*
18 *fcoldun iro gode thionon.* uurdun e*o*fagon· all*e* *k*umane. an h*u*uarf
19 uuerof· *the* fie tho uuifoftun· und*ar* ther*u* menegi· manno *t*aldun·
20 craft*ag* *ku*niburd. Thar *cai*phaf uuaf· bifcop thero liud*i*o. fie
21 r*e*dun th*o* an that barn godef· huo fie ina af*lu*o*gin*· funde*a* lofan.
22 *quad* that fie ina an the*mu* helagon dag*a*· hrinen ni fcoldin.
23 und*ar* thero manno men*e*gi. that ni uuer*d*e thiuf meginthioda·
24 heli*d*of an hroru. huand ina thit herifcepi uuili· farftanden

1. 3. iuuuer. 13. đ.
2. 1. ƀlon. 3. thon. 8. giuuarahtun. 9. f.
3. 5. tefarid.
4. 3. uƀilun. 4. t. 6. forgripanun. 7. nn. 10. u. 11. ll.
5. 1. muoda. 3. rahtun. 6. ent. 9. t.
6. 1. pp. 2. a 6. hluttrun. 10. a.
7. 3. ift. 4. ƀ. 6. eri. 9. 10. guodero thioda. LIIII. *PASSIO DOMINI.*
8. 2. gifran.
9. 8. a.
10. 1. g. 4. io. 8. gie. 10. fia.
11. 9. gron.
13. 1. iud. 11. ie.
14. 7. nift. 10 *abeft.*
15. 1. thit. 3. o. 6. thieda.
16. 2. i. 3. gi. 5. o.
17. 2. th. 4. futherliudeo. 7. 8 *abfunt.*
18. 1—4 *abfunt.* 6. eu.
19. 2. thia. 7. o. 10. git.
20. 1. i. 4. eav.
21. 10. o.
22. 1. quathun. 7. u. 8. e.
23. 7. th.
24. 1. th.

Judas magiſtri proditionem molitur. Chr. diſcipulorum pedes lavat.
MATTH. XXVI. 14—16. MARC. XIV. 10. 11. LUC. XXII. 3—6. || JOH. XIII. 1. 4—6.

1 mit ſtridu. uui ſo ſtillo ſeulun· freſon iſ feraheſ. that *thit* folc iudeono·
2 an theſ*an* uuihdag*un*. uuroht n*i* aſhebbien. || Th*o* geng *imu* thar
3 iudaſ for*d*· iung*aro* *k*riſteſ. en thero *tuelibio*· tha*t* that *a*dali ſa*t*. iu-
4 deono gumſcepi. qua*d* that h*e* iſ im godan rad· ſeggian m*a*hti. huat
5 uu*i*llia*d* gi mi ſellien her qua*d* he. me*d*mo te medu. eſ ik *in* thene
6 man gibu. ano uuig endi ano uuroht. Th*o* uuar*d* theſ uuerodeſ
7 hugi· thero liudio an luſt*un*. eſ thu *uuili* gileſtien ſo qua*d*un ſie·
8 thin uuord giuuaron. than thu giuuald habeſ. huat thu *at* theſar*u*
9 *thiodu*· thigg*e*an uuillieſ. godaro me*d*mo. Th*o* gih*e*t *imu* that
10 gumſcepi thar· an iſ ſel*b*eſ dom· *ſilubar*ſcatto. thritig atſamne. endi
11 h*e* te ther*u* *thiodu* giſpra*k*· *derebeun* uuord*un*. that h*e* *gabi* iſ drohtin
12 *uuid thin*. Uuend*e* ina th*o* ſan *themu* uuerode. uuaſ im uure*d* hugi·
13 talod*e* im ſo treuloſ. huan *er uurdi* im*u* thiu tid *k*uman. that
14 h*e* ina mah*ti* faruuiſien. uure*d*aro *thiodo*. ſiundo folke. Tha*n* uuiffe
15 that fri*d*ubarn godeſ. uuar uualdand *k*riſt. that h*e* theſ*e* uuerold
16 ſcold*e*· ageben theſ*e* gardoſ. endi *ſokien imu* godeſ riki. giſar*e*n
17 iſ fader *odil*. || Th*o* ni giſah enig ſir*iho* barno· mer*o*n minni*e*. tha*n*
18 h*e* th*o* te them mann*u*n ginam· te them iſ godun iung*ar*on. gom*e*
19 *uuarhte*. *ſette* ſie ſuaſlico. endi im ſagd*e* ſil*u*· uuarovo uuordo.
20 S*k*red uueſter dag· ſunn*e* te ſedle. th*o* h*e* ſel*b*o gibod. uualdand mid
21 iſ uuord*un*. h*e*t im uuater dragan· hluttar te hand*un*. endi reſ th*o*
22 th*e* helago criſt· the godo *at* them gom*un*. endi thar iſ iung*ar*ono
23 thuog· foti mid iſ folm*un*. endi *ſuarf* ſie mid iſ *ſanon* aft*a*r. dru*k*-
24 nid*e* ſie diurlic*a*. || Th*o* uuid iſ drohtin ſpra*k*· *ſ*imon petruſ. N*i*

1. 11. that. 13. d.
3. 3. gr. 7. tuelifo. 8. r. 11. tt.
5. 1. e. t. 8. th. 11. iuu.
7. 8. uuilld. 11. th.
8. 7. i. 10. n. 11. o.
9. 1. thieda. 5. th.
10. 7. ſilober.
11. 3. o. 4. thieda. 6. deruon. 10. gaui.
12. 1. 2. the thiu(?).
13. 6. err. 7. uuurthi. 8. o.
14. 3. tig. 5. th. 6. thiedi. 9. nn. 10. a.
15. 2. th.
16. 6. ſuokean.
17. 3. uodil. 10. u. 11. a. 12. nn.
18. 12. a.
19. 1. uuarahta. 2. ſatta. 9. a.
20. 4. a.
22. 6. an.
23. 7. ſuaraf. 11. ſamen(?).
24. 3. o. 9. Sy.

Continuatur lotio pedum. Poſtremi paſchatis celebratio.

Joh. XIII. 6—9. || Matth. XXVI. 17. 18. Marc. XIV. 12—14. Luc. XXII. 7—11.

1 thunki*d* mi thit *ſomi* thing qua*d* he. *fro* min the godo. that thu mine
2 foti thuaheſ. mid them thin*u*n helag*u*n hand*u*n. Tho ſprak *imu* eſt
3 iſ herro angegin. uualdand mid iſ uuord*u*n. Ef thu iſ uuill*ea*n ni
4 habeſ qua*d* he. te antſahanne· that ik thine ſoti thuahe. thur*h* ſulica
5 min*nea*. ſo ik theſ*u*n od*ru*n mann*u*n her· *dom* thur*h* diu*rda*. than
6 ni habeſ thu enig*an* *del* mid mi. an hebenri*kea*. || hugi uuar*d* tho
7 giuuendi*d*· *ſi*mon petruſe. thu ha*ba* thi ſelbo giuuald ÷· fro min the
8 godo. ſoto endi hando. endi mineſ ho*ſ*deſ ſo fam*a*. th*ia*dan te thu*a*-
9 hanne. te thiu that ik moti thina for*d*· huldi hebbian. endi heben-
10 ri*kieſ*· ſulic gideli. ſo thu mi drohtin uuili. ſargeben thur*h* thina godi.
11 Iung*a*ron *k*riſteſ· then*e* ambahtſcepi· erloſ tholodun. thegnoſ mid
12 githul*di*. ſo huat ſo im iro *thiodo* dede· mahtig thur*h* thea minnea.
13 endi mende *imu* *al* mera thing.
14 (*LV.*) Firihon te giſrumm*ie*nne. fri*d*ubarn godeſ. geng *imu* tho eſt
15 giſittien· und*a*r that geſi*d*o ſole. endi *im* ſagda ſil*u*· langſa*mna*
16 rad. || Uuar*d* eſt lioht *k*uman· *morgen* te mann*u*n. mah*tigne* criſt.
17 grottun iſ iung*a*ron. endi ſragodun huar ſie iſ goma tho· an the*mu*
18 uuihdage. uuirk*ie*n ſcoldin. huar he uueldi halden. thea helagon
19 tidi. ſel*bo* mid iſ geſi*dun*. Tho he ſie ſok*ie*n het· thea gumon hieru-
20 ſalem. ſo gi tha*n* gangan *k*uma*d* qua*d* he. an thea burg innan. thar
21 *iſ* braht mikil. meginthiodo gimang. thar mugun gi *enan* ma*n*
22 ſehan. an iſ hand*u*n dragen· hluttreſ uuatareſ. *fullien* mid ÷ ſolm*u*n.
23 the*mu* gi ſolgon ſculun. an ſo huili*ke* gardoſ· ſo gi ina gangan giſeha*t*·
24 *ia* gi than the*mu* herron. *the* thi*e* hoboſ egi. ſelbon ſegg*iad*. that ik

1. 1. t. 4. ſometlic. 8. fruo.
3. 11. io.
4. 1. i.
5. 1. na. 8. duon. 10. ritha.
6. 2. i. 4. ga. 5. dell. 9. ke.
7. 1. t. 2. ſy. 5. bi. *poſt* 8. quathie.
8. 7. b. 9. o. 10. ie. 12.
9. 1. thuhanne.
10. 1. keſ.
12. 1. deon. 17. thiedan.
13. *poſt* 6. LV.
14. 5. ea. 4. th.
15. 4. i. th. 6 *abeſt*. 9. mana.
16. 6. moragan. 9. tigan.
18. 2. ea. 9. u.
19. 5. thon. 9. fuokean.
20. 4. nn. 6. cuman.
21. 1. iſi. 5. e. 9. enna. 10. nn.
22. 8. fullfat. *ante* 10. iſ.
23. 7 ca. 13. n.
24. 1. Iac. 5. e. 6. thi. 11. ient.

Continuatio.

MATTH. XXVI. 18—21. MARC. XIV. 14—18. LUC. XXII. 11—16. JOH. XIII. 21.

1 iu *ſende* tharod. te gig*aruuuenne* mina goma. Than togid he *iu*
2 en godlic *uſ.* hohan ſoleri· the *iſ* bihangan *al·* ſagarun frat*ahun.* thar
3 gi ſrummien ſculun. uuerdſcepi minan. thar biu*m* ik *uuiſkumo.*
4 ſel*bo* mid min*u*n geſi*dun.* Th*o* uur*d*un ſan aft*a*r thiu· thar te hie-
5 ruſalem· iun*ga*ron *k*riſteſ. for*d*uuard an ſerdi. fund*u*n all ſo *he*
6 ſpra*k*· uuordtecan uuar. N*i* uuaſ theſ giuuand enig. thar ger*e*uuidun
7 ſie thea goma. uuar*d* the godeſ ſun*u*· helag drohtin· an that huſ cuman·
8 thar ſie *the* landuuiſe· leſtien ſcoldun. ſulgangan godeſ gibode. *al*
9 ſo iudeono uuaſ· *eo* endi aldſid*u*· an erdag*u*n. Giuuet *imu* tho an
10 themu aban*de*· alouual*dand* *k*riſt. an then*e* ſeli ſittien. h*e*t thar iſ
11 geſi*d*oſ te *imu*· tueli*bi* gangan· th*e*a im gitriuuiſton· an iro modſeb*o*n·
12 manno uuarun. b*i* uuordun endi bi uuiſun. uuiſſ*e* *imu* ſelbo· iro hugi-
13 ſ*k*efti. helag drohtin. gr*otte* ſie th*o* obar them gom*u*n. Gern bium
14 ik ſui*d*o qua*d* he· that ik ſamad mid *iu*· ſitt*ie*n m*o*ti. gomono *neoten.*
15 iudeono paſcha. del*ie*n mid iu ſo diuri*u*n. Nu i*k* iu iuuu*æ*ſ drohtineſ
16 ſcal· uuilleon ſeggian. that ik an theſaro ueroldi ni mot. mid man-
17 n*u*n *mer*· moſeſ anbiten. fur*dur* mid firi*hun*· er than giſull*od* uuir-
18 *did*· himilo riki. Mi *iſ* an hand*u*n nu· uuiti endi *uu*nderquale.
19 thea ik for theſ*umu* uuerode ſcal. tholon *for theſaru thiod.* || So he tho
20 ſo te them thegn*u*n ſprak. helag drohtin. ſo uuar*d* *imu* iſ hugi *drobi*·
21 uuar*d* *imu* giſuor*ken* ſebo. endi eſt te *them geſidun* ſprac· the godo
22 te them iſ iun*garun.* Huat ik *iu* godeſ riki qua*d* he· gih*e*t himileſ
23 lioht. endi gi mi holdlico· iuuuan theganſ*k*epi. nu ni uu*i*lliat gi
24 *athengean* ſo. ac uuenkeat thero uuordo. Nu ſeggiu ik iu te

1\. 2. ſanda. 5. geriuuanne. 11. iuu.
2\. 3. huſ. 5. a. 7. iſt. 11. ohon.
3\. 7. n. 9. uuiſſcumo.
4\. 4. thon. 6. th.
5\. 4. th.
6\. 10. i.
8\. 3. thia. 4. a.
9\. 4. eu.
10\. 2. de. 5. do.
11\. 1. th. 4. ſ. 11. e.
14\. 2. th. 9. iuu. 10. ea. 12. uo (?). 13. niotan.
15\. 3. a.
17\. 2. mér. 5. thor. 7. ion. 10. id.
18\. 1. thit. 4. iſt. 11. uuu. a.
19\. 4. on. 8. furi. 9. theſa. 10. thieda.
20\. 13. druoui.
21\. 5. can. 8. iſ. 9. giſithon.
22\. 7. iuu.
23\. 10. e.
24\. 1. anthengian.

Continuatur poftrema coena. (De tradituro fermones.)

MATTH. XXVI. 21. 22. JOH. XIII. 21—25.

1 nuar*an* her. that uuili iuuu*ar* tueli*b*io e*n*· treuu*an* *afuikan*. uuili
2 mi farco*pon*· undar thit *k*unni iudeono· gifellie*n* uuider filubre.
3 endi *uuili* imu *ther* finc niman. diuri*e* me*d*mof. endi ge*b*en if
4 drohtin uui*t* thiu. holdan herr*an*. that *imu* thoh te harme feal·
5 uuer*d*an te uui*tie*. be that h*e* thea *uurdi farfihit*. endi h*e* thef *arbe-*
6 *dief*· endi fcauuo*t*. than uuet h*e* that te uuar*an*. that imu uuari
7 *uuodiera* thing. betera mikilu. that h*e* gio giboran ni *uurdi*· lib-
8 bi*e*ndi te thef*umu* liohte. than h*e* that lon nimid· ubil *arbedi*·
9 *inuuiddrado*. || Tho bigan thero erlo gehuilic. te *odrumu* fcauuon.
10 forgondi fehan. uuaf im fer hugi· hriuuig umbi iro herta. gihor-
11 dun iro herron *tho*· gornuuord fprekan. th*e*a gumon forgodun·
12 huilican h*e* thero tueli*b*io· te thiu tellie*n* uueldi. feuldigna ‡ *fcadon*.
13 that h*e* habdi th*e*a feattof thar. gethingo*d* at ther*u* *thiod*. N*i* uuaf
14 thero thegno enig*umu*· fulikef inuuiddief· othi te gehanne. *men-*
15 githaht*io* antfuo*k*· thero manno gehuilic. uur*d*un all*e* an *forh-*
16 *tun*· fragon n*e* gidorftun. er than tho g*e*bo*k*nid*e*. bar*uuirdig*
17 gumo. fi*m*on petruf. Ne gidorf*te* it felbo fpre*k*an. te iohanne
18 th*emu godon*. h*e* uuaf th*emu* godef barne· an *them* dag*un*. thegno
19 lioboft· meft an minni*un*. endi mof*te* thar tho an thef mahtigef
20 *k*riftef. barme reftie*n*. endi an if br*e*oft*un* lag. hlinod*e* mid if
21 hobd*e*. thar nam h*e* fo manag helag geruni. di*a*pa githahti.
22 endi tho te if drohtin*e* fprac. *began* ina th*o* fragon. hu*e* feal
23 that fro min uuefen qua*d* he· *that* thi farcopon uuili· cuningo
24 rikeoft. und*ar* thin*a*ro fi*m*do folc. uf uuari thef firiuuit

1. 1. e. 5. e. 6. f. 7. énn. 8. o. 9. gifuican.
2. 2. pan.
3. 2. uuil. 4. thar. 7. a. 8. th.
1. [4.] 2. d. 5. o.
5. 1. th. 5. te. 8. uuurth. 9. gifihit.
6. 1. arbedef. 5. d. 9. e.
7. 1. oder. 10. uuurthi.
8. 5. on. 11. arabedi.
9. 1. 2. inuuid rado. 9. odremo.
11. 4. tuo(?).
12. 1. f. 8. o. 10. te featben.
13. 7. i. t. 9. o. 10. thieda.
14. 3. on. 9. menn.
15. 1. eo. 6. th. 7. a. 8.
16. 1. forohton. 8. gibuocnida. 9. uuurdig.
17. 2. y.
18. 2. guoden. 9. then.
21. 1. u. 9. o.
22. 7. Bigann.
23. 7. thie. 9. a.
21. [24.] 5. e.

Continuatur postrema coena. (Judas proditor). Panis et vini benedictio.

Matth. XXVI. 25. Marc. XIV. 20. Luc. XXII. 21. Joh. XIII. 26. 27. 30
|| Matth. XXVI. 26—28. Marc. XIV. 22—24. Luc. XXII. 19. 20.

1 mikil· uualdand te uuitanne. tho habde eft is uuord garu. *helean-*
2 *do* erift. *Seh* thi *huemu* ik her an hand ge*be*. mines mofes for thefun
3 mann*un*. the hab*ed* mengithat. *birid bittran hugi*. the feal mi an
4 banono geuuald. fiund*un bifelhen*. thar man mines *ferhes* feal· al-
5 dres aht*ien*. Nam he th*o* aft*ar* thiu· thes mofes for them mann*un*.
6 endi gaf is them*u menfcaden*. iudafe an hand. endi *imu* tegegnes
7 fprac. sel*bo* for them is gefi*dun*. endi ina *fniumo* het· faran fan them*u*
8 is folke. frumi fo thu thenkis quad he· *do* that thu *duan* fealt. thu
9 ni maht bidernien leng. uuilleon thin*an*. thiu uur*d is* at hand*un*.
10 th*e*a tidi find nu ginahid. || So th*o* th*e* treulogo· that mos antfeng·
11 endi mid is mu*du* anbe*t*. fo afgaf ina th*o* thiu godes eraft. gra-
12 mon *in* geuuitun. an thene liehamon· le*d*a uuihti. uuar*d imu* fa-
13 tanas· fero bitengi. hardo umbi is hert*e*. fi*dur* in*e* thiu hel*pe* godes.
14 farl*et* an thef*umu* liohte. fo *is themu* liudio uue· the fo undar
15 thef*umu* himile. feal herr*on* uuehflon.
16 *(LVI.)* Giuuet *imu* th*o* ut thanen. inuuid*eas* gern· iudas gangan. *habde*
17 *imu* grimmen hugi. thegan uui*d* is th*i*odan. uuas th*o* in thiuftri
18 naht. fui*do* gifuor*ken*. || fun*u* drohtines· uuas *imu at* them gom*un*
19 for*d*. endi is iung*arun* thar. uualdand uuin endi br*o*d. uuihid*e* bethiu.
20 *helagode* heb*en*euning. mid is hand*un* bra*k*. gaf it und*ar* them is
21 iung*arun*. endi gode thaneod*e*. fagd*e* them *olat· the* thar *al* gifeop.
22 uuerold endi *uunnea. endi* fpra*k* uuord manag. Gilo*biot* gi thes
23 liohto ÷. that thi*t is* min liehamo. endi min blod fo fam*e*. gi*bu* ik iu
24 her bethiu famad. etan endi drin*k*an. thit ik an er*d*u feal· ge*b*an

1. 11.
2. 1. helandi. 3. fih. 5. huē.
3. 3. it. 6—8. briofthugi bittran.
4. 4. bifelahan. 8. ferahes.
5. 2. ea.
6. 4. o. 5. menufeathen.
7. 6. thon. 9. fnimo.
8. 9. duo. 12. duon.
9. 6. o. 9. ift.
11. 4. th. 5. tt.
12. 2. inn. 7. th.
31. 7. a. 8. thor. 9. a. 11. a.
14. 3. on. 6. ift. 7. thena.
15. 1. on. 4. ono. *post* 5. LVI.
16. 5. ies. 10. habda.
17. 2. a. 5. đ. 7. e.
18. 2. th. 3. can. 8. an.
19. 4. gron.
20. 1. helgoda. 2. ƀan.
21. 1. gron. 7. alat. 8. them.
22. 3. uuunnia. 4. end. 8. ƀeat.
23. *post* 1. qaathie. 3. tt. 4. ift. 11. o.
24. 10. th.

Eucharistiae institutio. Mandatum et exhortatio ad discipulos.
MATTH. XXVI. 28. MARC. XIV. 24. LUC. XXII. 20. PAUL. ad COR. Ep. I. c. XI. 24. 25.
|| JOH. XIII. 34. 35. XIV. 30. LUC. XXII. 31. MATTH. XXVI. 31. MARC. XIV. 27.

1 endi geotan. endi iu te godes rikie. losien mid minu lichamen. an lif
2 euuig. an that himiles lioht. Gihuggeat gi *simlun.* that gi *thiu* fulgan-
3 *gad. thiu* ik an thesun gomun don. Mar*iad* thi*t* for ⸗ menegi. thit *is*
4 mahtig thing. mid thius sculun gi iuuu*omu* drohtine· diuri*da* frum-
5 m*ien. habbiad* thit min te gihugdi*un.* helag bili*di.* that it eldibarn·
6 aft*a*rlestien. uuaron an thesar*u* uueroldi. that that uuitin alle· man
7 o*b*ar thesan middilgard. that it *is* thur*h* mina minnea giduan. herron
8 te huldi. *Gehuggiad* gi sim*lun. hueo* ik iu her gebiudu. that gi iuuuan
9 br*od*ersk*e*pi. fasto frumm*iad. habbiad* ser*h*tan hugi. minn*iod* iu
10 an iuuu*omu* mode. that that manno barn. o*b*ar irminthiod· all*e* far-
11 standen. that gi *sind* gegnungo· iung*a*ron mine. *Ok* scal ik iu *cudien*·
12 huo her uuili craft*ag* fiund. hett*e*and herugri*m*· umbi iuuuan
13 hugi niusien. satanas sel*b*o h*e* cumi*d*· iuuuaro seol*o*no herod. fr*ok*-
14 no freson. *simlun* gi fasto te gode· *berad* iuuua breostgithah*t*.
15 Ik scal an iuuu*aru* bedu standen. that *iu* ni mugi th*e* mensca*do*. mod
16 getuisl*e*an. Ik fulle*s*tiu iu uuider the*mu* fiunde. *Ok* quam h*e*
17 herod *giu* freson min. thoh *imu* is uuill*eon* her· uuiht ne gistodi.
18 lio*b*es an *themu* min*umu* lichamon. Nu *ni* uuilliu ik *iu leng* helen·
19 huat iu her nu sniumo scal. te sorgu gistanden. gi sculun mi gesui-
20 *k*an· gesi*d*os min*e*. iuuues theganscepies. er than thius thiust*rie*
21 naht. liudi farlith*a*· endi est lioht cume. mo*r*gan te mann*un.* ||
22 Th*o* uuar*d* mod gumon. sui*do* gisuor*ken.* endi ser hugi. hriuuig
23 umbi iro hert*e*. endi iro herron uuord. sui*do* an *sorgun.* Simon
24 petrus tho· thegan uui*d* is th*i*odan· thristuuor*dun* sprac. bi huldi

2. 8. sinnon. 11. that.
3. 1. gen. 2. thia. 8. ient. 9. tt. 11. thero menigi. 12. ist.
4. 7. on. 9. th.
5. 1. ean. 2. hebbeat. 8. th.
6. 4 o.
7. 6. ist. 11. e.
8. 3. gihuggent. 5. la. 6. huo.
9. 3. ean. 4. hebbiat. 5. rah. 7. iond.
10. 2. en.
11. 4. sin. 12. cuthian.
12. 4. i. 8. mm.
13. 6. t. 8. u.
14. 3. sinnon. 8. berend. 10. ti.
15. 4. ero. 8 *abest.* 12. th.
16. 3. fullistiu (?).
17. 2. iu. 8. ien.
18. 3. theson. 4. en. 5. e. 7 *abest* (?). 10. iuu. 11. lang.
20. 2. i. th. 9. re.
21. 3. e. 8. rag.
22. 3. th. 6. ean.
23. 3. a. 6. e. 8. th. 10. soragon.
24. 4. d. 8. d.

Petri confidentia et Chrifti de eo praedictio. Confolatio difcipulorum.
MATTH. XXVI. 33—35. MARC. XIV. 29—31. LUC. XXII. 33. 34. JOH. XIII. 37. 38.
|| JOH. XIV. 1. 16.

1 uuid if herron· Thoh thi all thit helitho folc quat hie· gifuican thina
2 gifithof· thoh ik finnon mid thi· at allon tharabon· tholoian uuilliu·
3 ik biun garo finnon· ef mi god latid· that ik an thinon fulleftie·
4 fafto giftande· Thoh fia thi an carearief· cluftron hardo· thefa liudi bilucan·
5 thuoh ift mi luttil tueo· ne ik an them bendion mid thi· bidan uuillie·
6 liggian mid thi *fie* lieben. Ef fia thinef libef thann· thuru eggia nith·
7 ahtian uuilli*a*· fruo min thie guodo· ik gibu min ferah furi thik·
8 an uuapno fpil· nif mi uuerh iouuiht· te bimithanne· fo lango fo mi
9 min uuarod· hugi endi handeraft· Thuo fprak im eft if herro angegin.
10 Huat thu thik biuuanif qua*th*· uuifaro treuuono· thriftero thingo· thu
11 habif thegnef hugi· uuillion guodan· ik mah thi feggian huo it thoh giuuer-
12 than fcal· that thu uuirdif fo uuekmuod· thoh thu nu ni uuanief fo· that thu
13 thinef thiadnef te naht· thriuuo farlognif· er hanoeradi· endi quithif
14 that ik thin herro ni fi· ae thu farmanft mina mundburd. Thuo fprac
15 eft thie man angegin· Ef it io an ueroldi quat hie· giuuerthan muofti·
16 that ik famad midi thi· fueltan muofti· doian diurlico· thann ne
17 uuurthi gio thie dag cuman· that ik thin farlognidi· liebo drohtin·
18 gerno for thefon iudeon· Thuo quathun alla thia iungron fo· That
19 fia thar an them thingon· mid im tholian uueldin.
20 (*LVII.*) Thuo im eft mid if uuordon gibod· uualdand felbo· her heban-
21 cuning· that fia im ni lietin iro hugi tuiflian· Hiet that fia ni uueldin·
22 diopa githahti· ne druouie iuuua herta· thuru iuuuef drohtinef uuord.
23 Ne forohteat te filo· ik fcal fader ufan· felban fuokean· endi iu fendian
24 fcal· fan hebanrikie· helagna geft· Thie fcal iu eft gifruofrean· endi

Promiſſio paracleti. Chr. cum diſcipulis in montem oliveti exit.

Joh. XIV. 16. 17. XV. 26. || Matth. XXVI. 30. 36—38. Marc. XIV. 26. 32—34. Luc. XXII. 39. 40. Joh. XVI. 6. 20.

1 te frumu uuerthan· mánon iu thero mahlo· thie ik iu manag
2 hebbiu· uuordon giuuiſid. hie gibit iu giuuit an brioſt· luſtſama
3 lera· that gi leſtian forth· thiu uuord endi thiu uuerc· thia ik iu
4 an theſaro uueroldi gibod· ||Areſ im thuo the rikeo· an themo
5 racode innan· neriendo criſt· endi giuuet im nahteſ· ſelbo mid
6 iſ giſithon· ſerago gengun· ſuitho gornondia· iungron criſteſ·
7 hriuuigmuoda· thuo hie im an thena hohan giuuet· oliveti berg·
8 thar uuaſ hie upp giuuno· gangan mid iſ iungron· that uuiſa iudaſ
9 uuell· balohudig man· huand hie uuaſ oft an them berege mid
10 im· Thar gruotta thie godeſ ſuno. iungron ſina· gi ſind nu ſo
11 druouia quat hie· nu gi minan dod uuitun· Nu gornond gi endi
12 griotand· endi theſa iudeon ſind an luſton· mendit thiu menigi·
13 ſindun an iro muode fraha· Thiuſ uuerold iſt an uuunnion· theſ
14 uuirthit thoh giuuand cuman· ſniumo tulgo· than uuirthit im ſer
15 hugi· than morniat ſia an iro mode· endi gi mendian ſculun· after
16 te euuon dage· huand gio endi ni cumid· iuuueſ uuelliben gi-
17 unand· Bethiu ne thurbun iuu thiuſ uuerc tregan· hreuuan min
18 hinſard· Huand thanan ſcal thiu helpa cuman· gumono barnon· ||
19 Thuo hiet hie iſ iungron thar· bidan uppan themo berge· quat
20 that hie ti bidu uueldi· an thiu holmclibu· hohor ſtigan· Hiet
21 thuo thria mid im· thegnoſ gangan. Iacobe endi Iohanneſe· endi
22 thena guodan petruſe· thriſtmuodian thegan· Thuo ſia mid
23 iro thiedne ſamad· gerno gængun· Thuo hiet ſia thie godeſ
24 ſuno· an berge uppan· te bedu hnigan· hiet ſia god gruotian·

Chr. in monte oliveti orans.

Luc. XXII. 40—42. 44. 45. Matth. XXVI. 39. 40. Marc. XIV. 35—37.

1 gerno biddi*e*n. that h*e* im thero coſtondero· craft farſt*o*di· uure*d*aro
2 uuill*e*on. that im th*e* uui*d*erſaco ni mah*ti*· th*e* menſca*do*· mod gi-
3 tuiſl*e*an. *Iak imu* tho ſel*b*o gihneg. ſun*u* drohtineſ. craftag an
4 kniobeda. *k*uningo rikeoſt. for*d*uuard te ſoldu. fader alothi*a*do.
5 godan grott*e*. gornuuor*dun* ſprac. hriuuiglico. uuaſ *imu* iſ hugi
6 *drobi*. bi ther*u* menniſki· mod gihrorid. Iſ fleſk uuaſ an *forhtun*.
7 fellun *imo* trahni. drop iſ diurlic ſuet. al ſo dror *kumid*. uuall*an*
8 fan *uundun*. uuaſ an geuuinne tho. an them*u* godeſ barne. th*e*
9 geſt. endi th*e* lichamo. *odar* uuaſ *fuſid*. an *ford*uuegoſ. the geſt an
10 godeſ riki. *odar gia*mar ſt*o*d. lichamo criſteſ. *Ni* uueld*e thit* lioht
11 age*b*en. ac *drobde* for the*mu* dod*e*. *Simla* he te drohtine ſor*d*·
12 thiu mer aft*a*r thiu. mahtigna grott*e*. hohan himilfader. helagna
13 god. uualdand mid iſ uuord*un*. Ef nu uuer*den* ni mag quad he·
14 man*k*unni generid. n*e* ſi that ik minan ge*b*e· lio*b*an lichamon.
15 *for* liu*dio* barn. te uuege*a*nne te uundr*un*. it ſi than thin uuill*e*o ſo.
16 ik uuilliu iſ than gicoſton. ik nimu then*e* keli*k* an hand. drin*k*u
17 ina thi te diur*du*· *drohtin* fro min. mah*tig* mundboro. *Ni ſeh* thu
18 mineſ her. fleſkeſ giforieſ. ik full*on* ſcal. uuill*e*on thin*e*n. thu
19 ha*beſ* geuuald *o*bar a*l*. || Giuuet *imu* tho gangen· thar h*e er* iſ
20 iung*a*ron let. bidan uppan the*mu* berge. fand ſie that barn godeſ·
21 ſlapen forg*andie*. uuaſ im ſer hugi. theſ ſie fan iro drohtine·
22 del*ie*n ſcoldun. So ſind that modthrac*a*· *manno* gehuilic*umu*.
23 that h*e* farlaten ſcal· *liabane* herron· *afgeben* then*e* ſo *godene*.
24 Tho h*e* te iſ iung*arun* ſpra*k*. *uuahte* ſie uualdand· endi uuord*un*

1. 2. a. 10. th.
2. 7. tig. 9. th.
3. 2. Gie.
4. 4. th. 8. alathiodo.
5. 3. d.
6. 1. druoui. 5. a. 11. farahtun.
7. 10. cumit. 11. a.
8. 2. uuundon. 8. o.
9. 3. ođer. 7. afuſid. 9. fer.
10. 3. ođer. 4. ia. 9. o. a. 10 *abeſt*.
11. 3. druouda. 7. ſimnon.
13. 8. thun (?).
15. 1. furi. 2. do.
17. 1. thun. 3 *abeſt*. 8. ti. 10. 11. ne ſih.
18. 6. ian. 9. a.
19. 1. ƀiſ. 11 *abeſt*.
21. 1. a. 2. ondia.
22. 1. ea. 6. uo. u. 7 *abeſt*. 8. i. on.
23. 5. lieƀan. 7. ageƀan. 10. guodan.
24. 5. gron. 7. uuekida.

Cont. Chriſtus in monte oliveti orans.

MATTH. XXVI. 40—47. MARC. XIV. 37—43. LUC. XXII. 43. 46. 47.

1 grotte. Hui uuilliad gi ſo ſlapen quad he. ni mugun· ſamad mid
2 mi· uuacon ene tid. thiu *uurd iſ at* handun. that it ſo gigangen
3 ſcal. ſo it *god* fader· *gimarcode* mahtig. Mi niſ an minumu mo-
4 de tueho. min geſt iſ garu· an godeſ uuillean. fuſ te faranne. min
5 fleſk iſ an *ſorgun*. letid *mik* min lichamo. led iſ *imu* ſuido· uuiti
6 te tholonne. Ik thoh uuillean ſcal. mineſ fader *geſrummien*. hebbiad
7 gi faſten hugi. || Giuuet *imu* tho eſt thanen. oder ſiđu. an thene berg
8 uppen· te bedu gangan. mari drohtin. endi thar ſo manag giſprac.
9 godoro uuordo. Godeſ engil quam. helag fan himile. iſ hugi faſt-
10 node. beldide te them bendiun. he uuaſ an theru bedu *ſimla*· ford
11 an flite. endi iſ fader grotte. uualdand mid iſ uuordun. Eſ
12 it nu uueſen ni mag quad he. mari drohtin. nebu ik for thit
13 manno folc. thiodquale tholoie. Ik an thinan ſcal· uuillean *uunon*. ||
14 Giuuet *imu* tho eſt thanen· ſokean iſ geſidoſ· ſand ſie ſlapandie.
15 grotte ſie gahun. geng *imu* eſt thanen. thriddeon ſidu te bedu.
16 endi ſprak thiodkuning. al thiu ſelbon uuord· ſunu drohtineſ.
17 te themu alouualdon fader· ſo he ér dede. manode mahtigna·
18 manno frumana. ſuido niutlico· neriando criſt. Geng *imu* tho
19 *eſt* te them iſ iungarun. grotte ſie ſano. Slapad gi endi reſtiad
20 quad he. nu uuirdid *ſniumo* herod. cuman *mid* craftu. the mi
21 ſarcopot habad. ſundealoſan giſald. || Geſidoſ criſteſ. uuacodun
22 tho aftar them uuordun. endi giſahun tho that uuerod kuman·
23 an thene berg uppen. brahtmu thiu mikilon.
24 (*LVIII.*) *Uureda* uuapanberand. Vuiſde im iudaſ· gramhugdig man·

1. 3. e. t.
2. 6—8. uuurth iſt an.
3. 4. got. 6. marcoda. 11. en.
4. 6. o. 9. io.
5. 4. ſoragan. 5. t. 6. mi. 12. th.
6. 5. eo. 9. frummean. 10. t.
7. 10. th.
9. 1. era.
10. 11. ſimnon.
12. 10. ƀa.
13. 7. en. 9. ien. 10. uuonian.
14. 8. i. th.
15. 8. dan. 9. th.
16. 3. ie. 6. ƀun.
17. 3. e. 7. err.
18. 2. ono. 3. th. 4. d. 5. iende.
19. 1 *abeſt*. 5. gron. 9. t. 12. t.
20. 4. thit. 5. ſnimo. 8. midi.
21. 1. d. 2. ƀid. 3. di. 5. i. th.
23. *poſt* 7. LVIII.
24. 1. Vuretha. 8. nn.

Chr. capitur.

MATTH. XXVI. 47—50. MARC. XIV. 43—45. LUC. XXII. 47. 48. JOH. XVIII. 3—5.

1 iudeon aſt*a*r ſigun. ſiundo folcſcepi· dr*o*g man ſiur an gimang.
2 logna an liohtſat*un*. ledde ma*n* fa*klon*. brinnan*dea* ſan burg. thar
3 ſie an thene berg *uppan*. ſtigun mid ſtri*du*. thea ſtedi uuiſſe iudaſ
4 uue*l*. huar he thea liudi to· ledean ſcold*e*. Sagd*e imu* tho te tekne.
5 th*o* ſie thar to forun. the*mu folke* bi*u*oran. te thiu that ſi*e ni* farfen-
6 gin thar· erloſ *odren* man. Ik gangu *imu* at eriſt to qua*d* he. cuſſiu
7 ine endi queddiu. that *iſ* criſt ſel*bo*. thene gifahen ſculun· folco craftu.
8 bind*en ina* uppan them*u* berge. endi *ina* te burg hinan. ledi*en* un-
9 d*a*r thea liudi. he iſ li*b*eſ ha*bad*· mid iſ uuord*un* faruuer*k*od. || Uue-
10 rod ſithode tho. *antat* ſie te criſte· *k*uman*e* uu*r*d*un*. grimfolc iu*d*eo-
11 no. thar h*e* mid iſ iung*arun* ſt*o*d. mari drohtin. bed *metodo* giſcapu·
12 tor*h*tero tideo. Tho geng *imu* treuloſ man. iudaſ tegegneſ. endi
13 te the*mu* godeſ barne. hneg mid iſ ho*b*du. endi iſ herron quedd*e*.
14 cuſt*e* ina craf*tagne*. endi iſ quidi leſt*e*. uuiſd*e* ina the*mu* uuero-
15 de. a*l* ſo he *er* mid uuord*un* gehe*t*. That tholod*e al* mid githul-
16 di*un*. thiodo drohtin. uualdand theſar*a* uueroldeſ. endi ſpra*k imu*
17 mid iſ uuord*un* to. fragod*e* ine fr*o*kno. Behui *k*umiſ thu ſo
18 mid thinſ folcu te mi. behui lediſ thu mi ſo theſ*e liudi to*. ∔ theſare
19 *ledan thiode*. farcopoſ mid thinu *kuſſu*. under thit *k*unni iu*d*eo-
20 no. meldoſ *mi* te theſar*u* menegi. Geng *imu* th*o* uui*d* thea man
21 ſpre*k*an. uui*d* that uuerod *odar*. endi ſi*e* mid *iſ* uuord*un* fragn.
22 huen*e ſie* mid thiu *geſidiu·* ſokean quamin. ſo niu*t*lico an naht.
23 ſo gi uuil*lead* nod frummien. manno huilic*umu*. Tho ſprak
24 imu eſt thiu *menegi* angegin. qua*d*un that im hele*a*nd thar. an

2. 5. nn. 6. clun. 7. di.
3. 5. upp.
5. 7. folcſcipe. 9. f.
6. 4. odran.
7. 5. iſt.
8. 2 *abeſt*. 4. o. 7 *abeſt*.
9. 7. bid.
10. 4. untthat. te. 7. e. a. 8. th. 10. d.
11. 6. gron. 11. metud.
12. 1. roh.
14. 3. tigna.
15. 5. err.
16. 2. e. 5. o. 6. u.
18. 12.13. ludi tuo. *poſt* 14. endi mi te. 15. o.
19. 1. lethun. 2. thiod. 6. coſſu. 10. d.
20. 3. mik. 5. o. 10. d.
21. 2. d. 5. oder. 9 *abeſt*.
22. 2. ſiu. 5. giſithu. 9. d.
23. 3. ian. 7. on.
24. 4. menig. 6. th. 9. a.

Chr. capitur. Petrus Malchum ferit;

Joh. XVIII. 5. 6. 10. Luc. XXII. 49. 50. Marc. XIV. 47. Matth. XXVI. 51.

1 the*mu* holme uppan. geuuiſid uuari. the thit giuuer frumi*d*.
2 iu*de*olindi*un*. endi *in* godeſ ſun*u*· ſel*bon* hetid. Ina quamun uui
3 ſokean herod. uuel*din* ina gerno bigeten. he *iſ* ſan galileolande.
4 ſan nazarethburg. ‖ So im tho the nere*ndio* criſt· ſagdœ te *ſodan*·
5 that he it ſel*bo* uuaſ. ſo *uurdun* tho an *forhtun*· folc iudeono. *uur-*
6 *dun* underbadode. that ſie under bac ſellun. alle *efno ſan*· *erde*
7 giſohtun uuideruuar*deſ*. that uuerod ni mah*te*· that uuord godeſ·
8 thie ſtem*nie* antſtanden. Uuarun thoh ſo ſtridige man· ahl*io-*
9 pun eft *up* an the*mu* holme. hugi faſtnodun. bundun brioſtgi-
10 thaht. gibolgane gengun· nahor mid nithu. *anttat* ſie thene ne-
11 riendion criſt. uuerod*o* bi*uur*pun. ‖ ſto*d*un uuiſe man. *ſnido gor-*
12 *nundie. giungaron kriſteſ. binoran* theru *derebeon dadi*. endi
13 te iro drohtine *ſprakun*. uuari it nu thi*n* uuillio qua*d*un ſie.
14 uualdand fro min. *that uſ her an ſpereſ ordun. ſpildien moſtin.*
15 uuapn*un* uunde. than ni uuari uſ uuiht ſo god. ſo that uui her for
16 uſ*umu* drohtine. *doan* moſtin· *bendiun* ble*k*a. ‖ Tho gibolgan
17 uuar*d*. ſne*l* ſuerdthegan· *ſi*mon petruſ. uue*l imu* innan hugi·
18 that he ni m*a*hte enig uuord ſpre*k*an. ſo harm uuar*d imu* an iſ
19 hert*an*. that man iſ herron thar· binden *uuelde*. tho he gibol-
20 gan geng. ſui*d*o thriſtmod thegan· *for* iſ th*i*odan *ſtanden*. hard
21 *for* iſ herron. ni uuaſ *imu* iſ hugi tuiſli. *bloth* an iſ breoſt*u*n.
22 ac he iſ bi*l* atoh. ſuerd bi ſidu· *ſtop imu* tegegneſ. an thene furiſton
23 fiund· ſolmo craſto. that tho malchuſ uuar*d*· make*a*ſ eggiun·
24 an th*e*a *ſnidaron* halſ· ſuerdu gimalod. thiu hluſt uuar*d imu*

1. 8. rr. 9. đ.
2. 3. ina. 6. ƀan.
3. 3. dun. 8. iſt.
4. 7. iendo. 11. ſuothen.
5. 7. uuurthun. 10. forohton. 13.
6. 1. uuurthun. 2. undar badoda. 8. a. 9—11. efniſſi ertha.
7. 2. uuider uuard. 6. tun.
8. 2. na. 7. ſtriđiga. 9. ie.
9. 3. upp.
10. 7. untat.
11. 3. u. 4. uuur. 8. 9 *abſunt.*
12. 1—3 *abſunt.* 4. 5. bifara. 6. o. 7. deruun. 8. dade.
13. 4. hreopun. 8. thinn. 10. th.
14. 2. fruomin. 3—10 *abſunt.*
15. 2. o. 3. a.
16. 1. an. 3. doian. 5. binithion.
17. 5. ſy.
18. 4. o. a.
19. 1. e. 7. a. 8. ſcolda.
20. 3. th. 6. furi. 8. ie. 9. ſtann.
21. 1. furi. 10. bluothi.
22. 9. ſluog. 14. firiſton.
23. 3. u. 8. ie.
24. 3. ſuithrun.

reprehenditur a Chrifto. Sanatur Malchi auricula.

MATTH. XXVI. 51—55. MARC. XIV. 47—49. LUC. XXII. 50—53. JOH. XVIII. 10. 11.

1 farhauuan. he uuar*d* an that ho*b*id uund. that *imu* herudrorag·
2 *hlear* endi ore· *beni* uundun braft. blod aft*a*rfprang· uuell fan
3 *uundun*. Tho uuaf an if uuang*un* feard. th*e* furifto thero fiu*n*do·
4 th*o* ftod *that* folc an *rum*. andredun im thef billef biti. || Tho fpra*k*
5 that barn godef. fel*b*o te *f*imon petrufe. he*t* that he if fuerd dedi·
6 fkarp an *fkedia*. Ef ik uui*d* thefa feola uueldi qua*d* he. uui*d*
7 thefef uuerodef geuui*n*. uuigfaca frumm*i*en. than manod*i*
8 ik then*e* mareon· mahtign*e* god. helagn*e* fader· an himilri-
9 k*ea*. that h*e* mi fo managan engil herod· o*b*ana f*a*ndi. uui-
10 gef fo uuifen. fo ni mah*tin* iro uuapan*t*reki· man *adrogen*. iro
11 n*i* ftodi gio fuli*c* megin famad. folkef gifaftno*ft*. that im
12 iro *ferh* aft*a*r thiu. uuer*den* mah*ti*. Ac it ha*bad* uualdand god.
13 alomahtig fader. an o*da*r gimar*kot*. that uui githo*loian* feulun.
14 fo huat fo uf *thinf* thiod. to bittref *brengit*. N*i* feulun uf belgan
15 uuiht. uure*dean* uui*d* iro geuuinne. huand fo hue fo uuapno
16 ni*d*. grimman gerheti *uuili*· gerno frumm*i*en. h*e fuiltit imu*
17 oft· fuerdef eggi*u*n. *dot* im *bidroregan*. Uui mid uf*u*n dadi*u*n
18 ni feulun. uuiht auuerdian. || Geng *he* tho *te* the*mu* uundon
19 *manne*. *legde* mid liftiu*n*· lik tefamne. ho*b*iduund*on*. that fiu
20 fan gihelid uuar*d*. thef billef biti. endi fpra*k* that barn godef.
21 uui*d* that unre*de* uuerod. Mi thunki*d* uunder mikil qua*d* he.
22 ef gi mi le*d*ef uuiht· leftien uueldun. hui gi mi *tho* ni feng*un*·
23 than ik und*a*r iuuu*omu* folke ftod. an the*mu* uuihe innan. endi
24 thar uuord manag. *fodlic* fagd*e*. than uuaf funnon fk*in*. diurlic

1. 9. im.
2. 1. hlier. 3. ora. 4. ben.
3. 1. uuundon.
4. 3 *abeft*. 6. rum.
5. 6. fy.
6. 3. feethia. 6. đ. 12. đ.
7. 1. thiefef. 3. giuuinn. 8. e.
9. 1. ie. 10. e.
10. 3. a. 6. ti. 9. threki. 11. adogian.
11. 8. d.
12. 2. ferah. 5. than. 6. tig. 9. bit.
13. 5. cod. 8. lian.
14. 3. thuf. 6. da. 9. bringiđ.
15. 2. thian. 3. đ.
16. 4. uuil. 6. ea. 8. fueltiđ.
17. 4. doit. 6. drorag.
18. 6. im.
19. 1. man. 2. ledda. 7. b. dun.
21. 1. đ. 3. th. 6. t.
22. 4. th. 11. thann. 13. in.
23. 4. on. 8. o.
24. 1. fuohtlic. 8. u.

Chriſtus vinctus, a diſcipulis derelictus.

MATTH. XXVI. 55. 56. MARC. XIV. 49. 50. LUC. XXII. 53. 54. JOH. XVIII. 12. 15.

1 *lioht dageſ.* than ni uueldun gi mi *doan eo*uuiht. le*d*eſ an
2 theſ*umu* liohte. endi nu lediad mi inuu*a* liudi t*o*. an thiuſ*trie*
3 naht. a*l* ſo man thioƀe dot· tha*n* man thene ſahan uuili. endi h*e*
4 iſ ſe*rh*eſ ha*bad*· *f*aruuer*k*ot uuamſcado. || Uuerod iu*d*eono· gripun
5 th*o* an thene godeſ ſun*u*. grimma thioda. *hatandiero hop.* huurbun
6 ina umbi. m*o*dag manno folc. meneſ n*i* ſahun. heſtun heruben-
7 di*un*· *handi* teſamne. ſadmoſ mid *ſitereun.* Im ni uuaſ *ſulicaro*
8 firinquala· tharſ te githolonne. thiod*arbedieſ.* te uuinn*anne.*
9 ſulic uuiti. Ac h*e* it thur*h* thi*t* uuerod deda. huand h*e* liud*i*o barn·
10 loſien uuelda. halon fan helliu. an himilriki. an then*e* uuidon uue-
11 lon. be thiu h*e* theſ nuiht *ne* biſpra*k*. theſ ſie *imu* thur*h* inuuid
12 nid· og*e*an uueldun. (*LIX.*) Th*o* *uurdun* theſ ſo *malcſe.* modag folc
13 iu*d*eono. thiu heri uuar*d* theſ ſo hromeg. theſ ſi*e* thena helagon
14 *k*riſt. ∤ *fordun* an *ſitereun.* Thie ſiund eſt geuuitun. fan th*emu*
15 berge te burg. geng that barn godeſ. undar them*u* heriſc*epi.*
16 hand*un* gebunden· *drubondi* te dale. || uuarun *imu* thea iſ diurion
17 *tho*· ∤ geſui*k*ane. a*l* ſo he im er ſel*b*o giſpra*k*. N*i* uuaſ it thoh b*e* eni-
18 *garu* blod*i*· that ſie that barn godeſ. *lioben* farletun. ac it uuaſ
19 ſo lango bi*u*oren· uuarſagono uuord. that it ſcoldi ginuer*den* ſo·
20 be thiu ni mahtun ſi*e* iſ bemithan. Than aft*a*r ther*u* menegi·
21 gengun iohanneſ endi petruſ· thi*e* gumon tuen*e*. ſolgodun fer-
22 *rane.* uuaſ im firiuuit mikil. huat thea grimmon iudeon· th*emu*
23 godeſ barne uuel*din*· iro drohtine *doen.* || Th*o* ſi*e* te dale quamun.
24 fan them*u* berge t*e* burg. thar iro biſcop uuaſ. iro uuiheſ uuard.

1. 1. 2. dageſ lioht. 8. duon. 9. io. 10. th.
2. 1. on. 5. t. 7. era. 11. ra.
3. 7. nn.
4. 2. rah. 3. ƀit. 4. o. c. 5. th.
5. 8. hettendero. 9. hop.
7. 2. endi. 6. feteron. 10. ſulic.
8. 5. araƀedeſ. 7. ianne.
9. 7. tt.
10. 2. o.
12. 1. th. *poſt* 3. LVIIII *et nova linea.* 5. uuurthun. 8. malſca.
13. 7. hruomag. 11. a.
14. *poſt* 2. an lithobendion ledian muoſtun 3. fuorian. 4. feteron.
15. 9. o. 10. ipie.
16. 2. gibundan. 3. druuóndi. 10. u.
17. 1. thuo giſithoſ.
18. 1. gero. 8. leƀan.
19. 3. biforan. 9. a. 10. than.
20. 9. o.
22. 1. ran. 8. u.
23. 5. dun. 6. duan.
24. 2. o.

Chr. ad Caipham ductus. Petri abnegatio.

MATTH. XXVI. 57. 58. 69—73. MARC. XIV. 53. 54. 66—70. LUC. XXII. 54—59. JOH. XVIII. 15—18. 25.

1 thar leddun ina uulan*k*e ma*n*· erlos undar ederos. thar uuas
2 eld mikil. siur an fridhob*e*· the*mu* folke tegegnes. *geuuarht* for
3 the*mu* uuerode. thar gengun sie im uuermie*n* *to*. *indeo*lindi. letun
4 then*e* godes sun*u*· bidon an bendi*u*n. uuas thar braht mikil. gelmo-
5 dig*a*ro galm. Iohannes uuas er· the*mu* *herofton* cud. bethiu moste
6 h*e* an thene hof. innan thringan mid ther*u* *thiod*. || Stod allaro
7 thegno *bezto*· petrus thar ute. n*i* let ina *the* portun uuard· folgon
8 is *froen*. er it at is friunde abad. iohannes at en*umu* iu*d*eon. that man
9 ina gangan let. for*d* an thene *fridhof*. thar quam im *en* fe*k*ni uui*f*.
10 gangan tegegnes. thiu en*a*s iudeon uuas· i*r*o *theodanes thiuu*· endi
11 th*o* te the*mu* thegne sprac. mag*a*d *uuuuanlic*. Huat thu mahtis·
12 man uuesan qua*d* siu· iung*aro* san galilea. thes the thar *genomuer*
13 ste*d*. sadm*u*n gisastnod. Th*o* an *forhtun* uuar*d*· *simon* san·
14 *slac* an is mode. qua*d* that h*e* thes uui*b*es· uuord ni bi*kon*sti. n*i* thes
15 *theodanes*· thegan ni uuari· me*d* is th*o* for ther*u* menegi. qua*d* that
16 h*e* thena ma*n* ni *ant*kendi. n*i* sind mi thine *sidi kude* qua*d* he. uuas
17 *imu* thiu craft godes. *thea* herdis*l*o fan the*mu* hert*a*n· *huarabondi*.
18 Geng for*d* undar the*mu* folke. *antat* h*e* te the*mu* siure quam. *gi*-
19 *uuet* ina th*o* uuarmie*n*. Thar im o*k* en uui*f* bigan· selgian firin-
20 spra*k*a. Her mugun gi qua*d* siu an i*mu*a**n** siu*n*d sehan. thit is
21 gegnungo· *giungaro k*ristes. is selbes gesi*d*. Th*o* gengun *imu* san
22 aft*a*r thiu· nahor ni*d*huata. endi ina niudlico· fragodun siu*n*do
23 barn· huilikes h*e* folkes uuari. Ni bist thu thes*oro* burgliud*i*o. that
24 mugun uui *an thinumu gibarie gisehan*. an thine*n* uuord*u*n

1. 4. ca. 5. nn.
2. 9. giuuaraht.
3. 9. iuđeono.
4. 4. a.
5. 1. e. 7. herroften.
6. 8. o. 9. thieda.
7. 2. befta. 9. thar.
8. 2. frohon. 11. on.
9. 7. fridhok(?). 11. enn. 13. b.
10. 4. e. 7. a. 8. thiodnes. 9. thiui.
11. 6. t. 7. unuali.
12. 5. gro. 11. ginuuuar.
13. 1. t. 6. forohton. 8. simon petrus.
14. 1. fleu. 12. cun.
15. 1. thiodnes. 5. meth. 9. o.
16. 5. nn. 5. an. 10. quidi. 11. cutha.
17. 5. thiu. 6. li. 8. o. 9. e. 10. huarbondi.
18. 6. anthat. 12.
19. 1. Geng. 9. b.
20. 8. uuu.
21. 2. iungro.
22. 4. th.
23. 9. aro. *post* 10. quathun sia.
24. 3—6 *absunt*.

Contin. Petri abnegatio. Galli cantus. Poenitentia Petri.

Matth. XXVI. 73—75. Marc. XIV. 70—72. Luc. XXII. 59—62. Joh. XVIII. 26. 27.

1 endi an thin*aru* uuiſon· that thu *theſeſ* uuerodeſ ni biſt. ac thu biſt
2 galileiſk ma*n*. He ni uuelda *theſ* tho gehan eouuiht. ac *ſtod* tho
3 endi ſtri*dda*. endi ſtarcan *ed*· ſuidlico geſuor. that he theſ geſideſ
4 ni uuari. *Ni* ha*b*da iſ uuordo giuuald. it ſcolde giuuer*den* ſo. ſo it
5 the gemarcode. the mancunnieſ· *faruuardot* an theſar*u* uueroldi.
6 Tho quam *imu ok* an the*mu huuarbe* to. theſ manneſ maguuini· *the*
7 he er mid iſ *makeo* giheu. ſuerdu thiu ſcarpon. qua*d* that he ina *ſahi*
8 thar. an them*u* berge uppan. thar uui an them*u* bomgard*on*· herron
9 *thinumu*· hendi bundun. faſtnodun iſ folmeſ. He tho thur*h* for*h*tan
10 hugi. forlognide theſ iſ *liobeſ* herron. qua*d* that he uueldi uue-
11 ſan theſ li*b*eſ ſcolo. eſ it mahti enig thar· irminmanno. giſeggian
12 te *ſodan*· that he theſ geſi*deſ* uuari. folgodi ther*u* ferdi. ‖ Tho uuar*d*
13 an thena ſormon ſi*d*. hanocrad *afhaben*. Tho ſah the helago criſt·
14 *barno that bezte. thar he gebunden ſtod.* ſelbo te *ſ*imon petruſe.
15 ſun*u* drohtineſ. te the*mu* erle *o*bar iſ ahſla. Tho uuar*d* im*u* an
16 innan ſan· *ſ*imon petruſe. ſer an iſ mode. harm an iſ hert*a*n. endi
17 iſ hugi *drobi*. ſuido uuar*d imu* an *forgun*. that he er ſelbo geſpra*k*.
18 gih*u*gde thero uuordo tho. *the* im*u er* uualdand *k*riſt. ſelbo ſagda.
19 that he an ther*u* ſuart*a*n naht. er hanocradi· iſ herron *ſcoldi· thriuuo*
20 farlognien. Theſ thra*m* im*u* innan mod. bittro an iſ *breoſtun*.
21 endi geng *imu* tho gibolgan thane*n*· the man ſan ther*u* menigi· an
22 mod*k*aru· ſui*d*o an forg*un*· endi iſ ſel*b*eſ uuord· *uuamſceſti* uueop.
23 an*t*at imu uuallan quamun. thur*h* thea hertcara. hete trahni.
24 *blodage* ſan iſ breoſt*u*n. He ni uuande that he iſ m*a*hti *gibotien*

1. 3. o. 4. u. 7. thieſeſ.
2. 2. nn. 6. theſſ. 11. ſiud.
3. 2. đda. 6. th. 11. giſitheſ.
4. 10. than.
5. 5. foruuarduot. 7. o.
6. 7. huarabe. 12. thi.
7. 5. gimakie. 14. ſauui.
8. 3. o. 9. o. 10. e. 11. e.
9. 1. thineſ. 10. rah.
10. 2. a. a. 5. libeſ(?). 6. e.
12. 1. ſuothen. 6. thieſ. 9. o.
13. 5. a. 7. ahaban. 8. 9. Thuo ſah.
14. 1—7 *abſunt.* 10. ſy.
15. 11. o.
16. 3. ſy. 12. e.
17. 3. druoui. 4. th. 8. ſorogon.
18. 1. o. a. 5. thia. 6. o. 7 *abeſt.*
19. 4. o. 5. u. 11 *abeſt* (?). 12. thriio.
20. 3. mm. 4. o. 10. brieſton.
21. 10. o.
22. 2. th. 9. uuanſceſti. 10. ie.
23. 1. th. 6. thia. 8. a.
24. 1. bluodaga. 11. o. 12. gibuotian.

De Petri poenitentia digreſſio.

1 uuiht· ſirinuuer*k* fur*dur*. eſtha te iſ *frahon* *k*uman. herr*on* huldi.
2 Niſ enig heli*do* *ſo* ald. that *io* manneſ ſun*u* mer *giſahi*. iſ ſel*b*eſ uuord
3 fer*ur* hreuua*n*. karon eſtha *k*umien. Vuol*a* craſteg god qua*d* h*e*. that
4 ik hebbiu mi ſo foruuer*kot*. ſo ik min*aro* uuer*o*ldeſ ni tharf· olat ſeg-
5 gean. eſ ik nu *te* aldre ſcal· huldeo thin*aro*· endi he*b*enrik*eaſ*· *theo-*
6 *den* tholoian. tha*n* *ni* tharf mi theſ enig thanc uueſan. lio*b*o droh-
7 tin· *that* ik *io* te theſ*umu* liohte *quam*. Ni biu*m* ik nu theſ uuir*d*ig·
8 uualdand fr*o*min. that ik under thin*e* iung*ar*on· gangan *m*oti. thuſ
9 ſundig under thin*e* geſi*d*oſ. ik iro ſel*b*o ſcal· mi*d*an an min*umu*
10 m*o*de. nu ik mi ſulic men g*e*ſprac. So gornode· gumono beztа·
11 hrau *im* ſo hardo· that *he* habd*e* iſ herr*on* th*o*. l*eob*eſ farlognid. ||
12 Than ni thur*b*un theſ liudio barn· uuer*o*ſ *uu*ndroian· be hui it
13 uueldi god· that ſo lio*b*en ma*n*· le*d* giſt*o*di· that h*e* ſo honlico· herr*on*
14 ſineſ· thur*h* ther*a* *thi* uuord· thegno ſnelloſt· farlognid*e* ſo
15 *liobeſ*. It uuaſ a*l* bi theſ*un* liudi*un* giduan. ſiri*ho* barn*un* te
16 frum*u*. H*e* uueld*e* ina te furiſt*on* *doan*. her*o*ſt o*b*ar iſ hiuuiſki.
17 helag drohtin. l*e*t ina ge*k*unnon· *hullike* craſt. ha*bet* the men-
18 niſc*a* mod. ano *the* maht godeſ. l*e*t ina geſundion. that h*e* ſi*d*or
19 thiu *bet*· liu*diun* gilo*b*di. huo *lioſ iſ* that· manno *huilicumu*· than
20 h*e* men gefrumi*t*· that man ina alate· le*d*eſ thingeſ· ſacono en-
21 di ſundeono· ſo im th*o* ſel*b*o dede. *hebenrikieſ god*. harm*geuurhti*.
22 (*LX.*) Be thiu *niſ* manneſ bag· *mikilun biderbi*· *haguſtaldeſ* hrom.
23 eſ *imu* thiu help*e* godeſ· geſuiki*d* thur*h* iſ ſunde*o*. than iſ *imu*
24 ſan aft*ar* thiu· breoſthugi blothora. thoh h*e* er bihet ſprec*a*· hromie

1. 2. co. 5. thor. 7. fruohen. 9. e.
2. 3. th. 4 *abeſt*. 7 *abeſt*. 11. giſauui.
3. 1. o. 2. nn. 6. o. 7. i.
4. 5. cod. 8. era. 9. u.
5. 11. ƀa. ieſ. 12.
6. 1. thiodan. 5. nn.
7. 2. theſ. 4. gio. 6. amo. 8. biquam. 10. n.
8. 2. uo.
9. 4. i. th. 9. th. 11. on.
11. 2. ina. 6 *abeſt*. 9. e.
12. 7. uuu.
13. 6. nn. 15. e.
14. 3. o. 4. thiuun.
15. 1. lieƀeſ.
16. 1. un. 6. e. 7. duan. 8. rr.
17. 6. huilica. 8. ƀit.
18. 1. o. 4. thiu. 12. th.
19. 2. batt. 5. din. 6. lieſ. 7. iſt. 10. gihuilicon.
20. 5. d. 8. th.
21. 8.9. hebanriki god. 11. giuurohti.LX.
22. 2. iſt. 5—7. mikil umbitheriƀi hagaſtuodeſ.
23. 1. a. 6. i. d. 9. ion.
24. 5. e. 9. ke.

Chr. ludibrio habitus a Judaeis. Concilium ſacerdotum. Teſtimonia contra Chr.
MATTH. XXVI. 67. MARC. XIV. 65. LUC. XXII. 63. 65. || MATTH. XXVI. 59—61. MARC. XIV. 55—58. LUC. XXII. 66.

1 ſan iſ *hildi·* endi ſan iſ handcrafti. the man ſan iſ megine. That
2 uuar*d* thar an the*mu* mareon ſ*k*in. thegno *bezton·* tho *imu* iſ *thio-*
3 *daneſ* giſuek· helag help*e*. Be*thiu* ni ſcoldi hromien man· te ſuido
4 ſan *imu* ſel*b*on. huand *imu* thar ſuiki*d* oſt· uuan endi uuilleo. ef
5 *imu* uualdand god· her he*ben*kuning. *herte* ni ſter*kit*. ||
6 Than bed allaro barno bez*t*. bendi tholod*e*. thur*h* maneunni.
7 huur*b*un ina managa umbi. iu*d*eono liu*di*. ſpracun gelp mikil.
8 ha*f*dun ina te hoſc*a*. thar h*e* gi*eſ*tid ſtod. tholod*e* mi*d* gethuldiun.
9 ſo huat ſo *imu* thiu *thiod* deda· liudi le*d*eſ. || Th*o* uuar*d* eſt lioht
10 cuman. morgan te mann*u*n. manag ſamnoda· heri iu*d*eono.
11 ha*b*dun im hugi uul*b*o. inuuid an innan. Uuar*d* thar *eo*ſago·
12 an morgantid. manag giſamnod. irri endi enhard. inuuid*ea*ſ
13 gern. uure*d*eſ uuill*ea*n. gengun im an huarſ ſamad. rin*k*oſ
14 an runa. bigunnun im radan *tho*. huo ſi*e* geuuiſ*a*din· mid uuar-
15 loſ*u*n mann*u*n. meng*euuitun·* an mahtigna criſt. te giſeggian-
16 ne ſundea· thur*h* iſ ſel*b*eſ uuord. that ſi*e* ina than te uunderqua-
17 lu. uuegean moſtin. adelien te do*d*e. Sie ni m*a*htun an them*u*
18 dage finden· ſo uure*d* ge*u*uitſcepi. that ſie im*u* uuiti be thiu ade-
19 lien *moſtin*. eſtha dod ſrummien. li*b*u biloſien. || Th*o* quamun
20 thar *at laztan* for*d*. an thena huarſ uuero· uuarloſ*e* man. tue-
21 n*e* gangan. endi bigunnun im telli*e*n an. qua*d*un that ſi*e* ina
22 ſel*b*on· ſeggian gihordin. that h*e* mah*ti* teuuerp*en*· thena uuih
23 godeſ. allaro huſo hohoſt. endi thur*h* iſ handmegin. thur*h* iſ
24 eneſ craſt· *up* arihti*en*. an thridd*ion* daga· ſo iſ *helcor* ni *đ*orſti

1. 3. huldi (?). *poſt* 11. *iterum* handcrafti thie mann ſan iſ.
2. 8. beſten. 12.
3. 1. thiedneſ. 4. a. 11. th.
4. 6. t.
5. 6. that herta. 8. cid.
7. 6. do.
8. 1. ƀ. 4. ke. 7. giheſ. 10 *abeſt.*
9. 6. thieda. 9. th.
11. 4. u. 10. eu.
12. 8. ie.
13. 2. th. 3. ie.
14. 6 *abeſt.* 9. giuuiſodin.
15. 3. huaton.
17. 9. o. 11. o.
18. 8. o.
19. 2. gidorſtin.
20. 2. 3. alezten. 9. a.
21. 1. a. 8. th.
22. 6. tig.
23. 4. i.
24. 3. upp. 4. can. 6. ien. 10. elcor. 12. th.

Chrifti ad fummum pontificem refponfum; id pro blasphemia morte digna habetur.

Matth. XXVI. 63—66. Marc. XIV. 61—64. Luc. XXII. 69—71.

1 *bethihan* man. He thagoda endi tholoda. ni fpra*k imu io* thiu
2 *thiod* fo *uiliu*· thea liudi mid luginum. that he it mid le*dun* an-
3 gegin· uuord*un* uura*chi*. || Tho thar undar the*mu* uuerode aref·
4 bal*u*hugdig man· bifcop thero liudio. th*e* furifto thef folkef.
5 endi fragod*e krift*. *Iac* ina be *imu* fel*bo*n bi*f*uor. fuithon eth*un*.
6 grott*e* ina an godef namon. endi gerno bad· that h*e* im that gi-
7 fagdi. ef he funu uuari· thef *libbiendief goden* godef. thef thi*t*
8 lioht gefcop. *k*rift cuning euuig. uui ni mugun if antkiennien
9 nuiht. ne an thin*un* uuord*un ni* an thin*un* uuer*kun*. || Th*o* fpra*k*
10 *imu* eft th*e* uuaro angegin. th*e* godo godef funu. Thu qui*d*if
11 it for thef*un* iu*d*eon nu· *fodlico* fegif· that ik it fel*bo* biu*m*. thef ni
12 gilo*biad* mi thefe liudi. *Ni* uuill*iad* mi forlatan bethiu. n*i* find im
13 *min* uuord uuir*d*ig. Nu feggiu ik iu te uuar*un* thoh. that gi noh
14 fculun fittien gifehan· an *the fuidaron* half godef· marean mannef
15 fun*u*· an megincrafte· thef alouualden fater. endi thanan eft
16 *k*uman· an himiluuolc*un* herod. endi all*umu* heli*d*o cunnie· mid
17 if uuord*un* adelien. a*l* fo iro *geuurhti* find. || Tho balg ina *the* bifcop·
18 ha*bd*e bittren hugi. *uuredida* ┼ uui*d* the*mu uuorde*. endi if giuuadi
19 flet. bra*k* for if breoft*un*. Nu n*i durbun* gi bidan leng qua*d* he·
20 thit uuerod ⁻⁻uuitfcepief. nu im fulic uuord fara*d*· menfpraca fan
21 if mu*d*e. that gihori*d her nu* manno fil*u*. rin*k*o an thef*umu rakude*·
22 that h*e* ina fo rikean teli*t*. gihid that he god fi. huat uuilli*ad* gi iu*d*eon
23 thef· adelien te dome· if he *dodef funu*· uuir*d*ig be fulicun uuord*un*?
24 That uuerod a*l* gefprac· folc iu*d*eono. that h*e* uuari *tho* thef ferh*e*f fcolo.

1. 1. bithian. 10. gio.
2. 1. thiudo. 5. filo. 12. thon.
3. 3. aki. 9. a(?).
4. 1. o.
5. 3. crifte. 4. gie.
7. 7. libbiandef. 8 *abeft*. 11. tt.
10. 11. th.
11. 6. fuothlico. 7. a. 12. n.
12. 1. beat. 6. cat.
13. 1. mina.
14. 5. thia. 6. fuithrun.
15. 1. o.
16. 7. on. 8. th.
17. 7. giuurihti. 12. fe.
18. 2. a. 4. uurethida ina. 5. đ. 7. uuerode.
19. 3. u. 8. thurbun.
20. 6. ca. 8. đ.
21. 1. th. 4. đ. 5. 6 *abfunt*. 11. on. 12. racođe.
22. 6. đ. 13. t.
23. 7. 8. đođef nu.
24. 10 *abeft* 12. rah. *poft* 13. LXI.

Judaei Christo illudunt eumque Pontio Pilato tradunt.

MATTH. XXVI. 67. 8. XXVIII. 2. MARC. XIV. 65. XV. 1. LUC. XXII. 63—65. XXIII. 1. JOH. XVIII. 28.

1 (*LXI.*) Vuitief fo uuirdig. || n*i* uuaf it thoh be if geuurhtiu*n* gi*doen.*
2 that ine thar an hierufalem. iu*d*eoliudi. funn drohtinef. fund*e*a
3 lofen· adeldun te dode. || Tho *uuaf* thero dadio hrom. iudeoliud*iun*·
4 huat fie the*mu* godef barne. mahtin fo haf*temu* meft· harmef ge-
5 frummien. Beuurpun ina tho mid uuerode. endi ina an if uuan-
6 gon flogun. an if *hleor* mid iro hand*un*. *al* uuaf *imu* that te hofce
7 gi*doen*. felgidun *imu* firinuuord. fiundo menegi. *bifmer*fpra*ka*·
8 ftod that barn godef. faft under fiund*un*. uuarun *imu if* fadmof
9 gebund*ene*. tholod*e mid* githuldi*nn*. fo huat fo *imu* thiu thi*od* to·
10 bittref braht*e*. *Ni* balg ina neouuiht. uui*d* thef uuerodef geuuin. ||
11 Tho namun ina uure*de* ma*n*· fo gibundanan· that barn godef.
12 endi ina tho leddun· thar *thero* liudio uuaf. there *thiade* thinghuf.
13 thar thegan manag· huur*b*un umbi iro heritogon. thar uuaf
14 iro herron bodo. fan rumuburg. thef *the* tho thef rik*ea*f giuueld·
15 *k*umen uuaf he fan the*mu* kefure. gifendid uuaf he undar that
16 cunni iu*d*eono· te riht*iene* that riki. uuaf thar radg*ebo*. pilatuf
17 uuaf he heten. he uuaf fan ponteolande. cnoflef kenni*t*. ha*b*de
18 *imu* craft mikil. an the*mu* thinghufe· thio*d* gifamnod. an huarf
19 uuerof· uuarlofe man. agabun tho thena godef funu. iu*d*eoliudi·
20 under fiundo folc. qua*d*un that he uuari thef fer*h*ef fcolo. that
21 man ina uuitnodi· uuapnef eggi*un*. *fcarpun* feurun. ‡ Ni uueld*e*
22 thiu fcole iu*d*eono. thringan an that thinghuf. ac thiu thi*o*d ute
23 ftod. mahlidun thanen uui*d* thea menegi. *ni* uueldun an that
24 gimang faren. ‡ *elilandige* man. that fie thar unreht uuord. an

1. 11. duan.
3. 6. uuaff.
4. 8. tin.
5. 6. u.
6. 1. u. 5. hlier.
7. 1. duan. 7. bifmar.
8. 10 *abest*. 11. a.
9. 1. gibundana. 3 *abest*. 10. da.
10. 7. đ.
11. 4. tha. 5. nn.
12. 6 *abest*. 9. o. 10. thiodo.
14. 2. e. 10. ie.
16. 4. ianne. 9. gibo.
17. 9. d.
18. 7. do.
19. 2. a.
20. 4. th. 9. rah.
21. 6. Sᶜarpon. *post* 7. thuo.
22. 1. a.
23. 4. d.
24. *post* 2. an. 3. elilendiga.

Judas poenitens laqueo ſe ſuſpendit.
MATTH. XXVII. 3—5.

1 them dage deruieſ uuiht· adelian ne gihordin· ac qua*d*un that ſi*e*
2 *im* ſo hluttra· helaga tidi *mieldin·* iro paſcha halden. Pilatuſ ant-
3 feng· at them uuamſca*dun*. uualdandeſ barn· ſundealoſen. || Tho
4 an *forgun* uuar*d*· iudaſeſ hugi· th*o* h*e* age*b*an giſah· iſ drohtin te d*o*d*e*.
5 th*o* bigan *imu* thiu dad aft*a*r thiu· an iſ huge*a* hreuuan. that he habde
6 iſ herron er· *ſundealoſen* giſald. Nam *imu* tho *that* ✝ ſilu*b*ar an hand·
7 thri*tig* ſcatto. that man imu *er* uui*d* iſ thio*dane* gaſ. geng *imu*
8 th*o* te them iu*dun*. endi im iſ grimmon dad· ſund*eon* ſagd*e*. endi
9 im that ſilu*b*ar hod. gerno t*e* *agebanne.* Ik hebbiu it ſo *griolico*
10 qua*d* he· *mid* mineſ drohtineſ· drore gieopot. ſo ik uuet that it
11 mi ni *thiit.* Thiod iudeono· n*i* uueldun it th*o* antfahan. ac h*e*-
12 tun ina ſor*d* aft*a*r thiu. umbi ſulica ſunde*a*. ſel*b*on ahton· huat he
13 uui*d* iſ fr*a*hon· geſrumid ha*b*di. Thu *ſahi* thi *ſelbo theſ* quad*u*n
14 ſi*e*. huat *uuili* thu theſ *nu ſoken* te uſ? Ne uuit thu that theſ*umu*
15 uuerode. Th*o* giuuet *imu* eft thanan· iudaſ gangan· te the*mu*
16 godeſ uuihe. ſui*do* an *forgun*. endi that ſil*ub*ar uuarp. an thena
17 alah innan. Ne gidorſte it egan leng. For *imu* tho ſo an ſor*h*t*un*·
18 ſo ina ſi*n*ndo barn· modag*e* manodun· ha*b*dun ✝ theſ manneſ hugi·
19 gramon undergripa*nen*. Uuaſ im^u god abolgan. that h*e* *imu* ſel*b*on
20 th*o*· ſimon *uuarhte*. hneg th*o* an heruſel· an h*i*nginna· uuarag
21 an *uurgil*. endi uuiti gecoſ. hard *helliegethuing*. *het* endi thiuſtri.
22 di*a*p d*o*deſ dalu. huand h*e* er umbi iſ drohtin ſuek.
23 (*LXII.*) Than hed that barn godeſ· bendi tholod*e*. an the*mu* thinghuſe.
24 huan er thiu thio*d* under im· erloſ *ennuordie*· alle *uurdin*.

1. 1—8 *eraſa in Cod. Monac.* 9. th.
2. 1 *abeſt.* 6 *abeſt.* *poſt* 9. uueldin.
3. 4. thon. 7. i. a.
4. 2. forogon.
5. 10. ie.
6. 4. ſundiloſan. 9. that iſ.
7. 1. ti. 6. err. 7. đ. 9. dne.
8. 8. u. 10. iun.
9. 7. geƀanne. 12. grolico.
10. 3 *abeſt.* 6. u.
11. 3. thihiđ.
13. 1. đ. 3. o. 7. ſauui. 9. 10. theſ ſelƀo. 11. th.
14. 3. uuil. 6 *abeſt.* 7. ſuokian. 14. on.
16. 3. th. 5. ſoragan. 8. oƀ.
17. 13. forahton.
18. 5. muodaga. *poſt* 7. im.
19. 2. na.
20. 3. uurahta. 9. henginna.
21. 2. uuurigil. 7. 8. helli githuing. 9. hiet (?).
22. 1. o. *poſt* 10. LXII.
24. 4. da. 8. enuuurdia. 9. a. 10. uuurđin.

Judaei Christum coram Pilato accusant.

Joh. XVIII. 29. 30. Luc. XXIII. 2. Joh. XVIII. 31. 33. Luc. XXIII. 3. Marc. XV. 2. Matth. XXVII. 11.

1 huat sie *imu than* te ferahqualu· frummian uueldin· || thuo thar
2 an them benki*un* aref· bodo kesuref. san rumuburg. endi geng
3 *imu* uui*d* that riki iu*d*eono· *modag* mahlien. thar thiu menigi stod·
4 aft*a*r the*mu* hobe *huarbon.* N*i* uueldun an that hus *k*uman· an
5 the*mu* paschadage. Pilatus biga*n*· fro*k*no fragon· o*b*ar that folc
6 iu*d*eono. mid *huin* the man ha*b*di· mor*d*es gisculdi*t*. uuities gi-
7 uuer*kot*. be hui gi *imu* so uure*de* sind. an *innomu* huge*a hotie.*
8 Sie qua*d*un that h*e* im ha*b*di harmes so fil*u*· le*d*es gilestid. n*i* ga-
9 *n*in ina thesa liudi thi. thar sie ina er bi*n*oran· *u*bilan ni uuissin.
10 uuord*u*n saruuar*hten.* he ha*bat thesef* uuerodes so fil*u.* farledi*d* mid
11 is lerun. endi thesa liudi merri*d*. *doit* im iro hugi tuiflien. that uui
12 ni motun te the*mu* ho*b*e kesures· tinsi gelden. that mugun uui ina
13 gitellien an. mid uuaru ge*u*uitscep*i*. He spriki*d* o*k* uuord mikil·
14 qui*d*it that h*e* crist si· *k*uning o*b*ar thit riki. *begihit ina* so *grotes.* ||
15 Tho im *eft* tegegnes sprak· bodo kesures. Es he so *barlico* qua*d*
16 h*e*· under thesar*u* menigi· menuuer*k* frumi*d*. antsaha*d* ina than
17 est under iuuu*e* folcscepi. es h*e* si is fer*h*es scolo. endi *imu* so adelia*d*·
18 es he si do*d*es uuer*d*. so it an *innuaro* al*d*rono· *eo* gebiode. Sie qua-
19 *d*un tho that sie ni mostiu. manno nige*nnmu*· an *the* helagon tid·
20 te handbanon uuer*den.* mid uuapnun an the*mu* uuihdage. ‡ || Tho
21 uuend*e* ina *san* the*mu* uuerode. *uuredhugdig* man. thegan kesu-
22 res· h*e* o*b*ar thea thioda uuas. bodo san rumuburg. het *imu* tho
23 that barn godes· nahor gangan. endi *ina* niudlico. fragoda fro*k*no·
24 es he o*b*ar that folc· *k*uning thes uuerodes uuari. Th*o* ha*b*de eft

1. 4 *abest.* 7—11 *erasa in Cod. M.*
3. 2. đ. 6. mu°,dag.
4. 4. huarabon.
5. 4. nn.
6. 3. hui. 7. th. 8. d.
7. 1. cod. 6. tha. 9. iuuon. 10. i. 11. huotia.
8. 2. th. 10. th.
9. 1. b. 11. f. 12. b.
10. 2. rahtan. 4. bit. 5. thiefef. 9. t.
11. 6. đ. 7. Duot.
13. 5. giuuitfcipiu. 7. t.
14. 1. th. 10. 11. begihi[r]na. 13. gruotef.
15. 3. oft. 11. baralico.
16. 3. o. 6. t. 7. t.
17. 2. a. 3. a. 9. rah. 14. t.
18. 9. iuuero. 10. aldruono. 11. euuc.
19. 1. th. 8. an. 10. thia.
20. 3. than. *post* 8 huand it ni uuari iro giuuono·
21. 3. o. 6. uurethhudig.
23. 7 *abest.*

Christus a Pilato interrogatur.
Joh. XVIII. 34—38. Luc. XXIII. 4. 5.

1 is uuord garu. funu drohtines. Hueder thu that fan thi selbumu spri-
2 kis quad he. the it thi odre her· erlos fagdun. quadun umbi minan
3 kuningduom. Tho sprak est the kesures bodo· uulank endi unred-
4 mod. thar he uuid uualdand krist rethiode an them rakude.
5 Ni bium ik thefes rikies hinan quad he. giudeoliudio. ni gadoling
6 thin. thesaro manno maguuini. ac mi thi thins menigi biualah.
7 agabun thi thina gadulingos mi· iudeoliudi. haftun te handun.
8 huat habas thu harmes giduan. that thu so bittro fealt· bendi tholo-
9 ian· qualm undar thinumu kunnie. Tho sprak imu est krist an-
10 gegin. helendero bezt. thar he giheftid stod an themu rakude
11 innan. Nis min riki hinan quad he· fan thesaru uueroldstundu.
12 Es it ∔ uuari so. than uuarin so starkmode uuider stridhugi. uui-
13 der grama thioda· iungaron mine. so man mi ni gabi· iudeo liudiun.
14 hettendiun an hand. an herubendiun. te uuegeanne te uundrun.
15 Te thiu uuard ik an thesaru uueroldi giboran. that ik geuuitscepi
16 giu· uuares thinges. mid minun kumiun kuddi. that mugun antken-
17 nien uuel. the uueros the sind fan uuare kumane. the mugun min
18 uuord farstanden. gilobien minun lerun. ‖ Tho ni mahte lasteres
19 uuiht· an them barne godes. bodo kesures· findan feknea uuord.
20 that he is ferhes be thiu· sculdig uuari. Tho geng he im est uuid
21 thea seola iudeono· modag mahlien. endi theru menigi sagde. obar
22 hlust mikil. that he an themu hafton manne. fulica firinspraka.
23 finden ni mahti ∔. so he uuari is ferhes seolo. dodes uuirdig. ‖ Than
24 stodun dolmode· iudeoliudi. endi thane godes funu. uuordun

1. 11. đon.
2. 7. ođra. 11. th.
3. 5 *abest*. 10. uuret.
4. 4. đ. 7. a. 10. co.
5. 2. n. 4. thiefes. 9. iud. 12. u.
6. 7. thik. 10. bifala[h].
7. 2. thik. 4. gadolingas. 7. o.
8. 2. đis. 9. a. 12.
9. 1. tholian. 2. Quam. 4. on. 8. 9 *absunt*. *post* 10. est.
10. 10. co.
11. 9. o.
12. *post* 2. thoh. 8. starcmuoda. 9. đar. 10. đ.
13. 1. đar. 3. e. 5. a. 8. mik. 10. u.
14. 1. don.
15. 6. o.
16. 1. 2. giuuares.
17. 3. thia. 5. thei. 10. thia.
18. 3. đon. 8. o. a. 9. a.
19. 9. fecni.
20. 4. rah. 6. di. 13. đ.
21. 5. ea. 7. o.
22. 6. o. 8. man.
23. *post* 3. for them folcscipie. 8. rah.
24. 6. thena.

Pilatus Chriſtum ad Herodem mittit.

Luc. XXIII. 5—8.

1 uurogdun. qua*d*un that h*e* giuue*r* criſt· begunni *an* galileolande.
2 endi *o*b*a*r iu*d*eon for· heroduuardeſ thanen. hugi *tuiflode*· manno
3 modſe*b*on. So h*e* *iſ* mo*r*deſ uuer*d*. that man ina uuit*noie*. uuapneſ
4 eggi*u*n. eſ eo man mid ſuli*c*un dadi*u*n mag· do*d*eſ geſculdien. (*LXIII.*)
5 So uurogdun ina mid uuord*un*· uuerod iu*d*eono· thur*h* *hotean* hugi. ||
6 Th*o* th*e* heritogo· ſli*d*modig man· ſeggian gihord*e*· ſan huili-
7 *cumu* *k*unnie· *kriſt* *afodid* *uuaſ*· manno th*e* bezto. h*e* uuaſ ſan theru
8 *marean* *thiadu*· the god ſan galile*a*lande· thar uuaſ gumſcepi. edilie-
9 ro manno. *He*rodeſ *b*iheld tha*r*. craſt*agnæ* kuningdom. ſo ina *imu*
10 the keſur *fargaſ*. the rik*e*o ſan rumu. that h*e* thar rehto gehuilic· *ge*-
11 ſrumidi und*a*r them*u* ſolke. endi fri*du* leſti. domoſ adeldi. H*e* uuaſ
12 o*k* an them*u* dage· ſel*b*o an hieruſalem. mid iſ gumſc*epi*. mid iſ uue-
13 rode *at* them*u* uuihe. ſo uuaſ iro uuiſ*e* than. that ſi*e* thar *the* *land*-
14 *uuiſan*. *le*ſ*tien* ſcoldun· paſca iu*d*eono. || Pilatuſ gibod tho· that
15 thena haſton man· heli*d*oſ namin. ſo gibun*denne*· that barn godeſ.
16 *het* that ſi*e* ina *he*rodeſe· erloſ brahtin. haft*e*n te hand*u*n. huand
17 h*e* ſan iſ heriſc*epi* uuaſ. ſan iſ uuerodeſ geuuald. Uuigand ſrumi-
18 dun· iro herron uuord· helagn*e* *k*riſt· fordun an *ſiterium*. *for* the-
19 na folctog*u*n. allaro barno bezt. thero th*e* *io* giboren uur*d*i· an
20 liudio lioht. an lith*u*bendi*u*n geng. an*t*at ſi*e* ina brahtun· thar h*e*
21 an iſ ben*kia* ſat. cuning *he*rodeſ· umbihuarſ ina craſt uuero·
22 uula*nke* uuigan*doſ*. uuaſ im uuilleo mikil· that *ſie* thar ſel*bon* criſt·
23 giſehan moſtin. uuandun that h*e* im ſum tekan thar· tog*e*an ſcoldi·
24 mari endi mahtig. ſo h*e* manag*u*n dede· thur*h* iſ godcundi. iu*d*eo-

1. 1. u (?). 2. th. 5. rr. 8. in (?). 9. a.
2. 2. f. 8. tuiflida.
3. 4. iſi. 5. th. 10. no.
4. *in fine* LXIII.
5. 2. uo. 5. huotian.
6. 4. ſlit muodig.
7. 1. con. 3—5. uuaſ criſt afuodid. 12. o.
8. 1. 2. mariun thiod. 6. o. 10. e.
9. 3. e. 5. t. 6. iga.
10. 3. gaf. 5. o.
11. 6. tho.
12. 10. ipe.
13. 2. an. 8. a. 13. thia. 14 *abeſt*.
14. 1. 2. h e l a g u n t i d h a l d u n. 4. ch.
15. 4. th. 7. danan.
16. 1. endi. 5. e. 8. a.
17. 4. ipie.
18. 5. a. 9. feteron. 10. furi.
19. 8. gio. 10. th.
20. 4. o. o. 6. anthat. 10. thar.
21. 3. ki. 6. e.
22. 1. kan. 2. don. 8 *abeſt*. 10. ban.

Chr. ante Herodem illuſus. Pilatus Chr. ad ſe reductum dimiſſurus.

Luc. XXIII. 9—16.

1 liudeon· Fragoda ina thuo thie folccuning· firiuuitlico· managon uuordon·
2 uuolda iſ muodſeƀon· forth undarfindan· huat hie te frumu mohti·
3 mannon gimarcon· Than ſtuod mahtig criſt· thagoda endi tholoda· ne
4 uuolda them thiedcuninge· erodeſe ne iſ erlon· antſuor geƀan· uuordo
5 nigenon· Than ſtuod thiu uuretha thiod· iuđeoliudi· endi thena godeſ
6 ſuno· uuurrun endi uur*oug*dun· antthat im uuarth thie ueroldcuning·
7 an iſ huge huoti· endi all iſ heriſcipi· Farmuonſtun ina an iro muode·
8 ne antkendun maht godeſ· himiliſcan herron· ac uuaſ im iro hugi
9 thiuſtri· baluuueſ giblandan· Barn drohtineſ· iro uuerc· uuord endi
10 dadi· thuru odmuodi· all githoloda· ſo huat ſo ſia im tionono tuo·
11 tuogian uuoldun· Sia hietun im thuo te hoſke· huit giuuadi· umbi iſ
12 lithi leggian· thiu mer hie uurthi them liudion thar· iungon te gamne·
13 Iuđeon ſaganodun· thuo ſia ina te hoſc*h*e· hebbian giſahun· erloſ
14 oƀarmuoda
15 Thuo ſenda ina eft thanan· erodeſ ſe cuning· an that oder folc· ledian
16 hiet ina lung*na* mann· endi laſtar ſpracun. folgodun im firinuuord· thar
17 hie an feteron geng· bihlagan mid hoſcu· Ni uuaſ im hugi tuiſli· neƀa
18 hie it thuru odmuodi· all githoloda· Ne uuelda iro ubilun uuord·
19 iduglonon. hoſe endi harmquidi· Thuo brahtun ſia ina eft an that huſ
20 innan· an th*i* palencea uppan· thar pilatuſ uuaſ· an thero thingſtedi·
21 Thegnoſ agalun barno that beſta· te banon handon· ſundiloſian· ſo hie
22 ſelƀo gicoſ. Uuelda manno barn· morthieſ atuomian· nerian aſ nodi·
23 Stuodun nithhuata· iuđeon far them gaſtſelie· haƀdun ſia gram*o* barn·
24 thia ſcola farſcu^{n}did· that ſia ne beſcriƀun iouuiht· grimmera dadio·
25 Thuo giuuet im gangan tharod· thegan keſureſ· uuid thia thiod ſprecan·
26 hard heritogo· Huat gi mi theſan haftan mann quat hie· an theſan ſeli
27 ſendun· endi ſelƀon anbudun· that hie iuuueſ uuerodeſ ſo filo· auuerdit
28 haƀdi· farle*d* mid iſ leron· nu ik mid theſon liudon ni mag· findan
29 mid thiuſ folku· that hie iſ feraheſ ſi· furi theſaro ſcolu ſculdig· Scin
30 uuaſ that hiudu· Erodeſ mohta· thie iuuuan eo bican· iuuuaro liudo
31 landreht· hie ni mahta io liƀeſ gifreſon· that hie hier thuru eniga
32 ſundia te dage· ſueltan ſcoldi· lif farlatan· Nu uuilliu ik ina for theſon
33 liudion hier· githroon mid thingon. thriſtion uuordon· buotian im iſ
34 brioſthugi· latan ina brucan forth· feraheſ mid iſ firion· Folc iuđeono·

Judaei nolente Pilato in tacentis Christi supplicium obstinati.
Joh. XIX. 7—15.

1 hreopun thuo alla famad· hludero ftemnu· hietun flitlico· ferahef ahtian·
2 crift mid qualmu· endi an crici flahan· uuegian te uundron· Hie mid
3 if uuordon habit· dođef gifculdid· fagit that hie drohtin fi· gegnungo
4 godef funo· That hie ageldan fcal· inuuiđfpraca· fo if an ufon enue
5 gifcriban· that man fulica firinquidi· ferahu copo.
6 (*LXIV.*) Thuo uuarth thie an forahton· thie thef folkef giuueld· mikilon
7 an if muode· thuo hie gihorda thia man· fprecan that fia ina felbon·
8 feggian gihordin· gehan fur them gumfcipe· that hie nuari godef funo·
9 Thuo huaf im eft thie heritogo· an that huf innan· te thero thingftedi·
10 Thriftion uuordon· gruotta thena godef funo· endi fragoda huat hie
11 gumono uuari. Huat bift thu manno quat hie· te hui thu mi fo thinan
12 muod hilif· dernif diop githaht· uueft thu that it all an minon duome
13 fteđ· umbi thinef libef gilagu· Mi hebbiat thefa liudi fargeban· uuerod
14 iudeono· that ik giuualdan muot· fo thik te fpildianne· an fperef orde·
15 fo ti quellianne an crucium· fo quican latan· fo hueđer fo mi felbon·
16 fuotera thunkit· te gifrummianne mid minu folcu· Thuo fprac eft that
17 frithubarn godef. Uueft thu that te uuaron quat hie· that thu giuuald
18 obar mik· hebbian ni mohtif· ne uuari that it thi helag god· felbo
19 fargaui· Oc hebbeat thia fundeono mer· thia mik thi bifulhun· thuru
20 fiundfcipi· gifaldun an fimon haftan.
21 Thuo uuelda ina fiith afterthiu· gramhudig man· gerno farlatan· thegan
22 kefuref· thar hie if habdi for thero thioda giuuald· Ac fia uueridun
23 im thena uuillion· uuordu gihuilicu· kunni iuđeono· Ne bift thu quathun
24 fia thef kefuref friund· thinon herren hold· ef thu ina hinan latif.
25 fithon gifundon· that thi noh te foragan mag· uuerthan te uuite· huand
26 fo hue fo fulic uuord fprikit· ahabiđ ina fo hoho· quithit that hie
27 hebbian mugi· cuningduomef namon· ne fi that ina im thie kefur gebe·
28 hie uuirriđ im if uueruldriki· endi if uuord farhugiđ· farman ina an
29 if muode· be thiu fcalt thu fulic men· uurekan· ef thu umbi thinef
30 herren ruokif· umbi thinef frohon friundfcipi· than fcalt thu ina thiu
31 ferhu beniman·
32 Thuo gihorda thie heritogo· thia hieri iuđeono· thregian fan if thiodne·
33 thuo hie fan thero thingftedi geng· felbo gifittian· thar gifamnod
34 uuaf fo mikil· huarf uuerodef· hiet uualdand crift· ledian for thia liudi·

Iudaei non Chriſtum, ſed Barabbam more dimittendum efflagitantes.

MATTH. XXVII. 15—18. 20—23. MARC. XV. 6—11.

1 Langoda iudeon· huan er ſia that helaga barn· hangon giſauuin· quelan
2 an crucie· Sia quathun that ſia cuning ođran· ne haƀdin undar iro
3 heriſcipie· neuan thena heran keſar· ſan rumuburg· thie haƀit hier riki
4 ofer uſ· Be thiu ni ſcalt thu theſan farlatan· hie haƀit uſ ſo filo letheſ
5 giſprokan· farduan haƀit hie im mid iſ dadion· hie ſcal dođ tholon·
6 uuiti endi uundarquala· Uuerod iuđeono· ſo manag miſlic thing· an
7 mahtigna criſt· ſagdun te ſundiun· Hie ſuigondi ſtuod· thuru ođmuodi·
8 ne antuuordida nio. uuiđ iro uurethun uuord· Uuolda theſa uuerold alla·
9 loſian mid iſ liƀu· Bi thiu liet hie ina· thia lethun thiod· uuegian te
10 uundron· all ſo iro uuillio geng· Ni uuolda im opanlico· allon cuthian·
11 iuđeoliudeon· that hie uuaſ god ſelbo· Huand uuiſſin ſia that te uuaron·
12 that hie ſulica giuuald haƀdi· obar theſon middilgard· than uurthi im
13 iro muodſeƀo· giblođit an iro brioſton· thann ne gidorſtin ſia that barn
14 godeſ· handon anthrinan· thann ni uuurthi heƀanriki· antlocan liohto
15 meſt· liudio barnon· Be thiu meth hie iſ ſo an iſ muode· ne let that
16 manno folc· uuitan huat ſia uuarahtun· Thiu uurth nahida thuo· mari maht
17 godeſ· endi middi dag· that ſia thia ferahquala· frummian ſcoldun·
18 Than lag thar oc an bendion· an thero burg innan· en ruob reginſcatho·
19 thi*a* habda under them rike ſo filo· mortheſ giradan· endi manſlahta
20 gifrumid· uuaſ mari meginthioſ· ni uuaſ thar iſ gimaco huergin·
21 Uuaſ thar oc bi ſinon· ſundion giheſtid· barrabaſ uuaſ hie hetan· hie
22 after them burgion uuaſ· thuru iſ mendadi· man*o*gon gicuthid· Than
23 uuaſ landuuiſa· liudio iuđeono· that ſia iaro gihue*n*· an godeſ minnia·
24 an them helagon dage· enna haftan man· abiddian ſcoldun· that im iro
25 burgeſ uuard· iro folctogo· ferah fargaƀi· Thuo bigan thie heritogo·
26 thia heri iuđeono· that folc frago*n*an· thar ſia im fora ſtuodun·
27 huederon ſia thero tueio· tuomian uueldin· feraheſ biddian· thia hier
28 an feteron ſind· haſt undar theſon heriſcipie· Thiu heri iuđeono
29 haƀdun thuo· thia aramun man· alla giſpanana· that ſia themo landſcathen·
30 lif abadin· githingodin them thioƀe· thie oft an thiuſtria naht· uuam
31 giuuarahta· endi uualdand criſt· quelidin an crucie· Thuo uuarth that
32 cuth oƀar all· huo thiu thiod haƀda· duomoſ adelid· Thuo ſcoldun
33 ſia thia dad frummian· haƀan that helaga barn· That uuarth them
34 heritogen· ſithor te ſorgon· that hie thia ſaca uuiſſa· that ſia thuru

Digreſſio epica de Satanae Chriſti mortem tanquam ſalvationis conſummationem timentis per Pilati uxorem machinationibus.

Matth. XXVII. 19. Joh. XIX. 13.

1 nithſcipi· neriendon criſt· hatoda thiu heri· endi hie im horda te thiu·
2 uuarahta iro uuillion· theſ hie uuiti antſeng· lon an theſon liohte· endi
3 lang after· uuoí ſithor uuann· ſithor hie theſa uuerold agaf.
4 (*LXV.*) Thuo uuarth th*a*ſ thie uuretho giuuaro· uuamſcathono meſt·
5 ſatanaſ ſelƀo· thuo thiu ſeola quam· iudaſeſ an grund· grimmaro helliun·
6 Thuo uuiſſa hie te uuaren· that that uuaſ uualdand criſt· barn drohtineſ·
7 that thar gibundan ſtuod· Uuiſſa thuo te uuaron· that hie uuellda theſa
8 uuerold alla· mid iſ henginnia· hellia githuingeſ· liudi aloſian· an lioht
9 godeſ· That uuaſ ſatanaſe· ſer an muode· tulgo harm an iſ hugie·
10 Uuelda iſ helpan thuo· that im liudio barn· liſ ne binamin· ne quelidin
11 an crucie· ac hie uuelda that hie quic liƀdi· te thiu that ſirio barn·
12 ferneſ ni uuurdin· ſundiono ſicura· Satanaſ giuuet im thuo· thar theſ
13 heritogen· hiuuiſki uuaſ· an thero burg innan· Hie thero iſ brudi bigann·
14 thera idiſ opanlico· unhiur*u* ſiond· uuunder togian· that ſia an uuord-
15 helpon· criſte uuari· that hie muoſti quic*c* libbian· drohtin manno· hie
16 uuaſ iu than te dođe giſcerid· Uuiſſa that te uuaron· that hie im ſcoldi
17 thia giuuald biniman· that hie ſia oƀar theſan middilgard· ſo mikila ni
18 haƀdi· oƀar uuida uuerold· That uuiſ uuarth thuo an ſorahton· ſuitho
19 an ſorogon· thuo iru thiu giſiuni quamun· thuru theſ dernien dad· an
20 dageſ liohte· an helithhelme bihelid· Thuo ſiu te iru herren anbod·
21 that uuiƀ mid iro uuordon· endi im te uuaren hiet· ſelƀon ſeggian·
22 huat iro thar te giſiunion quam· thuru thena helagan mann· endi im
23 helpan bad. formon iſ ferhe· Ik hebbiu hier ſo ſilo thuru ina· ſeldlikeſ
24 giſeuuan· ſo ik uuet that thia ſundiun ſeulun· allaro erlo gihuem· uƀilo
25 githihan· ſo im fruocno thuo· ſeraheſ ahtiđ· Thie ſegg uuarth thuo an
26 ſithie· antat hie ſittian ſand· thena heritogon· an huaraƀe innan· an
27 them ſtenuuege· thar thiu ſtrata uuaſ· feliſon giſuogid· Thar hie te iſ
28 ſrohon geng· ſagda im theſ uuiƀeſ uuord· Thuo uuarth im uure*t* hugi·
29 them heritogen· huaraƀoda an innan· giblođit brioſtgithaht· Uuaſ im
30 bethieſ uue· gie that ſea ina ſluogin· ſundia loſan· gie it bi them liudion
31 thuo· forlatan ne gidorſta· thuru theſ uuerodeſ uuord· Uuarth im giuuendid
32 thuo· hugi an herten· after thero heri iuđeono· te uuerkeanne iro
33 uuillion· Ne uuardoda im nieuuiht· thia ſuarun ſundiun· thia hie im thar
34 thuo ſelƀo gideda· Hiet im thuo te iſ handon dragan· hluttran brunnion·

Pilatus Judaeis demum obsequens. Chr. flagellatus et illusus ad supplicium conducitur.

Matth. XXVII. 24—31. Marc. XV. 15—21. Luc. XXIII. 24. 27—30. Joh. XIX. 16.

1 uuatar an uuagie· thar hie furi them uuerode sat. Thuog ina thar for
2 thero thioda· thegan kesures· hard heritogo· endi thuo fur thero heri
3 sprac· quat that hie ina thero sundiono thar· sicoran dadi· uurethero
4 uuerco· Ne uuilliu ik thes uuihtes plegan quat hie· umbi thesan helagon
5 mann. ac hleot gi thes alles· gie uuordo gie uuerco· thes gi im her te
6 uuitie giduan· Thuo hreop all saman· heriscipi iudeono· thiu mikila
7 menigi· quathun that sia uueldin umbi thona man plegan· derauoro
8 dadio· Fare is dror obar us· is bluod endi is banethi. endi obar usa
9 barn so samo· obar usa abaron thar after· Uui uuilliat is alles plegan
10 quathun sia· umbi thena slegi selbon· es uui thar eniga sundia giduan·
11 Ageban uuarth thar thuo furi them iudeon· allaro gumono besta· hettendion
12 an hand· an herubendion· narauo ginodid· thar ina nithhuata· siond
13 antsengun· folc ina umbihuars· menscathono megin· Mahtig drohtin·
14 tholoda mid githuldion· so huat so im thiu thioda deda· Sia hietun ina
15 thuo fillian· er than sia im ferahes thuo· aldres abtin· endi im undar is
16 ogun spiuuun· dedum im that te hoske· that sia mid iro handon slogun·
17 uueros an is uuangun· endi im is giuadi binamun· rouodun ina thia
18 reginscathon· Rodes lacanes· dedun im est oder an· thuru unhuldi·
19 Hietun thuo hobidband· hardaro thorno· uuundron uuindan· endi an
20 uualdand crist· selbon settean· endi gengun im thia gisithos tuo· queddun
21 ina an cuninguuisu· endi thar an knio sellun· hnigun im mid iro hobdu·
22 All uuas im that te hoske giduan· thoh hie it all githolodi· thiodo drohtin·
23 mahtig thuru thia minnia· manno cunnies· Hietun sia thuo uuirkan·
24 uuapnes eggion· helithos mid iro handon· hardes buomes· crastigna cruci·
25 endi hietun sia criftan thuo· salig barn godes· selbon suorian· dragan
26 hietun sia usan drohtin· thar hie scolda bedroragan· sueltan sundiono
27 los· Siithodun iudeon· uueros an uuillon· leddun uualdand crist· drohtin
28 te dode· Thar mohta man thuo dereui thing· harmlic gihorian· Hiouuandi
29 thar aftergengun· uuib mid uuopu· uueros gnornodun· thia san
30 galilea mid im· gangan quamun· folgodun obar ferruuegos· uuas im iro
31 frohon dod· suitho an foragan· Thuo hie selbo sprac· barno that besta·
32 endi under bac besah· hiet that sia ni uuepin· Ni tharf iu uuiht tregan
33 quat hie· minero hinferdio· ac gi mid hosnu mugun· iuuua uurethan
34 uuere· uuopu cumian· tornon trahnon· Noh uuirthid thiu tid cuman·

Chr. crucifixus.

Luc.XXIII.33—35.38. Joh.XIX.17—24. Matth.XXVII.35—43. Marc.XV.24—32.

1 that thia muoder· theſ mendendia ſind· brudi iuđeono· them gio barn
2 ni uuarth· odan an aldre· Than gi iuuua inuuid ſculun· grimmo angeldan·
3 Than gi ſo gerna ſind· that iu hier bihlidan· hoha bergoſ· diopo bedelƀan·
4 Dod uuari iu than allon· lioƀera an theſon lande· than ſulic liudio qu*am*·
5 te githolianne· ſo hier than theſaro thioda cumiđ.
6 (*LXVI.*) Thuo ſia thar an griete· galgon rihtun· an them felde uppian·
7 folc iudeono· bom an berege· endi thar an that barn godeſ· quelidun
8 an crucie· Slogun cald iſarn· niuua nagloſ· nithon ſcarpa· hardo mid
9 hamuron· thuru iſ hendi endi thuru iſ fuoti· bittra bendi· Iſ blod ran
10 an ertha· dror ſan uſan drohtine· Hie ni uuelda thoh thia dad uurecan·
11 grimma an them iudeon· ac hie thieſ god fader· mahtigna bad· that hie
12 ni uuari them manno folke· them uuerode thiu uuretha· huand ſia ni
13 uuitun huat ſia duot quat hie·
14 Thuo thia uuigandoſ· giuuadi criſteſ· deldun· dereuia mann· theſ riken
15 giroƀi· Thia rincoſ ni mahtun· umbi thena ſelƀon· ſamuurdi giſprecan·
16 er ſia an iro huaraƀe· hlotoſ uuurpun· huilic iro ſcoldi hebbian· thia
17 helagun peda· allaro giuuadio uunſamoſt·
18 Theſ uuerodeſ hirdi· hiet thuo th*e* heritogo· obar them *o*bde ſelƀeſ
19 criſteſ· an cruce ſcriƀan· that that uuari cuning iudeono. Ih̄ſ ſan
20 nazarethburh· thie thar neglid ſtuod· an niuuon galgon· thuru nithſcipi·
21 an bomin treo· Thuo badun thia liudi· that uuord uuendian· quathun
22 that hie im ſo an iſ uuilleon ſpraki· ſelbo ſagdi· that hie habdi theſ
23 giſitheſ giuuald· cuning uuari oƀar iudeon· Thuo ſprac eſt thie keſureſ
24 bodo· hard heritogo· it iſt iu ſo obar iſ hobde giſcriban· uuiſlico
25 giuuritan· ſo ik it nu uuendian ni mag·
26 Dadun thuo thar te uuitie· uuero*l* iudeono· tuena fartalda man· an tua
27 halƀa criſteſ· an cruci· lietun ſia qu*am* tholon· an them uuarag*th*reuue·
28 uuerco te lone· letharo dadio·
29 Thia liudi ſpracun· hoſc uuord manag· helagon criſte· gruottun ina mid
30 gelpu· ſauuun allaro gumono then beſton. quelan an themo crucie·
31 Eſ thu ſiſ cuning oƀar all quathun ſia· ſuno drohtineſ· ſo thu habiſ
32 ſelƀo giſprecan· neri thik ſan thero nodi· endi nitheſ atuomi· gang
33 thi hel herod· than uuelliat an thik helitho barn· theſa liudi giloƀian·
34 Sum iro ok laſtar ſprac· ſuitho gelhert iudeo· thar hie fur them galgon

Latronum unus et alter. Maria et Johannes ſtantes juxta crucem.
Luc. XXIII. 39—43. || Joh. XIX. 25—27.

1 ſtuod· Uuah uuart theſaro uueroldi quat hie· eſ thu iro ſcoldiſ giuuald
2 egan· Thu ſagdaſ that thu mahtiſ an enon dage· all teuuerpan· that hoha
3 huſ· hebancuningeſ· ſtenuuerco meſt· endi eſt ſtandan giduon· an
4 thriddion dage· ſo iſ eleor ni thorſti bithihan mann· theſeſ ſolkeſ
5 furthor· ſinu huo thu giſaſtnod ſteſ· ſuitho giſerid· ni maht thi ſelbon
6 uuiht· balouueſ gibuotian·
7 Thuo thar oc an them bendion ſprac· thero theobo ođer· all ſo hie thia
8 thioda gihorda· uurethon uuordon· Ne uuaſ iſ uuillio guod· theſ thegneſ
9 githaht· Eſ thu ſiſ thiodcuning quat hie· criſt godeſ ſuno· gang thi thann
10 ſan them cruce nither· ſlopi thi ſan them ſimon· endi uſ ſamad allon·
11 hilp endi heli· Eſ thu ſiſ hebancuning· uualdand theſaro uueroldeſ· giduo
12 it than an thinon uuercon ſein· mari thik fur theſaro menigi·
13 Thuo ſprac thero manno ođer· an thero henginna· thar hie giheſtid
14 ſtuod· uuan uuunderquala· Behui uuilt thu ſulic uuord ſprecan· gruotiſ
15 ina mid gelpu· ſteſ thi hier an galgen haſt· gibruocan an bome· Uuit
16 hier bethia tholod· ſer thuru unca ſundiun· iſ unc unkero ſelbero dad·
17 uuorđan te uuitie· hie ſted hier uuammeſ loſ· allaro ſundiono ſicur·
18 ſo hie ſelbo gio· ſirina ni giſrumida· botan that hie thuru theſeſ ſolkeſ
19 nith· uuillendi an theſoro uueruldi· uuiti antſahad· Ik uuilliu thar
20 gilobian tuo quat hie· endi uuilliu thena landeſ uuard· thena godeſ ſuno·
21 gerno biddian· that thu min gehuggieſ· endi an helpun ſiſ· radendero
22 beſt· than thu an thin riki cumiſ· uueſ mi than ginathig·
23 Thuo ſprak im eſt neriendo criſt· uuordon tegegneſ· Ik ſeggiu thi te
24 uuaron hier quat hie· that thu noh hiudu moſt· an himilrike· mid mi
25 ſamat· ſehan lioht godeſ· an themo paradyſe· thoh thu nu an ſulicoro
26 pinu ſiſ·
27 Than ſtuod thar oc maria· muoder criſteſ· blec under them bome·
28 giſah iro barn tholon· uuinnan uuunderquala· oc uuarun thar uuib mid
29 iro· an ſo mahtigeſ· minna cumana· Than ſtuod thar oc iohanneſ· iungro
30 criſteſ· hriuui undar iſ herren· uuaſ im iſ hugi ſerag· druuodun fur
31 them dođe· Thar ſprac drohtin criſt· mahtig te thero muoder· Nu ik
32 thi hier minemo ſcal· iungron biſelhan· them thi hier geginuuard ſted·
33 uuiſſ thi an iſ geſithie ſamad· thu ſcalt ina furi ſuno hebbian. Grotta
34 hie thuo iohanneſ· anthiet that hie iru ſulgengi uuell· minniodi ſia ſo

Tenebrae. Chr. exclamans, ſitiens, exſpirans. Terrae motus.

Matth. XXVII. 45—51. Marc. XV. 33—37. Luc. XXIII. 44—46. Joh. XIX. 28—30.

1 milda· ſo man iſ muoder ſcal· idiſ unuuamma· Thuo hie ſia an iſ era
2 antfeng· thuru hluttran hugi· ſo im iſ herro gibod.
3 (*LXVII.*) Thuo uuarth thar an middian dag· mahti tecan· uuundarlic
4 giuuaraht· obar theſan uuerold alla· Thuo man thena godeſ ſuno· an
5 thena galgon huoſ· criſt an that cruci· thuo uuarth it cuth obar all·
6 huo thiu ſunna uuarth giſuorkan· ni mahta ſuigli lioht· ſconi giſcinan·
7 ac ſiu ſcado farſeng· thimm endi thiuſtri· endi ſo githiſmod· allaro dago
8 druouoſt· duncar ſuitho· obar theſan uuidun uueruld· ſo lango ſo
9 uualdand criſt· qual an themo crucie· cuningo rikoſt· ant nuon dageſ·
10 Thuo thie nebal tiſcred· that giſuerc uuarth thuo teſuungan· bigan
11 ſunnun lioht· hedron an himile·
12 Thuo hreop upp te gode· allaro cuningo craftigoſt· thuo hie an themo
13 crucie ſtuod· fathmon giſaſtnot· Fader alomahtig quat hie· te hiu
14 thu mik ſo ſo ſarlieti· liebo drohtin· helag hebancuning· endi thina
15 helpa dedoſ· fulliſti ſo ferr· Ik ſtande under theſon ſiondon hier·
16 uundron giuuegid·
17 Uuerod indeono· hlogun iſ im te hoſce· gihordun thena helagun criſt·
18 drohtin ſuri them dode· drincan biddian· quat that ina thurſtidi· Thiu
19 thioda ne latta· uuretha uuitharſacon· uuaſ im uuilleo mikil· huat ſia
20 im bittreſ untuo· bringan mahtin· Habdun im unſuoti· ecid endi
21 galla· gimengid thia menhuaton· Stuod enn mann garo· ſuitho ſculdig
22 ſcatho· thena habdun ſia giſcerid te thiu. farſpanan mid ſpracon· that
23 hie ſia an ena ſpunſia nam· litho theſ lethoſten· druog it an enon langan
24 ſcafte· gibundan an enon bome· endi deda it them barne godeſ·
25 mahtigon te muthe· Hie antkenda iro mirkiun dadi· giſuolda iro ſegneſ·
26 Furthor ni uuelda iſ· ſo bittreſ anbitan· ac hreop that barn godeſ.
27 hludo te them himliſcon fader· Ik an thina hendi beſil*li*u quat hie·
28 minon geſt an godeſ uuillion· hie iſt nu garo te thiu· ſuſ te ſaranne·
29 ſirio drohtin·
30 Gihnegida thuo iſ hobid· helagon athom· liet ſan themo likhamen·
31 So thuo thie landeſ uuard· ſualt an them ſimon· ſo uuarth ſan after thiu·
32 uundartekan giuuaraht· thar thar uualdandeſ dod· unquethandeſ ſo ſilo·
33 antkennian ſcolda· that iſ endagon· ertha biuoda· hriſidun thia hohun
34 bergoſ· harda ſtenoſ clubun· feliſoſ after them felde· endi that ſehan

Alia prodigia ad Christi mortem. Latronum crura franguntur. Christi latus aperitur.

Matth. XXVII. 51—54. Marc. XV. 38. 39. Luc. XXIII. 45—49. Joh. XIX. 31—36.

1 lacan tebraft· an middion an tue· that er managan dag· an themo uuihe
2 innan· uuundron giftriunid· hel hangoda· ni muoftun helitho barn· thia
3 liudi fcauuon· huat under themo lacane uuas· helagef behangan· Thuo
4 mohtun an that horth fehan· iudeoliudi·
5 Graƀu uuurthun giopanod· dodero manno· endi fia thuru drohtinef craft·
6 an iro lichamon· libbiandi aftuodun· upp fan erthu· endi uuurthun giogida
7 thar· mannon te marthu· That uuaf fo mahtig thing· that thar *crist* dođ·
8 antkennian fcoldun· fo filo thef gifuolian· thie gio mid firihon ne fprac·
9 uuord an thefaro ueroldi.
10 Uuerod iudeono· fauuun feldlic thing· ac uuaf im iro flithi hugi· fo
11 farhardod an iro herten· that thar io fo helag ni uuarth· tecan gitogid·
12 that fia truodin thiu bat· an thie criftef craft· that hie cuning oƀar all·
13 thef uuerodef uuari·
14 Suma fia thar mid iro uuordon gifpracun· thia thef hreuuef thar· huodian
15 fcoldun· that that uuari te uuaren· uualdandef funo· godef gegnungo·
16 that thar an them galgon fualt· barno that befta· Slogun an iro brioft
17 filo· uuopiandero uuiƀo· uuaf im thiu uuunderquala· harm an iro herten·
18 endi iro herren dođ· fuitho an forogon·
19 Than uuaf fido iudeono· that fia thia haftun man thuru thena helagan
20 dag· hangon ni lietun· lengerun huila· than im that lif feriđi· thiu
21 feola befunki·
22 Slidmuoda mann· gengun im mid nithfeipiu nahor· thar fo tuena fculdiga
23 fcathon· beneglida ftuodun· thieobof tuena· Tholodun bethia· quala bi
24 crifte· Uuarun im quica nohthan· unt that fia thia grimmun· iudeoliudi·
25 benon bebracon· that fia bethia famad· lif farlietin· fuohtun im lioht ođer·
26 Sia ni thorftun drohtin crift· dodef bedian· furthor mid enigon firinon·
27 fundun ina gifaranan thuo iu· If feola uuaf gifendid· an fuothan uueg·
28 an langfam lioht· if lithi colodun· that fera uuaf af them folke·
29 Thuo geng im en thero fiondo tuo· an nithhugi· druog negilid fper·
30 hard an if handon· mid heruthrūmeon ftac· liet uuapnef ord· uuundu*m*
31 fnithan· that an felbef uuarth· fidu criftef· antlocan if lichamo· Thia
32 liudi gifauun· that thanan bluod endi uuater· bethiu fprungun· uuellun
33 fan thero uuundun· all fo if uuillio geng· endi hie habda gimarcod er·
34 manno cunnie· firiho barnon te frumu· Thuo uuaf it all gifullid fo.

Chr. a Joſepho Arimathaeo ſepelitur. *Judaeorum providentia*

Matth. XXVII. 57—64. Marc. XV. 42—47. Luc. XXIII. 50—55. Joh. XIX. 38—41.

1 (*LXVIII.*) So thuo giſegid uuarth· ſeđle nahor· hedra ſunna· mid
2 hebantunglon· an them druoƀen dage· thuo geng im uſeſ drohtineſ
3 thegan· uuaſ im glau gumo· iungro criſteſ· managa huila· ſo it thar
4 manno ſilo· ne uuiſſa te uuaron· huand hie it mid iſ uuordon hal· iuđ*eno*
5 gumſcipie· ioſeph uuaſ hie hetan· darnungo uuaſ hie uſeſ drohtineſ
6 iungro· hie ni uuelda thero farduanun thiod· folg*o*l te enigon ſirinuuercon·
7 ac hie bed im under them folke iuđeono· helag himilo rikieſ· Hie geng
8 im thuo uuiđ thena heritogon mahlian· thingon uuiđ thena thegan keſureſ·
9 thigida ina gerno· that hie muoſti aloſian· thena likhamon· criſteſ fan
10 themo crucie· thie thar giquelmid ſtuod· theſ guoden fan them galgen· endi
11 an graf leggian· foldu bifelahan· Im ni uuelda thie folctogo thuo· uuernian
12 theſ uuillien· ac im giuuald fargaſ· that hie ſo muoſti gifrummian·
13 Hie giuuet im thuo forth thanan· gangan te them galgon· thar hie
14 uuiſſa that barn godeſ· hreo hangondi· herron ſineſ· Nam ina thuo an
15 thero niuuun ruodun· endi ina ſan naglon atuomda· antfeng ina mid iſ
16 ſathmon· ſo man iſ frohon ſcal· lioƀeſ lichamon· endi ina an line biuuand·
17 Druog ina diurlico· ſo uuaſ thie drohtin uuerth· thar ſia thia ſtedi
18 haƀdun· an enon ſtene innan· handon gihauuuan· thar gio helitho barn·
19 gumon ne bigruoƀun ·thar ſia that barn godeſ· te iro landuuiſu· lico helgoſt·
20 foldu biſulhun· endi mid enu ſeliſu beluccun· allaro grabo guodlicoſt·
21 Griotandi ſatun· idiſi armſc*ana*· thia that all forſauun· theſ gumen grimman
22 dođ· Giuuitun thuo gangan thanan· uuopiandi uuiƀ· endi uuara namun·
23 huo ſia eſt te them graƀe· gangan mahtin· Haƀdun im farſeuuana· ſorogia
24 ginuogia· mikila muodkara· maria uuarun ſia hetana· idiſi armſcapana·
25 Thuo uuarth aƀand cuman· naht mid neſlu· Nithfolc iuđeono uuarth·
26 an moragan eſt· menigi giſamnod· rekidun an runon· Huat thu uueſt
27 huo thit riki uuaſ· thuru theſan enan man· all gituiſlid. uuerod giuuorran·
28 Nu ligiđ hie uuundon ſiok· diop*a* bidolƀan· Hie ſagda ſimnen that hie
29 ſcoldi ſan dođe aſtandan· an thriddian dage· Thiuſ thiod giloƀit te ſilo·
30 thit uuerod after iſ uuordon· Nu thu hier uuardon het· oƀar them grabe
31 gomian· that ina iſ iungron thar· ne farſtelan an themo ſtene· endi
32 ſeggian than that hie aſtandan ſi· riki fan raſton· Than uuirthit thit rinco
33 folc· mer gimerrid· ef ſia biginnat marian hier·
34 Thuo uuurthun thar giſcerida· fan thero ſcolu iudeono· uueroſ te thero

ſepulchrum cuſtoditur. Chr. reſurgit. Mulieribus cum unguentis ad monumentum accedentibus apparet angelus.

MATTH. XXVIII. 1—4. MARC. XVI. 1—5. LUC. XXIV. 1—5. JOH. XX. 1.

1 uuahtu· giuuitun im mid iro giuuapnion tharod· te them grabe gangan·
2 thar ſia ſcoldun theſ godeſ barneſ· hreuueſ huodian· Uuarth thie hælago
3 dag· iudeono ſargangan· ſia obar themo grabe ſatun· uueroſ an thero
4 uuahtun· uuanom nahton· bidun undar iro bordon· huan er thie berehto
5 dag· obar middilgard· mannon quami· liudon te liohte·
6 Thuo ni uuaſ lang te thiu· that thar uuarth thie geſt cuman· be godeſ
7 crafte· halag athō· undar thena hardon ſten· an then lichamon· Lioht
8 uuaſ thuo giopanod· firio barnon te frumu· uuaſ fer*cal* manag· antheſtid
9 ſan helldoron· endi te himile uueg· giuuaraht ſan theſaro uueroldi·
10 Uuanom upp aſtuod· frithubarn godeſ· ſuor im thuo thar hie uuelda·
11 So thia uuardoſ theſ· uuiht ni aſſuobun· deruia liudi· huan hie ſan them
12 dode aſtuod· areſ ſan thero raſtun· Rincoſ ſatun· umbi that graſ utan·
13 iudeoliudi· ſcola mid iro ſcildion· Sered forthuuardeſ· ſuigli ſunnun *ua*ht.—|—
14 Sithodun idiſi· te them grabe gangan· gumeunnieſ uuib· mariun munilica·
15 Habdun methmo ſilo· giſald uuider ſaluu*m*· ſilubreſ endi goldeſ· uuertheſ
16 uuider uuurtion· ſo ſia mahtun auuinnan meſt· that ſia thena lichamon·
17 liobeſ herren· ſuno drohtineſ· ſalbon muoſtin· uuundun uuri*t*an· Thiu
18 uuib foragodun· an iro ſebon ſuitho· endi ſuma ſpracun. huie im thena
19 grotan ſten· ſan themo grabe ſcoldi· gihuerebian an halua· the ſia obar
20 that hreo ſauuun· thia liudi leggian· thuo ſia thena lichamon thar· beſulhun
21 an themo ſeliſe. So thiu ſri habdun· gegangan te them gardon· that ſia
22 te them graue mahtun· giſehan ſelbon· thuo thar ſuogan quam. engil
23 theſ alouualdon· obana ſan radure· ſaran an ſetherhamon· that all thiu
24 folda anſciann· Thiu ertha dunida· endi thia erloſ· uuurdun an uuekan
25 hugie· uuardoſ iudeono· biſellun bi them forahteon· ne uuandun ira
26 ſera egan. (*LXIX.*) liſ langerun hui*l*·
27 Lagun th*a* uuardoſ· thia giſithoſ ſamquica· San upp ahled· thie groto
28 ſten ſan them grabe· ſo ina thie godeſ engil· gihueribida an halba· endi
29 im uppan them hleuue giſat· diurlic drohtineſ bodo· Hie uuaſ an iſ
30 dadion gelic· an iſ anſiunion ſo huem ſo ina muoſta· undar iſ ogon ſcauuon·
31 ſo bere*th* endi ſo blithi· all ſo blicſniun lioht· Uuaſ im iſ giuuadi·
32 uuintarcaldon ſneuue gilicoſt·
33 Thuo ſauun ſia ina· ſittian thar· thiu uuib uppan them giuuendidan
34 ſtene· endi im ſan them uulitie· them idiſon ſulica egiſon tegegneſ· all

Angelus resurrectionem Christi mulieribus annunciat.

MATTH. XXVIII. 5—7. MARC. XVI. 6. 7. LUC. XXIV. 5—7.

1 uuurthun· thiu fri an forahton fan them grurie mikilon· furthor ne
2 gidoroftun· te themo graue gangan· er fia thie godef engil· uualdandef
3 bodo· uuordon gruotta· quat that hie iro arundi· all bicunsti· uuere endi
4 uuillion· endi thero uuibo hugi. hiet that fia im ne andredin· Ik uuet
5 that gi iuuuan drohtin fuokat· neriendon crist· fan nazarethburg· thena
6 thi hier quelidun· endi an cruci flogun· indeoliudi· endi an graf lagdun·
7 fundilofian· Nu nist hie felbo hier· ac hie ist aftandan iu· endi find
8 thefa ftedi larea· thit graf an thefon griote· Nu mugun gi gangan herod·
9 nahor mikilu· Ik uuet that if iu ist niud fehan· an thefon ftene innan·
10 hier find noh thia ftedi feina· thar if lichamo lag·
11 Lungra fengun· gibada an iro brioston· bleca idifi· *u*litifconi uuib· Uuaf
12 im uuilfpell mikil· te gihorianne· that im fan iro heren fagda· engil
13 thef alouualden· Hiet fia eft thanan· fan them grabe gangan· endi faran
14 te them iungron criftef· feggian them if gifithon· fuothon uuordon· that
15 iro drohtin uuaf· fan dode aftandan· Hiet oc an fundron· fimon petrufe·
16 uuillfpell mikil· uuordon cuthian· cumi drohtinef· gie that crift felbo
17 uuaf· an galileoland· thar ina eft if iungron fculun· gifehan if gifithof·
18 fo im er felbo gifprac· uuaron uuordon··
19 Reht fo thuo thiu uuib· thanan gangan uueldun· fo ftuodun im tegegnef
20 thar· engilof tuena· an alahuiton· uuanamon giuuadion· endi fpracun mid
21 iro uuordon tuo· helaglico· Hugi uuarth giblothid· the*n* idifion an egifon·
22 Ne mahtun an thia engilof godef· bi themo uulite fcauuon· uuaf im thiu
23 uuanami te ftrang· te fuithi te fehanne·
24 Thuo fpracun im fan angegin· uualdandef bodun· endi thiu uuib fragodun·
25 te hui fia criftan tharod· quiean mid dodon· funo drohtinef· fuokian
26 quamin. ferahef fullan· Nu gi ina ni findat hier· an thefon ftengrabe·
27 ac hie ist aftandan nu· an if lielic hamen· thef gi gilobian feulun· endi
28 gihuggian thero uuordo· the hie iu te uuaron oft· felbo fagda· thanu
29 hie an iuuuon gifithe uuaf· an galileolande· huo hie fcoldi gigeban uuerthan·
30 gifald felbo· an fundigaro manno· hetandero hand· helag drohtin· that
31 fia ina quelidin· endi an cruci flogin· dodan gidadin· endi that hie fcoldi
32 thuru drohtinef craft· an thriddion dage· thioda te uuillion· libbiandi
33 aftandan· Nu habit hie all gileftid fo· gifrumid mid firihon· fliat gi nu forth
34 hinan· gangat gahlieo· endi duot it them if iungron cuth.

Cont. Judaei custodes subornant. Joh. ac Petrus sepulchrum visitant.
MATTH. XXVIII. 11—15. JOH. XX. 3—10.

1 (*LXX.*) Hie habit sia iu fursarana· endi ist im forth hinan· an galileoland·
2 thar ina eft is iungron· sculun gisehan· is gisithos· Thuo uuarth after
3 thiu them uuibon an uuillion· that sia gihordun sulic uuord sprecan·
4 cuthian thia craft godes· uuarun im so acumana thuo noh· gie so sorahta
5 gifrumida· Giuuitun im forth thanan· fan them grabe gangan· endi sagdun
6 them iungron cristes· *sed*lic gisiuni· thar sia iorogondi· bidun sulikero
7 buota·
8 Thuo uuurthun oc an thia burg cumana· iudeono uuardos· thia obar
9 themo grabe satun· alla langan naht· endi thes lichamen thar· huodun
10 the*r* hreuues· Sia sagdun thero heri iudeono· huilica im thar anduuarda·
11 egison quamun· seldlic gisiuni· sagdun mid uuordon al so it giduan uuas·
12 an thero drohtines craft· ni mithun an iro muode·
13 Thuo budun im medmo filo· iudeoliudi· gold endi silubar· saldun im
14 sine manag te thiu· that sia it ni sagdin forth· ne maridin thero menigi·
15 Ac quethat that iu mothi hugi· ansuebidi mid slapu· endi that thar
16 quamin gisithos tuo. sarstalin ina an them stene· Simnen uuesat gi an
17 stride mid thiu· forth an slite· Es it uuirdit them folctogen cuth· uui
18 gihelpat iu uuid thena herrosten· that hie iu harmes uuiht· lethes ni
19 gilestid· Thuo namun sia an them liudon filo· diuria medmos· dadun
20 all so sia bigunnun· ne giuueldun· iro uuillion cuth· them liudon after
21 them lande· that sia sulica lugina uuoldun· ahebbian be th*an* helagan
22 drohtin·
23 Thann uuas eft gihelid hugi· iungron cristes· thuo sia gihord*u* thiu
24 guodun uuib· marian th*i* maht godes· Thuo uuarun sia an iro muode
25 fraha· gie im te them grabe bethia. iohannes endi petrus· runn*u* obastlico·
26 Uuarth er cuman*a* iohannes thie guodo· endi obar them grabe gistuod·
27 antat thar san after quam· simon petrus· erl ellanruos· endi im thar
28 in giuuet· an that gras gangan· Gisah thar thes godes barnes· hreogiuuadi·
29 herren sines· linin liggian· mid thiu uuas er thie lichamo· sagaro bisangan·
30 Lag thie sano sundar· mid them uuas that hobid bihelid· helages cristes·
31 rikies drohtines· thann hie an thesaro rastu uuas· Thuo geng oc iohannes·
32 an that gras innan· sehan seldlic thing· Uuarth im san after thiu· antlocan
33 is gilobo that hie uuissa· that scolda est an thit lioht cuman· is drohtin
34 diurlico· san dode astandan· upp san erthu· Thuo giuuitun im est thanan·

Chr. apparet Mariae Magd. ſepulchrum viſitanti

Joh. XX. 11—18.

1 iohanneſ endi petruſ· endi quamun thia iungron criſteſ· thia giſithoſ
2 teſamne·
3 Than ſtuod ſeragmuod· en thera idiſo· ođer ſithu· griotandi obar them
4 grabe· uuaſ iro iamarmuod· Maria uuaſ that magdalena· uuaſ iro muod-
5 githaht· ſelbo mid ſorogon ſero giblandan· Ne uuiſſa huarod ſiu ſokian
6 ſcolda· thena herron thar iro uuarun at thia helpa gilanga· Siu ni mohta
7 thuo hoſnu auuiſan· that uuib ni mahta uuop forlatan· ne uuiſſa huarod
8 ſiu ſia uuendian ſcolda· gimerrid uuarun iro theſ muodgithahti·
9 Thuo giſah ſiu thena mahtigan thar ſtandan criſte· thuoh ſiu ina cuthlico
10 antkennian ni mohti· er than hie ina cuthian uuelda· ſeggian that hie
11 it ſelbo uuari· Hie fragoda huat ſiu ſo ſero biuuiepi· ſo harmo mid heton
12 trahnin· Siu quat that ſiu umbi iro herron· ni uuiſſi te uuaren huarod
13 hie uuerthan ſcoldi· Ef thu ina mi giuuiſan mohtiſ· fro min ef ik thik
14 fragon gidorſti· eſ thu ina hier an theſon ſeliſc ginamiſ· uuiſi ina mi
15 mid uuordon thinon· than uuari mi allaro uuilliono meſta· that ik ina
16 ſelbo giſahi· Sia ni uuiſſa ſia thie ſuno drohtineſ· gruotta mid godaro
17 ſpracun· Siu uuanda that it thie gardari uuari· hoſuuard herren ſineſ·
18 Thuo gruotta ſia thie helago drohtin· bi namen neriendero beſt· Siu
19 geng im thuo nahor ſniumo· that uuib mid uuillion guodan· antkenda
20 iro uualdand ſelban· Mith*a* ſiu iſ· thuru thia minnia ni uuiſſa· uuelda
21 ina mid iro uuordon gripan· thiu ſ*ad*mia an thena folko drohtin· nouan
22 that iro frithubarn godeſ· uuerida mid uuordon ſinon· quat that ſiu ina
23 mid uuihti ni moſti· handon anthrinan· Ik ni ſteg noh quat hie te them
24 himliſcon fader· Ac ili thu nu oſſtlico· endi them erlon cutdi· bruothron
25 minon· that ik uſer bethero fader· alauualdan· iuuuan endi minan· ſuoth-
26 faſtan god· ſuokean uuilliu.
27 (*LXXI.*) That uuib uuarth thuo an uuunnon· that ſiu muoſta ſulican
28 uuillion cuthian· ſeggian ſan im giſundon· Uuarth ſan garo· thiu idiſ
29 an that arundi· endi them erlon brahta· uuillſpel uueron· that ſiu uualdand
30 criſt· giſundan giſauui· endi ſagda huo iru ſelbo gibod· torohtero tecno·
31 Sia ni ueldun gitruoian thuo noh· theſ uuibeſ uuordon· that ſiu ſulic
32 *uu*llſpel brahte· gegnungo ſan themo godeſ ſuno· Ac ſia ſatun im iamor-
33 muoda· helithoſ h*n*iuonda·
34 Thuo uuarth thie helago criſt eſt· opanlico oder ſithu· drohtin gitogid·

et alteri Mariae, item duobus discipulis Emmauntem euntibus.
MATTH. XXVIII. 9. 10. LUC. XXIV. 13—18.

1 fithor hie fan dode aftuod· *than* uuibon an uuillion· that hie im thar
2 an uuege muotta. quedda fia cu*t*lico· endi fia te if kneohon hnigun·
3 fellun im *to* fuoton· Hie het that fia forahtan hugi· ne barin an iro
4 briofton· Ac gi minon bruothron feulun· thefa quithi cuthian· that fia
5 cuman after mi· an galileoland· thar ik im eft tegegnef biun·
6 Than fuorun im ok fan hierufalem· thero iungrono tuena an them
7 felbon daga fan morgan· erlof an iro arundi· uueldun im te emauf·
8 that caftel fuocan· Thuo bigunnun im quidi managa· under them uueron
9 nuahfan· thar fia after them uuege fuorun· thē helithon umbi iro
• 10 herron· Thuo quā im thar thie helago tuo· gangandi godef funo· Sia
11 ni mahtun ina garolico· antkennan craftigna· Hie ni uuelda ina thuo noh
12 cuthian te im· uuaf im thuoh an iro gifithie famad· endi fragoda umbi
13 huilica fia faca fprakin· Hui gangat g*i* fo gornondia quat hie· ift inc
14 iamerhugi· febo foragono full· Sia fpracun im fan angegin· thia erlof
15 anduuurdi· Te hui thu thef fo efcof quathun fia· bift thi fan hiernfalē·
16 iudeono folcas *).

*) Caetera desunt in Cod. Cotton., ita ut inter ultima ejus verba et sequentia, quibus Codex Monac. narrationem perfequitur, unius vel duorum, vix plurium Codicis Monac. foliorum lacuna relinquatur, quam ad refarciendam ut tertium adhuc reperiatur uspiam hujus poematis exemplar, Deus faxit.

Chr. in coelum affumitur.

Luc. XXIV. 49—53. Marc. XVI. 19.

1 helagumu gefte· f:n hebenuuange. mid them grotun godef craft.
2 Nam if iungaron tho. erlof gode. ledda fie ut thanan. antat he fie
3 brahte· an bethania. thar hof he if hendi up. endi helegoda fie alle.
4 uuihida fie mid if uuordun. Giuuet imo up thanan· fohta imo that
5 hoha himilo riki. endi thena if helagon ftol. fitit imo thar· an thea
6 fuidron half godef· alomahtigef fader. endi thanan all gefihit· uual-
7 dandeo crift. fo huat fo thiuf uuerold behabet. Tho an theru felbon
8 ftedi· gefidof gode te bedu fellun. endi im eft te burg thanan· thar
9 te hierufalem· iungaron xriftef· forun faganondi. uuaf im frah-
10 mod hugi. uuarun im thar at themu uuihe. uualdandef craft
11 g ll ·
12 g b
13 · l ng
14 g g f

1[a] linea erafa, ita tamen ut plurima literarum veftigia appareant.

Lineae 11. 12. 13. 14 penitus erafae, ut vel fingulae, quae apponuntur literae, minus certae fint.

Reliqua membranae pars, quae tamen ulterius nihil infcripti habuiffe videtur, abfciffa. Ultimum hoc Codicis folium a tergo vacuum.



